Montreuil ne démissionnera pas du conseil de Gatineau – page 7

91e ANNÉE - NUMÉRO 79 • LE MERCREDI 30 JUIN 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre mond



À partir de 40 800 $
Camco ACURA
ACURA
1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

MARC BRUNET
• Gestion de copropriété
• Location de logements
• Exécution des travaux de réparation et de rénovation
• Service administratif
(819) 770-9911



Saddam sous contrôle **irakien**

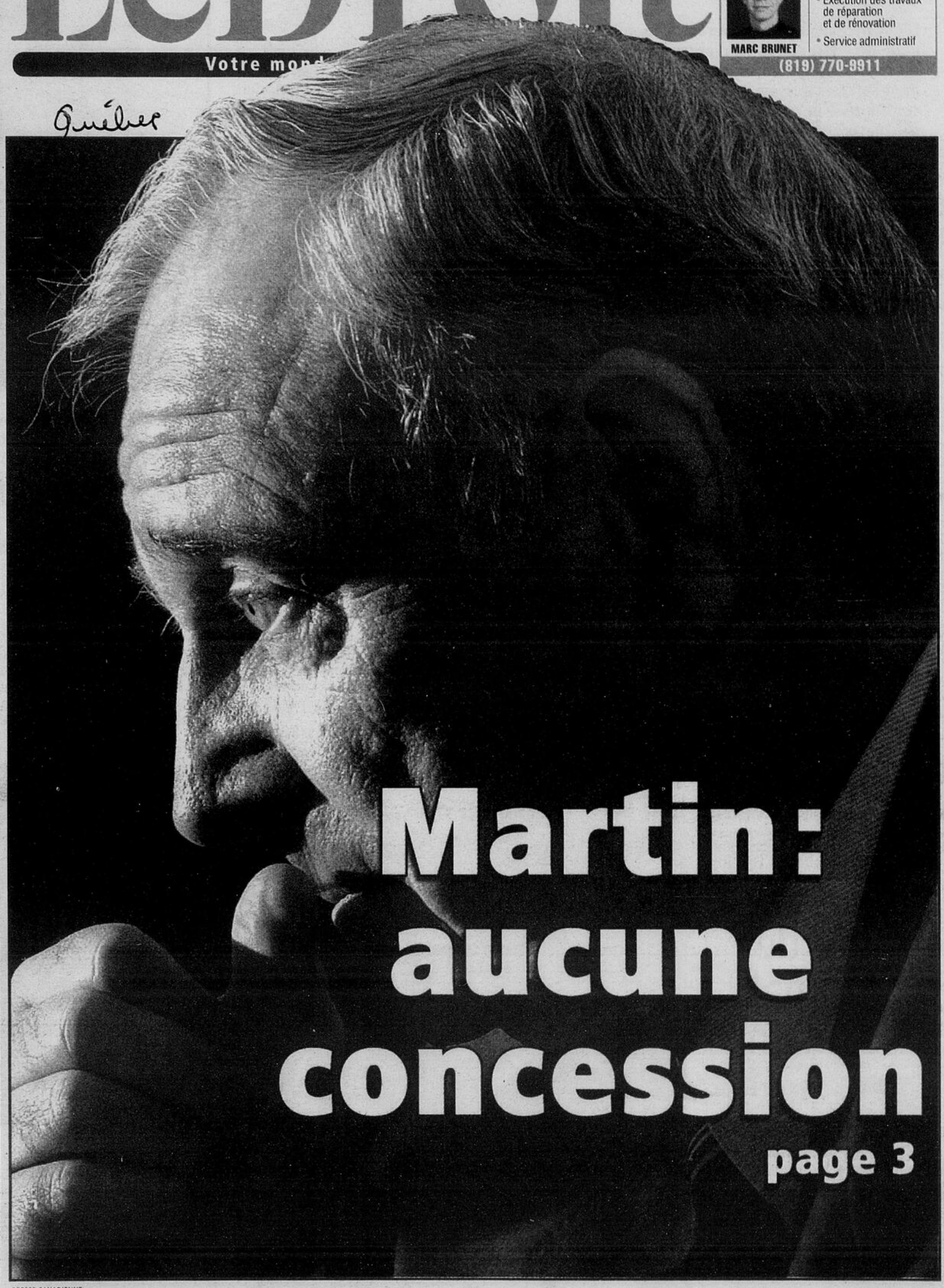
PAGE 2

Transaction de 700 millions $ entre Nortel et **Flextronics**

PAGE 25

Laforest doit se remettre à **frapper**

PAGE 57

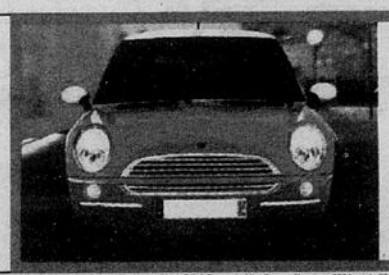


Martin : aucune concession

page 3

PRESSE CANADIENNE

MINI



LA MINI COOPER CLASSIQUE
à partir de 22 700$*
MINI OTTAWA EAST
1040, chemin Ogilvie (angle St-Laurent 288-MINI (6464) www.miniottawaeast.com

Comptant*	Mensualités*
0$*	339$*
1100$	319$
2100$	299$

*Les taux de location sont offerts par Mini Financial Services, S.A.C. basé sur la Mini Cooper Classique 2004. P.D.S.F. pour la Mini Cooper Classique 2004 est de 22 700 $; à un taux de location de 7,7 % sur 60 mois, les mensualités sont de 339 $ plus taxes. 319 $ avec un dépôt de 1100 $ et 299 $ avec un dépôt de 2 100 $. La première mensualité et un dépôt de sécurité est exigé à la signature. Transport et préparation (1 300 $) est inclus. Allocation de 20 000 km/an, 0,15 $ du kilomètre additionnel. Offre valide seulement jusqu'à liquidation de l'inventaire et peut être annulée sans préavis. Voir Mini Ottawa East pour tous les détails de financement.

Saddam Hussein passe sous contrôle irakien

L'Irak officiellement souverain a tourné une page symbolique de l'occupation hier, en annonçant qu'il assumerait à partir du lendemain la garde juridique de 12 prisonniers, dont Saddam Hussein. Mais le nouveau gouvernement reste confronté à la guérilla, contre laquelle il compte prendre des mesures d'urgence dans les prochains jours.

Associated Press
BAGDAD

De son côté, l'armée américaine, qui a déjà déployé 138 000 hommes en Irak, aux côtés d'environ 22 000 autres fournis par 31 pays de la coalition, va rappeler en service actif pour l'Irak ou l'Afghanistan 5600 des 118 000 soldats de la «Réserve des individus disponibles» (IRR), c'est-à-dire des militaires retraités ou n'ayant pas servi depuis au moins huit ans, mais n'appartenant ni à la Garde nationale ni à la Réserve.

Car le transfert des pouvoirs à l'exécutif souverain, avancé d'aujourd'hui à lundi pour contrer l'insurrection qui a multiplié les attaques ces derniers jours, n'a pas mis soudainement fin aux violences.

Un soldat américain retenu en otage depuis le 9 avril, Keith Maupin, âgé de 20 ans, a été abattu d'une balle dans la tête par ses ravisseurs, selon la télévision panarabe Al-Jazira. Les autorités américaines examinaient la cassette vidéo de l'exécution pour déterminer s'il s'agit bien du militaire.

Les trois Turcs pris en otages la semaine dernière par la même organisation ont quant à eux eu plus de chance, puisqu'ils ont été libérés hier. Les hommes de Zarqaoui disent avoir pris cette décision «pour leurs frères musulmans», selon Al-Jazira. Deux autres otages turcs retenus depuis le 1er juin pourraient aussi être relâchés bientôt.

Trois Marines américains ont ainsi été tués et deux autres blessés hier dans l'explosion d'une mine antipersonnel au passage de leur convoi dans le sud-est de Bagdad, tandis qu'une autre mine blessait un haut responsable de la police kurde et tuait son garde du corps à Kirkouk, dans le nord. Un agent ainsi qu'un civil ont péri dans l'attaque d'un poste de police à Mahmudiyah, à 30 km au sud de Bagdad. Un civil irakien a aussi perdu la vie dans des tirs contre une patrouille américaine dans un fief sunnite du nord de la capitale, Azimiya.

Dans ce contexte d'insécurité, le président américain George Bush a obtenu hier de l'OTAN, également sollicité par le chef du nouveau gouvernement irakien Iyad Allaoui, qu'il participe à la formation des forces de sécurité irakiennes. Mais les modalités de ce soutien seront âprement discutées au Conseil de l'Atlantique Nord, car la France s'oppose à une implication de l'Alliance en Irak même, arguant de ce qu'elle saperait la crédibilité de Bagdad.

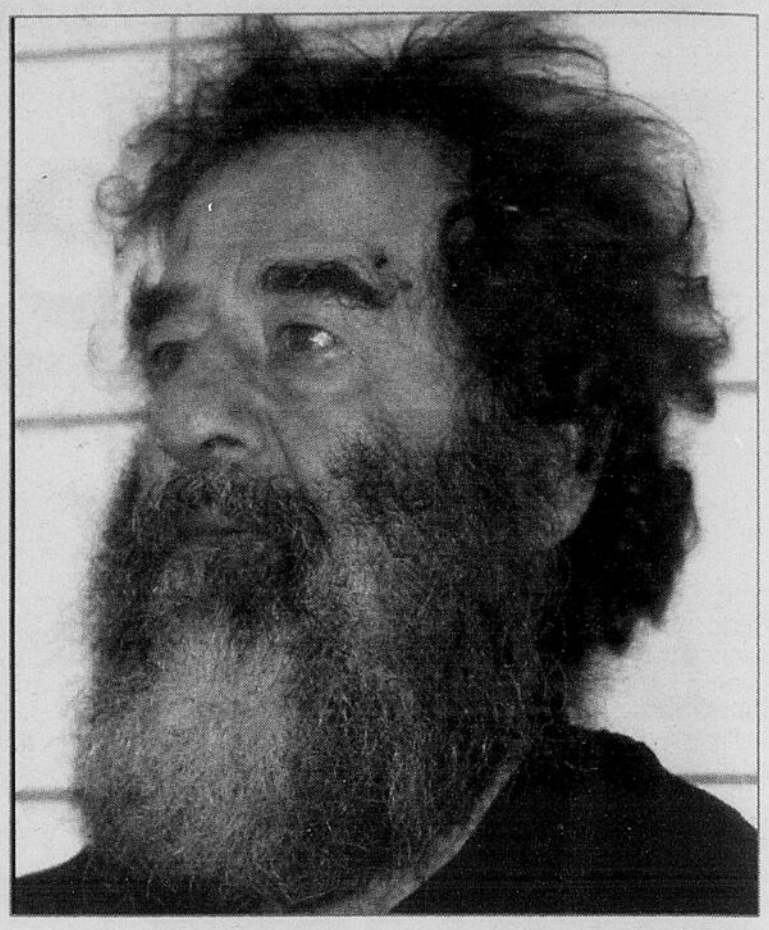
Pour le moment, la sécurité irakienne reste largement insuffisante, notamment pour assurer la garde de Saddam Hussein, renversé en avril 2003 et capturé le 13 décembre suivant par les Américains. L'ancien raïs reste donc entre leurs mains, jusqu'à ce que les Irakiens prennent le relais, à une date et dans des conditions non déterminées.

Iyad Allaoui entend en tout cas assurer un «procès juste» à l'ancien dictateur, ainsi qu'aux onze autres hauts dignitaires de son régime, comme l'ex-vice premier ministre Tarek Aziz. L'inculpation du président déchu est prévue pour demain. Mais les procès n'auront pas lieu avant plusieurs mois.

Le rôle de l'OTAN

L'OTAN a posé un petit pied en Irak. Même si le geste des Alliés envers Bagdad reste largement symbolique, Washington espère avoir entrouvert une porte conduisant vers une implication de l'Alliance en Irak, malgré l'hostilité affichée de Paris.

Après avoir annoncé lui-même aux Alliés réunis lundi à Istanbul le transfert anticipé de souveraineté au gouvernement intérimaire irakien – «15 mois après la libération de l'Irak [...], le monde assiste à la naissance d'un Irak libre et souverain», s'est-il félicité-, le président américain George W. Bush peut désormais se prévaloir devant son opinion publique d'un soutien des pays membres de l'OTAN à la formation des forces de sécurité irakiennes.

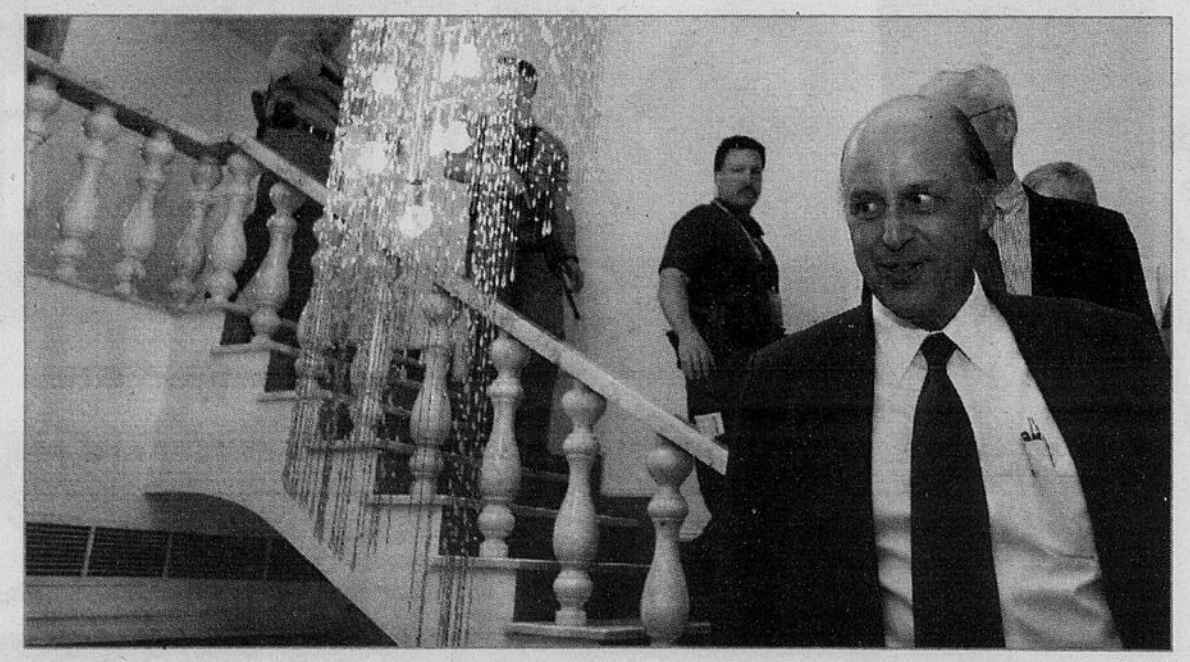


ASSOCIATED PRESS

Photo d'archives de Saddam Hussein sur le point de passer sous la garde juridique du nouveau gouvernement provisoire irakien.

Pas de journal demain

Le Droit ne sera pas publié demain, jour de la Fête nationale du Canada. Nous serons de retour vendredi avec toutes les nouvelles et nos chroniques habituelles. Bon congé à tous.



ASSOCIATED PRESS

Le nouvel ambassadeur des États-Unis en Irak, John Negroponte, à droite, a visité hier sa toute nouvelle ambassade en cours de construction à Bagdad. L'ambassadeur est sur place depuis lundi et a présenté ses lettres de créance au nouveau gouvernement irakien.

Bagdad accueille plusieurs ambassadeurs

Associated Press
BAGDAD

Les ambassadeurs des États-Unis, d'Australie et du Danemark ont présenté hier leurs lettres de créance au Cheikh Ghazi Machal Ajil al-Yaouar, président du gouvernement provisoire irakien, marquant la reprise des relations diplomatiques entre l'Irak et ces trois pays de la coalition.

L'ambassadeur américain John Negroponte, l'ambassadeur australien Neil Mules et l'ambassadeur danois Torben Gettermann ont présenté leurs lettres de créance séparément au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée dans un des bâtiments accueillant le gouvernement intérimaire, sous haute surveillance, dans la Zone Verte.

Ces trois pays ont maintenu des troupes en Irak.

«Le rétablissement, hier, de la souveraineté entière de l'Irak a ouvert la voie pour l'établissement de relations diplomatiques entre deux pays libres, indépendants», a déclaré John Negroponte dans un communiqué.

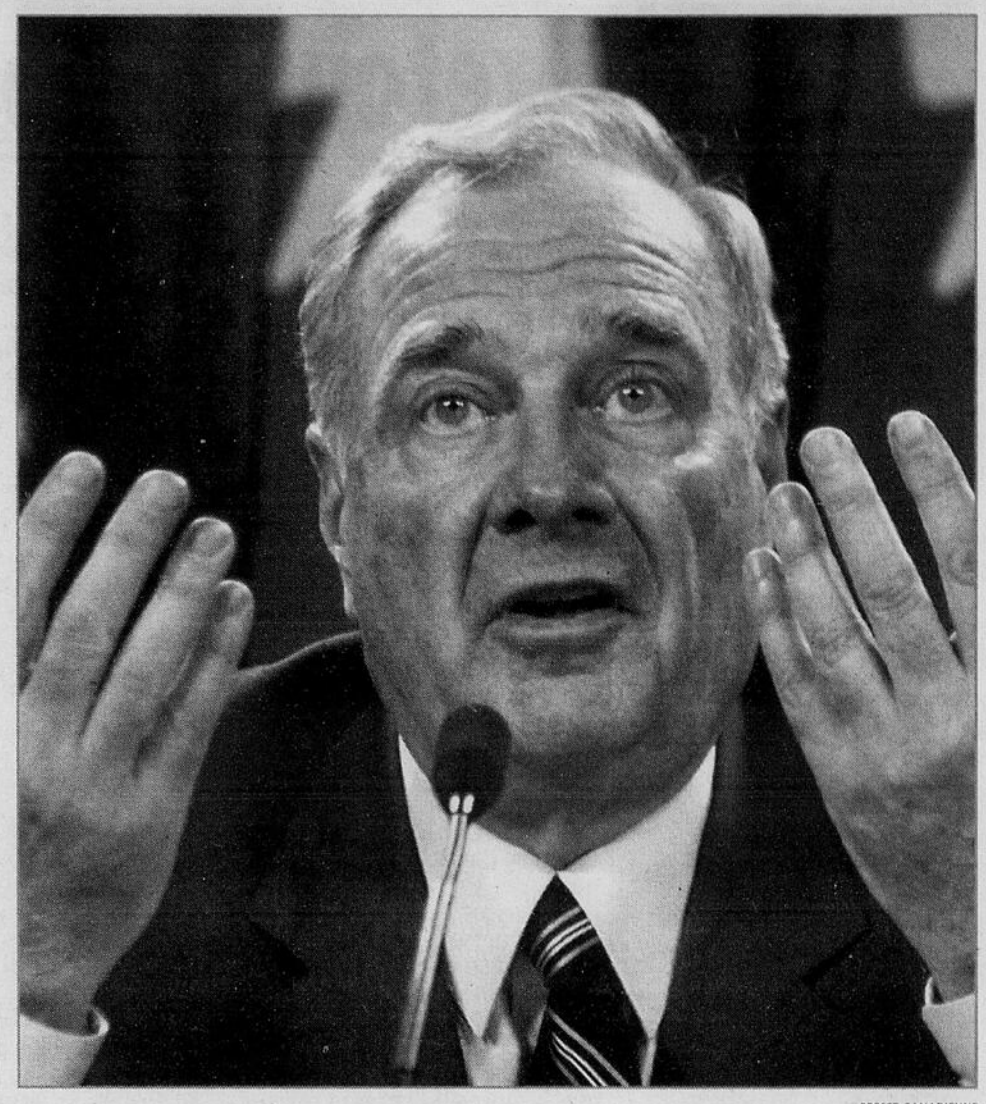
«J'ai amené au président al-Yaouar les salutations du président Bush et j'ai partagé avec lui les conseils que le président Bush m'a donnés», précise le communiqué.

Les cérémonies, auxquelles a assisté le ministre irakien des Affaires étrangères Hochiar Zebari, marquaient le premier événement officiel organisé par le nouveau gouvernement.

Washington n'avait plus de relations diplomatiques avec Bagdad depuis 1990, quand l'Irak a envahi le Koweït.

RÉNO DÉPÔT®
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation au Québec!
HULL
95, Ch. du Lac-Leamy (Près du Casino)
Tél.: (819)770-7366
Voir notre annonce EN PAGE 15

Un gouvernement stable, mais sans concession



PRESSE CANADIENNE

Paul Martin: « Il n'y a eu aucune discussion quant à une coalition. »

Presse Canadienne

Même s'il vient d'hériter d'un gouvernement minoritaire, le premier ministre Paul Martin n'a ouvert la porte à aucune concession immédiate aux autres partis, hier.

«Je crois personnellement que les gouvernements minoritaires peuvent fonctionner et qu'ils peuvent être investis de mandats», a-t-il déclaré lors de sa première conférence de presse depuis son élection à la tête du pays.

«Et oui, je crois que nous avons reçu un mandat du peuple pour agir sur les dossiers que nous avons mis de l'avant, a ajouté M. Martin. Bien sûr, nous avons l'intention de remplir ce mandat.»

Le premier ministre a rapidement voulu rassurer la communauté internationale et les marchés financiers quant à la stabilité du nouveau gouvernement canadien. Les minorités parlementaires peuvent produire de grandes choses, a-t-il souligné, en citant les réalisations d'un de ses prédécesseurs, Lester B. Pearson.

Mais quand on lui a demandé quel aspect de son programme électoral il était prêt à laisser tomber pour s'assurer de l'appui des partis d'opposition, Paul Martin a laissé entendre qu'il voulait mettre en oeuvre la majeure partie de ses engagements.

«Je suis très réaliste: ce n'est pas un gouvernement majoritaire, a-t-il reconnu. C'est, je crois, un gouvernement très stable, mais néanmoins minoritaire, et nous travaillerons dans ce contexte. Il n'y a eu aucune discussion quant à une coalition ou tout accord semblable.»

Ironiquement, durant la campagne, le chef libéral ne cessait de répéter que le «fossé» séparant son parti des conservateurs de Stephen Harper «ne pouvait pas être plus grand». Mais hier, il s'est montré plus conciliant.

«Je crois qu'au fond, il existe une compréhension raisonnable quant à la nature des priorités du pays et je crois que ces priorités se retrouvent dans notre programme», a soutenu M. Martin.

Ces priorités seront le renforcement du système de santé, l'instauration d'un système pancanadien de garderies abordables et la conclusion d'un «pacte financier» avec les municipalités.

«Ces thèmes touchent une corde sensible chez les Canadiens, en plus de correspondre à la perspective globale de la plupart des partis d'opposition», a estimé le premier ministre.

Le Québec

Pressé de questions sur la débandade de son parti au Québec, Paul Martin a eu cette réponse: «il n'y a pas de doute que le dossier des commandites a joué fort».

M. Martin a toutefois juré qu'en déclenchant des élections quelques mois seulement après la crise, il n'avait pas «sacrifié» ses candidats québécois.

Pour rétablir les ponts avec sa province d'adoption, le chef libéral s'est engagé hier à faire du Canada «un pays où les Québécois se reconnaitront». Il n'est pas question de rouvrir les négociations constitutionnelles, mais plutôt de «dialoguer» avec les Québécois.

«J'ai toujours été très ouvert au Québec et je vais continuer de l'être, a-t-il promis. [...] On sait fort bien qu'il y a une différence (québécoise) et que cette différence doit être représentée au sein du cabinet. J'ai l'intention que ça soit le cas.»

C'est d'ailleurs sur cette tâche urgente et délicate, la composition de son cabinet, que Paul Martin se concentrera désormais. Il se donne jusqu'au 19 juillet, date de dévoilement du rapport officiel du résultat des élections, pour y arriver.

«Nous avons perdu des ministres compétents, mais nous avons maintenant un bassin de candidats très talentueux où aller piger», a-t-il indiqué.

Lundi soir, plusieurs députés et ministres dont M. Martin était proche ont été battus: David Pratt (Défense), Hélène Chalifour Scherrer (Patrimoine), Stan Keyes (Revenu) et Bob Speller (Agriculture). Certains de ses candidats vedettes, dont l'ex-maire de Winnipeg, Glen Murray, ont aussi mordu la poussière.

D'autres, comme l'ancien animateur Jean Lapierre, la légende du hockey Ken Dryden et l'ancien premier ministre britanno-colombien Ujjal Dosanjh, ont été élus et pourraient faire leur entrée au cabinet.

Même pas 61 %

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le taux de participation aux élections fédérales de lundi, bien que très bas, a finalement grimpé au-dessus du seuil symbolique de 60 %.

Dans sa dernière mise à jour, hier après-midi, Élections Canada l'a fixé à 60,5 % pour l'ensemble du Canada et à 58,9 % pour le Québec.

C'est dire qu'au Canada, 13 484 652 électeurs se sont prévalu de leur droit de vote sur une possibilité de 22 295 670 électeurs inscrits sur la liste électorale. Au Québec, 3 419 806 électeurs ont voté sur une possibilité de 5 803 390 électeurs inscrits.

Lors des dernières élections fédérales, le taux de participation au Canada avait atteint 61,2 % en novembre 2000, puis 67 % en 1997, 69,6 % en 1993 et 75,3 % en 1988.

Le taux de participation au scrutin du 28 juin 2004, au Canada, est donc légèrement plus bas que celui du scrutin précédent de novembre 2000.

Fait à noter, Élections Canada avait adopté cette fois-ci plusieurs mesures afin de faciliter l'exercice du droit de vote, tant celui par anticipation que celui exercé le jour même du scrutin.

Lors des derniers scrutins fédéraux, le taux de participation du Québec avait été de 64,1 % en novembre 2000, puis 73,3 % en 1997, 77,1 % en 1993 et 75,2 % en 1988.

Au Canada, le résultat final du scrutin est donc de 135 députés du Parti libéral, avec 36,7 % du vote exprimé, 99 du Parti conservateur avec 29,6 % du vote exprimé, 54 députés du Bloc québécois avec 12,4 % du vote, 19 du Nouveau parti démocratique avec 15,7 % du vote et un député indépendant.

Parmi les tiers partis, seul le Parti vert a enregistré un gain notable, avec 580 702 votes ou 4,3 % du suffrage exprimé.

Libéral
Nb de députés 135
Suffrage 4 955 050
% 36,7

Conservateur
Nb de députés 99
Suffrage 3 996 835
% 29,6

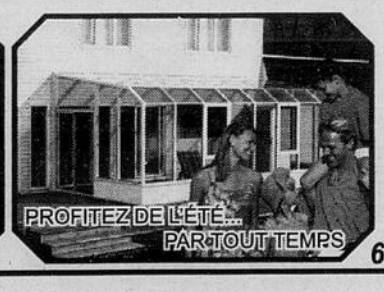
NPD
Nb de députés 19
Suffrage 2 117 889
% 15,7

Bloc québécois
Nb de députés 54
Suffrage 1 673 303
% 12,4

INDÉPENDANTS
Nb de députés 1
Suffrage 17 466
% 5,6

ALLONGEZ VOS PLAISIRS ESTIVAUX... À PRIX ABORDABLE

Solariums PANOVISION
VOTRE RÊVE ENFIN RÉALISABLE
Conçu et fabriqué par Solariums Zytco Ltée



À PARTIR DE 3899$

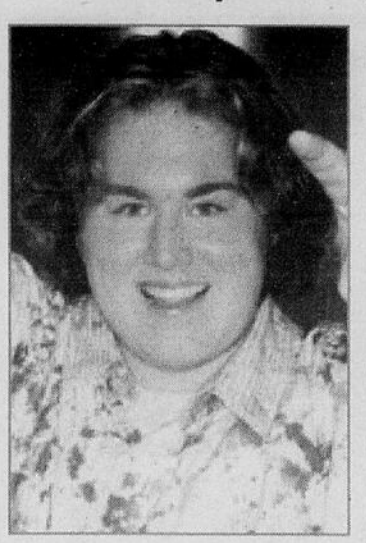
Spécial d'été
COUPON D'ACHAT DE $1000
Valable sur tout option incluant l'installation. Présentez ce coupon d'ici le 31 juillet. Basé sur un modèle de 10' x 14'. Ne peut-être combiné à aucune autre promotion.

SALLE DE MONTRE
OTTAWA / HULL / GATINEAU
1201, Boul. St-Joseph,
Hull/Gatineau, Qc. J6Z 2C3
Merc à Vend: 9h30 à 16h00
Sam: 10h00 à 16h00
Dim : 12h00 à 16h00
Ou sur rendez-vous
613-565-1758
800-338-2575

613-565-1758 WWW.ZYTCO.COM

À lire en page 35

Constant Bernard tente le *top 10*



C'est ce soir que Constant Bernard, de Rockland, tentera de s'assurer une place dans la populaire émission *Canadian Idol*, au réseau CTV.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Ensoleillé	Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé
23/15	28/15	26/13	28/14

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Alternance de soleil et nuages	Nuageux avec risque d'averses
24/14	24/14

Lever du soleil: 5h19
Coucher du soleil: 20h55

Les normales
Maximum: ..... 24,4 °C
Minimum: ..... 10,1 °C

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
2	9	17	24

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	25	Loteries	17
Arts	33	Mots croisés	43
Bridge	45	Mot mystère	41
Dubé	21	Nécrologie	50
Économie	25	Petites annonces	39
Éditorial	20	Région	7
Forum	21	Rythme des affaires	32
Gratton	8	Sports	53
Horoscope	42	Statistiques	54
La capitale	6	Vastel	21
Petits bonshommes	55		

Le maire Ducharme se réjouit du retour au pouvoir de Paul Martin

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, estime que le retour au pouvoir des libéraux, même sous un gouvernement minoritaire, est de bon augure pour les municipalités du pays.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le maire, qui vient de terminer un mandat d'un an à la tête de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), s'attend à ce que le gouvernement de Paul Martin honore ses promesses faites aux grandes villes lors de la campagne électorale.

«Je suis heureux que le gouvernement ait à sa tête un homme qui connaît si bien le monde municipal. J'ai eu l'occasion de travailler avec M. Martin. Il devrait être en mesure de donner aux municipalités canadiennes, particulièrement Gatineau, cet influx monétaire qui est nécessaire au niveau de nos infrastructures. Alors je pense qu'il faut se réjouir.»

M. Ducharme croit que le retour de M. Martin facilitera les négociations avec les municipalités. «Là au moins, on sait que la nouvelle entente est sur la table. On sait que pour le prochain budget, il y a des engagements de ce nouveau gouvernement.»

Lors de la campagne électorale, Paul Martin a fait un saut à Winnipeg lors de l'assemblée annuelle de la FCM, présidée par M. Ducharme. Le premier ministre a marqué quelques points auprès des élus municipaux en présentant son plan de financement pour les villes.

Le plan de M. Martin propose de transférer aux municipalités une part accrue des revenus de la taxe sur l'essence pour atteindre une somme de près de 2 milliards$ par année, d'ici cinq ans. Les libéraux ont aussi promis de verser jusqu'à 1,5 milliard$ en cinq ans pour combler les lacunes en logement social et logement abordable.

Yves Ducharme est confiant qu'Ottawa puisse en venir à une entente rapide avec les provinces dans le cadre de ce plan.

Projets à Gatineau

Sur la scène locale, M. Ducharme estime que les libéraux Marcel Proulx et Françoise Boivin seront en mesure de faire avancer des dossiers tels le futur complexe sportif de Gatineau et l'autoroute 50.

L'ACFO surveillera de près le dossier du bilinguisme

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

À la lumière de l'élection d'un gouvernement fédéral libéral minoritaire, lundi, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) d'Ottawa souhaite que les politiciens sauront respecter leurs engagements en matière de bilinguisme et qu'ils maintiendront le Plan d'action sur les langues officielles. «Il est impératif de protéger nos acquis et de faire avancer les dossiers que nous avons identifiés comme étant prioritaires pour la communauté francophone d'Ottawa», a déclaré le président de l'ACFO régionale, Brian Beauchamp.

L'ACFO d'Ottawa souhaite par ailleurs établir une relation de partenariat avec les élus de la région, en l'occurrence, Mauril Bélanger, Marc Godbout, David McGuinty, Marlene Catterall, Pierre Poilièvre et Ed Broadbent.

Selon l'ACFO, la nouvelle réalité d'un gouvernement minoritaire veut que ces derniers doivent dorénavant travailler de concert avec les autres partis. L'ACFO d'Ottawa souhaite voir ce même genre de partenariat avec les organismes voués à la protection des droits linguistiques. L'organisme se dit prêt à continuer de protéger les acquis et les droits constitutionnels de la communauté de langue française.

«Le nouveau gouvernement se voit offrir une belle occasion d'apporter les droits des minorités linguistiques à l'avant-plan. Nous faisons face à une toute nouvelle réalité politique et les résultats nous indiquent que l'électorat canadien souhaite un gouvernement sensible aux questions dites d'ordre social et respectueux des minorités. Nous avons parcouru beaucoup de chemin et nous souhaitons voir une continuation de l'évolution de la reconnaissance des droits des francophones hors Québec», ajoute M. Beauchamp.

RÉSULTATS FINAUX PAR CIRCONSCRIPTION

GATINEAU
Françoise Boivin (PLC)	***19 094***
Richard Nadeau (BQ)	18 368
Gérald Nicolas (PCC)	3 601
Dominique Vaillancourt (NPD)	2 613
Brian Gibb (PVC)	1 402

HULL-AYLMER
Marcel Proulx (PLC)	***20 130***
Alain Charette (BQ)	15 626
Pierrette Bellefeuille (PCC)	3 963
Pierre Laliberté (NPD)	5 689
Gail Walker (PVC)	2 561

ARGENTEUIL-MIRABEL
Yves Sabourin (PLC)	13 210
Mario Laframboise (BQ)	***28 203***
David McArthur (PCC)	3 467
Elisabeth Clark (NPD)	1 493
Claude Sabourin (PVC)	2 510

PONTIAC
David Smith (PLC)	***14 334***
L-Hubert Leduc (BQ)	11 049
Judith Grant (PCC)	8 394
Gretchen Schwarz (NPD)	2 161
Thierry Vicente (PVC)	1 579

OTTAWA-VANIER
Mauril Bélanger (PLC)	***24 814***
Kevin Friday (PCC)	12 152
Ric Dagenais (NPD)	9 341
Raphaël Thierrin (PVC)	3 484

OTTAWA-ORLÉANS
Marc Godbout (PLC)	***26 383***
Walter Robinson (PCC)	23 655
Crystal Leblanc (NPD)	5 905
Dan Biocchi (PVC)	2 699

OTTAWA-CENTRE
Richard Mahoney (PLC)	19 406
Mike Murphy (PCC)	11 905
Ed Broadbent (NPD)	***25 570***
David Chernushenko (PVC)	4 707

OTTAWA-SUD
David McGuinty (PLC)	***25 336***
Alan Riddell (PCC)	20 042
Monia Mazigh (NPD)	7 882
John Ford (PVC)	3 314

OTTAWA-OUEST-NEPEAN
Marlene Catterall (PLC)	***23 684***
Sean Casey (PCC)	22 208
Marlene Rivier (NPD)	7 388
Neil Adair (PVC)	2 699

NEPEAN-CARLETON
David Pratt (PLC)	26 690
Pierre Poilievre (PCC)	***30 480***
Phil Brown (NPD)	6 097
Chris Walker (PVC)	2 876

CARLETON-LANARK
Dan Wicklum (PLC)	22 109
Gordon O'Connor (PCC)	***32 610***
Rick Prashaw (NPD)	6 731
Stuart Langstaff (PVC)	3 652

GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL
Don Boudria (PLC)	***23 298***
Alain Lalonde (PCC)	18 337
Martin Cauvier (NPD)	4 166
Roy Fjarlie (PVC)	2 749

RENFREW-NIPISSING-PEMBROKE
Rob Jamieson (PLC)	14 806
Cheryl Gallant (PCC)	***27 494***
Sue McSheffrey (NPD)	5 720
Gordon McLeod (PVC)	1 191
Stanley Sambey (PM)	714

STORMONT-DUNDAS-GLENGARRY SUD
Bob Kilger (PLC)	7 306
Guy Lauzon (PCC)	***21 226***
Elaine MacDonald (NPD)	5 301
Tom Manley (PV)	3 426

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

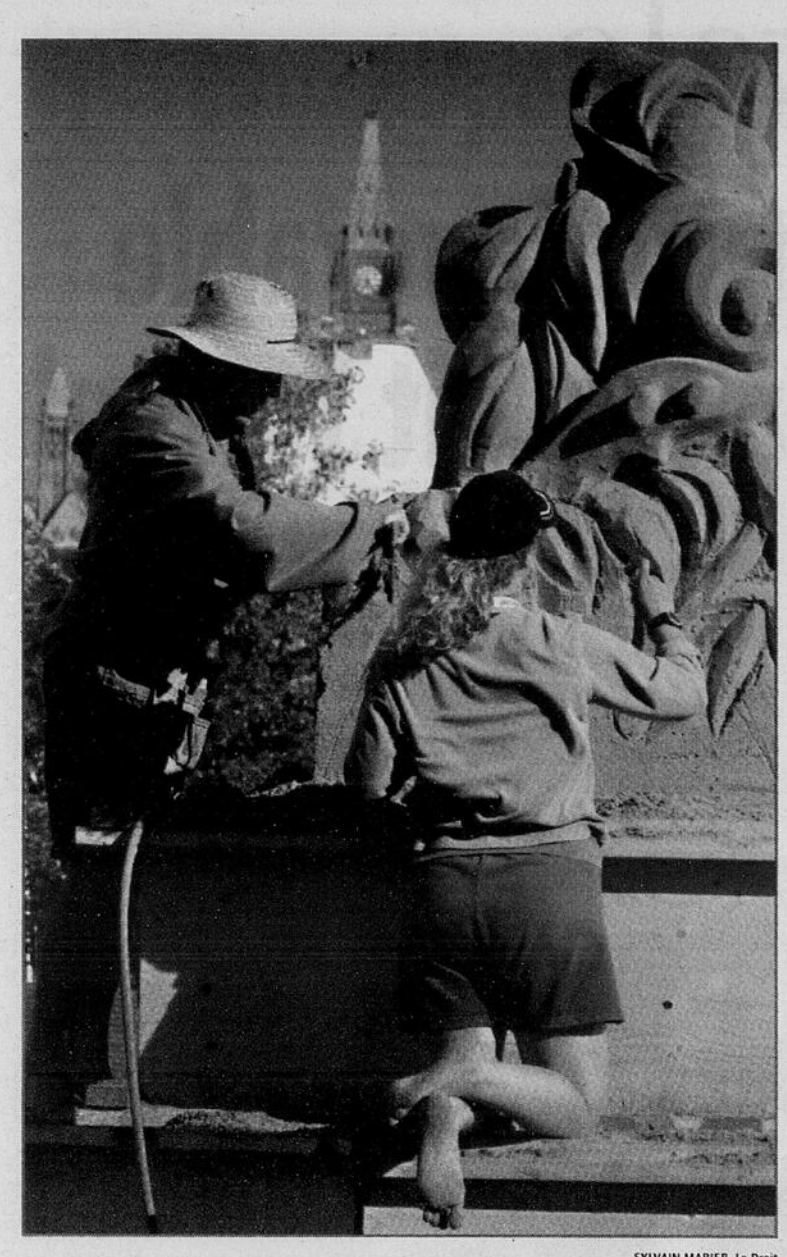
Petites annonces: (613) 562-0222 / petitesannonces@ledroit.com / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782 / Lundi au vendredi : 8 h - 19 h / Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com / Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales): publicite@ledroit.com / (613) 562-7747 / Télécopieur : (613) 562-7572 / Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal: tirage@ledroit.com / (613) 562-0555 / cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961 / Lundi au vendredi : 6 h - 17 h / Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux: (613) 562-0111
Nouvelles: nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Brian McArthur et Dawn Detarando, deux artistes de l'Alberta, préparaient, hier, au parc Jacques-Cartier, à Gatineau, une sculpture pour la fête du Canada.

Un arc-en-ciel de spectacles pour la fête du Canada

Préparez-vous chers Canadiens, tout est en place pour passer une belle fête du Canada dans la région de la capitale nationale, ainsi que dans les localités situées en périphérie. Cette année, l'Acadie est à l'honneur, puisqu'elle fête ses 400 ans.

Matthieu Boivin et Yves Soucy
nouvelles@ledroit.com

Comme à l'habitude, la gouverneure générale Adrienne Clarkson et le premier ministre Paul Martin seront impliqués dans les activités soulignant le 137e anniversaire de la Confédération, alors qu'ils seront présents sur la Colline du parlement pour les spectacles qui souligneront notamment la fête de l'Acadie, entre midi et 13 h 30.

Tout au long de la journée de demain, plusieurs artistes et groupes de tous les styles seront à l'affiche des deux côtés de la rivière des Outaouais. Dès 10 h, le parc Jacques-Cartier accueillera une panoplie de groupes folkloriques, comme «Grand Portage», «Les Bons Diables» et «Les Araignées du boui-boui». Les artistes connus se succéderont un après l'autre à ce parc. Roch Voisine et Wilfred Le Bouthillier seront de la partie entre 19 h et 22 h.

Le parc Major sera également l'hôte de plusieurs spectacles intéressants. Stef Paquette (19 h), les Circus Cowboys (après-midi) et plusieurs autres groupes et artistes seront à l'affiche. Un concours de barman aura également lieu sur place, en après-midi.

Pour tout savoir sur les activités et les spectacles majeurs qui se dérouleront demain, il est recommandé de visiter le site Internet de la Commission de la capitale nationale (CCN), au http://www.capitaleducanada.gc.ca.

Buckingham et L'Ange-Gardien

La fête du Canada sera soulignée dans le secteur Buckingham de même qu'à L'Ange-Gardien.

Le coup d'envoi des festivités se fera par le défilé du 1er juillet, organisé par la Légion canadienne, qui se mettra en branle à compter de 10 h pour sillonner les rues buckinoises.

Les activités se poursuivront par la suite au parc de l'église Saint-Grégoire avec le pique-nique familial des pompiers. Jeux d'eau, kiosques de prévention, courses pour enfants et adultes avec des équipements de pompiers, atelier du rire, concours de karaoké et compétitions amicales de toutes sortes sont au programme de la journée. En cas de pluie, les activités auront lieu au centre communautaire.

Du côté de L'Ange-Gardien, le traditionnel concours de tire de chevaux est de retour sur le site de la ferme Ed Lemieux, situé sur le chemin Doherty. Les compétitions débuteront à 13 h. La soirée se terminera au son de la musique country du groupe Gary Fair Burn & Friends.

Les rues fermées pendant la grande fête
page 16

Boulevard Cadillac Chevrolet MD

Liquidation modèles 2003

Boulevard Cadillac Chevrolet MD



2003 BUICK RENDEZ-VOUS «AWD»
B40549A
Seulement 28 000 km.
26 995$† ou 201,76$*/aux 2 sem.



2003 CHEVROLET CAVALIER
W2472
automatique, climatiseur.
11 995$† ou 82,39$*/aux 2 sem.



2003 CHEVROLET IMPALA
W2455
V6, portes et vitres électriques.
14 995$† ou 106,26$*/aux 2 sem.



2003 CHEVROLET MALIBU
W2447
V6, portes et vitres électriques.
13 995$† ou 98,30$*/aux 2 sem.



2003 GMC YUKON SLT, 4X4
W2416
tout équipé, cuir
36 995$† ou 281,35$*/aux 2 sem.



2003 PONTIAC GRAND AM
W2466
V6, équipée, vitres et portes électriques.
14 695$† ou 103,98$*/aux 2 sem.

Boulevard Cadillac Chevrolet MD

Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
777-2731 Appel sans frais : 1-866-777-8515
www.boulevardgm.com
LES SERVICES DE VENTE ET DE RÉPARATION SONT OUVERTS TOUS LES SAMEDIS
SERVICE : DE 8 H À 16 H • VENTE : DE 9 H À 17 H

†Plus taxes, transport, frais d'adm. et immatriculation.
*Financement variant de 48 à 72 mois selon le modèle, versements de 104 à 156 paiements aux 2 semaines.
Taux 7,45%, 2 000$ comptant ou échange équivalent. Plus taxes. Frais d'adm. et immatriculation en sus. (S.A.C.) offre pour un temps limité.

La FCFA est soulagée

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

La Fédération des communautés francophones et acadienne, qui s'était inquiétée des prises de position du chef conservateur Stephen Harper pendant la campagne électorale, est soulagée du résultat de l'élection qui devrait permettre la formation d'un gouvernement libéral minoritaire.

«Les libéraux ont une bonne feuille de route, avec notamment le Plan d'action pour les langues officielles, et ils ont renouvelé leur engagement à l'égard des langues officielles au cours de la campagne électorale. M. Martin lui-même s'est montré ouvert à aller encore plus loin, citant le secteur de la santé en français lors du débat télévisé», a dit Georges Arès.

M. Arès souligne par ailleurs que la FCFA a de bonnes relations avec le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique, les deux partis qui possèdent la balance du pouvoir, «deux partis qui sont en général sympathiques aux revendications des francophones de tout le pays».

«Je suis confiant que nous pourrons bien travailler avec ce gouvernement» a-t-il noté.

Il ajoute que son organisation a du travail à faire avec le Parti conservateur.

«Son approche vis-à-vis les langues officielles doit évoluer s'ils veulent espérer une plus grande proportion du vote francophone, en fait des électeurs et électrices de toutes les origines pour qui la dualité linguistique est une composante importante de l'identité canadienne», estime M. Arès.

Le mandat environnemental est clair, selon Greenpeace

Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'organisation environnementaliste Greenpeace accueille avec satisfaction le résultat des élections fédérales d'hier.

Greenpeace constate que l'électorat au Canada a refusé d'allouer une majorité au Parti conservateur qui voulait mettre fin au protocole de Kyoto.

Il a aussi sanctionné les libéraux qui ont opté, selon l'organisme, pour un étiquetage volontaire bidon et non pas obligatoire des organismes génétiquement modifiés et qui n'ont pas ratifié le Protocole de Cartagena sur la biosécurité.

Greenpeace conclut qu'au Québec, environ 60 % de l'électorat a voté pour des partis politiques qui ont un solide programme en matière de protection de l'environnement.

Une conjoncture favorable aux fonctionnaires, dit Turmel

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le renouvellement d'un nouveau contrat de travail avec ses employés devrait faire partie des premiers morceaux du casse-tête auquel fera face le nouveau gouvernement libéral minoritaire.

Hier, la présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Nycole Turmel, ne cachait pas que l'élection d'un gouvernement minoritaire libéral plaçait le syndicat dans une situation favorable au moment où les négociations sont à un point mort et qu'on était maintenant à la sélection des membres du bureau de conciliation.

«Oui, l'élection d'un gouvernement libéral minoritaire, c'est une bonne chose pour les fonctionnaires fédéraux. Cela répond à nos attentes. Avant les élections, nous avions dit que le modèle idéal serait un gouvernement libéral minoritaire avec le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique», a expliqué Mme Turmel.



Nycole Turmel: «L'élection d'un gouvernement libéral minoritaire, c'est une bonne chose pour les fonctionnaires fédéraux.»

La présidente de l'AFPC entend d'ailleurs prendre rendez-vous avec le premier ministre Paul Martin et les chefs des autres partis politiques afin de remettre sur la table le dossier des négociations qu'elle juge prioritaire à court terme, mais aussi des dossiers comme la qualité des services publics, la privatisation, la loi sur la dénonciation et les droits sociaux et les droits de la personne.

Mme Turmel n'a d'ailleurs pas manqué de lancer une invitation au premier ministre Martin en disant qu'il était toujours temps de donner un mandat aux négociateurs afin que les négociations reprennent malgré qu'elles soient à l'étape du bureau de conciliation.

«M. Martin a la possibilité de régler. Mais il est évident qu'il ne pourra pas nous faire accepter n'importe quoi. Il serait maintenant difficile de croire qu'il pourra imposer une loi de retour au travail», a fait remarquer Mme Turmel, laissant ainsi entendre que ni le Bloc québécois ni le NPD accepteraient une telle décision dans un gouvernement minoritaire.

Mme Turmel n'a pas voulu dire si elle voulait voir revenir l'ancien président du Conseil du Trésor, Reg Alcock. Mme Turmel soutient toutefois qu'il ne donnait pas l'impression qu'il voulait prendre la responsabilité politique de la négociation, donnant l'impression qu'il voulait laisser cela aux négociateurs. «Mais s'il y a un problème, il faut être prêt à prendre la responsabilité des négociations collectives».

Mme Turmel estime que le vote de lundi soir démontre clairement «une insatisfaction globale» des électeurs, en partie liée au scandale des commandites. Mais pour les fonctionnaires fédéraux, cette insatisfaction est aussi liée au fait qu'il n'y a pas eu de négociations collectives réelles depuis le 12 décembre et cette incertitude qui planait depuis cette date sur les services offerts par la fonction publique fédérale.

Elle souligne par ailleurs que le gouvernement a mal joué ses cartes lorsqu'il a déposé son projet de loi sur la dénonciation puisque plusieurs intervenants travaillant dans ce dossier ont clairement démontré que le projet de loi n'était pas bon et même qu'il était pire que le statu quo.

Les libéraux ont aussi, a-t-elle noté, envoyé des messages contradictoires dans le dossier du mariage de même sexe.

«Le gouvernement envoyait des messages ambigus dans plusieurs dossiers, et dans d'autres, il ne faisait rien. Et les électeurs voulaient avoir des réponses claires», a mentionné la présidente de l'AFPC.

L'Outaouais devrait être représenté au cabinet, prétend Proulx

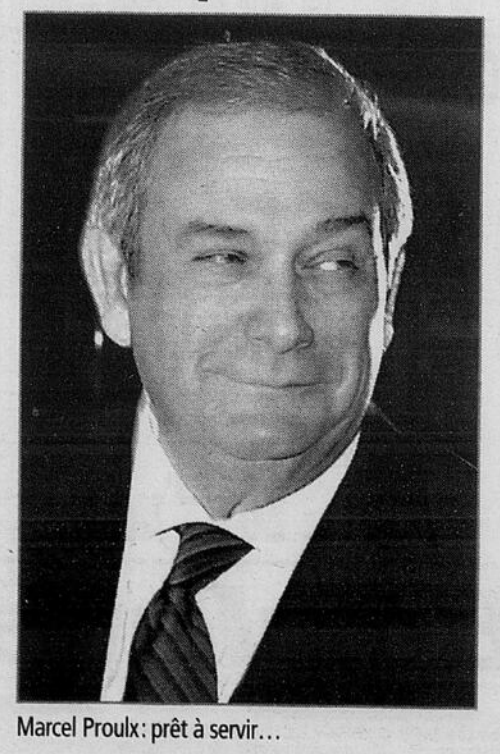
Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

L'Outaouais québécois devrait avoir une place à la grande table du cabinet, a soutenu hier le député réélu dans Hull-Aylmer, Marcel Proulx.

Le député Proulx était particulièrement heureux de se réélection. Et même s'il n'a pas voulu dire s'il espérerait lui-même une place au sein du cabinet du gouvernement libéral minoritaire, il n'a pas caché que l'Outaouais québécois devrait avoir une place au sein de l'équipe ministérielle.

«Moi, je suis ouvert à servir mon parti selon le choix du premier ministre. Mais il est temps que l'Outaouais québécois ait un représentant à la grande table», a mentionné le député Proulx, qui a rappelé qu'après 50 ans de disette, la présence de l'ex-député Marcel Massé au sein du cabinet avait été bénéfique pour l'Outaouais.

Selon M. Proulx, il est évident qu'avec la présence d'un ministre, l'Outaouais québécois pourrait mieux faire valoir sa présence et son importance face aux ministres issus de la région d'Ottawa «qui sont toujours favorables au développement de l'Outaouais québécois en autant toutefois que cela ne leur enlève rien», raconte-t-il.


Marcel Proulx: prêt à servir…

Dans ce contexte, l'Outaouais a tout à gagner d'avoir une présence au cabinet, note-t-il.

Des trois députés libéraux de l'Outaouais québécois, il est celui qui peut espérer le plus se voir confier des tâches plus importantes au cours du prochain mandat. Non seulement M. Proulx est-il le seul député expérimenté, mais il vient aussi de remporter une troisième victoire électorale en quatre ans. Il avait été élu une première fois en 1999, puis en 2000 et finalement lundi soir.

Depuis l'arrivée de M. Martin, M. Proulx a été aussi plus visible sur la Colline, jouant un rôle important notamment lors les travaux du comité des comptes publics.

Entre janvier et décembre 2003, il avait été secrétaire parlementaire du ministre des Transports.

Montreuil se repose, mais refuse de démissionner

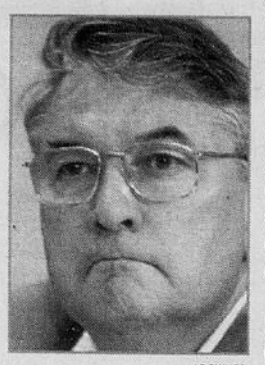
Épuisé par l'épisode qui vient de se terminer, le conseiller défusionniste de Masson-Angers, Luc Montreuil a quitté pour des vacances hier après-midi, répétant qu'il n'a aucunement l'intention de démissionner et décochant quelques flèches à l'endroit du maire de Gatineau avant de partir.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

«C'est clair que mon siège m'appartient. Quand je me suis présenté aux élections de 2001, c'était pour un mandat de quatre ans. Si je pars, il n'y aura aucun représentant pour combien de temps? Je vais continuer à être le chien de garde du conseil», a dit M. Montreuil, qui se sent tout à fait à l'aise de rester en place malgré son long combat pour obtenir un divorce municipal.

Un recomptage judiciaire lundi a renversé la décision du 20 juin, ramenant Masson-Angers dans le giron du grand Gatineau. Quant à savoir s'il contestera les résultats du recomptage judiciaire, de même que la loi 9, le conseiller affirme qu'il verra. Il cachait mal sa déception encore hier, répétant qu'un nombre insuffisant de citoyens sont allés voter. «Il y a aussi eu de la vengeance personnelle lors de tout ce débat.»

Luc Montreuil part pour un voyage d'au moins une semaine sur la Côte-Nord. Il n'a pas assisté à une réunion spéciale du conseil, hier. Il ignore s'il sera présent à la prochaine réunion du conseil le 6 juillet, qui fera ensuite relâche jusqu'au 17 août. «Pour le moment, je veux faire le plein d'énergie. Je n'ai pas eu beaucoup de vacances. Mais quand je reviendrai, je siégerai au conseil.»


ARCHIVES
Luc Montreuil

Heureux des résultats du recomptage qui permet de garder intact le grand Gatineau, le maire Yves Ducharme a tendu la main à M. Montreuil, lundi.

Luc Montreuil n'était toutefois pas conciliant lors de son entretien avec *Le Droit*. «Le maire est intéressé à Masson-Angers et à Buckingham pour notre territoire et nos revenus de taxe. On est là pour payer pour les autres. La grande ville est en train de tout prendre», a-t-il lancé.

Certains partisans du camp fusionniste de Masson-Angers ont indiqué plus tôt cette semaine que M. Montreuil devrait démissionner s'il n'avait pas l'intention d'accepter les résultats et de travailler à bâtir la grande ville. Le conseiller réplique qu'il restera pour défendre les intérêts de son secteur

Le maire Ducharme a quant à lui déclaré qu'il n'avait pas l'intention d'exiger la démission de Luc Montreuil. «Ce n'est pas à moi de faire ça. Moi, j'espère que M. Montreuil accepte les résultats, au même titre que nous avions accepté le résultat du scrutin du 20 juin.

«Moi, je l'invite à tourner la page et de faire en sorte que l'on soit capable de construire cette nouvelle ville. Les gens de Masson-Angers ont tellement de choses à apporter à la nouvelle ville qu'il serait malheureux qu'il ne puisse pas participer à la hauteur de leurs attentes.»

Avis d'intention de délivrer un permis à la maison de soins infirmiers

The Glebe Centre Incorporated, Ottawa

En vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, nous sollicitons l'opinion du public préalablement à la prise d'une décision finale en rapport avec ce qui précède. **The Glebe Centre Incorporated**, actuel propriétaire et exploitant de **Bronson Place**, une maison ayant reçu un permis en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*, et du **Glebe Centre**, une maison approuvée en vertu de la *Loi sur les établissements de bienfaisance* (les deux étant situées au même endroit à Ottawa), a demandé un permis lui permettant d'exploiter et de maintenir les lits existants faisant l'objet d'un permis et approuvés; cette demande a été faite en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers* et des règlements connexes. The Glebe Centre Incorporated remanie actuellement les lits existants déjà approuvés pour se conformer aux lignes directrices actuelles du ministère de la Santé et des Soins de longue durée sur la conception des structures. Sa démarche doit lui permettre d'ouvrir une nouvelle installation de 254 lits faisant l'objet d'un permis en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.

Si vous avez des commentaires ou des opinions à transmettre au ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez :

1. Les soumettre par écrit d'ici le **5 août 2004** à l'adresse suivante :

Directeur en vertu de la Loi sur les maisons de soins infirmiers
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
Direction des établissements de soins de longue durée
a/s 5700, rue Yonge, 4e étage
North York (Ontario) M2M 4K5
Tél. : 416 326-1933 Téléc. : 416 326-3142

- OU -

2. Les présenter oralement lors d'une assemblée publique qui aura lieu **le jeudi 5 août 2004 à 14 h 30 à la salle du conseil, centre Civique du parc Lansdowne, 1015, rue Bank, Ottawa,** (Ontario). (Veuillez noter que le stationnement coûte 5 $).

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers ainsi que le numéro de la proposition **nº 032-05** sur toute proposition écrite.

Le directeur examinera toutes les propositions avant de prendre une décision finale.

You can obtain this information in English at the same address.

Ontario

CHSLD DE HULL

PROJETS D'HÉBERGEMENT ALTERNATIF POUR PERSONNES ÂGÉES

Le CHSLD de Hull est à la recherche de **PROMOTEURS** intéressés à accueillir, héberger et offrir des services, à des personnes âgées en perte d'autonomie modérée à sévère, pour les secteurs de Hull, Aylmer et Gatineau.

Vous serez appelés à :
- les accueillir dans un milieu de vie adapté à leurs besoins;
- assurer leur sécurité et leur offrir le support, la supervision et les soins d'assistance;
- participer activement à leur bien-être, en collaboration avec les intervenants concernés;
- assurer les services 24 heures sur 24.

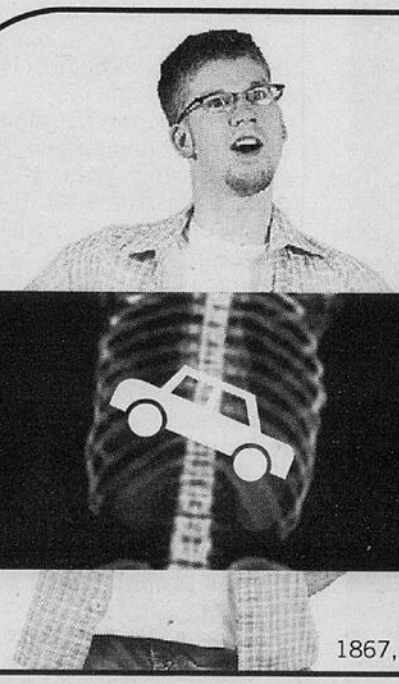
Vingt (20) places sont à développer pour lesquelles vous serez liés par contrat avec le CHSLD de Hull.

Les procédures d'admissibilité, les critères ainsi que les modalités d'application seront disponibles lors **d'une séance d'information qui se tiendra au CHSLD de Hull, plus précisément au Foyer du Bonheur, au Grand Salon, le 12 août, à 19 heures.**

Précision

Contrairement à ce qui a été écrit dans le texte *Couillard promet des millions $ pour apaiser les médecins de Gatineau*, publié en page 4 de notre édition de samedi, le ministre Benoît Pelletier est d'avis que l'équilibre est assuré entre les hôpitaux de Hull et de Gatineau.

Il aurait fallu lire, dans la citation attribuée au ministre, «on ne m'a pas démontré, actuellement, que l'équilibre (entre les deux hôpitaux) n'a pas été atteint», au lieu de «le but est d'assurer l'équilibre entre les deux hôpitaux, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle», comme il a été rapporté. Nos excuses.



MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

Bien roulé!
Évolution de la roue
le 4 juillet

Imaginez vous au volant des voitures en exposition dans le Parc de la technologie. Venez découvrir la plus vieille voiture au Canada et explorez notre superbe collection de voitures dans les coulisses* du Musée. *Les places sont limitées

Goûtez à la science!

1867, boul. Saint-Laurent, Ottawa . (613) 991-3044 . sciencetech.technomuses.ca Canada

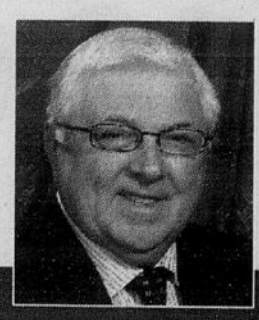
GINSBERG GINGRAS et associés/ and associates Inc.
Professionnels de la réorganisation
Syndics de faillite
www.ginsberg-gingras.com

Problèmes financiers ?
On vous écoute.

Claude B. Gingras, syndic chez Ginsberg Gingras, peut évaluer avec vous votre situation financière et vous proposer, en toute dignité, des solutions adaptées à vos besoins. La faillite n'est peut-être pas la seule solution. **Parlons-en !**

Gatineau – Secteur Hull
145, Promenade du Portage
(819) 776-0283
(800) 567-1905

APPELEZ CLAUDE AU (819) 776-0283 CONSULTATION GRATUITE


Claude B. Gingras
CIRP, Syndic

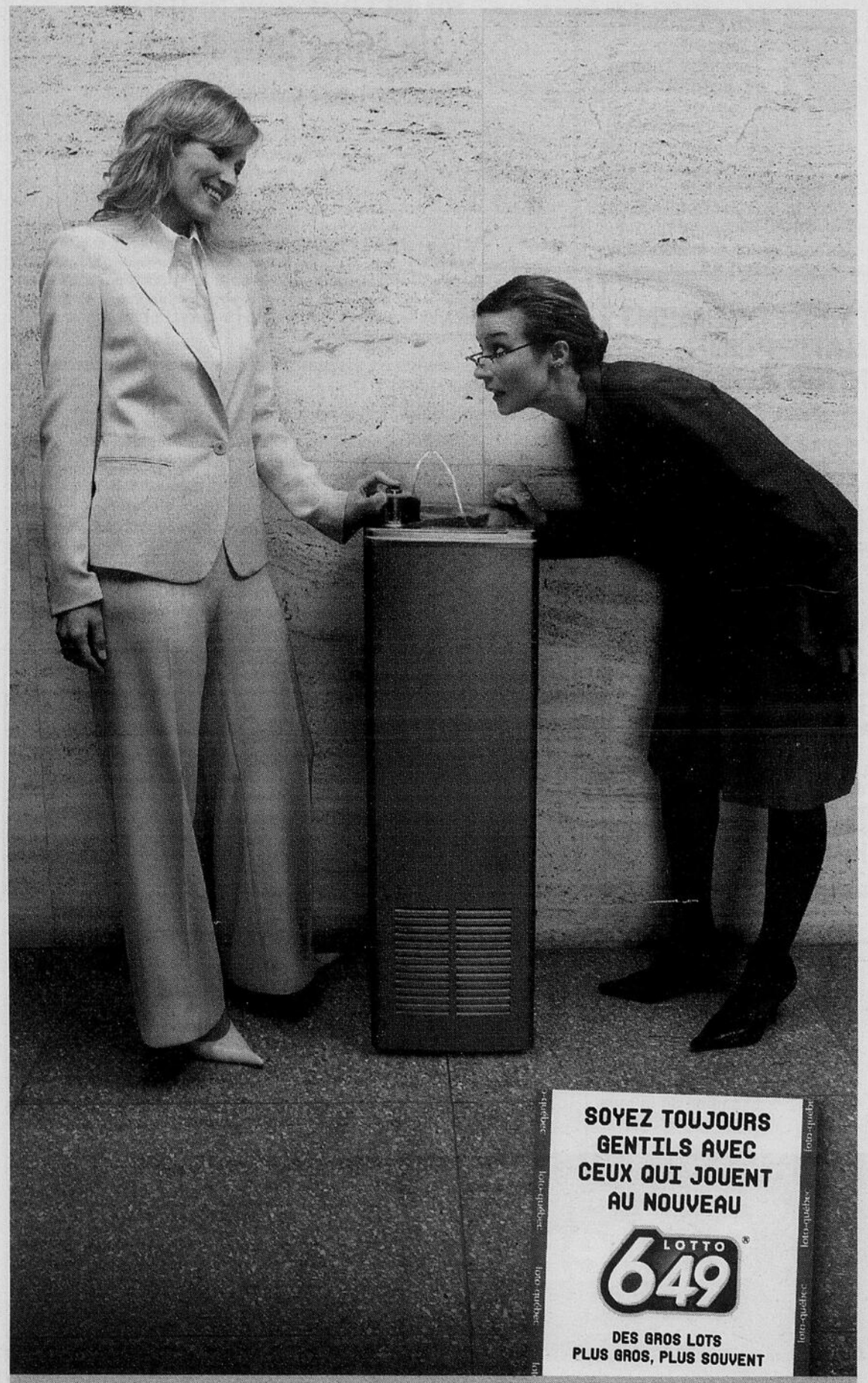
Intersection Dalpé-Saint-Joseph fermée dans le secteur Hull

Le Droit

Le ministère des Transports du Québec a fermé complètement l'intersection des rues Dalpé et Saint-Joseph, dans le secteur Hull, et elle le restera jusqu'au 12 juillet. Cette fermeture s'inscrit dans le cadre des travaux de construction du boulevard McConnell-Laramée.

Cette fermeture forcera la Société de transport de l'Outaouais (STO) à modifier les tracés de certains de ses circuits d'autobus. Ainsi la ligne 37 en direction de Saint-Joseph et la 40 en direction du campus Gabrielle-Roy (Collège de l'Outaouais) passeront sur les rues Saint-Jean Bosco, Demontigny, Amherst et Saint-Joseph pour reprendre le parcours habituel.

On peut obtenir de plus amples informations sur les modifications aux circuits de la STO en composant le numéro 770-3242.



SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU NOUVEAU

LOTTO 649

DES GROS LOTS PLUS GROS, PLUS SOUVENT

Ce soir,

10 000 000 $*

*approximatif

18 ans +

www.lotto649.loto-quebec.com

LOTO QUÉBEC



Gratton

Chroniqueur canardé

Un avis est lancé aux gens de Saint-Pierre-de-Wakefield et des environs. À midi, demain, je serai pendu par les pieds sur la place publique et vous êtes tous invités à venir me fouetter. Sachez toutefois qu'il y aura une limite de trois coups de fouet par personne.

Je vous racontais, vendredi dernier, que Manon, Jean-Michel et moi avons de nouveaux «petits amis» à la maison. Depuis environ une semaine, nous nourrissons les canards (canes et canetons) qui se pointent le bec au bout de notre quai.

Les premiers jours, nous nourrissions une cane et ses onze canetons. Puis une autre petite famille de sept canetons s'est jointe à eux. Puis une autre de deux canetons. Au bout de quelques jours, nous avions 23 canards à nourrir! Les poches de 50 livres de maïs concassé se vidaient en criant «couac!».

Nourrir nos petits amis était bien plaisant, jusqu'à ce que le voisin d'en face, Pierre Sanscartier, viennent me livrer un dépliant du ministère de l'Environnement du Québec.

«Salut Denis.

– Salut Pierre, que puis-je faire pour toi?

– Denis... Y a du monde du lac qui veulent te le dire mais ils ne savent trop comment s'y prendre. Alors je leur ai dit que je viendrais te parler.

– Mais que se passe-t-il?

– On a lu ta chronique, Denis.

– Laquelle?

– Celle sur les canards...

– Puis? Pourquoi les gens sont-ils ébranlés par une chronique sur les canards de ma blonde?

– C'est qu'on n'est pas censé nourrir les canards, Denis. Tiens.»

Et il me remet un dépliant dans lequel on apprend que les canards peuvent causer la «dermatite des nageurs». Il s'agit d'une maladie qui cause une infection de la peau chez les humains, surtout chez les enfants.

«Des canards, Denis, ça laisse des «souvenirs» dans l'eau, a repris le voisin. Et ce sont ces «souvenirs» qui causent cette maladie.

– Bon... Merci Pierre. Avoir su...

– C'est ça que j'ai dit au monde du coin. Je leur ai dit que tu n'étais probablement pas au courant.

– Tu sais Pierre, tu peux sortir le gars de la ville, mais tu ne peux pas sortir la ville du gars.

– Je te comprends Denis! Moi aussi je suis de la ville et ça m'a pris du temps à m'habituer à la campagne.

– Merci.

– Et dis donc Denis, ton maïs concassé, il t'en reste?

– Un peu, pourquoi?

– Je le prendrais pour mes chevreuils.

– Sers-toi.»

Alors j'avais compris. Fini les canards. Désolé Manon. Il faudra que tu te trouves d'autres petits amis. (Et non, pas des chevreuils!)

Je croyais l'incident derrière moi. Jusqu'à ce que j'ouvre mon bottin de courrier électronique au bureau. Tabar... couac! Étais-je la seule personne au monde qui n'était pas au courant que nourrir des canards n'est pas une très bonne idée? Je me suis fait littéralement canarder.

Un courriel de l'association des lacs quelconques du grand Outaouais; un courriel d'un employé du ministère de la Faune; un courriel d'un employé du ministère de l'Environnement; un courriel d'une employée du ministère de l'Agriculture; un courriel de l'Association pour l'environnement du quartier Limbour; un courriel de Canards illimités en... Abitibi-Témiscamingue!

Comment ma chronique s'est-elle rendue en Abitibi-Témiscamingue? Cherchez-moi. Mais voici ce que le représentant de Canards Illimités de ce coin de la province avait à me dire:

« Votre geste (nourrir les canards) est bien intentionné, mais il entraîne une dépendance alimentaire qui a plusieurs conséquences négatives sur les canards.»

Et voici une courte liste de ces «conséquences négatives» de MON geste envers les canards:

– Crée une dépendance à une nourriture peu riche;

– Perturbe les mœurs de recherche de nourriture;

– Dérange les habitudes alimentaires de se nourrir de plantes aquatiques et de micro-organismes riches en protéines;

– Favorise une concentration anormale de canards (23!) sur une petite surface;

– Risque d'épidémie;

– Désorganise le cycle migratoire normal des canards;

– À la longue, les canards nourris deviennent de moins en moins farouches, donc plus vulnérables.

Alors voilà pour la liste de Canards Illimités. Ouf! Et c'est sans parler des conséquences négatives sur l'environnement et de la possibilité d'être atteint de la dermatite des nageurs.

Donc avis à tous: place publique, demain midi, maximum de trois coups de fouet. La séance de coups de fouet se poursuivra jusqu'à ce que la ville sorte de l'accusé.

Sa faute: avoir accepté, à la demande de sa femme, de nourrir des canetons du bout de son quai.

Impardonnable. Tout à fait impardonnable.

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

Calendrier communautaire

en collaboration avec ACFO Ottawa

Télécopieur : (613) 562-7539 Courriel : calendrier@ledroit.com

LE SAMEDI 3 JUILLET

La paroisse Ste-Élisabeth de Cantley tient son pique-nique familial sur le terrain de l'église. Une foule d'activités est prévue au programme pour petits et grands de midi à 23 h. Du pont Alonzo Wright, prendre la route 307 nord durant 7 km jusqu'au chemin Ste-Élisabeth et se rendre au terrain de l'église. Les animaux et les glacières sont interdits sur les lieux. Adultes 3 $ (13 – 16 ans: 1 $ et gratuit pour les 12 ans et moins). Info: Pauline Pilon au 827-2111.

Les motocyclistes de la région sont invités à participer à la 9e édition de la Pirate Run organisée par l'**Association des motos américaines du Québec, chapitre Outaouais**. Départ à 10 h du restaurant Chez Clauda (angle de l'avenue des Laurentides et de la rue de Neuville à Masson-Angers) pour se diriger dans la Petite-Nation. Les participants termineront leur randonnée au terrain des loisirs de Ripon où une exposition de motos, des jeux de motos et un succulent souper les attend. La soirée se poursuivra au son d'un orchestre sous le grand chapiteau. Pour information et réservation: L'Prince: (819) 986-1779 Mononk: (819) 281-3863.

L'**Association motocycliste de l'Outaouais** organise une randonnée à Hawkesbury et Cornwall. Départ à 9 h du stationnement du restaurant Crocodeli, 960, boul. Maloney ouest, à Gatineau. Retour prévu vers 17 h. Les visiteurs non-membres peuvent accompagner le groupe. Service d'accompagnement offert aux motocyclistes débutants. Info: Guy Michaud, 568-0468.

LE DIMANCHE 4 JUILLET

Deuxième présentation de la Messe québécoise interprétée par 40 choriste et 6 musiciens, à l'église **St-Francois-de-Sales de Gatineau**, à 10 h. Quinze personnes occupant différents métiers et professions seront honorées à cette occasion. Après la messe, visite du mini-musée organisée par des membres de la communauté. Info: Lise Lessard, 561-1607.

DIVERS

Le 5 juillet prochain le **Centre Pauline-Charron** débutera sa campagne annuelle de recrutement de nouveaux membres et de renouvellement des cartes de membre. Le Centre Pauline-Charron, au service des francophones de la région d'Ottawa depuis plus de 40 ans, invite toutes les personnes de 50 ans et plus à se joindre à eux pour goûter la joie de vivre leur préretraite ou leur retraite. La cotisation annuelle est de 17 $. Vous pouvez nous visiter au 164, rue Jeanne-Mance à Ottawa, secteur Vanier ou veuillez communiquer avec nous au 741-0562 pour de plus amples renseignements.

LA-Z-BOY

LA COURTEPOINTE :
Un projet de soutien pour le cancer du sein

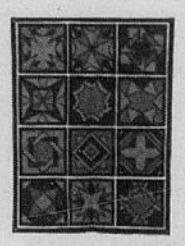
La Courtepointe, un projet de soutien pour le cancer du sein, visite La-Z-Boy du 26 juin au 5 juillet

Par Louise Rachlis

En 1997, Carol Miller de Russelldale, en Ontario, subissait une mastectomie et une reconstruction mammaire.

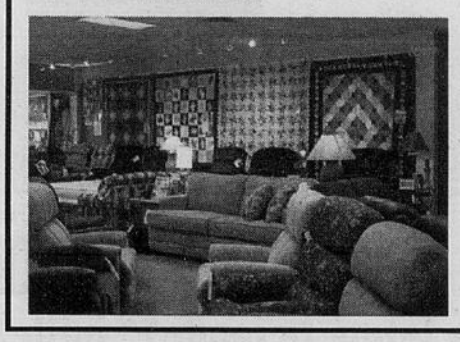
Pendant qu'elle se remettait de son opération, cette propriétaire d'entreprise, alors âgée de 49 ans, a eu amplement le temps de s'asseoir sur sa galerie et de réfléchir à son état.

«Je me suis rendu compte que mon travail et mes connaissances sur la courtepointe pourraient s'avérer des outils précieux pour aider les autres femmes», raconte cette courtepointière survivante du cancer du sein.



Elle a donc décidé de solliciter le bureau de la Société canadienne du cancer de Huron-Perth, qui se trouvait à proximité, dans le but de recueillir des fonds pour la recherche sur le cancer du sein et pour la promotion du soutien et du retour à la santé.





Depuis ses humbles débuts dans la région de Stratford, le projet La Courtepointe est devenu une initiative nationale. Chaque année, des centaines de courtepointes sont offertes à l'organisme, qui les vend aux enchères.

On peut maintenant admirer ces magnifiques courtepointes – qui sont autant de sources d'inspiration – dans le cadre de quatre expositions itinérantes simultanées, organisées par La-Z-Boy Furniture GalleriesMD, dans une vingtaine de magasins dans 16 villes d'un bout à l'autre du pays.

Cette initiative a permis de remettre à la Société canadienne du cancer plus de 700 000$ qui serviront à financer des programmes de soutien communautaire à l'intention des personnes atteintes du cancer du sein et de leurs familles. L'objectif de 2004 est de dépasser les 250 000 $.

Du 26 juin au 5 juillet, 140 courtepointes seront exposées à Ottawa, aux deux magasins La-Z-Boy, soit celui du chemin Hunt Club et celui qui se trouve à l'angle des chemins Innes et Cyrville.

Cette année, on a fait don de 20 courtepointes dans la région d'Ottawa, et 12 d'entre elles feront partie des deux expositions présentées dans les magasins La-Z-Boy.

Paul Raymond, propriétaire de La-Z-Boy, mentionne que, pour chaque achat effectué dans ses magasins au cours de la visite de l'exposition à Ottawa, son entreprise fera un don au projet La Courtepointe.

«C'est avec fierté que La-Z-Boy appuie cette campagne de sensibilisation au cancer du sein, déclare M. Raymond. Nous sommes commanditaires du Projet pour la deuxième année, et les gens participent de façon remarquable. Cette année, nous avons deux fois plus de courtepointes et nous espérons que le nombre de visiteurs doublera.»

«Nous devons une large part de notre succès et de notre expansion au Projet, déclare Carol Miller. En nous offrant des salles d'exposition partout au pays, La-Z-Boy nous a permis de mieux faire connaître La Courtepointe à ceux et celles qui ont appuyé cette cause.

«L'objectif du projet est toujours le même, poursuit-elle : offrir aux gens un outil de soutien mutuel face au diagnostic "Tu as le cancer" et tout au long du traitement, un outil permettant aux survivantes de célébrer la vie, mais aussi de se rappeler celles qui nous ont quittés et de faire revivre les souvenirs personnels, tout cela par le biais des courtepointes. Lorsqu'on perd un être cher, il arrive qu'on soit dévasté et qu'on ait le goût de crier au monde entier combien cette personne merveilleuse était importante pour vous, pour sa famille et pour ses amis. Nos expositions, nos courtepointes ont permis aux gens des quatre coins du pays de faire entendre ce cri du cœur».

Des bénévoles seront sur place chez La-Z-Boy pour vous renseigner et pour aider les clients intéressés à soumissionner sur les courtepointes exposées en magasin, par le biais d'Intellitek ou en ligne à l'adresse suivante : www.thequilt.com.

545 Ouest, ch. Hunt Club • 228-0100
(angle Merivale) 1 877 231-1110

Angle Innes et Cyrville • 749-0001
1 866 684-0561

LES MEILLEURS PRIX EN OUTAOUAIS !

Venez comparer. Hull HYUNDAI



Accent GS 2004

Louez à partir de **149$*** par mois /60 mois

«Aucun versement pour un an†» sur tous les hyundai neuves 2004

Moteur 1,6 litre à DACT • Transmission manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Vaste espace de chargement • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Suspension indépendant au quatre roues • Direction assistée • Et beaucoup plus.

Renseignez-vous sur les mensualités de location de l'Accent GL 4 portes et de la sportive Accent GSi 3 portes.

PDSF DE 13 295 $**

HYUNDAI

Des véhicules SANS SOUCI



0% Financement à l'achat jusqu'à **60** mois sur modèles sélectionnés

(+ option de financement à l'achat (aucun versement pour un an) est offert pour tous les véhicules 2004 neufs et inutilisés)

BYE BYE le Bail
Nous rachetons jusqu'à **6 MOIS** de votre fin de location sur toutes les marques !

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km
Groupe motopropulseur	Garantie globale*	Assistance routière

Garantie complète de Hyundai sans franchise. L'assistance routière 24 heures comprend : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI Gagnant

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

www.hyundaicanada.com

Elantra VE 2001	Tiburon SE 2001	Accent GSI 2000	Accent GS 2000	Elantra VE 2002	Sonata GL 2002	Sonata GL 2003	Santa Fe GLS 2001
Automatique, tout équipée (1-244)	5 vitesses, mags, lecteur CD et + (1-291)	5 vitesses, CD (I671)	5 vitesses, CD (4-308A)	Auto, tout équipé, bas millage (2-007)	Auto, full, 4 cyl., bas millage (2-094)	Auto, full, 4 cyl., très bas millage (P-670)	Auto, tout équipée, seulement 53 000 km (1-471)
11 995$	**13 995$**	**7 995$**	**6 995$**	**12 995$**	**15 995$**	**15 995$**	**17 295$**

Hull HYUNDAI

(*S.A.C. des Services financiers Hyundai. Pour tous les détails et conditions voir un représentant de Hull Hyundai. L'offre est pour un temps limité) 0 $ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

1135, boul. St-Joseph
(secteur Hull)
coin Freemen, Gatineau
770-7768

Fermé les samedis
(pendant la saison estivale)

la Baie encore plus

ne payez rien avant juin 2005

ou payez en 12 mensualités égales... sans intérêt!
meubles, gros électros, appareils électroniques et duos-sommeil

achat-choc
sautez sur l'occasion!

Canapés Kroehler
Causeuses et fauteuils aussi offerts.


599 $
229 cm de long.


599 $
213 cm de long.

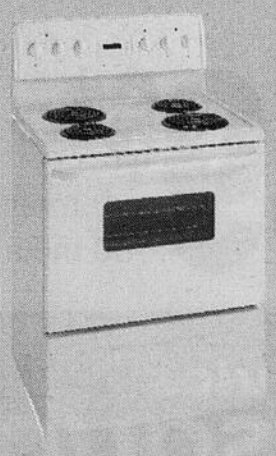

699 $
235 cm de long.

Tant qu'il y en aura.

à l'affiche @ la Baie Gatineau
Le magasin sera fermé le jeudi 1er juillet.


599,99
Frigo classique, 481 litres
Deux tablettes coulissantes en verre. N° 34351.
Prix de comparaison 649,99 $.

399,99
Cuisinière facile à nettoyer
Éléments spiralés, prise électrique et horloge électrique. N° 9004936.
Prix de comparaison 474,99 $.



Duo-lessive à chargement frontal

769,99
Lave-linge de grande contenance
Dosseret.
Porte à verrouillage auto.
N° 9002617.

429,99
Sèche-linge de très grande contenance, 161 litres
Porte réversible.
N° 9002618.


1 199,98
le duo
Prix de comparaison 1 388 $.

Tant qu'il y en aura.

OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.
*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Hbc

La liquidation d'été de Jetsgo

Toronto 39 $
Winnipeg Halifax Moncton 99 $
Calgary Edmonton St. John's 139 $

jetsgo.net

La vente se termine le 10 juillet. FAITES VITE AVANT QUE TOUT S'ENVOLE !

Jetsgo

Départs depuis Ottawa. Prix web par trajet. Taxes et supplément en sus. Selon la disponibilité. Pour les vols effectués jusqu'au 21 septembre 2004. Détails sur jetsgo.net.

Grève possible dans les parcs nationaux

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Les activités dans les parcs nationaux et les lieux historiques partout au pays risquent d'être perturbées cet été en raison des difficultés que rencontrent les employés à la table de négociations.

Les membres de l'Alliance de la fonction publique du canada employés de Parcs Canada se rapprochent de plus en plus vers la grève, et avertissent les voyageurs, les campeurs et les entreprises qu'ils pourraient déclencher une grève au cours de l'été.

Le syndicat a demandé la création d'un bureau de conciliation, et les deux parties devraient soumettre par écrit leurs arguments lors des séances qui doivent débuter le 12 juillet. Le bureau de conciliation aura ensuite 14 jours pour examiner les dossiers et présenter son rapport à la Commission des relations de travail dans la fonction publique. Sept jours après, les syndiqués pourront déclencher une grève légale sept jours après.

«L'employeur a fait tout ce qu'il a pu pour retarder le processus. Par exemple, les représentants de Parcs Canada ont déclaré qu'ils n'étaient absolument pas libres durant l'été pour participer aux audiences du bureau de conciliation», a fait savoir la présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Nycole Turmel, qui a d'ailleurs avisé la CRTFP que la direction de Parcs Canada cherchait à prolonger le processus de négos.

Des délais dans le processus de négociation risquent donc d'embrouiller davantage les relations avec les employés au cours des prochaines semaines, a averti la vice-présidente exécutive régionale de l'AFPC dans la région de l'Atlantique.

«À moins que Parcs Canada n'accepte de négocier rapidement une entente, ça va chauffer dans les parcs fédéraux cet été. Que les voyageurs, campeurs et entreprises soient avertis: les parcs nationaux, les lieux historiques et les canaux verront leurs activités perturbées cet été», a déclaré Mme Baldwin.

Les négociations à la table, selon le syndicat, n'auraient pas progressé depuis octobre dernier.

Parc floral : la balle est dans le camp du secteur privé

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Après plusieurs années de travail, le Parc floral de Gatineau, un projet lancé par l'ex-maire Robert Labine, a franchi l'étape des planches à dessins, mais il faut maintenant aller chercher 350 000 $ du secteur privé pour qu'il devienne une réalité.

Connu sous le nom du Parc floral des Nations de Gatineau, le projet de 2,5 millions $ a besoin de la contribution de divers partenaires qui ont déjà été identifiés, dont des banques et des papetières. Les membres du conseil plénier de Gatineau ont reçu une mise jour, hier, de ce parc de 15 acres qui serait situé près du lac Beauchamp

«On est en attente de différentes propositions qui sont faites par le privé. Et lors des discussions du prochain budget, nous donnerons un signal», a dit le maire de Gatineau, Yves Ducharme.

Principal promoteur du projet, le conseiller Yvon Boucher piétine d'impatience. «Après cinq ans de préparation, le projet est mûr. Nous sommes rendus à l'étape finale. Le conseil doit prendre une décision et appuyer le projet.»

M. Boucher estime que Gatineau a établi des priorités lors du dernier budget, notamment avec des piscines dans divers secteurs de la ville. Selon lui, il faut maintenant appuyer ce parc qui serait une «vitrine sur le monde».

Plusieurs conseillers sont d'accord. «On est rendus à un point où il faut cesser de rêver. Il faut que la Ville investisse dans le projet. C'est un projet rassembleur», a dit Thérèse Cyr.

«Gatineau est maintenant la quatrième ville du Québec. Toutes les grandes villes ont leurs jardins. Je vais voter en faveur lors du prochain budget», a dit Marc Bureau.

Le conseiller Lawrence Cannon a cependant émis quelques réserves. «Il y aura des choix à faire. Je serai réconforté s'il y a véritablement une déclaration d'intérêt du secteur privé.»

Le conseiller Aurèle Desjardins estime justement que la ville doit envoyer un signal. «Officiellement, on ne s'est pas encore prononcé pour dire que l'on ira de l'avant. La question que l'on a des partenaires privés est: 'Est-ce que la ville est impliquée?'»

Au début un projet de plus grande envergure devait coûter de huit à 10 millions $. Il a été réduit à environ 2,5 millions $, dont le tiers qui viendrait du secteur privé.

Entente avec les brigadiers scolaires

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le syndicat des 114 brigadiers scolaires de Gatineau a signé sa première entente collective, hier, devant ainsi le troisième groupe d'employés après les pompiers et les policiers à s'entendre avec la Ville.

Le contrat de travail, qui s'échelonne du 1er juin 2002 au 31 décembre 2006, harmonise les conditions de travail des brigadiers des anciennes villes d'Aylmer, de Gatineau, de Hull, de Masson-Angers et de Buckingham. Ils bénéficieront d'augmentations salariales de 2 % par année pour la durée du contrat.

«Dans les anciennes villes, nous étions considérés comme des employés de deuxième classe. Nous n'avions pas de bons salaires. Là maintenant, avec l'harmonisation, nous pouvons dire que nous sommes des employés de la Ville de Gatineau», a dit Rosaire Levert, président de la section local 2319 du Syndicat canadien de la fonction publique, qui représente les brigadiers.

Deux autres dossiers

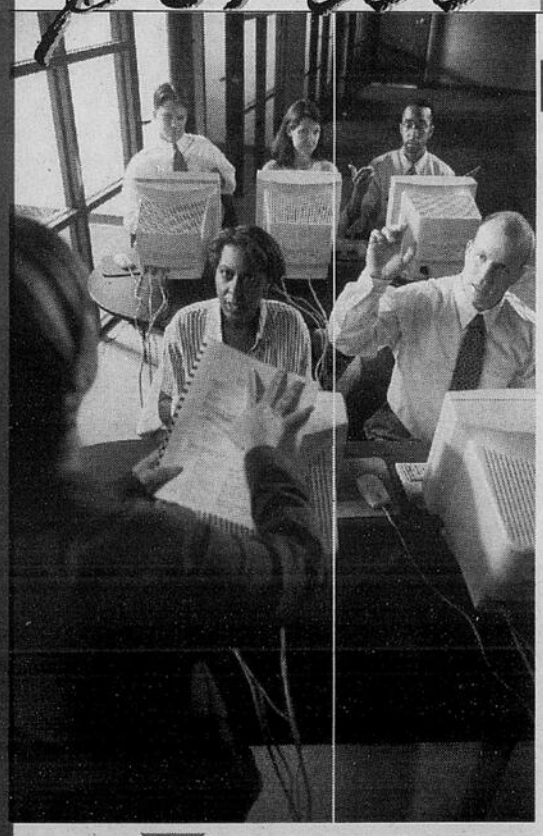
Pour la Ville, il ne reste plus que les cols bleus et blancs. Mais dans les deux cas les négociations traînent. Les efforts pour signer avec les cols bleus se sont révélés infructueux, tandis que les pourparlers avec les cols blancs se déroulent devant un conciliateur.

«Il nous reste à s'entendre avec deux autres groupes d'employés, a dit le maire Yves Ducharme, lors de la signature de l'entente avec les brigadiers. Nous avons bon espoir d'en arriver à une entente bientôt. On dit, 'Jamais deux sans trois. Aujourd'hui, on peut dire, 'Jamais trois sans cinq'.»

Les brigadiers, qui étaient payés à 9,35 $ l'heure durant l'année scolaire, recevront 9,54 $ l'heure en septembre.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE à votre portée

POUR LE 30 AOÛT PROCHAIN!
Jamais trop tôt. Souvent trop tard...
soutien informatique



GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

1800 heures

DÉBUT: 30 août 2004

Diplôme d'études professionnelles
émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :
- Développer des compétences relatives à l'utilisation optimale des logiciels de technologies de pointe, exploiter les possibilités des logiciels d'application, créer et exploiter une base de données, exploiter les possibilités des moyens de télécommunication.

Stage pratique

Professions visées:
- Responsable du soutien aux usagères et usagers de micro-ordinateurs dans un environnement de poste de travail individuel ou d'un poste en réseau.

Nous sommes maintenant une académie de CISCO systems Canada

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40$

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU

INFORMATION et INSCRIPTION
183, rue Broadway ouest, Gatineau
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Service régional formation professionnelle Outaouais



Atterrissage d'urgence à Carp

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un petit avion, piloté par un homme de 73 ans, s'est écrasé dans un champ près de l'aéroport de Carp à l'ouest d'Ottawa, hier avant-midi, mais le septuagénaire a réussi à sauver sa peau, s'en tirant avec des lacérations à la tête et aux bras.

Selon la Police d'Ottawa, l'homme en était à son premier vol à bord d'un bimoteur fraîchement construit. «Il volait à seulement 400 pieds et il a effectué un virage qui l'a ramené à 150 pieds lorsqu'un moteur aurait soudainement coupé vers 11 h 20», a expliqué le sergent d'état major, Monique Ackland.

Le pilote aurait alors tenté un atterrissage d'urgence dans un champ entre les chemins March et Thomas Argue, mais ses roues sont restées coincées au sol, entraînant du même coup, un capotage. «Malgré tout, l'homme a réussi à fermer la conduite d'essence, évitant ainsi le déclenchement d'un incendie», a poursuivi Mme Ackland. Bien qu'il était secoué après avoir culbuté à quelques reprises, l'homme était toujours capable de marcher lorsque les policiers se sont présentés sur place.

Il a tout de même été conduit au centre hospitalier Queensway Carleton pour y faire soigner ses blessures.

Le dossier de l'accident a déjà été fermé à la Police d'Ottawa et il n'y aura pas d'enquête plus approfondie pour faire la lumière sur les circonstances exactes de l'incident.



Couette 1/2 prix

Votre choix

69,99 $ Grandeur au choix

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, pour un temps limité! Cette offre spéciale s'inscrit dans notre «GIGANTESQUE VENTE D'ÉTÉ»!

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant : **les oreillers à partir de 9,99$; les serviettes à partir de 9,99$; les draps en percale à partir de 14,99$.** Il y a 25 offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantités limitées à 75 par magasin. **Alors qu'attendez-vous?**

5 JOURS SEULEMENT! RÉDUCTIONS POUR L'ÉTÉ! Prenez un autre 25% DE RABAIS du dernier prix de réduction! Produits discontinués seulement.

beddington's literie et bain

Service à la clientèle : Lun. au ven., 9h à 17h
1-888-233-0808 poste 10 www.beddingtons.com

Gatineau 25, chemin de la Savane Maxi Plaza près de Future Shop 568-2000
Nepean 194, rue Robertson Village Mews Plaza 828-5000
Ottawa Sud 1708, rue Bank 1 rue sud d'Héron 521-5000
Ottawa Est 560, rue Montréal à St-Laurent 741-5000

LA FORMATION PROFESSIONNELLE À votre portée

DÉBUTANT LE 31 AOÛT 2004

secrétariat

GRATUIT POUR LES RÉSIDANTS DU QUÉBEC

1485 heures

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Développer les compétences suivantes : une méthode de doigté, la conception et la présentation visuelle d'un document, la rédaction et la disposition de la correspondance, l'utilisation des outils informatiques ci-après : logiciels de base de données, de traitement de texte, de tableur (Word, Access, Excel) et de communication. Stage pratique
- Produire de la correspondance en anglais et traduire de la correspondance en anglais.

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40$



PLACES LIMITÉES HÂTEZ-VOUS!

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU

INFORMATION et INSCRIPTION

183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640

www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Service régional formation professionnelle Outaouais



Chaque semaine en Ontario, 5 400 blessures surviennent au travail

Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus. Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.

1-888-921-9742 www.wsib.on.ca

WSIB ONTARIO CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Meurtre de Lafontant : une question de crédibilité des témoins

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

C'est encore une fois à partir de la grille d'analyse de la crédibilité que le jury de huit femmes et quatre hommes devra se baser pour décider de la culpabilité ou de l'innocence de Jean-Phillipe Marc et Bradley Jackson.

Les deux hommes que l'on associe aux gangs de rues de Montréal (Rough Riders) sont accusés du meurtre prémédité, le 8 janvier 2003, de Jean-Marc Lafontant, 20 ans, lui aussi associé au trafic de stupéfiants et aux gangs de rues, qui a été abattu de plusieurs balles dans sa résidence de la rue des Vignobles, dans le secteur Gatineau.

Pour une dernière fois hier, les procureurs des deux accusés se sont adressés au jury pour mettre en garde ce dernier face au témoignage de Charisse Campbell, la conjointe de Jean-Marc Lafontant qui représente le témoin clé de la poursuite.

Selon Me Marion Burelle, il n'y a pas dans le témoignage de la jeune femme de quoi s'accrocher pour condamner son client, Jean-Phillipe Marc. « Vous devriez avoir un casse-tête où toutes les pièces devraient prendre leur place et vous donner une image, mais le casse-tête est irréconciliable car des gens sont venus et n'ont pas dit toute la vérité », a indiqué l'avocat, en ajoutant que la non-fiabilité se retrouvait chez Mme Campbell.

Son collègue Marc Goroux qui représente Bradley Jackson, estime quant à lui que le témoignage de Charisse Campbell ne saurait servir de base à une condamnation. Il a rappelé que la jeune femme avait avoué avoir menti dans une première version donnée aux policiers à l'effet que c'était à son retour à la maison qu'elle avait découvert le corps de son conjoint.

Au procès elle témoignera que les deux accusés sont entrés chez elle alors que Jackson l'a séquestrée au second étage pendant que son conjoint était froidement abattu.

Me Giroux trouve curieux que Mme Charisse n'ait pas véritablement entendu les cinq coups de feu tirés sur son mari alors que l'on sait qu'une décharge d'arme à feu occasionne un bruit de 130 décibels. « Elle a dit avoir tout au plus entendu un bruit qui pourrait s'apparenter à un coup de feu et ensuite un gémissement », souligne l'avocat qui ajoute que le témoin se souvient de petits détails, mais ne peut témoigner sur les vêtements que portaient les accusés.

En poursuite, Me Pierre Desrosiers a mis en doute la véracité des alibis fournis par les deux accusés et les témoignages de personnes venues les étayer. Jackson faisait, semble-il, un macaroni au poulet à Ottawa et Marc se trouvait à Montréal.

Le représentant du ministère public a demandé au jury de bien analyser le témoignage de Charisse Campbell puisque l'on trouve des points de corroboration dans d'autres éléments amenés en preuve.

UNE BALLE DANS LA VOITURE

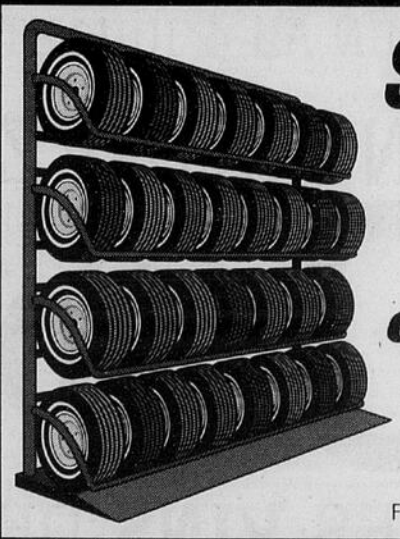
Me Desrosiers rappelle que la conjointe de la victime dit avoir été forcée de suivre les accusés, après le meurtre, dans une Sunfire noire, du genre de celle vue par un voisin le 8 janvier, entre minuit et deux heures.

Le procureur a aussi rappelé au jury que l'on avait retrouvé, à l'intérieur de cette voiture, une balle de calibre 9 mm, du même genre que celles utilisées pour tuer Jean-Marc Lafontant.

Le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour supérieure a demandé au jury de revenir en salle lundi, alors qu'il leur livrera ses directives en droit après quoi les délibérations pourraient débuter dès mardi.

Ford Service de Qualité
INFORMEZ-VOUS SUR NOS FORFAITS
«TRANQUILITÉ D'ESPRIT»
PARTEZ LA TÊTE TRANQUILLE POUR VOS VACANCES CET ÉTÉ !!!
CHANGEMENT D'HUILE ET GRAISSAGE

à compter de 29,95$*
L'entretien des freins Service de qualité. Bien plus que les bonnes pièces. UN CHOIX DE QUALITÉ.


MEILLEUR Ford
MEILLEUR SUR LE PLAN QUALITÉ/PRIX/PERFORMANCE UNE LONGUEUR D'AVANCE
MIEUX Motorcraft
RAPPORT QUALITÉ/PRIX APPUYÉ PAR LA COMPAGNIE FORD
BON Désolés. Ce degré de qualité ne répond pas à nos normes.
«BON» N'EST TOUT SIMPLEMENT PAS SUFFISANT LOSQU'ON PARLE DE SERVICE DE QUALITÉ
Entretien du climatiseur 69,95$
Remplissage avec gaz fréon en sus.

Sélection de pneus à prix compétitifs.
Continental®/General® Uniroyal® Goodyear® Bridgestone® BFGoodrich® Michelin®MD
Frais d'installation et d'équilibrage inclus
L'entretien des freins Service de qualité. Bien plus que les bonnes pièces. UN CHOIX DE QUALITÉ.
Entretien de la pompe servodirection 89,95$*
DUPORTAGE FORD
Service de Qualité
www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
* Taxes en sus.
#1 CERTIFIÉ OVALE BLEU pour la qualité de son service à la clientèle



Un accusé tente de s'enfuir

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

L'intervention rapide et musclée d'un constable spécial du palais de justice de Gatineau a permis d'éviter le pire lundi, lorsqu'un prévenu a enjambé le box des accusés avec l'idée bien arrêtée de retourner chez lui.

Daniel Barrette, 24 ans, d'Ottawa, n'a franchi que quelques mètres avant que le constable Robert Ferland ne lui mette le grappin dessus et le maîtrise non sans avoir eu recours au poivre de Cayenne.

L'accusé a sauté une coche après que le juge Jules Barrière devant qui il comparaissait sur des accusations de bris d'engagement et de menaces de mort à l'endroit d'un membre de sa famille, lui eut indiqué qu'il acceptait la suggestion de la Couronne quant à une évaluation psychiatrique de cinq jours.

Avant de pénétrer dans la salle d'audience, Barrette s'était entretenu avec Me Christian Deslauriers à qui il avait fait part de son intention de plaider coupable et de s'en retourner tout simplement chez lui.

La tension a monté d'un cran lorsque, devant le juge, le procureur de la Couronne, Me Gianni Cuffaro, a laissé savoir que le ministère public avait l'intention de réclamer une période de détention à l'endroit de l'accusé qui, dans un passé très récent, a déjà été accusé de voies de faits et de menaces de mort sur son père ainsi que son ex-conjointe.

C'est à partir de ce moment que Daniel Barrette a commencé à donner des signes d'instabilité à la perspective de devoir passer encore cinq jours en détention.

L'accusé de 24 ans a alors crié qu'il voulait s'en aller chez lui et a refusé d'obtempérer lorsque l'agent correctionnel Roger Rondeau l'a invité à rejoindre le bloc cellulaire.

Daniel Barrette a reculé vers l'arrière de la boîte des accusés et s'est ensuite donné un élan et a sauté par-dessus la balustrade et s'est dirigé vers la sortie. L'accusé n'a pas fait un mètre puisque le constable Ferland l'a pris à bras-le-corps et l'a ensuite couché par terre.

Daniel Barrette a par la suite pris le chemin du bloc cellulaire et ensuite celui du Centre de détention où il devrait rencontrer un psychiatre qui aura à déterminer son aptitude à subir un procès.

Barette devrait revenir en cour lundi, et il n'est pas exclu qu'il doive alors faire face à de nouvelles accusations notamment celle d'évasion d'une garde légale et d'entrave au travail d'un agent de la paix.

Deux hommes accusés d'une série de vols de banque

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Arrêté le 17 juin dernier lors d'une tentative de vol qualifié dans une banque de la rue Bank à Ottawa, un Gatinois de 46 ans se retrouve aujourd'hui dans l'eau chaude depuis que les enquêteurs des crimes majeurs de la Police d'Ottawa ont pu le lier à 14 vols du genre dans la région.

Daniel Lindsay fait dorénavant face à 13 accusations de vols qualifiés à l'aide d'une arme offensive, de port d'un déguisement et de possession d'objet volé (voiture). Son complice lors de huit de ces vols s'est également vu imposer des accusations supplémentaires depuis que les policiers ont pu résoudre plusieurs vols de banque survenus à Ottawa au cours des dernières semaines.

Nicholas Matchem, 20 ans d'Ottawa, est accusé de huit chefs de vols qualifiés et de huit chefs de port d'un déguisement. Les deux compères sont également accusés de complot dans le but de commettre un acte criminel. M. Matchem est actuellement incarcéré depuis le mois d'avril pour des délits non reliés à sa série de vols en compagnie de Daniel Lindsay. Ce dernier restera aussi derrière les barreaux pour la durée des procédures judiciaires.

Hydro Confort Outaouais
Tout sous un même toit pour votre confort familial
TOUTES LES GRANDES MARQUES DISPONIBLES EN MAGASIN
American Standard
THERMOPOMPE
2 types de systèmes de chauffage central
Système plafonier
Thermopompes
Bi-énergie
LIFEBREATH
• Thermopompe
• Climatiseur
• Fournaise électrique, gaz, huile
• Bi-énergie
• Système plafonnier
CLIMATISATION - CHAUFFAGE
à partir de 1995$
Climatisation murale
Disponible unité de fenêtre
Climatisation portative
MITSUBISHI ELECTRIC
VENTILATION
• Ajoute un apport continu d'air frais filtré
• Évacue de la maison les polluants
• Contrôle l'excès d'humidité
• Contribue à l'élimination des odeurs
FILTRATION
• Filtre l'air dans votre maison
• Capte 99,97 % des particules
• Contribue à réduire les symptômes d'allergies, d'asthmes, de rhumes, à répétition et de toux rebelle.
Hydro Confort Outaouais
OUVERT 7 JOURS
Près du Métro
Les PROMENADES
www.lespromenades.com
1100, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU
561-3232
www.hydro-confort.com

DU 30 JUIN AU 4 JUILLET
ÉCONOMISEZ
10 %
SUR LES VINS DE
20 $
ET PLUS
Du 30 juin au 4 juillet 2004. 18 ans et plus. Cette offre est valable pour les vins rouges, blancs, rosés, les vins apéritifs, les vins de dessert, les vins des terroirs d'ici, les vins mousseux ainsi que les champagnes et s'applique exclusivement aux bouteilles de vin de 20 $ et plus après tout autre escompte. Les produits de quatre litres et plus et les colis-cadeaux ne sont pas inclus dans cette promotion. Achats non cumulatifs. Offre également disponible dans SAQ.com. Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion.
J'ai ce qu'il faut pour décanter
SAQ
La modération a bien meilleur goût. Éduc'alcool 18+
Achetez en ligne SAQ.com

RÉNO DÉPÔT®

Des marques imbattables, À PRIX IMBATTABLES.

GARANTI!



29.97 3.78 L
#8600.013 (245035)

ACRYLIQUE D'INTÉRIEUR «CILUX»
Fini platine, velouté, semi-lustré et satiné.

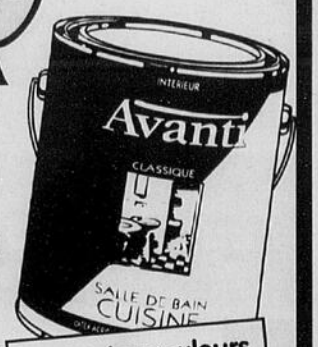


LATEX ACRYLIQUE D'INTÉRIEUR FINI VELOUTÉ
Blanc naturel. Couvre bien, fini doux et liss. Lavable. Pour les salons, chambres à coucher et salles à manger.

27.77 3.78 L
#173-501 (146873)

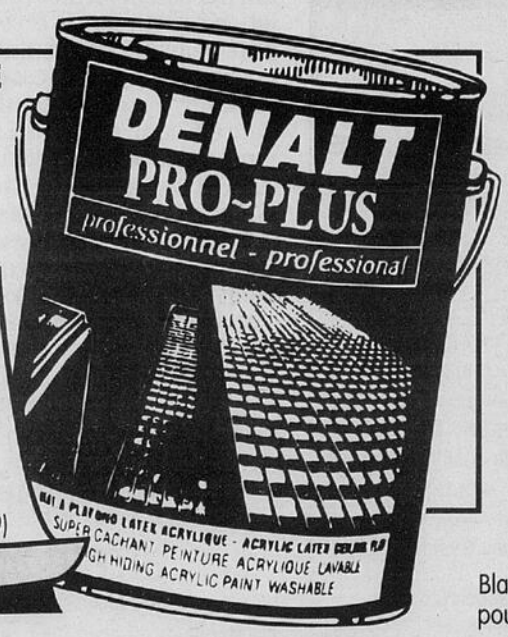
LATEX ACRYLIQUE POUR CUISINES/ SALLES DE BAINS
Blanc. Lavable. Aussi pour chambres de bébé, hôpitaux et autres.
#577-00 (248867)

19.97 3.78 L



LATEX ACRYLIQUE MAT POUR PLAFONDS
Blanc, ne jaunit pas. Couvre bien, peu odorant.
#505-3.78 (252659)

9.95 3.78 L
#505-3.78 (252659)





APPRÊT-SCELLEUR D'INT. AU LATEX ACRYLIQUE
Blanc. Couvre bien, prépare la surface pour une couche de latex ou d'alkyde.
#56120.501 (116566)

22.95 3.78 L

LATEX ACRYLIQUE D'INT. FINI SEMI-LUSTRÉ
Blanc, ne jaunit pas. Couvre bien, peu odorant, adhérent.
#565-18.9 (252666)

58.91 18.9 L

Revient à 11.78 du 3.78 L!



14 SUCCURSALES!

- ANJOU
- BEAUPORT
- BROSSARD
- GATINEAU
- LASALLE
- LAVAL
- MARCHÉ CENTRAL
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
- POINTE-CLAIRE
- QUÉBEC
- ROSEMÈRE
- SHERBROOKE
- STE-DOROTHÉE
- ST-HUBERT

HEURES D'OUVERTURE:
• LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
• SAM. DE 8 H À 17 H • DIM. DE 8 H À 17 H

FERMÉ LE 1ER JUILLET

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, **nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent moins** 10% SUR-LE-CHAMP... 10% GARANTI!

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 5 juillet 2004. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforcons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Réno-Dépôt inc. 2004

RDE-04-5725 LDR

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION®!

La ministre Michelle Courchesne plaide pour les femmes en politique



PRESSE CANADIENNE

Michelle Courchesne

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

La ministre québécoise responsable de la condition féminine, Michelle Courchesne, entend agir dès maintenant pour augmenter le nombre de femmes candidates aux prochaines élections municipales de 2005.

M^me^ Courchesne y est allé d'un vibrant plaidoyer, hier, au Centre Jules-Desbien, à Hull, en faveur d'une plus grande participation des femmes à la vie politique locale et régionale.

Elle tiendra le même discours «d'urgence» au cours des prochains mois dans toutes les régions du Québec. «Nous devons multiplier les efforts pour accentuer le nombre de femmes dans les postes décisionnels, dit-elle. Actuellement, moins de 25 % des postes de conseiller municipal sont occupés par des femmes, alors qu'elles représentent 52 % de la population.»

M^me^ Courchesne mettra tous les députés de l'Assemblée nationale à contribution. «Il faut encourager les différentes organisations politiques locales et régionales à rejoindre l'égalité dans la représentation homme-femme, précise la ministre. Et il ne suffit pas qu'elles se présentent. Il faut aussi qu'elles aient une chance de gagner.»

La ministre mentionne cependant que les femmes qui empruntent le chemin de la politique active rencontrent beaucoup d'obstacles. «C'est un métier très exigeant moralement, affirme-t-elle. Les gars disent que la politique est un sport extrême, un jeu violent, et c'est vrai. Il faut être préparé pour accepter d'intégrer la politique.»

Elle ajoute qu'il n'y a pas de cours de politicien et que cela suscite de l'insécurité chez les femmes qui songent à se lancer en politique.

Subventions

M^me^ Courchesne a profité de son passage en Outaouais, hier, pour annoncer une subvention versée à deux organismes communautaires.

L'Assemblée des groupes de femmes d'interventions régionales reçoit 28600$ pour promouvoir les candidatures féminines aux quatre coins de l'Outaouais. Une autre partie du montant servira à la création d'une «instance consultative intersectorielle en matière de condition féminine».

L'Observatoire sur le développement régional et l'analyse différenciée selon les sexes touche, pour sa part, 19600$. Le projet vise à permettre la participation des femmes aux instances décisionnelles en créant une banque de candidates potentielles auprès des milieux visés.

LeDroit
cyberpresse.ca
AVIS IMPORTANT
À NOS ANNONCEURS
ET À NOS LECTEURS
FERMÉ
LE JEUDI 1ER JUILLET
TOUS LES BUREAUX DU QUOTIDIEN LEDROIT
DE GATINEAU ET OTTAWA SERONT FERMÉS.
IL N'Y AURA PAS DE PUBLICATION DU JOURNAL
LE JEUDI 1ER JUILLET.
(LIVRAISON À DOMICILE ET VENTE EN KIOSQUE)

Plusieurs rues seront fermées pour la Fête du 1er juillet

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

À moins de vouloir se pavaner au beau milieu d'une énorme fête à bord de sa voiture décapotable, il faudra éviter les rues des centres-villes d'Ottawa et de Gatineau au cours de la 137e fête du Canada, demain, car celles-ci risquent d'être congestionnées.

Quelques artères principales reliant la colline du Parlement, le parc Major, le parc de la Confédération ainsi que le parc Jacques-Cartier seront fermées à la circulation à partir de 6 h, et ce jusqu'à 01 h, vendredi matin. Sur la rive québécoise, ce sera le cas de la rue Laurier, entre les boulevards Sacré-Coeur et Saint-Laurent, ainsi qu'au pont Alexandra.

À Ottawa, les rues Rideau et Wellington seront fermées entre les rues Dalhousie et Lyon. Tout le quadrilatère en face du parlement sera également bloqué aux automobilistes, soit les rues Sparks, Queen, Metcalfe, Bank et Elgin jusqu'à la rue Albert. Le pont MacKenzie-King ne sera pas accessible non plus au cours de ces heures. De plus, le pont ne sera plus accessible aux piétons à partir de 19 h.

À 18 h, ce sera au tour du pont du Portage de fermer ses portes tandis que tout le centre-Ville d'Ottawa sera fermé pour permettre aux dizaines de milliers de piétons d'avoir accès à la colline du Parlement et à ses environs. À compter de 19 h, ce sera le quadrilatère du marché By qui sera barricadé entre Dalhousie et Slater et entre George et Clarence.

Toujours du côté québécois, toute la rue Laurier entre les ponts du Portage et MacDonald-Cartier sera inaccessible à partir de 21 h.

À noter également que les services d'autobus d'OC Transpo et de la STO fonctionneront selon leur horaire du dimanche, mais de nombreux autobus seront ajoutés pendant la journée et en soirée. Les deux services offriront du transport gratuit à partir de 22 h.

La grande majorité des services fera relâche lors de la fête nationale. La collecte des ordures et des articles de récupération du jeudi sera reportée au vendredi et celle du vendredi sera reportée au samedi.

Présumé vendeur de crack arrêté après une poursuite

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les policiers d'Ottawa ont arrêté un présumé vendeur de crack de 33 ans, hier après-midi, près des rues Scott et Bayswater.

Vers 14 h, les policiers ont reçu un appel d'un citoyen concernant un individu louche dans ce secteur. Les agents se sont rendus sur les lieux, pour découvrir un homme connu des milieux policiers. Pendant la discussion entre les policiers et le suspect, ce dernier aurait pris la fuite à pied. Au cours de la poursuite, l'homme aurait tenté de se débarrasser de sa drogue, en la jetant sur le sol.

Les policiers l'ont finalement rattrapé et l'ont appréhendé. En plus des 35 grammes de crack, les agents ont trouvé une importante somme d'argent sur le suspect.

Ce dernier devrait passer devant un juge aujourd'hui, pour répondre à au moins une accusation de possession de crack dans le but d'en faire le trafic.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE
à votre portée
POUR SEPTEMBRE PROCHAIN!
JAMAIS TROP TÔT, SOUVENT TROP TARD
vente conseil
GRATUIT POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC
900 heures
DÉBUT : 13 septembre 2004
Diplôme d'études professionnelles
émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
Quelques éléments du programme :
• Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour devenir une vendeuse ou un vendeur qualifié(e), communiquer efficacement avec la clientèle et la conseiller, acquérir des techniques de vente, assurer la commercialisation des produits et s'intégrer rapidement à un établissement de vente au détail.
• Programme offert en alternance travail – études
Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40$
CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU
Service régional formation professionnelle Outaouais
INFORMATION et INSCRIPTION
183, rue Broadway ouest, Gatineau
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Une collision fait un blessé grave à Gatineau

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Un accident de la circulation a fait un blessé grave, hier après-midi, au coin du boulevard Maloney et de la rue Bellehumeur.

La collision entre une camionnette et une Cavalier est survenue en pleine heure de pointe, vers 16 h 35, ce qui a provoqué quelques problèmes de circulation dans ce secteur. Plusieurs patrouilleurs ont été dépêchés sur les lieux pour diriger le trafic.

Selon les enquêteurs de la Police de Gatineau et les observations des différents témoins, la camionnette se dirigeait en direction nord sur Bellehumeur, quand le conducteur âgé dans la cinquantaine de la Cavalier a grillé un feu rouge sur Maloney, pour percuter de plein fouet l'autre véhicule, qui était aussi occupé par un individu dans la cinquantaine. Après l'impact, la Cavalier a terminé sa course dans un piteux état, près de la voie ferrée située tout près.

«Les pompiers ont dû utiliser les pinces de désincarcération pour sortir le seul occupant de la Cavalier de sa fâcheuse posture, a indiqué le lieutenant Jean-François Beauchamp, de la Police de Gatineau. Cet homme a subi des blessures graves à la tête, aux jambes et à différents endroits à l'intérieur de son corps. Il a été transporté au CHVO de Hull, où on ne craint pas pour sa vie.»

Retour à la normale

Le conducteur de la camionnette a subi des blessures mineures. Il n'a pas eu besoin d'aller à l'hôpital pour recevoir des soins. Un peu plus d'une heure après la collision, la situation était revenue à la normale dans ce secteur. Selon M. Beauchamp, le conducteur de la Cavalier devrait recevoir une contravention pour avoir grillé le feu rouge.

Un ex-soldat pourrait être accusé de meurtre

Presse Canadienne

Un tribunal militaire tiendra des audiences en septembre prochain pour déterminer si un ancien soldat canadien devrait être accusé du décès d'un jeune Somalien, survenu il y a plus de dix ans. Hier, des avocats ont décidé que Clayton Matchee comparaîtra devant le tribunal, le 21 septembre, dans une base militaire de la Saskatchewan.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

Les Immeubles E.T. ASSE
SERVICE DE LOGEMENTS MEUBLÉS et ÉQUIPÉS à Gatineau.
Baux à la semaine, mois et à l'année. Un coup d'œil sur notre site Internet vous convaincra !
www.etasse.com
Appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

Loto Québec — Résultats
Banco — Tirage du 2004-06-29 — Banco Spécial
01 02 03 09 10 13 18 20 21 23
24 37 38 39 42 46 51 56 59 68
Lotto 6/49 — Tirage du 2004-06-29
3 4
735 0457
Extra — Tirage du 2004-06-29
NUMÉRO 334585
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande relative à des installations supplémentaires

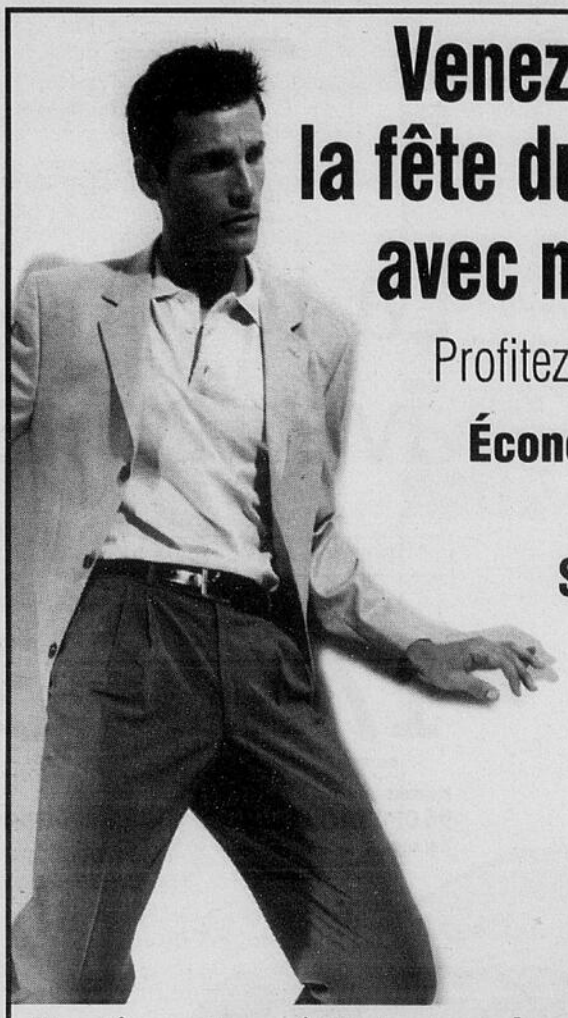
Fat Tuesdays New Orleans Experience
62 York Street
Ottawa (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **23 juillet 2004**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool,* dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**



Venez fêter la fête du Canada avec nous...

Profitez de cette super promotion :
Économisez 25%
Sur toute notre marchandise en inventaire !!!
Juin 30
Juillet 2 3 4
4 jours seulement !
nous serons fermés le 1er juillet

Boutique Hervé St-Amour, la plus belle boutique en Outaouais

www.stamour.ca
131, St-Joseph, Secteur Hull, Axe Laramée-Montcalm
(Accès au stationnement en tout temps)
(819)770-5434
Hervé St-Amour Pour elle et lui

LA FORMATION PROFESSIONNELLE à votre portée

DÉBUTANT LE 31 AOÛT 2004
comptabilité
GRATUIT POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC
1350 heures
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
Quelques éléments du programme :
- Produire des tableaux et des graphiques, effectuer la mise en page de la correspondance liée à la comptabilité.
- Développer les compétences nécessaires pour l'exécution des tâches de comptabilité telles que : calculer, préparer et traiter des pièces justificatives de différents types d'entreprises, effectuer des tâches de fin de période et de fin d'année, produire la déclaration de revenu d'un particulier, implanter un système comptable.

Stage pratique

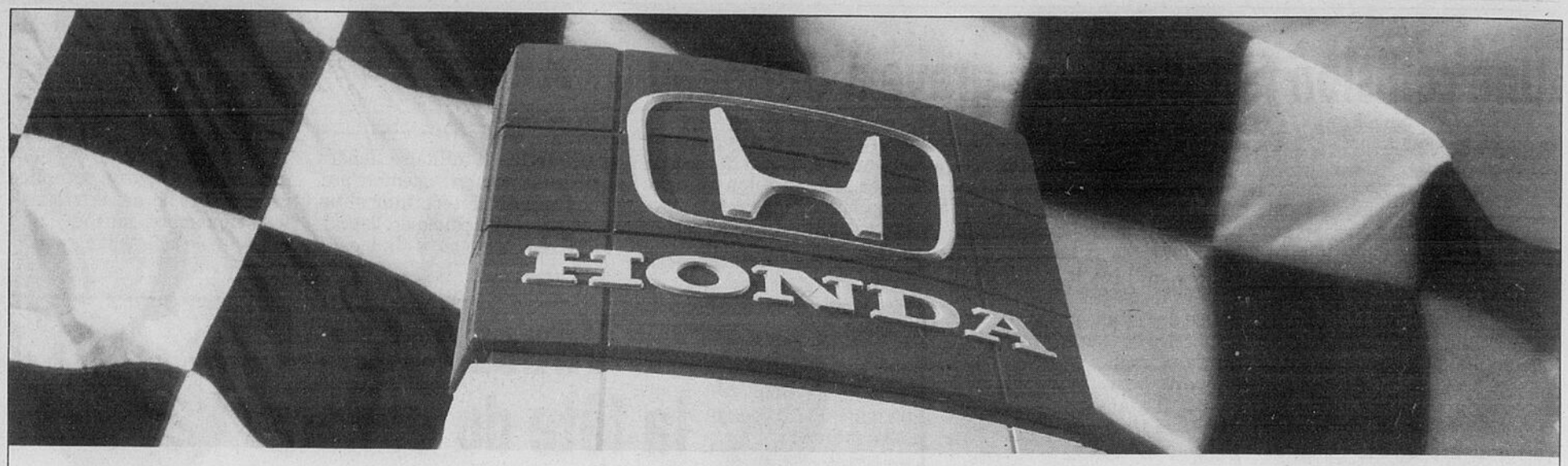
Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40$

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU

INFORMATION et INSCRIPTION
183, rue Broadway ouest, Gatineau
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Places limitées Hâtez-vous!

Service régional de la formation professionnelle Outaouais



La technologie d'une F1 avec boîte à gants.

Berline ou coupé Civic DX 2004

Prix de location	Taux de financement en location ou à l'achat	
178 $* par mois/pour 48 mois	3,8 %**	0 $ dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Voiture la plus vendue au Québec en 2003
– AIAMC



Coupé Civic SE 2004
illustré

Berline Accord DX 2004

Prix de location	Taux de financement à l'achat	
278 $* par mois/pour 48 mois	2,8 %**	0 $ dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km • Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Meilleure berline de sa catégorie
– Guide de l'auto 2004



Berline Accord SE 2004
illustrée



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1514PX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle EM2114P) : a) 178 $, b) 2 530 $, c) 11 074 $; berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5514PL) : a) 278 $, b) 3 578 $, c) 16 922 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,8 % pour le financement à l'achat ou à la location d'une berline Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle ES1514PX) ou d'un coupé Civic DX 5 vitesses 2004 (modèle EM2114P) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois à l'achat et 48 mois à la location. Taux de 2,8 % pour le financement à l'achat d'une berline Accord DX 5 vitesses 2004 (modèle CM5514PL) en inventaire, pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial et les taxes applicables pourraient être exigées. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Un Afghan bloqué lors d'une des dernières étapes pour sauver son fils

Presse Canadienne
KABOUL

Un Afghan dont le fils doit subir une intervention chirurgicale cruciale à Ottawa a obtenu des autorités locales un certificat de naissance et deux passeports en un temps record, hier, avant que l'ambassade du Canada à Kaboul ne lui crée des difficultés.

Armés d'une lettre signée par le commandant du contingent canadien en Afghanistan et son principal chirurgien, des responsables médicaux ont accompagné Shafiullah Djan Popal lors de l'une des dernières étapes à franchir dans l'espoir de sauver la vie de son fils mourant, Djamshid.

Alors que des places avaient déjà été réservées à bord d'un appareil devant quitter Kaboul demain, le groupe est parvenu à obtenir en deux heures tous les documents nécessaires.

Les vrais problèmes n'ont surgi qu'une fois le groupe arrivé à l'ambassade canadienne, qui avait été informée il y a plus d'une semaine de la venue au Canada du garçon âgé de neuf ans.

Peter Marshall, qui dirige le bureau consulaire de l'ambassade, a indiqué qu'il faudrait attendre jusqu'à trois jours avant que les visas requis ne parviennent à Kaboul depuis le bureau régional d'Islamabad, au Pakistan.

«Nous faisons le maximum, a affirmé l'ambassadeur Chris Alexander. Nous faisons de notre mieux.»

Il y a plus d'une semaine, les médecins militaires canadiens ont consulté le personnel de l'ambassade au sujet des documents qui seraient nécessaires afin que le père et son fils se rendent au Canada.

Pourtant, les diplomates ne les ont pas informés au sujet des passeports et autres exigences avant lundi. Ils ont ensuite refusé de faire venir à Kaboul les documents canadiens avant que les passeports n'aient été émis.

«Ils sont très reconnaissants au Canada pour cela», a-t-il ajouté.

Accompagnés d'un parachutiste et médecin canadien, le caporal Kevin Comeau, de Tabusintac, au Nouveau-Brunswick, Shafiullah Djan Popal et son fils doivent arriver vendredi Toronto.

L'enfant sera hospitalisé le lendemain à Ottawa.

Les pensions de vieillesse augmenteront à compter du 1er juillet

Presse Canadienne

Les prestations de la Sécurité de la vieillesse vont être haussées de 0,7 % à compter du 1er juillet, a annoncé hier le gouvernement fédéral.

Les prestations de base pour les personnes de 65 ans et plus passeront de 463,39$ à 466,63$ par mois. Les prestations du Supplément de revenu garanti, basé sur le revenu familial de l'année précédente, augmenteront également de 0,7 %.

Les augmentations suivent la hausse du coût de la vie déterminée par Statistique Canada. Depuis 1973, ces montants sont ajustés régulièrement en janvier, avril, juillet et octobre.

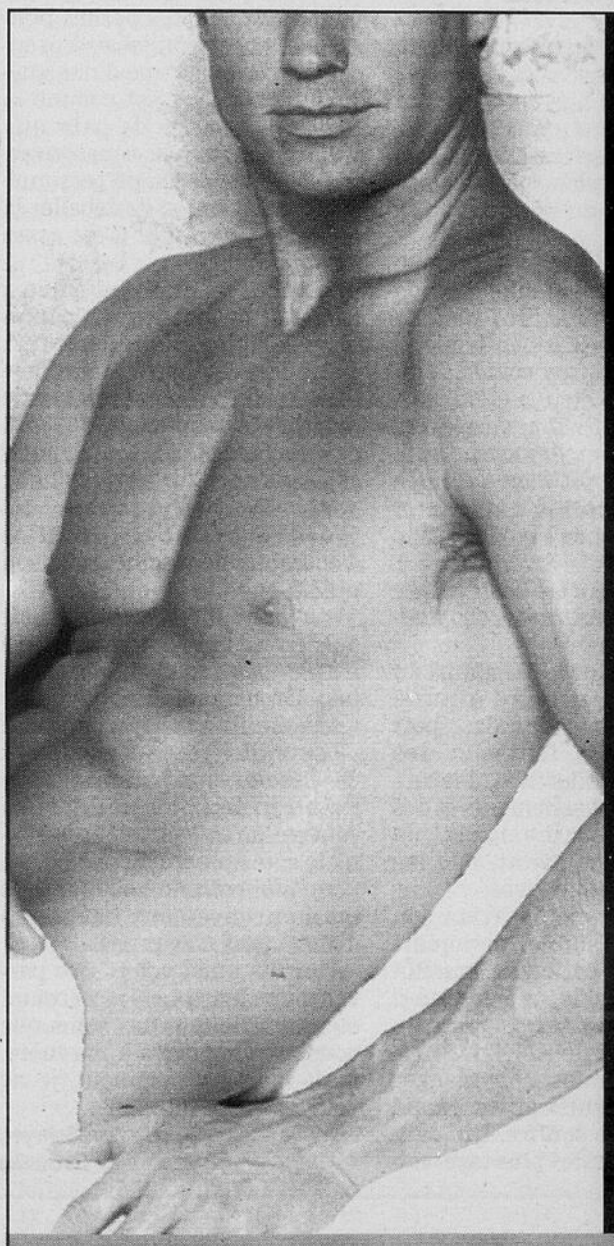
Les prestations du Supplément de revenu garanti pour les personnes seules de moins de 65 ans augmentent pour leur part à 554,59$. Les 65 ans et plus recevront 361,24$.

Quant à l'allocation régulière, elle passe de 822,12$ à 827,87$ et le maximum pour les prestations de survivant passe de 907,64$ à 913,99$.

En 2003-2004, les 4,1 millions de bénéficiaires du Régime de pensions du Canada se partageront quelque 27 milliards$.

PAL PILON
ATTENTION !
Veuillez noter que le magasin sera ouvert le jeudi 1er juillet 2004, mais fermé le vendredi 2 juillet 2004.
Au plaisir de vous servir !
5, BOUL. MONTCLAIR, GATINEAU 771-5841

DÉPARTS EN DIRECT D'OTTAWA
TOUT L'ÉTÉ
CUBA
2 SEMAINES TOUT-COMPRIS, À PARTIR DE
999$
Vols à partir d'Ottawa
GO TRAVEL DIRECT
(613) 231-3344 • GoTravelDirect.com
Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les montants peuvent changer en fonction du nombre de places disponibles et de la disponibilité des services. La TPS, les frais et les taxes de transport sont en sus. Vols sur les ailes de Zoom Airlines. TICO 50008187


Consultation Gratuite • www.gentlelaseonline.com
GentleLase
Epilation au laser pour hommes et femmes
59$
Lèvres supérieure, menton, favoris, joues
299$
Dos ou Poitrine
349$
Jambes Complètes et Bikini
Réservez Votre Consultation Gratuite Maintenant Et Épargnez 50% Sur Tous Les Autres Traitements
• ORLÉANS, 824-7571, 1811, boul. St-Joseph, Centre Aphrodite • GATINEAU, 669-6565, 170, boul. Maloney Est.
• HULL, 771-0790, 295, boul. St-Joseph. • KANATA, 599-9420, Kanata Centrum, voisin d'Optique Laurier
• ST. LAURENT, 744-1461, Centre Commercial, Bo-Tan, voisin du Club Monaco

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com
LIQUIDATION!
IMMENSE SÉLECTION TISSUS MODE ET À DRAPERIE
ACHETEZ 1m (au prix cour.)
OBTENEZ 2m (de valeur égale ou moindre) GRATUITS
LIQUIDATION!
Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres Fabricville. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte Fabricville ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile. Spécimens de draperies non-valides pour les commandes à domicile. Les images peuvent varier de la marchandise en solde. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.
FABRICVILLE Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405
Lun. à Mar.: 9h30 à 17h30 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

LeDroit

Proportionnelle : pas maintenant

Si le fragile équilibre de notre nouveau gouvernement minoritaire tient pour la peine, les Canadiens entendront beaucoup alors parler de scrutin à la proportionnelle. Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, a abordé le thème à l'occasion de son discours de remerciement, lundi, et en a fait une condition préalable à toute alliance ponctuelle avec les libéraux de Paul Martin.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Le sujet est particulièrement à la mode, ces années-ci. Après des décennies de tergiversations, cinq provinces étudient divers éléments de réforme électorale. L'Ontario vient d'adopter une élection à date fixe. La Colombie-Britannique et le Québec devraient déposer des projets de réforme sous peu. Voilà que le fédéral se mettra aussi de la partie.

Essentiellement, le scrutin proportionnel vise à donner une voix à une large couche de l'électorat qui voit son vote perdu dans une mer anonyme. Dans l'élection qui vient de se terminer à l'échelle nationale, 300 000 conservateurs au Québec sont sans voix alors que les 75 députés de la Belle Province sont soit libéraux, soit bloquistes. De la même manière, plus de 580 000 personnes ont choisi le Parti vert, d'un océan à l'autre, mais ne pourront compter sur un seul député de cette allégeance. C'est que le vote vert — 4,3 % de l'électorat canadien — aura été saupoudré à la grandeur des 308 circonscriptions du pays.

Le vote à la proportionnelle ralentira, estiment par ailleurs certains experts, l'érosion de la participation aux élections, qui a tout juste surpassé les 60 %, cette semaine. Mais cette désaffection des électeurs est aussi un phénomène constaté dans de nombreux pays dans le monde... alors que 75 pays ont déjà adopté le scrutin proportionnel. Cette méthode n'a donc pas eu les effets escomptés à ce niveau.

Si l'élection de lundi s'était tenue selon un mode proportionnel, les résultats auraient été les suivants, tels qu'annoncés à la CBC, hier : libéraux 113 (au lieu de 135, baisse de 22), conservateurs 91 (au lieu de 99, baisse de 8), bloquistes 38 (au lieu de 54, baisse de 16), néo-démocrates 29 (au lieu de 22, hausse de 7) et verts 12 (au lieu de 0, hausse de 12).

Ce portrait est fidèle à tous les scrutins proportionnels, dont les formes n'ont que l'imagination de l'Homme comme limite. Il en existe plusieurs dizaines de par le monde, les plus enviés étant ceux de l'Écosse, de l'Allemagne et de la Nouvelle-Zélande. Mais la conséquence est immuable : une moins grande représentation des grands partis, une plus forte représentation des petits partis.

Est-ce une direction souhaitable pour le Canada ? À ce moment-ci, nous ne le croyons pas.

Une réforme du mode électoral est une entreprise de longue haleine, souhaitable au niveau des principes mais difficile à faire adopter. Le débat doit faire l'objet de larges consultations et le gouvernement minoritaire que les Canadiens se sont donnés — et la courte vie qui les caractérise — ne garantit pas les meilleures conditions de discussions et de réflexions. Il vaut mieux entreprendre cela au début d'un mandat majoritaire... mais c'est là que la réalité politique frappe : la plupart des partis fermement au pouvoir redoutent l'idée de changer les règles du jeu qui les ont fait élire...

D'autre part, dans la réforme du financement des partis politiques, adoptée à l'automne sous Jean Chrétien, les partis obtiendront dorénavant des sommes garanties en fonction de leur popularité auprès des électeurs : 1,75 $ par tête de pipe. Ainsi, le Parti vert, qui perdait systématiquement la guerre des dons aux partis politiques, jusqu'ici, recevra sous le nouveau modèle au moins 750 000 $ par an. Une manne pour une organisation habituée à fonctionner avec des bouts de chandelle.

Nous croyons qu'à court et moyen terme, cette seule réforme préparera le terrain à une meilleure représentation des tiers partis au Parlement du Canada. D'ici cinq ou sept ans — ce qui semble peut-être loin mais s'avère peu dans la vie d'un pays —, cette mesure permettra au Parti vert et à d'autres points de vue politiques de mieux se faire entendre par les Canadiens. Et c'est cet objectif fondamental qui motive le scrutin à la proportionnelle. Nous aurons bien le temps d'entreprendre une réforme plus profonde d'ici là, si les Canadiens le désirent encore.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Merci à Impératif français

Je ne sais pas comment vous remercier pour ces quatre merveilleuses journées pendant lesquelles nous avons pu fêter et montrer notre fierté d'être français.

Tout le personnel — le vendeur de crème glacée, les employés des manèges et j'en passe — a été gentil et accueillant.

Quel beau lieu et quel beau spectacle offert par les voiliers, la plage, les cerfs-volants, les manèges et surtout nos artistes ! Quelle excellente idée d'avoir eu des manèges !

Vous ne pouvez imaginer la merveilleuse journée que j'ai passée avec mon petit-fils grâce à ceux-ci.

Quel enfant peut dire qu'il a fait des tours de manège à volonté en plus de se baigner tout tatoué de fleurs de lys ? Il a maintenant six ans et chaque année, il comprend un peu plus nos célébrations.

Ces journées me permettent de lui raconter de plus en plus de choses de notre histoire et de lui apprendre déjà à être fier de son héritage. Je tiens à souligner la présence d'un monsieur extraordinaire qui s'occupait de « la maison des miroirs ». Il était d'une patience admirable. Je l'ai félicité mais si vous savez qui il est, prenez le temps de le lui dire.

Pauline Collin,
Gatineau

Un proche se vide le coeur

Il paraît que pour faire le deuil d'un être aimé, il faut laisser libre cours à nos émotions, et dire ce qui nous a touchés.

Donc, je m'adresse au CHVO de Gatineau, plus spécialement au personnel du 6e Nord et aux médecins.

Malgré les efforts des médecins qui n'arrivaient à rien de concluant, il y avait les soins administrés par les infirmiers, préposés et autres membres du personnel envers ma mère, hospitalisée à plusieurs reprises depuis janvier dernier. Cette opération s'était bien déroulée selon les médecins de l'Institut de cardiologie de l'hôpital Civic d'Ottawa.

Le 4 mai, elle a été hospitalisée sans jamais en ressortir, malheureusement.

J'aimerais que le personnel du 6e Nord comprenne qu'une patiente très malade qui a espoir de guérison se fout bien des conventions collectives, des coupures des gouvernements et des heures de travail exigées... la douleur passe avant. Pas les conventions collectives.

Les derniers jours avant son décès, le personnel manquait beaucoup de patience. Aussitôt les repas servis, le personnel voulait les desservir pour en finir au plus vite.

Quinze minutes pour manger ne sont pas suffisantes quand une personne souffre. Qui sait, quelques minutes plus tard, cette même personne mangerait peut-être quelques petites bouchées... et cela l'aiderait à prendre des forces en vue d'une guérison possible. C'est comme la fameuse tranche de pain que vous offrez avec les repas : avez-vous déjà regardé une personne souffrante essayer de déballer la pellicule plastique ! C'est assez triste à voir...

Le lundi 30 mai, ma mère a demandé de vérifier son pansement à la jambe, qui était très douloureuse. L'infirmière à ce moment lui a répondu : « Je vais revenir. » À mon départ, 35 à 40 minutes plus tard, je suis parti et je suis passé devant le fameux poste. Tout le personnel ou presque y était et discutait d'écumoire de piscine, et de son utilité...

Pour faire mon deuil, il fallait que je vide mon coeur. Ma mère n'a pas eu les soins qu'elle méritait. Un personnel soignant — médecin, infirmier ou préposé — devrait être plus conscient des besoins d'un patient et pour l'amour de Dieu, oubliez la convention collective. Voyez plutôt le côté humain du travail qui pour moi est une vocation que malheureusement beaucoup d'entre vous n'avez pas.

J'aurais aimé vous faire parvenir une lettre vous remerciant et vous félicitant des soins que vous avez apportés à ma mère, mais malheureusement, je ne peux pas vous féliciter...

Luc Schryer,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

La victoire douce-amère des bloquistes



Alain **Dubuc**
collaboration spéciale

La victoire du Bloc québécois a été éclatante: 54 sièges, près de 49 % des suffrages exprimés. Et pourtant, malgré cette réussite qui rejoint l'exploit de Lucien Bouchard, nous n'avons pas senti, dans le camp bloquiste, l'euphorie et les explosions de joie qui accompagnent normalement un tel tour de force.

La raison en est bien simple. Même si le succès électoral est incontestable, la dynamique politique qui s'est articulée sous nos yeux lundi soir constitue le pire scénario possible pour le Bloc québécois. Ses stratèges rêvaient d'un gouvernement minoritaire conservateur auprès duquel le Bloc détiendrait la balance du pouvoir. On se retrouve plutôt avec un gouvernement minoritaire libéral capable de faire alliance avec les néo-démocrates.

Le parti de Gilles Duceppe ne sera donc pas le «*power broker*» qu'il avait pu rêver devenir. Il ne disposera pas non plus d'un levier face à un gouvernement conservateur absent du Québec qui lui aurait permis d'exercer son influence. Et surtout, cette situation prive les leaders bloquistes de la réponse qu'ils pouvaient faire aux Québécois inquiets du fait qu'un appui trop massif à leur parti isolerait le Québec.

Dans les faits, le Québec, maintenant sous-représenté chez les libéraux qui forment le gouvernement, s'éloigne du pouvoir. C'est encore plus vrai de toutes les régions du Québec qui, sans députés libéraux et surtout sans ministres, auront bien du mal à faire comprendre leurs besoins et faire valoir leurs points de vue.

Ce scénario, même s'il est décevant pour le Bloc, ne le privera pas d'un rôle important à Ottawa. La configuration de la Chambre des communes, où l'addition des sièges libéraux et néo-démocrates est à une voix de la majorité, forcera le gouvernement Martin à de multiples alliances à la pièce où le Bloc aura sa place.

Encore faut-il mesurer le rôle réel que peut jouer un parti d'opposition à la Chambre des communes. Les députés, même nombreux, ont peu de pouvoir dans un système dominé par l'exécutif. Dans un dossier comme le déséquilibre fiscal par exemple, qui sera le mieux placé pour défendre les intérêts du Québec et amener le gouvernement à mettre de l'eau dans son vin : les bloquistes lors de la période des questions, ou le gouvernement Charest appuyé par ses homologues provinciaux?

La vraie force du Bloc viendra du fait qu'avec 54 sièges et 48,8 % des voix, il peut clairement prétendre parler au nom du Québec. C'est ce parti qui, de loin, représente le plus de Québécois, et le fait que de nombreux fédéralistes ont choisi de l'appuyer lui donne une légitimité additionnelle. À condition bien sûr que le Bloc défende les intérêts de l'ensemble des Québécois et non pas seulement de ceux qui partagent leur idéal.

Mais de ce côté, Gilles Duceppe, lors de son discours prononcé le soir des élections, a été d'une grande clarté. Dans ce discours, très noble et très inclusif, il a bien dit qu'il entendait parler au nom de tous les Québécois, qu'il n'était pas un partisan de la politique du pire, que les Québécois, s'ils avaient appuyé un parti souverainiste, n'avaient pas voté, lundi soir, pour la souveraineté.

Il n'y a aucune raison de douter des engagements de M. Duceppe. Le chef bloquiste, depuis le début de la campagne, a toujours dit la même chose. S'il a été démagogue envers ses adversaires politiques, surtout libéraux, il a été d'une grande transparence dans ses engagements envers les électeurs.

Cette franchise s'explique sans doute par la lecture lucide que Gilles Duceppe a dû faire de sa victoire. Il est clair qu'elle tient largement au scandale des commandites et à une colère qui pouvait difficilement s'exprimer au Québec autrement qu'à travers un vote pour le Bloc. Le succès du Bloc est donc en bonne partie indirect, encore fragile, et ne représente pas un appui cimenté au parti. Le taux de participation, qui s'est effondré au Québec, avec 58 %, montre qu'il n'y a pas eu de ruée vers les urnes pour soutenir le Bloc.

Ce qui était évident, c'était la volonté d'un grand nombre de Québécois, le soir du vote, de punir les libéraux, de mettre fin à un règne devenu arrogant et de les chasser du pouvoir. Ils ont largement réussi puisque c'est ce revirement de l'électorat québécois qui a le plus contribué à faire perdre leur majorité aux libéraux.

Mais on peut se poser une question. Est-ce le Bloc qui s'est servi des Québécois en canalisant leur colère ? Ou si, au contraire, ce sont plutôt les Québécois qui se sont servis du Bloc pour passer leur message et arriver à leurs fins? En ce sens, la victoire de lundi soir, ce n'est pas vraiment celle du Bloc, qui a surtout servi de véhicule à cette volonté. C'est plutôt la victoire de ces Québécois qui ont voulu punir les libéraux.

Inouï !



Michel **Vastel**
collaboration spéciale
Politique

KUUJJUAQ – Même le conservateur devenu libéral, et créditiste jusqu'au fond de l'âme, Guy St-Julien, s'est fait battre ! Les Inuits représentés par le Bloc québécois au Parlement du Canada, ce n'est pas le moins inouï d'un lendemain de veille électorale dur à prendre comme une gueule de bois ! Mais là-haut, les rivières ont cassé et les ombles de l'Arctique sont plus faciles à attraper que des votes.

Sur l'avion de First Air, personne (sauf moi!) ne lisait le journal, ni ne discutait du résultat des élections hier matin. Chacun retournait à ses occupations, ou à ses plaisirs, loin des chicanes des politiciens d'en bas. Ce doit être à cela que pensait Paul Martin hier après-midi en martelant, à plusieurs reprises, sa propre interprétation du résultat des 38es élections générales: «un gouvernement minoritaire stable».

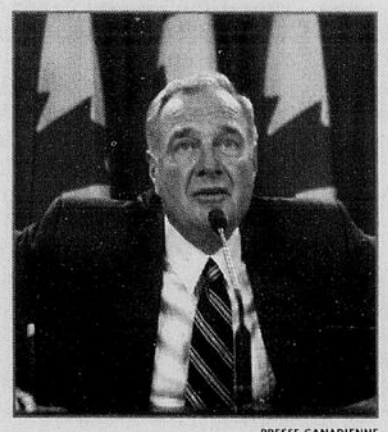
«Stable»: pourquoi pas en effet? D'ici les prochaines élections — à l'automne 2005? — le premier ministre n'aura plus d'excuse pour gaspiller et mal gouverner. Le chef de l'Opposition ne pourra plus dire qu'il n'a pas eu le temps de choisir ses candidats ni de débattre de son programme avec les militants de son parti.

Le chef du Bloc québécois aura le temps de prouver qu'il lui faut 54 députés pour bien défendre les intérêts du Québec. Et le chef des néo-démocrates démontrera qu'il méritait mieux que 6 % des sièges à la Chambre des communes avec près de 16 % des suffrages exprimés. Peut-être même que le chef du Parti Vert gagnera un lutrin au prochain débat télévisé des chefs de parti.

Ce lundi 28 juin 2004 ne fut pas une journée perdue puisque la route est semée d'embûches pour tous les partis politiques. La prudence les rendra plus sages. En fait, les débats au Parlement pourraient se révéler tellement sereins et efficaces que les Canadiens y prendront goût et se paieront cinq gouvernements minoritaires en 10 ans, comme ils le firent au tournant des années 1960 avec John Diefenbaker et Lester Pearson.

Ce ne furent pas de si mauvaises années puisqu'elles nous apportèrent de grandes institutions nationales, un régime public de pensions et même un Prix Nobel de la Paix!

Je pense que les Canadiens étaient plutôt contents de leur



PRESSE CANADIENNE

Paul Martin: après le défi de la victoire, celui de la défaite…

coup lundi soir, d'autant plus qu'ils ont pu aller se coucher de bonne heure… Ou s'endormir sur le sofa du salon pendant les discours des chefs!

Quelques ministres, pas les meilleurs d'ailleurs, se sont fait battre. Mais quelques recrues ont été élues. Mes coups de cœur vont à Ujjal Dosanjh, futur ministre de la Colombie-Britannique, à Ed Broadbent, le doyen du NPD, à Maka Kotto, le Noir qu'on pourra écouter sans se fatiguer. Et à Belinda Stronach, bien sûr!

D'ici deux semaines, on connaîtra le nouveau Conseil des ministres. La situation au Québec — avec 21 députés libéraux — est tout de même moins tragique que dans l'Ouest où il suffisait presque de se faire élire pour devenir ministre.

Plus de la moitié du Québec se retrouve cependant à la case départ de 1993, sans représentant au cabinet fédéral. C'est le '*blackberry*' de Francis Fox qui va être sollicité, comme le téléphone de Jean Pelletier autrefois, par les maires, les préfets de MRC et les ministres de Jean Charest.

Les priorités de Paul Martin — réduction des listes d'attente pour les chirurgies importantes, réseau de garderies, financement des infrastructures municipales — passent toutes par les capitales provinciales.

Le Conseil de la fédération à Niagara, à la fin du mois, sera très suivi. Et la Conférence des premiers ministres, télévisée en direct, brisera peut-être tous les records de cotes d'écoute.

Puis ce sera le grand rendez-vous du discours du Trône au Parlement qui ne sera sans doute pas lu — Paul Martin fera son gros possible pour cela! — par Adrienne Clarkson.

Marc Garneau donnera un peu de hauteur à ce discours qui déclenchera le premier test pour Paul Martin, un vote de confiance.

Après ? Ce sera presque la routine parlementaire! Il y a assez de choses à régler pour occuper le Parlement et donner à tous les élus la chance de prouver qu'on les a envoyés là pour travailler au bien public plutôt qu'à l'avenir de leur parti. Encore plus de votes libres, des élections à dates fixes tous les quatre ans, un groupe de travail sur la représentation proportionnelle, une autre réforme de l'Assurance-emploi…

Les oppositions seront tellement habituées à voir Paul Martin gouverner qu'elles en oublieront qu'il lui manque une vingtaine de députés!

Les questions contentieuses comme la réforme du régime de péréquation, le protocole de Kyoto ou le bouclier antimissiles seront reportées à plus tard. Même le budget sera imbattable s'il prévoit assez d'argent pour les provinces, les municipalités et les militaires. En fait, dans un an, on ne se demandera plus combien de temps va durer le gouvernement de Paul Martin, mais plutôt comment précipiter sa chute.

Car après quelques mois d'un gouvernement minoritaire, le jeu démocratique est singulièrement faussé. Paul Martin aura hâte de déclencher des élections pour aller se chercher une vraie majorité. Mais les trois partis d'opposition redoubleront de politesse: «après vous mon cher!», se diront les chefs de parti.

La partie la plus délicate d'un gouvernement minoritaire est en effet celle de sa fin. Le gouvernement ne doit pas avoir l'air de précipiter les choses, mais aucun parti d'opposition ne veut être tenu responsable de sa chute.

Pierre Trudeau réussit magnifiquement à planifier sa défaite en 1974. Joe Clark échoua lamentablement en 1979, passant pour un cancre qui ne savait pas compter!

Après avoir prouvé qu'il savait gouverner, Paul Martin devra convaincre les autres chefs de parti de le battre pour lui permettre de mieux rebondir! Tout un défi…

Sur ce, je prends congé de vous, chers lecteurs. Les saumons et les truites de mer de la baie de Kangiqsualujjuaq m'attendent…

En bref

Une décision « raisonnable »

Associated Press – La Nouvelle-Orléans

L'avocat du pilote de F-16 américain qui avait bombardé par erreur des soldats canadiens à l'entraînement en Afghanistan, il y a deux ans, aurait en main des documents secrets de l'armée qui concluent que le pilote a agi de façon «raisonnable».

Le major Harry Schmidt, 37 ans, doit comparaître demain à la Base des forces aériennes de Barksdale, au nord-ouest de la Louisiane, pour répondre de quatre accusations de manquement au devoir.

Selon son avocat, Charles Gittins, le pilote plaidera non coupable et «présentera des documents secrets démontrant que ses actions étaient raisonnables compte tenu des circonstances».

Un pilote canadien s'écrase

AP et PC – BEAUFORT, Caroline du Sud

Deux pilotes d'avions militaires, dont un Canadien, ont trouvé la mort dans l'écrasement de deux appareils survenus en moins de 48 heures.

Le capitaine Derek R. Nichols, 34 ans, de Tatamagouche, en Nouvelle-Écosse, a rendu l'âme lundi dans un hôpital de Savannah, dans l'État de Georgie, peu après l'écrasement de son chasseur FA-18. L'accident est survenu au moment de son atterrissage à la base du Corps des Marines de l'air de Beaufort, a fait savoir hier le capitaine Don Caetano, un porte-parole de la base.

M. Nichols avait été intégré au Corps de Marine de l'air des États-Unis dans le cadre d'un programme d'échange de militaires. Il revenait d'un séjour d'entraînement de trois semaines au Danemark lorsqu'il s'est écrasé. M. Nichols était marié et père de deux enfants.

Un hélicoptère de l'ONU s'écrase en Sierra Leone: 24 morts

Associated Press – FREETOWN, Sierra Leone

Un hélicoptère de l'ONU transportant 24 personnes s'est écrasé hier en Sierra Leone, ne faisant aucun survivant, a annoncé une porte-parole de l'ONU.

L'équipage russe qui pilotait l'hélicoptère Mi-8 a été tué, ainsi que des travailleurs humanitaires et d'autres personnes se trouvant à bord, a précisé Sharon McPherson.

On ignorait dans l'immédiat la cause du crash. Selon l'agence de presse russe *ITAR-Tass*, le crash a provoqué un incendie.

Les É.U. expulsent deux Iraniens

Associated Press – NATIONS UNIES

L'administration Bush a expulsé deux gardes iraniens de la mission de l'Iran à l'ONU pour des activités «incompatibles avec leurs obligations», a annoncé hier un responsable américain, utilisant une formule diplomatique pour évoquer un acte d'espionnage.

Les deux Iraniens ont été surpris à trois occasions en train de prendre des photos d'infrastructures, de moyens de transport et de monuments de New York, a expliqué ce responsable s'exprimant sous couvert d'anonymat.

Le premier incident a eu lieu en juin 2002, le deuxième en novembre 2003, et après avoir été encore surpris récemment en train de prendre des photos, le gouvernement leur a demandé de quitter le pays, a-t-il ajouté.

Harper hésite quant à son avenir à la tête du PCC

Presse Canadienne – CALGARY

Stephen Harper n'a pas répondu de façon claire, hier, lorsqu'il lui a été demandé s'il entendait demeurer à la tête du Parti conservateur du Canada (PCC), ouvrant du même coup la porte aux spéculations quant à son avenir politique.

«Je suis toujours prêt à servir, alors je vais passer un peu de temps avec ma famille», a-t-il affirmé, alors qu'il était interrogé au sujet de son maintien à la tête de la formation conservatrice.

«Et de toute évidence, je suis déjà en train de discuter avec des gens à travers le pays», a-t-il ajouté.

Les conservateurs ont mis la main sur 99 sièges à la Chambre des communes, lors du scrutin fédéral de lundi, mais pendant un bref moment durant la campagne, ils s'étaient mis à croire possible une victoire majoritaire.

John Reynolds, coprésident national de la campagne du PCC, a estimé hier que M. Harper devait demeurer en place.

«C'est comme un combat (de boxe). Ce n'est que la première reprise, a affirmé M. Reynolds, vainqueur dans sa circonscription de West Vancouver-Sunshine Coast, en Colombie-Britannique. Personne n'a obtenu la majorité, et nous allons devoir avoir une autre élection dans quelque temps, et j'espère qu'il sera là pour diriger (la campagne) et je m'attends à ce qu'il puisse l'emporter la prochaine fois.»



PRESSE CANADIENNE

C'est un Stephen Harper songeur qui a débarqué à l'aéroport d'Ottawa, hier.

M. Harper a expliqué les décevants résultats du PCC par un retournement de dernier instant en Ontario, champ de bataille clé de toute élection fédérale, compte tenu des 106 sièges qui y sont à combler.

Vingt-quatre de ces sièges sont allés aux conservateurs, contre 75 aux libéraux, dans la province ontarienne, traditionnel bastion libéral qui était cette fois menacé par le nouveau parti de droite.

M. Harper a dit avoir été «sans cesse bombardé» d'accusations voulant qu'il ait eu un programme caché, alors qu'il tentait de donner une image modérée à un parti dont les membres affichaient des points de vue allant de l'extrémisme à la prudence. Il a fini par reconnaître que c'est ce qui avait fait pencher la balance en Ontario.

Le chef conservateur a néanmoins affirmé avoir mené l'une des plus fortes oppositions de récente mémoire, estimant que cela ferait une différence.

«Je crois que le Parti libéral devra maintenant écouter», a-t-il déclaré.

M. Harper a par ailleurs défendu la performance de son parti depuis sa mise sur pied, en décembre, estimant qu'il s'était bien comporté lors de cette courte période.

«Vous savez, je pensais qu'on remporterait quelques sièges de plus. Mais en fin de compte, le tableau d'ensemble est pas mal», a dit le chef conservateur.

Le résultat des élections est « doux-amer » pour Layton

Presse Canadienne

Jack Layton a tout fait hier pour continuer d'apparaître comme celui qui permettra aux libéraux de se maintenir au pouvoir.

Le chef du Nouveau Parti démocratique a déclaré hier que le résultat «doux-amer» obtenu par son parti lors de l'élection de lundi lui donnera l'impulsion nécessaire pour jouer un rôle important dans la composition du paysage politique canadien.

«Nous agirons avec sérieux au sein du Parlement élu par les Canadiens», a-t-il dit lors d'une conférence de presse.

M. Layton a dit qu'il continuera de militer en faveur des sujets qu'il a évoqués en campagne électorale, dont la représentation proportionnelle, la mise sur pied d'un réseau national de garderies, l'amélioration des soins de santé ainsi qu'une plus grande attention aux questions environnementales.

Le chef néo-démocrate a admis sa déception concernant la faible augmentation du nombre de députés de son caucus. Malgré les avantages d'un nouveau chef et de nombreux candidats vedettes, seulement cinq députés supplémentaires ont été élus.

«Évidemment, je suis déçu, a-t-il dit. D'un autre côté, je suis content; en fait, je veux dire que cette élection est une expérience à la fois douce et amère.»

M. Layton a soutenu que la force des positions du NPD permettra au parti de surmonter les résultats qui l'ont empêché d'obtenir le nombre de sièges suffisants pour détenir la balance du pouvoir.

Le chef néo-démocrate a cependant reconnu que ses arguments n'auront pas réussi à convaincre les électeurs de voter pour son parti, certains choisissant plutôt de passer dans le camp libéral le soir de l'élection.

«Les libéraux ont réussi à créer une vague de vote stratégique, basée sur la peur», a dit M. Layton.

Tout au long de la campagne, les néo-démocrates ont craint que la popularité du Parti conservateur pousse les partisans «mous» du NPD à voter pour les libéraux.

Dossier par dossier, répète Duceppe

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La poussière étant retombée depuis le scrutin de lundi, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, continue de voir son rôle face à un gouvernement libéral minoritaire comme celui d'un défenseur des intérêts de tous les Québécois, et ceci au cas par cas, dossier par dossier.

M. Duceppe a encore une fois évoqué «une nouvelle façon de gouverner» à Ottawa, avec ce gouvernement minoritaire dirigé par Paul Martin.

«Je crois qu'on peut maintenir la stabilité tout en débattant chacun des enjeux à leur valeur propre. La question importante n'est pas de savoir si on tente de défaire ou pas un gouvernement, mais bien plutôt: est-ce qu'on répond aux attentes de la population.»

En conférence de presse hier matin à Montréal, le chef bloquiste a clairement établi ses deux priorités dans son rôle de défenseur des intérêts des Québécois: un meilleur financement de la santé en lien avec le règlement du déséquilibre fiscal, de même que des modifications au régime de l'assurance-emploi.

Le déséquilibre fiscal, «moi je veux qu'il le règle et qu'on ait un plan sur trois ans, ou cinq ans», a-t-il martelé.

Quand on lui a rappelé que le premier ministre Paul Martin n'admet même pas l'existence du déséquilibre fiscal entre le fédéral et les provinces, M. Duceppe a répliqué: «Si on arrive aux mêmes chiffres et qu'ils utilisent d'autres mots, il y a moyen de faire. Mais on veut régler la situation.»

M. Duceppe a précisé avoir déjà parlé au premier ministre Paul Martin lundi soir. «On s'est félicité mutuellement. Je lui ai dit que nous voulons discuter enjeu par enjeu, que nous ne sommes pas partisan de la politique du pire», a-t-il rapporté.

Il n'avait toutefois pas communiqué avec les deux autres chefs de partis fédéraux Jack Layton (Nouveau parti démocratique) et Stephen Harper (Parti conservateur).

Les sondeurs défendent leurs prévisions

Presse Canadienne

Les sondeurs canadiens n'ont pas cru bon de faire leur mea culpa, hier, malgré les résultats des élections qui sont venus contredire les sondages qu'ils ont effectués au cours des cinq dernières semaines.

Au lieu de cela, ceux qui sont chargés de prendre le pouls de la population ont défendu leur travail, dont le résultat laissait prévoir une élection beaucoup plus serrée.

«Contrairement à ce que certains croient, les sondeurs ne se sont pas trompés, a soutenu Daryl Bricker, président d'Ipsos-Reid.

«Si l'élection avait eu lieu la semaine dernière, (nos prévisions) se seraient avérées.»

Dans la semaine qui a précédé le jour du vote, les principales maisons de sondage ont toutes prédit que les libéraux pouvaient compter sur 32 % des intentions de vote, contre 31 % aux conservateurs, 19 % aux néo-démocrates et 12 % au Bloc québécois.

Les suffrages exprimés lors de l'élection de lundi sont tout autres, le Bloc étant la seule formation à récolter les appuis prévus à l'échelle du Canada.

Selon les résultats d'Élections Canada, les libéraux ont obtenu 36,7 % des voix, les conservateurs sont à 29,6 %, le NPD à 15,7 % et le Bloc, à 12,4 %.

«La principale erreur, si on peut l'appeler comme ça, a été de croire que le résultat du vote serait le même que les intentions de vote constatées la semaine précédente», a dit Frank Graves, président d'Ekos.

Les quatre derniers jours de la campagne seraient responsables de l'augmentation de l'écart séparant les deux principaux partis, qui sont passés du coude à coude à une différence de sept points qui a permis aux libéraux de remporter un nombre de sièges suffisants pour former un gouvernement minoritaire.

Le Québec pourra mieux marquer des points, dit Charest

Presse Canadienne
QUÉBEC

Un gouvernement minoritaire à Ottawa aidera le Québec à marquer des points et à modifier le rapport de forces en sa faveur, selon le premier ministre Jean Charest.

Sorti affaibli de l'exercice électoral de lundi, le gouvernement de Paul Martin n'aura d'autre choix, pour se maintenir au pouvoir, que celui d'accorder une attention toute spéciale aux revendications des provinces — et à celles du Québec — dont un financement accru en santé et la correction du déséquilibre fiscal, a fait valoir M. Charest, mardi.

Un gouvernement minoritaire devra donc «nécessairement» se concentrer sur certains dossiers qui font consensus à travers le pays, selon lui. Et s'il y a des sujets «incontournables», ce sont la santé et le déséquilibre fiscal, qui ont marqué la campagne électorale.

«Je pense que ce que nous avons de nouveau aujourd'hui c'est un consensus encore plus fort à la fois à l'intérieur du Québec, mais ailleurs au Canada, et chez les partis politiques fédéraux de régler ces questions-là», a dit M. Charest, lors d'un point de presse, convoqué en vue de commenter le résultat du scrutin fédéral de la veille.

Il a rappelé que le Conseil de la fédération a donné rendez-vous aux premiers ministres provinciaux à la fin juillet pour aborder ces questions et qu'une rencontre fédérale-provinciale devrait normalement suivre en août.

«Je constate qu'on a réussi en quelque sorte à renforcer le consensus sur ces questions-là», selon lui.

Même s'il ne partage pas son programme politique, M. Charest dit qu'il n'entend pas se tenir loin du Bloc québécois, qui a raflé 54 des 75 sièges du Québec. Au contraire, «les ponts de communication sont ouverts avec tous les partis politiques», a-t-il dit.

Landry ne se sent pas menacé par le succès de Duceppe

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Loin de sentir son propre leadership menacé par le succès du chef bloquiste Gilles Duceppe, le chef péquiste Bernard Landry affirme que «plus il y aura de leaders souverainistes populaires et mieux ce sera» pour la cause.

En conférence de presse au lendemain du scrutin fédéral du 28 juin, M. Landry a d'ailleurs admis que l'élection fédérale est un élément de plus qui joue dans la prise de décision concernant son propre avenir politique.

«Ma propre décision sera annoncée au plus tard cet automne, mais ne l'est pas encore», a-t-il d'abord répondu aux journalistes.

M. Landry a ensuite précisé que sa réflexion à ce sujet était «avancée» et que «les événements d'hier (l'élection fédérale) m'ont permis de la faire avancer davantage».

Invité à dire clairement s'il était plus tenté, maintenant, de demeurer en poste à cause des résultats de cette élection fédérale, M. Landry a simplement laissé tomber en souriant: «Disons que le vent est bon, si je puis m'exprimer ainsi».

Bernard Landry a soutenu n'avoir «d'aucune façon» peur de perdre sa place aux mains de Gilles Duceppe.

GRANDE RÉDUCTION DES STOCKS

Et quantité de bons achats

RABAIS 40% sur les prix Sears marqués à l'origine

Tous les pneus de tourisme toutes saisons en stock



ROADHANDLER MICHELIN BRIDGESTONE

De plus, rabais 30% sur les prix Sears marqués à l'origine de tous les pneus pour camionnettes

Pneus de tourisme et pour camionnettes RoadHandler[MD], pneus Michelin Agility et XC LT4; Bridgestone Weatherforce, HP 50 et Dueler APT; Dunlop[MD] Rover AT et bien plus!

Marchandise en stock seulement. Dans la limite des stocks. Détails en magasin

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 4 juillet 2004, dans la limite des stocks

Centre de l'auto Sears
Les Galeries de Hull
770-4471

service auto SEARS[MC]

NE063A404 NE064A404 NE065A404 © 2004. Sears Canada Inc.

Guantanamo : la valse des poursuites

Associated Press – WASHINGTON

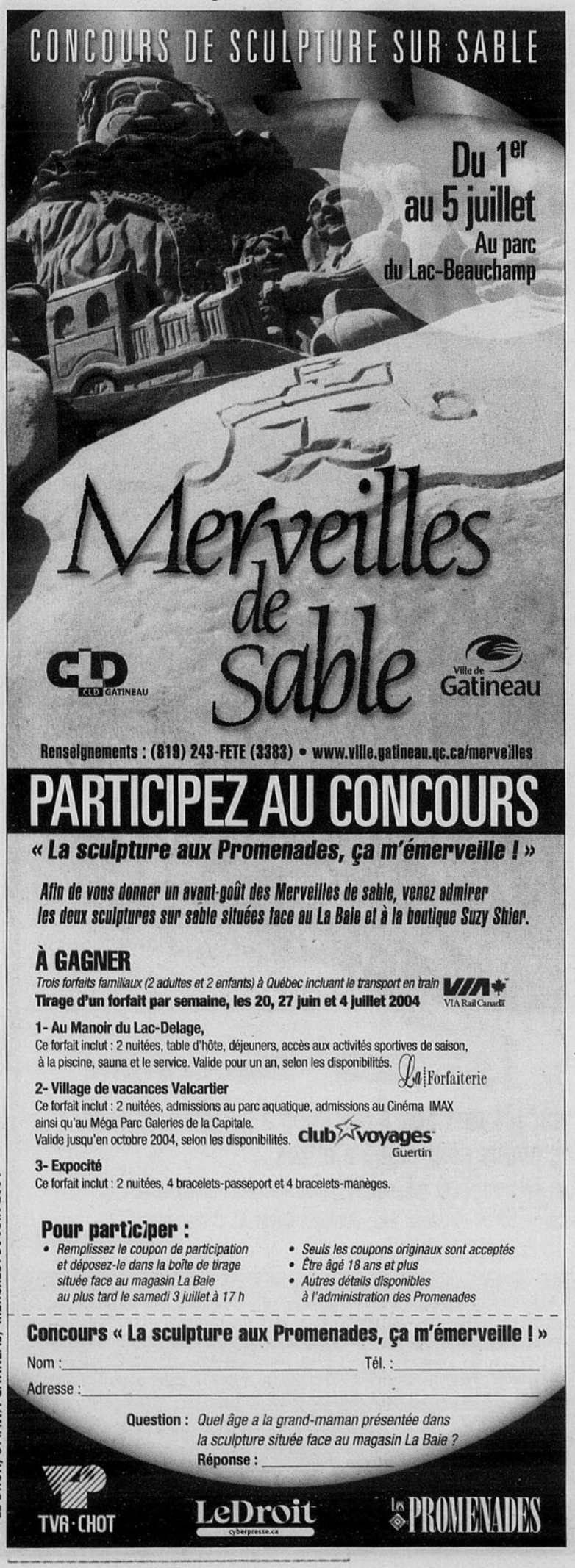
La guerre contre le terrorisme engagée par Washington après les attentats du 11 septembre 2001 a subi un sérieux revers avec la décision de la Cour suprême d'autoriser les prisonniers de Guantanamo à contester leur incarcération. Leurs avocats annonçaient hier leur intention d'entamer des centaines d'actions en justice.

Le gouvernement américain considère les quelque 600 suspects de 42 nationalités, arrivés à partir de janvier 2002 sur la base américaine de Guantanamo à Cuba, comme des « combattants ennemis », talibans et membres d'Al-Qaïda, leur niant le statut de prisonniers de droit commun ou de guerre. Ses détracteurs reprochent à Washington d'avoir fait de Guantanamo un véritable « trou noir » du droit.

Mais lundi, la Cour suprême a battu en brèche cette conception. Tout en reconnaissant au président le droit d'emprisonner des terroristes présumés sans inculpation ni jugement, elle autorise donc ces détenus à saisir la justice américaine.

À présent, a déclaré mardi le porte-parole de la Justice, Mark Corallo, « nous examinons la décision de la cour pour déterminer comment modifier les processus existants afin de satisfaire » à ses exigences. Les avocats du gouvernement se préparent.

Jusqu'ici, seuls quatre de ces prisonniers ont pu voir leurs conseils et trois ont été inculpés ; reste à savoir notamment comment les dossiers seront traités et comment l'armée répondra aux demandes de visite des avocats. « Nous ferons ce qu'on nous dira de faire », répond le lieutenant colonel Leon Sumpter, porte-parole à Guantanamo.



Un tribunal militaire constitué à Guantanamo

Associated Press
BASE NAVALE DE GUANTANAMO

Le Pentagone a annoncé hier avoir constitué un tribunal militaire de cinq membres pour juger trois suspects de terrorisme incarcéré dans cette base navale américaine à Cuba.

Cette annonce intervient au lendemain de la décision de la Cour suprême d'autoriser les prisonniers de Guantanamo à contester leur incarcération.

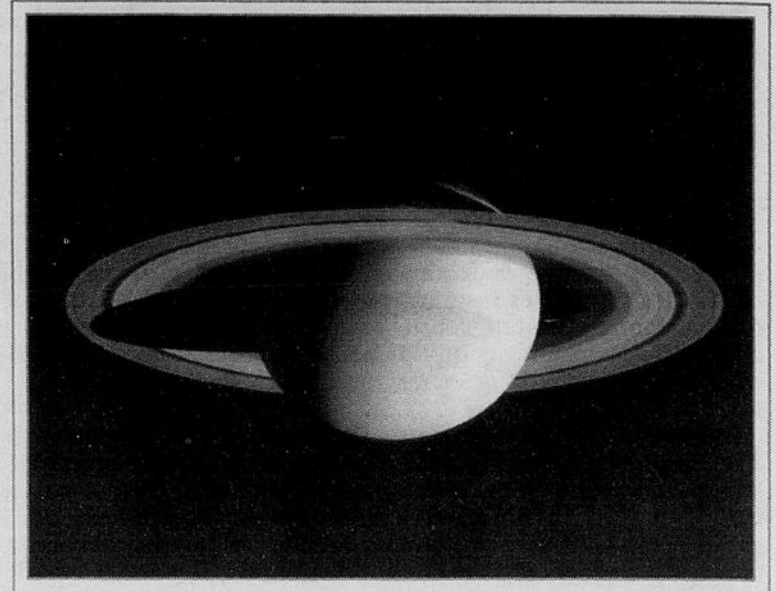
Le gouvernement américain considère les quelque 600 suspects de 42 nationalités, arrivés à partir de janvier 2002 sur la base américaine de Guantanamo à Cuba, comme des « combattants ennemis », talibans et membres d'Al-Qaïda, leur niant le statut de prisonniers de droit commun ou de guerre.

« C'est un premier pas important », a commenté le commandant John Smith, un avocat qui a contribué à définir les règles de fonctionnement du tribunal militaire. « Nous souhaiterions avoir un (premier) cas jugé d'ici la fin de l'année », a-t-il expliqué à l'*Associated Press* dans une interview par téléphone au Pentagone.

Selon un communiqué du ministère de la Défense, les trois suspects qui seront jugés seront l'Australien David Hicks, le Yéménite Ali Hamza Ahmed Soulaymane al Bahloul et le Soudanais Ibrahim Ahmed Mahmoud al Qosi. Le Pentagone ne précise pas lequel de ces trois hommes comparaîtra en premier devant le tribunal, le premier de ce type depuis la deuxième guerre mondiale.

Les trois hommes ont notamment été inculpés de conspiration en vue de commettre des crimes de guerre. Ils encourent la réclusion à perpétuité s'ils sont reconnus coupables.

Le président du tribunal sera un colonel en retraite, Peter Brownback, rappelé en service actif. Il a 22 ans d'expérience comme avocat militaire et près de 10 ans comme magistrat militaire, précise le Pentagone. « Le président du tribunal va contacter les avocats chargés des dossiers pour établir un calendrier initial », ajoute le ministère.



ASSOCIATED PRESS

Photo de Saturne prise par Cassini en mai et rendu publique hier.

Cassini prête pour son grand rendez-vous avec Saturne

Associated Press
PASADENA, Californie

Cassini-Huygens touche au but. Après un voyage de presque sept ans et 3,5 milliards de kilomètres, la sonde américano-européenne va se mettre en orbite autour de Saturne dans la nuit d'aujourd'hui à demain afin d'observer la planète aux célèbres anneaux et d'étudier son plus gros satellite : Titan.

Pour cette mise en orbite, Cassini-Huygens allumera ses moteurs afin de ralentir sa course. Le module orbital Cassini, fabriqué par la NASA, entamera alors une mission de quatre ans durant laquelle il accomplira 76 révolutions autour de la deuxième plus grande planète du système solaire, actuellement à 1,5 million de kilomètres de la Terre, et s'approchera également de sept de ses 31 lunes.

Dans un deuxième temps, Cassini qui transporte la sonde de Huygens, larguera cette dernière, le 24 décembre. Conçue par l'Agence spatiale européenne (ESA), Huygens doit entrer le 14 janvier dans l'atmosphère de Titan pour atterrir sur cette lune de Saturne. Elle devrait fournir des informations scientifiques pendant deux heures et demie lors de sa descente et pendant une demi-heure une fois à la surface de Titan.

Pour les scientifiques, Saturne et ses anneaux spectaculaires sont un exemple du disque de gaz et de poussières qui entourait à l'origine le Soleil, et ils pensent que Cassini pourrait aider à mieux comprendre la formation des planètes.

Mais la première tâche de Cassini sera de saisir sa meilleure chance de photographier les anneaux qui fascinent les astronomes depuis des siècles.

Washington impose un coup dur aux familles cubaines

Associated Press
LA HAVANE

Les nouvelles restrictions concernant les voyages à Cuba des exilés aux États-Unis entrent en vigueur aujourd'hui, faisant porter aux familles séparées le poids de la politique de Washington destinée à étrangler l'économie de l'île et pousser Fidel Castro vers la sortie.

« Les liens entre les Cubains d'ici (à Cuba) et les Cubains de là-bas (aux États-Unis), sont plus sentimentaux qu'économiques », affirme Pedro Manuel Camos, qui vit à La Havane.

L'an dernier, ses parents sont venus de Floride voir son bébé, mais ils ne pourront pas revenir avant trois ans.

« C'est ma mère qui souffrira le plus, parce qu'elle a beaucoup de famille ici », souligne le jeune homme.

Car désormais les exilés cubains ne pourront plus se rendre à Cuba qu'une fois tous les trois ans, uniquement pour voir la famille immédiate. Ils ne pourront emporter qu'une quantité limitée d'argent et de bagages, et leurs dépenses sur place seront plafonnées, tout comme les envois d'argent, alors que la population cubaine ne survit que grâce aux dollars de l'étranger (« *remesas* »). Les mesures, rétroactives, prennent en compte le dernier voyage à Cuba.

Du coup, les charters entre La Havane et Miami étaient bondés cette semaine, les Américains d'origine cubaine se hâtant d'effectuer un dernier aller-retour.

« Ces règles sont un coup dur pour la famille cubaine », reconnaissait Rafael Dausa, du ministère américain des Affaires étrangères.

De son côté, Fidel Castro dénonce des mesures « atroces et inhumaines » mais s'accroche au pouvoir. Les autorités de La Havane ne se privent d'ailleurs pas de souligner que le grand-oncle du petit Elian Gonzalez, qui avait vainement tenté en 2000 d'obtenir la garde de l'enfant aux États-Unis, devra aussi se soumettre à la nouvelle réglementation.

Près de 168 000 Cubains en exil, dont 115 000 des États-Unis, se sont rendus à Cuba l'an dernier, chargés de vêtements, médicaments, jouets et d'objets utiles.

Nortel vend trois de ses usines

Nortel Networks a annoncé hier le transfert de la presque totalité de ses installations manufacturières du Canada, du Brésil et de l'Europe à la société Flextronics de Singapour pour 700 millions $ US.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

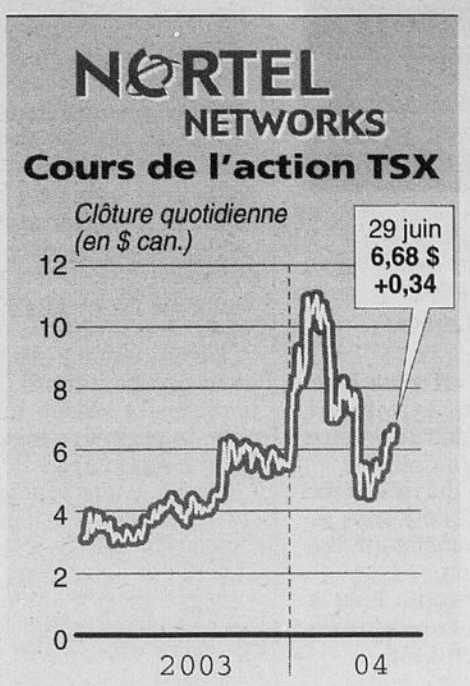
La première partie de la transaction qui devrait être conclue d'ici la fin de l'été touche quelque 1650 employés, dont 900 à Montréal.

Au total, ce sont quelque 2500 travailleurs de l'entreprise à Calgary, Ottawa, Châteaudun (France), Monkstown (Irlande du Nord) et Campinas (Brésil) qui changeraient de patron d'ici la fin de 2005. Nortel se retrouverait alors avec environ 32 500 employés, comparativement à 95 500 au sommet de la bulle techno, en 2000.

Les pourparlers sur la vente de ces établissements ont été amorcés en janvier dernier. Nortel avait alors laissé savoir qu'elle entendait poursuivre son retrait du secteur manufacturier pour se concentrer sur des activités de conception et d'innovation.

Le géant des télécommunications espère ainsi réduire de beaucoup ses coûts fixes, ses frais de vente et le niveau de ses stocks.

«Le facteur le plus important est que cette stratégie continuera à nous permettre de réagir de plus en plus efficacement aux importantes variations à la hausse et à la baisse et à la demande du marché et des besoins des clients», a expliqué dans un communiqué le Chahram Bolouri, président activités à l'échelle mondiale de Nortel.



Source: Nortel PC

Si les autorités européennes approuvent la transaction, Flextronics versera à Nortel entre 475 et 525 millions $ US pour les stocks et l'équipement ainsi qu'une somme de 200 millions $ en échange d'actifs incorporels reliés aux activités de conception et d'ingénierie.

La compagnie canadienne s'attend toutefois à débourser près de 200 millions $ en indemnités de cessation d'emploi, pour la mise en œuvre de technologies de l'information ou pour la gestion de son parc immobilier dans la foulée de la transaction.

À terme, les économies réalisées devraient lui permettre d'ajouter 75 à 100 millions $ US à son bénéfice net annuel.

Nortel et Flextronics prévoient de signer un contrat d'approvisionnement de quatre ans pour les services de fabrication ainsi qu'un contrat de trois ans pour des services de conception.

La transaction n'offre aucune garantie aux employés des usines de Nortel. La compagnie a toutefois rappelé qu'elle avait déjà vendu des actifs à des fabricants avant et que la plupart des travailleurs avaient été embauchés par les nouveaux propriétaires.

Rapport d'étape

Nortel Networks, qui fait l'objet d'une enquête des autorités canadiennes et américaines des marchés boursiers, a par ailleurs laissé savoir hier qu'elle pensait pouvoir publier d'ici la fin du mois d'août des résultats préliminaires non vérifiés pour ses premier et deuxième trimestres de 2004.

La société – qui s'est débarrassée de plusieurs de ses dirigeants, dont le pdg Frank Dunn – pense en outre être en mesure de donner d'ici la mi-juillet des détails sur les répercussions probables de la révision de ses chiffres sur ses états financiers des dernières années.

Bombardier Produits récréatifs creuse sa perte trimestrielle à 35,7 millions $

Le fabricant de motoneiges et de motomarines Bombardier Produits Récréatifs (BRP) a fait état hier d'une perte de 35,7 millions $ pour son premier trimestre clos le 30 avril dernier.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

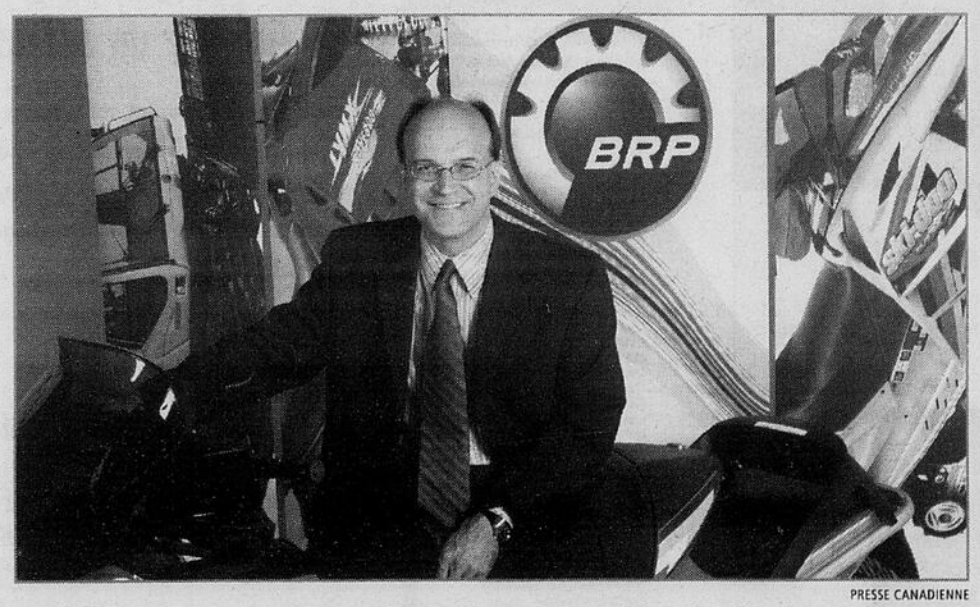
Ce déficit est deux fois plus important que celui de 16,5 millions $ qu'avait déclaré l'ancien département de la multinationale Bombardier à la période correspondante en 2003.

Les revenus de BRP ont pourtant augmenté passant de 515,8 millions $ au 1er trimestre de l'an dernier à 630,9 millions $ cette année.

Dans un communiqué, la direction de l'entreprise a attribué les résultats décevants à sa décision de reporter de quelques mois la production et la livraison de motomarines, à l'amortissement d'actifs acquis de Bombardier en décembre ainsi qu'à l'influence défavorable du taux de change

L'augmentation de 47 % des ventes de véhicules tout terrain (VTT) et la hausse de 11 % de celles des moteurs hors-bord a cependant à combler en partie le manque à gagner provoqué par les fluctuations des devises.

Les ventes internationales comptent désormais pour plus du quart des revenus de BRP. En conférence avec les médias et les analystes, le Pdg de la société José Boisjoli s'est dit très satisfait des résultats obtenus en Australie et en Europe au cours des derniers mois.



PRESSE CANADIENNE

Bien que ses revenus aient augmenté, BPR a dû annoncer un déficit deux fois plus important que celui déclaré l'ancien département de la multinationale Bombardier à la même période en 2003.

Le bénéfice avant intérêt, impôt et amortissements (BAIIA) s'est élevé à 32,2 millions $. L'an dernier, la société avait déclaré une perte d'exploitation de 0,4 million $.

M. Boisjoli a qualifié de «bon début» les premiers mois de BRP comme société autonome. «Notre programme de réduction des coûts se poursuit et contribuera à l'accroissement de notre rentabilité», a-t-il cependant tenu à souligner.

Le pdg et son équipe ont passé les derniers mois à se doter d'une stratégie de croissance qui prévoit le recours à la sous-traitance, une simplification des processus de fabrication ainsi qu'une «optimisation» des installations manufacturières existantes.

Mise en vente par Bombardier au printemps 2003, BRP a été acquise à la fin de l'année dernière par un groupe d'investisseurs comprenant la famille Bombardier, la Caisse de dépôt et placement du Québec de même que la firme américaine Bain Capital.

L'entreprise, non inscrite en Bourse, compte environ 7300 employés.

En bref

Les situations budgétaires des gouvernements se détériorent

PC – TORONTO

Un rapport de l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières révèle que les situations budgétaires des provinces et du gouvernement du Canada se sont considérablement détériorées en quelques années. Le document souligne que même si la situation budgétaire des gouvernements est censée se raffermir quelque peu à court terme, les perspectives varient selon les régions. Selon ce rapport, les améliorations prévues en Ontario et dans la région de l'Atlantique ne suffiront pas à renverser les déficits, mais ceux-ci seront moins élevés que les chiffres de l'an dernier.

Renault: un partenariat en Chine

AP – SHANGAI

Le constructeur automobile français Renault a décidé de participer au marché en forte croissance de l'automobile en Chine en créant une société en commun avec Dongfeng Motor qui fabriquera 300 000 véhicules par an à partir de 2006, a annoncé la firme française, hier. Cette coentreprise fabriquera les modèles les plus récents de la marque au losange, telle la Mégane, et adaptera la Logan — un modèle à petit budget — pour le marché chinois. L'annonce de Renault survient après celle de Nissan — dont Renault possède 44 % du capital — qui a déjà une coentreprise avec Dongfeng pour produire 620 000 voitures et camions par an d'ici 2007.

Canam: la cession de la division des semi-remorques est complétée

PC – MONTRÉAL

Le groupe industriel Canam Manac a indiqué, hier, avoir complété la cession pour 66,5 millions $ de son département Manac, qui fabrique des camions semi-remorques. Les acheteurs sont le Fonds de solidarité FTQ qui en détient 40 pour cent, la famille Bourgie et Partenaires de Montréal qui en réunissent à eux deux 40 %, ainsi que l'homme d'affaires Charles Dutil qui contrôlera les autres 20 % de la division vendue. Le groupe beauceron, qui exploite 15 usines de composantes métalliques, avait fait part en mars de la transaction, destinée à réduire son endettement. Au cours de 2003, ses ventes totalisaient 825,7 millions $; le trimestre clos le 31 mars dernier a donné une perte nette de 6,8 millions $.

Gaz Métro à la pêche aux PME

Le Soleil

Gaz Métro, qui cherche par tous les moyens à augmenter ses parts de marché en sol québécois, part à la chasse des PME en leur faisant miroiter des économies substantielles sur leur facture annuelle d'électricité.

Au cours des derniers jours, le distributeur a fait parvenir par la poste à tous ses clients «potentiels» un dépliant vantant les mérites du chauffage au gaz naturel. «On a constaté que certains propriétaires de PME avaient de fausses perceptions sur les prix du gaz. On cherche donc à corriger le tir», soutient la porte-parole de la compagnie, Stéphanie Trudeau.

Petro-Canada craint pour les parts d'Ottawa

Petro-Canada espère que le nouveau gouvernement libéral ne laissera pas tomber son projet de vendre sa participation restante de 19% dans l'entreprise — dont la privatisation avait été amorcée dans les années 1980.

Presse Canadienne – CALGARY

L'ancienne société de la Couronne craint que le nouveau gouvernement minoritaire ne puisse obtenir les appuis nécessaires chez les autres partis pour procéder au délestage de son bloc d'actions, dont la vente pourrait rapporter près de 3 milliards $.

« Pendant plusieurs années, Petro-Canada a fonctionné comme une société publique avec un seul actionnaire majeur qui se trouve être le gouvernement du Canada », a expliqué, hier, une porte-parole de la compagnie, Michelle Harries, du siège de l'entreprise à Calgary.

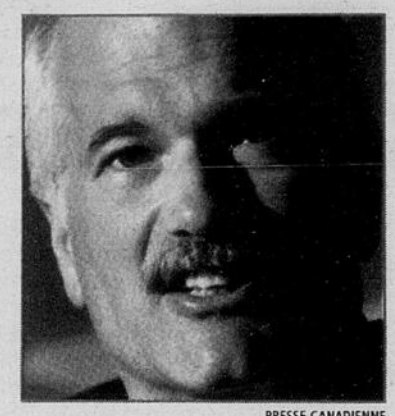
« Mais, nous croyons depuis longtemps qu'il serait préférable que le gouvernement vende ses actions restantes. Avec le gouvernement minoritaire, nous devons attendre et voir où cela se situera dans la liste des priorités, mais nous sommes confiants que le projet ira de l'avant. »

Dans son premier et seul budget déposé en mars avant le déclenchement des élections, le ministre des Finances de l'époque, Ralph Goodale, a annoncé que son parti prévoyait vendre la participation restante du gouvernement dans Petro-Canada au cours de la présente année.

Layton pas enthousiaste

Comme Paul Martin doit diriger un gouvernement minoritaire, il reste à voir quelles politiques libérales pourront être appliquées, même si lundi M. Martin a écarté toute coalition avec d'autres partis pour permettre l'adoption de législations.

Le leader néo-démocrate Jack Layton, un allié potentiel pour les Libéraux, a affirmé hier qu'il n'était pas tellement enthousiaste à l'idée de vendre les actions de Petro-Canada.



PRESSE CANADIENNE

Jack Layton, un allié potentiel des libéraux, a affirmé hier qu'il n'était pas enthousiaste à l'idée de vendre les actions de Petro-Canada.

Un porte-parole du ministère des Finances a affirmé pour sa part qu'il était trop tôt pour discuter de la question.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Petro-Canada a clôturé à 57,65 $, en baisse de 0,25 $.

Jumbo vend 105 clubs vidéo à Vidéotron et change de nom

Presse Canadienne – BURLINGTON

Disposant de beaucoup de liquidités, Jumbo Entertainment est à la recherche d'une nouvelle entreprise à acquérir sous un nouveau nom après que ses actionnaires eurent approuvé la vente des actifs de sa chaîne de 105 clubs vidéo à SuperClub Vidéotron.

La transaction a été massivement acceptée lundi, permettant ainsi à Vidéotron d'avoir pour la première fois pignon sur rue en Ontario.

En mai, Jumbo avait annoncé son intention de se départir de ces actifs pour les vendre à SuperClub Vidéotron.

SuperClub Vidéotron, avec ses 185 clubs vidéo, est une filiale de Vidéotron Ltée, qui fait partie de Quebecor Média, le groupe qui exploite le réseau de SuperClub Vidéotron au Québec.

Jumbo Entertainment, de Burlington, inclut Jumbo Vidéo, Microplay et Starstruck, un réseau d'établissements qui louent des jeux et des films à travers le Canada.

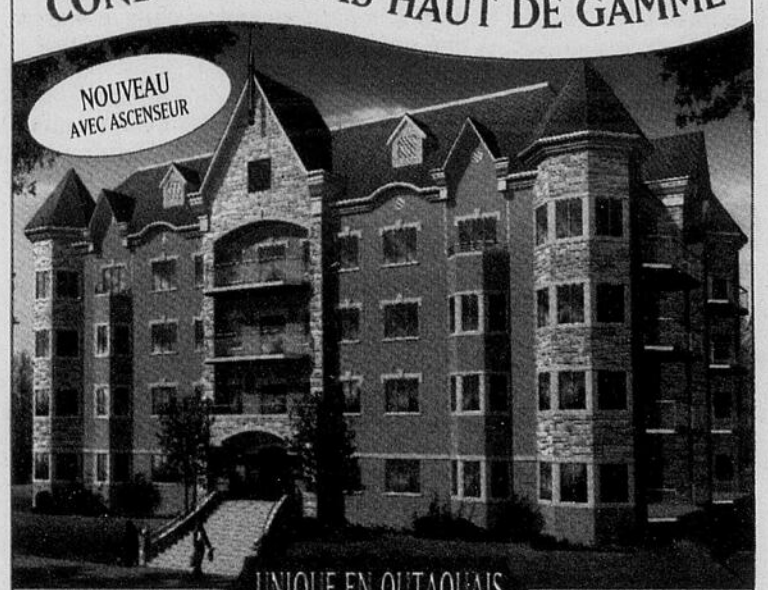
J.U.M. Capital

Hier, Jumbo a déclaré qu'elle souhaite « explorer les opportunités d'acquisition d'une nouvelle entreprise afin de profiter de ses pertes fiscales et du montant des profits nets estimés à 3 millions $ » qui provient de la vente à Vidéotron.

Les actionnaires ont aussi accepté de changer le nom de Jumbo à J.U.M Capital.

Le Domaine des Vignobles II

CONDOMINIUMS HAUT DE GAMME



UNIQUE EN OUTAOUAIS

CONDOMINIUM ENTIÈREMENT CONSTRUIT DE BÉTON

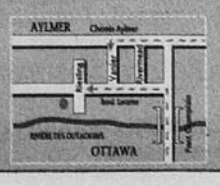
STATIONNEMENT INTÉRIEUR INCLUS • VUE SUR LA RIVIÈRE • PISTES CYCLABLES

ASCENSEUR • • ENTOURÉ D'UN PARC DE CONSERVATION



Informez-vous sur nos offres de lancement!

Les Habitations Bouladier
Bâtisseur de rêves depuis plus de 15 ans



(819) 684-0111

#RBQ 2817-3805-52





LORIE KANE, joueuse du circuit féminin professionel, LPGA Porte-parole du programme "Semaine j'amène un enfant au terrain de golf"

Terrains participants

Airport Golfland
Amherstview Golf Course
Archie's Family Golf Centre
Arnprior Golf Club
Briar Fox Golf & Country Club
Brockville Highland Golf Club
Calabogie Highlands Resort & Golf Club
Canadian Golf & Country Club
Capital Golf Centre
Casselview Golf & Country Club
Cedar Glen Golf Course
Cedar Valley Golf & Country Club
Cedarhill Golf & Country Club
Château Cartier Golf Course
Cloverdale Links Golf Course
Club de Golf Les Vieux Moulins
Club de Golf Mont Ste Marie (1984) Inc.
Eagle Creek Golf Course
Edelweiss Valley Golf & Country Club
Edgewood Golf & Country Club
Emerald Links Golf & Country Club
Falcon Ridge Golf Club
Glen Lawrence Golf & Country Club
Greensmere Golf & Country Club
Innes Road Golfland
Kingsway Park Golf & Country Club
Le Château Montebello Golf Course
Loch March Golf & Country Club
Lombard Glen Golf & Country Club
Loyalist Country Club
Madawaska Golf Course
Manderley on the Green
Metcalfe Golf & Country Club
Mont Cascades Golf Club
Mountain Creek Golf Course
NationView Golf Course
Oaks of Cobden Golf Club
Pakenham Highlands Golf Club
Pembroke Shores Golf Club
Perth Golf Course - Links O'Tay
Pine Lodge Golf Club
Pine View Municipal Golf Course
Poplars Golf Club
Prescott Golf Club
Renfrew Golf Club
Riverbend Golf & Country Club
Royal Papineau Golf & Resort
Sandy Mountain Golf Course
Sandy Row Golf Club
Summerheights Golf Links
The Homestead at Wolf Ridge
The Landings Golf Course & Teaching Centre
The Marshes Golf Club
The Meadows Golf & Country Club
The Rideau Glen
Thunderbird Sports Centre
Timber Run Golf & Country Club
Upper Canada Golf Course
Warkworth Golf Club
Whitetail Golf Club
Wolfe Island Riverfront Golf Course

Vous voulez vraiment améliorer votre partie de golf?

Amenez un enfant!

Entre le 5 et le 11 juillet, les terrains de golf participants offriront un minimum d'une partie de golf gratuite au jeunes golfeurs de moins de 16 ans accompagnés d'un adulte.

INSCRIVEZ-VOUS POUR GAGNER

- Jeu de bâtons avec sac commandité par Top-Flite Canada
- Forfait de golf à Taboo commandité par la carte *Visa** RBC Banque Royale Mike Weir

visitez **www.golfmax.ca**
pour voir quels terrains participent au programme et pour voir les règlements du concours.

RBC Bell Coca-Cola Canpar Callaway Golf TOP-FLITE Dollco Printing LeDroit

mc Marques de commerce de la Banque Royale du Canada.
* Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence.

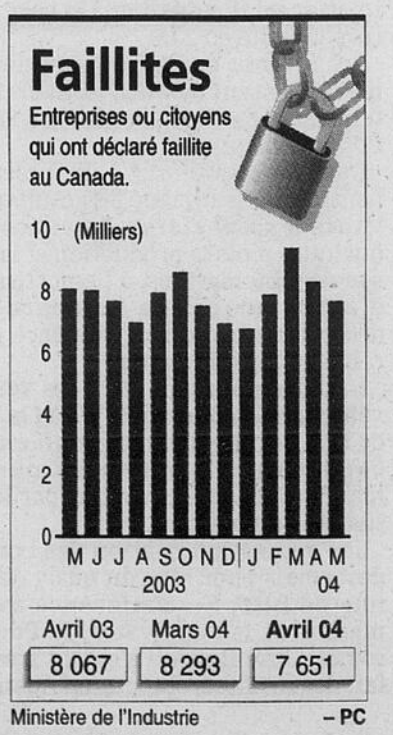
Les faillites de particuliers et d'entreprises ont baissé en mai

Presse Canadienne
OTTAWA

Le nombre de faillites de particuliers et celui des faillites d'entreprises ont régressé, en mai, a rapporté hier le ministère fédéral de l'Industrie.

En tout, 7026 individus et 625 entreprises ont recouru à la procédure de faillite durant ce mois, alors que 7578 individus et 715 entreprises s'y étaient résolus en avril.

Au total des cinq premiers mois de 2004, le ministère a compté 36342 faillites de particuliers et 3652 chez les compagnies ; cela se compare aux 35523 et 3930 faillites durant la même période en 2003.



Ministère de l'Industrie – PC

Espionnage industriel : WestJet contre-attaque

Presse Canadienne – TORONTO

Un développement inattendu est survenu hier dans l'affaire d'espionnage industriel qui oppose les transporteurs aériens WestJet et Air Canada.

Accusée d'avoir consulté un site Internet privé dans lequel figuraient des données sur le trafic-passagers d'Air Canada, la compagnie de Calgary accuse à son tour son compétiteur d'avoir illégalement obtenu des informations financières confidentielles chez un de ses dirigeants.

Dans un communiqué, WestJet soutient qu'elle déposera à cet effet une contre-poursuite de 5 millions $ en dommages contre Air Canada. WestJet est elle-même poursuivie pour le même montant par Air Canada dans le cadre de l'affaire initiale qui les oppose.

En avril, Air Canada a déposé une plainte contre WestJet. Air Canada alléguait que WestJet a utilisé le numéro d'accès de Jeffrey Lafond, un ex-employé de Canadien International qui a été embauché par WestJet, pour accéder à un site Internet de l'entreprise sur lequel il a pu obtenir des renseignements concernant les vols d'Air Canada, les coefficients d'occupation des avions et autres informations commerciales.

Ce site est utilisé par des employés d'Air Canada pour effectuer des réservations en vue de voyages personnels.



Archives PRESSE CANADIENNE

WestJet déposera une contre-poursuite de 5 millions $ en dommages contre Air Canada.

Selon Air Canada, M. Lafond et Mark Hill, vice-président responsable du développement stratégique chez WestJet, ont utilisé ces renseignements confidentiels pour identifier les liaisons et les heures les plus rentables. Selon Air Canada, WestJet aurait ainsi établi son plan d'expansion et ajusté ses tarifs de façon à ravir des parts de marché à Air Canada.

Air Canada soutient que le numéro d'identification de M. Lafond pour accéder au site a été utilisé 243 630 fois entre le 15 mai 2003 et le 19 mars 2004.

WestJet a annoncé hier que le site Internet cité dans la plainte d'Air Canada n'est pas confidentiel et qu'il est « en fait accessible au public de plusieurs façons ».

Nouvelle surenchère américaine sur Wheaton River et Iamgold

Presse Canadienne – TORONTO

À une semaine du vote sur la fusion projetée de deux aurifères canadiennes — Wheaton River Minerals Ltd., de Vancouver, et Iamgold Corp., de Toronto — deux sociétés américaines continuent de courtiser leurs actionnaires en leur proposant leurs propres projets de fusion.

La société américaine Cœur d'Alene Mines Corp. a bonifié son offre hier sur Wheaton River, en augmentant la partie en argent liquide qu'elle entend verser et l'ampleur de l'échange d'actions. L'offre de Cœur d'Alene est maintenant évaluée à environ 2,7 milliards $, en hausse par rapport à 2,4 milliards $ précédemment.

L'annonce de Cœur d'Alene survient moins de 24 heures après que Golden Star Resources Ltd. eut également augmenté « substantiellement » son offre pour Iamgold.

Revenu Québec à l'assaut des frontières

La Presse

Les fonctionnaires du ministère du Revenu du Québec voyageront davantage. Ils vont parcourir le continent à la recherche de millions cachés dans les états financiers des entreprises qui font affaire au Québec, tout en ayant leur siège social hors de la province.

En entrevue à *La Presse Affaires*, le ministre du Revenu du Québec, Lawrence Bergman, a clairement indiqué sa volonté d'aller fouiller davantage dans les comptes des compagnies situées hors-Québec, mais qui doivent payer des impôts ici en fonction de leurs chiffres d'affaires québécois. Il compte y trouver 86,2 millions de dollars impayés par année au fisc québécois.

Son calcul est le suivant. Actuellement, ses fonctionnaires passent annuellement 48 800 heures de vérification à l'extérieur du Québec, alors que le potentiel est trois fois plus élevé. Comme chaque employé à temps complet hors-Québec rapporte 1,1 million de revenus au fisc, le ministre Bergman entend convaincre ses fonctionnaires de voyager davantage.

Il cherche des « moyens plus agréables » pour convaincre ses employés de *paqueter* leurs valises et de s'envoler vers les autres provinces ou les États-Unis.

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

Avis d'Étude de projet initiale

Autoroute 417 Étude de conception Détaillée

Élargissement à huit voies de circulation de l'Autoroute 416, sur une longueur de 6,5 km en direction de l'Ouest jusqu'à 0,5 km à l'Ouest de la rue Eagleson. G.W.P. 302-89-00

LE PROJET

Le Ministère des Transports de l'Ontario (MTO), en association avec la firme d'ingénieur-conseil Totten Sims Hubicki (THS) Associates a commencé l'Étude de conception détaillée pour l'amélioration de l'Autoroute 417 (Ottawa Queensway) à partir de l'Autoroute 416 en direction Ouest de la rue Eagleson.

PLAN REPÈRE



Une Étude de conception préliminaire a été préparée en 2001-2002 pour cette section de l'Autoroute 417. Un Rapport d'études environnementales pour les transports (REET) a été soumis au Ministère de l'Environnement, et l'approbation environnementale pour les travaux recommandés a été obtenue, selon le Processus de l'évaluation environnementale de Portée générale (2000) du Transport Provincial.

Le but de l'Étude de conception détaillée est de préparer les devis de construction et documentation, afin de faciliter la mise en œuvre des recommandations d'améliorations de l'Autoroute 417, proposées dans l'Étude de conception préliminaire préparée en 2001-2002. Le projet comprend l'élargissement de la chaussée pavée de quatre à huit voies de circulation avec une voie terre-plein central, l'aménagement de voies réservées aux véhicules multioccupant, le développement de la stratégie de mise en œuvre des aménagements de voies réservées aux véhicules multioccupant, la réhabilitation de la chaussée pavée et de la structure, une nouvelle structure pour les voies du CNR vers l'Est, de nouveaux murs de soutènement à l'échangeur du chemin Moodie, l'éclairage à haut mats, un étang de gestion des eaux pluviales au Nord-Est de l'échangeur de la rue Moodie, des modifications au système d'évacuation des eaux de pluie existant, des portiques pour panneau aérien, des dispositions pour le système d'ATMS, des modifications des rampes d'accès, et l'amélioration de la sécurité des abords de route.

Les effets des aménagements proposés sur l'environnement seront identifiés. De plus, des mesures d'atténuation des effets seront développées dans le but d'éviter ou de minimiser les effets indésirables sur l'environnement. Il est prévu que l'Étude de conception détaillée de l'Autoroute 417 sera terminée en hiver 2004.

Le Processus

Cette étude suivra le processus d'évaluation environnementale, sous la catégorie « B » de projet de l'Évaluation environnementale de Portée Générale (2000) du Transport Provincial. La participation publique est une partie intégrale de ce processus de planification environnementale. Pour cette raison, le Ministère du Transport est à la recherche de commentaires des divers ministères fédéraux et provinciaux, agences externes, municipalités, groupes intéressés et du public pour assister au développement de l'Étude de conception détaillée préférée. Pour faciliter la participation publique, il y aura une séance d'information publique à l'automne 2004. La date et le lieu de la séance seront publiés dans les journaux locaux.

Une fois l'étude terminée, on rédigera un Rapport d'étude de conception et construction pour documenter la conception détaillée recommandée. Un avis public sera publié au moment du dépôt de ce rapport. Nous souhaitons prendre connaissance de vos commentaires et de vos préoccupations à propos de ce projet. À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus seront mis à la disposition du public.

M. Jan Wieczorek, Ing.,
Gestionnaire-conseil du projet
Totten Sims Hubicki Associates
300 rue Water
Whitby, Ontario
L1N 9J2
Téléphone : 1-800-668-1983 ou 905 668-4021 poste 2270
Télécopieur : 905 665-4867
Courriel : jwieczorek@tsh.ca

Keith Dustin, Ing.,
Ingénieur principal chargé du projet
Section de la planification
et de la conception
Ministère des Transports de l'Ontario
355 rue Counter, B.P. 4000
Kingston, Ontario K7L 5A3
Téléphone : 1-800-267-0295 ou 613 545-4743
Télécopieur : 613 540-5106
Courriel : keith.dustin@MTO.gov.on.ca

Information on this programme is also avalasse in English. For more information, please contact Jan Wieczorek at 905-668-4021 ext. 2270.

Ontario

Ville de Gatineau

Avis de promulgation

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue 19 août 2003, a adopté le règlement numéro **150-2003** autorisant une dépense et un emprunt de 340 000 $ afin de payer la quote-part municipale pour l'enfouissement des réseaux d'utilités publiques dans le projet Domaine du Ruisseau Desjardins, phase 2– District électoral du Versant.

AVIS PUBLIC est aussi donné que le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir a approuvé, le 23 juin 2004, le règlement numéro 150-2003 et qu'il est actuellement déposé au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau (Québec) où toutes les personnes intéressées peuvent le consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h.

Le règlement numéro 150-2003 entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Gatineau, ce 30 juin 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Petro-Canada craint pour les parts d'Ottawa

Petro-Canada espère que le nouveau gouvernement libéral ne laissera pas tomber son projet de vendre sa participation restante de 19 % dans l'entreprise — dont la privatisation avait été amorcée dans les années 1980.

Presse Canadienne – CALGARY

L'ancienne société de la Couronne craint que le nouveau gouvernement minoritaire ne puisse obtenir les appuis nécessaires chez les autres partis pour procéder au délestage de son bloc d'actions, dont la vente pourrait rapporter près de 3 milliards $.

« Pendant plusieurs années, Petro-Canada a fonctionné comme une société publique avec un seul actionnaire majeur qui se trouve être le gouvernement du Canada », a expliqué, hier, une porte-parole de la compagnie, Michelle Harries, du siège de l'entreprise à Calgary.

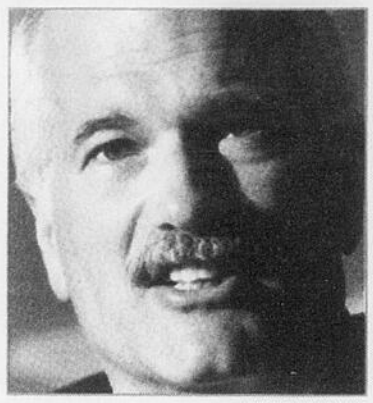
« Mais, nous croyons depuis longtemps qu'il serait préférable que le gouvernement vende ses actions restantes. Avec le gouvernement minoritaire, nous devons attendre et voir où cela se situera dans la liste des priorités, mais nous sommes confiants que le projet ira de l'avant. »

Dans son premier et seul budget déposé en mars avant le déclenchement des élections, le ministre des Finances de l'époque, Ralph Goodale, a annoncé que son parti prévoyait vendre la participation restante du gouvernement dans Petro-Canada au cours de la présente année.

Layton pas enthousiaste

Comme Paul Martin doit diriger un gouvernement minoritaire, il reste à voir quelles politiques libérales pourront être appliquées, même si lundi M. Martin a écarté toute coalition avec d'autres partis pour permettre l'adoption de législations.

Le leader néo-démocrate Jack Layton, un allié potentiel pour les Libéraux, a affirmé hier qu'il n'était pas tellement enthousiaste à l'idée de vendre les actions de Petro-Canada.



PRESSE CANADIENNE

Jack Layton, un allié potentiel des libéraux, a affirmé hier qu'il n'était pas enthousiaste à l'idée de vendre les actions de Petro-Canada.

Un porte-parole du ministère des Finances a affirmé pour sa part qu'il était trop tôt pour discuter de la question.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Petro-Canada a clôturé à 57,65 $, en baisse de 0,25 $.

Jumbo vend 105 clubs vidéo à Vidéotron et change de nom

Presse Canadienne – BURLINGTON

Disposant de beaucoup de liquidités, Jumbo Entertainment est à la recherche d'une nouvelle entreprise à acquérir sous un nouveau nom après que ses actionnaires eurent approuvé la vente des actifs de sa chaîne de 105 clubs vidéo à SuperClub Vidéotron.

La transaction a été massivement acceptée lundi, permettant ainsi à Vidéotron d'avoir pour la première fois pignon sur rue en Ontario.

En mai, Jumbo avait annoncé son intention de se départir de ces actifs pour les vendre à SuperClub Vidéotron.

SuperClub Vidéotron, avec ses 185 clubs vidéo, est une filiale de Vidéotron Ltée, qui fait partie de Quebecor Média, le groupe qui exploite le réseau de SuperClub Vidéotron au Québec.

Jumbo Entertainment, de Burlington, inclut Jumbo Vidéo, Microplay et Starstruck, un réseau d'établissements qui louent des jeux et des films à travers le Canada.

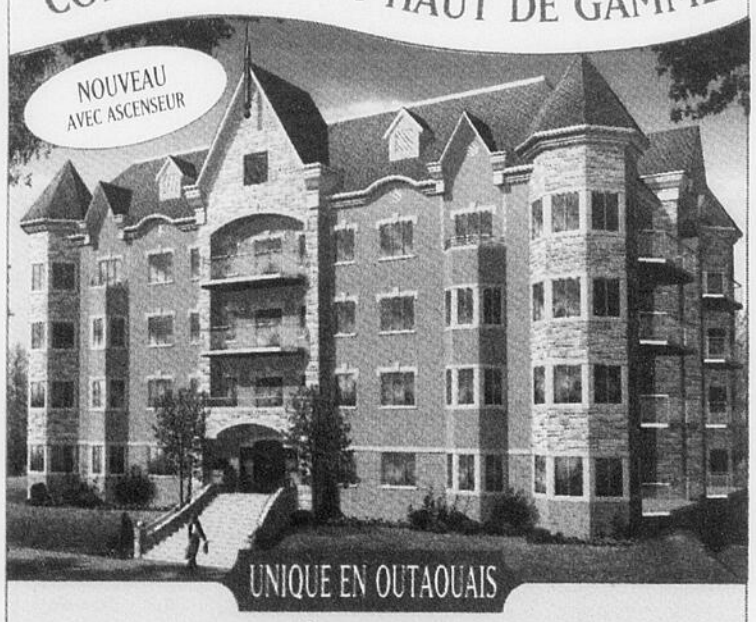
J.U.M. Capital

Hier, Jumbo a déclaré qu'elle souhaite « explorer les opportunités d'acquisition d'une nouvelle entreprise afin de profiter de ses pertes fiscales et du montant des profits nets estimés à 3 millions $ » qui provient de la vente à Vidéotron.

Les actionnaires ont aussi accepté de changer le nom de Jumbo à J.U.M Capital.

Le Domaine des Vignobles II

CONDOMINIUMS HAUT DE GAMME



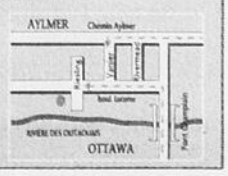
CONDOMINIUM ENTIÈREMENT CONSTRUIT DE BÉTON

STATIONNEMENT INTÉRIEUR INCLUS · ASCENSEUR · VUE SUR LA RIVIÈRE · PISTES CYCLABLES · ENTOURÉ D'UN PARC DE CONSERVATION



Informez-vous sur nos offres de lancement!

Les Habitations Bouladier
Bâtisseur de rêves depuis plus de 15 ans



(819) 684-0111

#RBQ 2817-3805-52



LORIE KANE, joueuse du circuit féminin professionnel, LPGA Porte-parole du programme "Semaine j'amène un enfant au terrain de golf"

Terrains participants

Airport Golfland
Amherstview Golf Course
Archie's Family Golf Centre
Arnprior Golf Club
Briar Fox Golf & Country Club
Brockville Highland Golf Club
Calabogie Highlands Resort & Golf Club
Canadian Golf & Country Club
Capital Golf Centre
Casselview Golf & Country Club
Cedar Glen Golf Course
Cedar Valley Golf & Country Club
Cedarhill Golf & Country Club
Château Cartier Golf Course
Cloverdale Links Golf Course
Club de Golf Les Vieux Moulins
Club de Golf Mont Ste Marie (1984) Inc.
Eagle Creek Golf Course
Edelweiss Valley Golf & Country Club
Edgewood Golf & Country Club
Emerald Links Golf & Country Club
Falcon Ridge Golf Club
Glen Lawrence Golf & Country Club
Greensmere Golf & Country Club
Innes Road Golfland
Kingsway Park Golf & Country Club
Le Château Montebello Golf Course
Loch March Golf & Country Club
Lombard Glen Golf & Country Club
Loyalist Country Club
Madawaska Golf Course
Manderley on the Green
Metcalfe Golf & Country Club
Mont Cascades Golf Club
Mountain Creek Golf Course
NationView Golf Course
Oaks of Cobden Golf Club
Pakenham Highlands Golf Club
Pembroke Shores Golf Club
Perth Golf Course - Links O'Tay
Pine Lodge Golf Club
Pine View Municipal Golf Course
Poplars Golf Club
Prescott Golf Club
Renfrew Golf Club
Riverbend Golf & Country Club
Royal Papineau Golf & Resort
Sandy Mountain Golf Course
Sandy Row Golf Club
Summerheights Golf Links
The Homestead at Wolf Ridge
The Landings Golf Course & Teaching Centre
The Marshes Golf Club
The Meadows Golf & Country Club
The Rideau Glen
Thunderbird Sports Centre
Timber Run Golf & Country Club
Upper Canada Golf Course
Warkworth Golf Club
Whitetail Golf Club
Wolfe Island Riverfront Golf Course

Vous voulez vraiment améliorer votre partie de golf?

Amenez un enfant!

Entre le 5 et le 11 juillet, les terrains de golf participants offriront un minimum d'une partie de golf gratuite au jeunes golfeurs de moins de 16 ans accompagnés d'un adulte.

INSCRIVEZ-VOUS POUR GAGNER

- Jeu de bâtons avec sac commandité par Top-Flite Canada
- Forfait de golf à Taboo commandité par la carte *Visa** RBC Banque Royale Mike Weir

visitez www.golfmax.ca pour voir quels terrains participent au programme et pour voir les règlements du concours.

RBC Bell Coca-Cola Canpar Callaway Golf TOP-FLITE Staples Printing LeDroit

mc Marques de commerce de la Banque Royale du Canada.
* Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence.

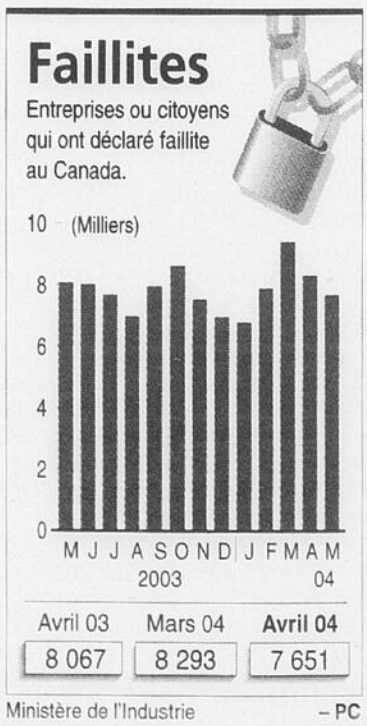
Les faillites de particuliers et d'entreprises ont baissé en mai

Presse Canadienne
OTTAWA

Le nombre de faillites de particuliers et celui des faillites d'entreprises ont régressé, en mai, a rapporté hier le ministère fédéral de l'Industrie.

En tout, 7026 individus et 625 entreprises ont recouru à la procédure de faillite durant ce mois, alors que 7578 individus et 715 entreprises s'y étaient résolus en avril.

Au total des cinq premiers mois de 2004, le ministère a compté 36342 faillites de particuliers et 3652 chez les compagnies ; cela se compare aux 35523 et 3930 faillites durant la même période en 2003.



Ministère de l'Industrie – PC

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND

Espionnage industriel : WestJet contre-attaque

Presse **Canadienne** – TORONTO

Un développement inattendu est survenu hier dans l'affaire d'espionnage industriel qui oppose les transporteurs aériens WestJet et Air Canada.

Accusée d'avoir consulté un site Internet privé dans lequel figuraient des données sur le trafic-passagers d'Air Canada, la compagnie de Calgary accuse à son tour son compétiteur d'avoir illégalement obtenu des informations financières confidentielles chez un de ses dirigeants.

Dans un communiqué, WestJet soutient qu'elle déposera à cet effet une contre-poursuite de 5 millions $ en dommages contre Air Canada. WestJet est elle-même poursuivie pour le même montant par Air Canada dans le cadre de l'affaire initiale qui les oppose.

En avril, Air Canada a déposé une plainte contre WestJet. Air Canada alléguait que WestJet a utilisé le numéro d'accès de Jeffrey Lafond, un ex-employé de Canadien International qui a été embauché par WestJet, pour accéder à un site Internet de l'entreprise sur lequel il a pu obtenir des renseignements concernant les vols d'Air Canada, les coefficients d'occupation des avions et autres informations commerciales.

Ce site est utilisé par des employés d'Air Canada pour effectuer des réservations en vue de voyages personnels.



Archives PRESSE CANADIENNE

WestJet déposera une contre-poursuite de 5 millions $ en dommages contre Air Canada.

Selon Air Canada, M. Lafond et Mark Hill, vice-président responsable du développement stratégique chez WestJet, ont utilisé ces renseignements confidentiels pour identifier les liaisons et les heures les plus rentables. Selon Air Canada, WestJet aurait ainsi établi son plan d'expansion et ajusté ses tarifs de façon à ravir des parts de marché à Air Canada.

Air Canada soutient que le numéro d'identification de M. Lafond pour accéder au site a été utilisé 243 630 fois entre le 15 mai 2003 et le 19 mars 2004.

WestJet a annoncé hier que le site Internet cité dans la plainte d'Air Canada n'est pas confidentiel et qu'il est « en fait accessible au public de plusieurs façons ».

Revenu Québec à l'assaut des frontières

La Presse

Les fonctionnaires du ministère du Revenu du Québec voyageront davantage. Ils vont parcourir le continent à la recherche de millions cachés dans les états financiers des entreprises qui font affaire au Québec, tout en ayant leur siège social hors de la province.

En entrevue à *La Presse Affaires*, le ministre du Revenu du Québec, Lawrence Bergman, a clairement indiqué sa volonté d'aller fouiller davantage dans les comptes des compagnies situées hors-Québec, mais qui doivent payer des impôts ici en fonction de leurs chiffres d'affaires québécois. Il compte y trouver 86,2 millions de dollars impayés par année au fisc québécois.

Son calcul est le suivant. Actuellement, ses fonctionnaires passent annuellement 48 800 heures de vérification à l'extérieur du Québec, alors que le potentiel est trois fois plus élevé. Comme chaque employé à temps complet hors-Québec rapporte 1,1 million de revenus au fisc, le ministre Bergman entend convaincre ses fonctionnaires de voyager davantage.

Il cherche des « moyens plus agréables » pour convaincre ses employés de *paqueter* leurs valises et de s'envoler vers les autres provinces ou les États-Unis.

Nouvelle surenchère américaine sur Wheaton River et Iamgold

Presse **Canadienne** – TORONTO

À une semaine du vote sur la fusion projetée de deux aurifères canadiennes — Wheaton River Minerals Ltd., de Vancouver, et Iamgold Corp., de Toronto — deux sociétés américaines continuent de courtiser leurs actionnaires en leur proposant leurs propres projets de fusion.

La société américaine Cœur d'Alene Mines Corp. a bonifié son offre hier sur Wheaton River, en augmentant la partie en argent liquide qu'elle entend verser et l'ampleur de l'échange d'actions. L'offre de Cœur d'Alene est maintenant évaluée à environ 2,7 milliards $, en hausse par rapport à 2,4 milliards $ précédemment.

L'annonce de Cœur d'Alene survient moins de 24 heures après que Golden Star Resources Ltd. eut également augmenté « substantiellement » son offre pour Iamgold.

Ville de Gatineau

Avis de promulgation

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue 19 août 2003, a adopté le règlement numéro **150-2003** autorisant une dépense et un emprunt de 340 000 $ afin de payer la quote-part municipale pour l'enfouissement des réseaux d'utilites publiques dans le projet Domaine du Ruisseau Desjardins, phase 2– District électoral du Versant.

AVIS PUBLIC est aussi donné que le ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir a approuvé, le 23 juin 2004, le règlement numéro 150-2003 et qu'il est actuellement déposé au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau (Québec) où toutes les personnes intéressées peuvent le consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h.

Le règlement numéro 150-2003 entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Gatineau, ce 30 juin 2004

Le greffier adjoint,
M Richard D'Auray

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

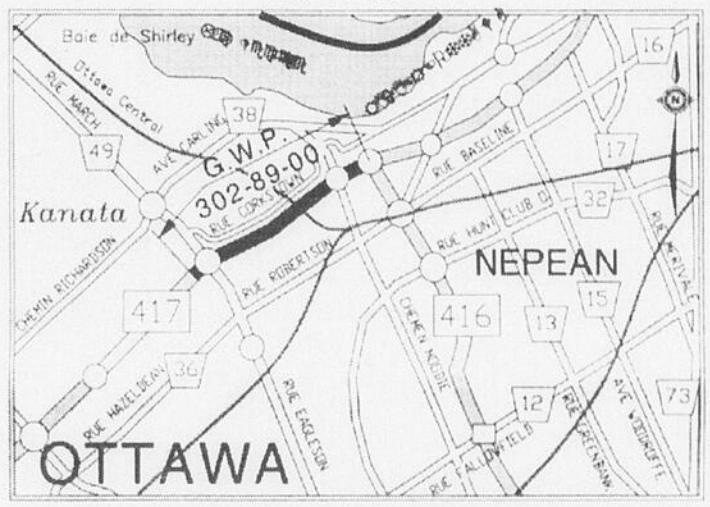
Avis d'Étude de projet initiale
Autoroute 417 Étude de conception Détaillée

Élargissement à huit voies de circulation de l'Autoroute 416, sur une longueur de 6,5 km en direction de l'Ouest jusqu'à 0,5 km à l'Ouest de la rue Eagleson. G.W.P. 302-89-00

LE PROJET

Le Ministère des Transports de l'Ontario (MTO), en association avec la firme d'ingénieur-conseil Totten Sims Hubicki (THS) Associates a commencé l'Étude de conception détaillée pour l'amélioration de l'Autoroute 417 (Ottawa Queensway) à partir de l'Autoroute 416 en direction Ouest de la rue Eagleson.

PLAN REPÈRE



Une Étude de conception préliminaire a été préparée en 2001-2002 pour cette section de l'Autoroute 417. Un Rapport d'études environnementales pour les transports (REET) a été soumis au Ministère de l'Environnement, et l'approbation environnementale pour les travaux recommandés a été obtenue, selon le Processus de l'évaluation environnementale de Portée générale (2000) du Transport Provincial.

Le but de l'Étude de conception détaillée est de préparer les devis de construction et documentation, afin de faciliter la mise en œuvre des recommandations d'améliorations de l'Autoroute 417, proposées dans l'Étude de conception préliminaire préparée en 2001-2002. Le projet comprend l'élargissement de la chaussée pavée de quatre à huit voies de circulation avec une voie terre-plein central, l'aménagement de voies réservées aux véhicules multioccupant, le développement de la stratégie de mise en œuvre des aménagements de voies réservées aux véhicules multioccupant, la réhabilitation de la chaussée pavée et de la structure, une nouvelle structure pour les voies du CNR vers l'Est, de nouveaux murs de soutènement à l'échangeur du chemin Moodie, l'éclairage à haut mats, un étang de gestion des eaux pluviales au Nord-Est de l'échangeur de la rue Moodie, des modifications au système d'évacuation des eaux de pluie existant, des portiques pour panneau aérien, des dispositions pour le système d'ATMS, des modifications des rampes d'accès, et l'amélioration de la sécurité des abords de route.

Les effets des aménagements proposés sur l'environnement seront identifiés. De plus, des mesures d'atténuation des effets seront développées dans le but d'éviter ou de minimiser les effets indésirables sur l'environnement. Il est prévu que l'Étude de conception détaillée de l'Autoroute 417 sera terminée en hiver 2004.

Le Processus

Cette étude suivra le processus d'évaluation environnementale, sous la catégorie « B » de projet de l'Évaluation environnementale de Portée Générale (2000) du Transport Provincial. La participation publique est une partie intégrale de ce processus de planification environnementale. Pour cette raison, le Ministère du Transport est à la recherche de commentaires des divers ministères fédéraux et provinciaux, agences externes, municipalités, groupes intéressés et du public pour assister au développement de l'Étude de conception détaillée préférée. Pour faciliter la participation publique, il y aura une séance d'information publique à l'automne 2004. La date et le lieu de la séance seront publiés dans les journaux locaux.

Une fois l'étude terminée, on rédigera un Rapport d'étude de conception et construction pour documenter la conception détaillée recommandée. Un avis public sera publié au moment du dépôt de ce rapport. Nous souhaitons prendre connaissance de vos commentaires et de vos préoccupations à propos de ce projet. À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires reçus seront mis à la disposition du public.

M. Jan Wieczorek, Ing.,
Gestionnaire-conseil du projet
Totten Sims Hubicki Associates
300 rue Water
Whitby, Ontario
L1N 9J2
Téléphone : 1-800-668-1983 ou 905 668-4021 poste 2270
Télécopieur : 905 665-4867
Courriel : jwieczorek@tsh.ca

Keith Dustin, Ing.,
Ingénieur principal chargé du projet
Section de la planification
et de la conception
Ministère des Transports de l'Ontario
355 rue Counter, B.P. 4000
Kingston, Ontario K7L 5A3
Téléphone : 1-800-267-0295 ou 613 545-4743
Télécopieur : 613 540-5106
Courriel : keith.dustin@MTO.gov.on.ca

Information on this programme is also avalasse in English. For more information, please contact Jan Wieczorek at 905-668-4021 ext. 2270.

Ontario

OU DE COULEUR

Alcoa n'a pas renoncé à Deschambault

Hélène Baril – LA PRESSE

Alcoa vient de mettre une croix sur la modernisation de son usine de Baie-Comeau mais l'entreprise n'a pas abandonné complètement l'idée de doubler la capacité de son aluminerie de Deschambault.

Une augmentation importante de la production permet de rentabiliser plus facilement un investissement que des travaux de modernisation qui, à Baie-Comeau, n'auraient augmenté que marginalement la quantité d'aluminium produite, a réitéré hier le porte-parole d'Alcoa, Pierre Després.

Les négociations avec Québec ont achoppé sur le prix de l'électricité. La protection accordée par le gouvernement en cas de hausse de tarifs a été jugée insuffisante par Alcoa, mais son concurrent Alcuette l'a jugé acceptable, assez pour avancer son projet d'agrandissement de son aluminerie de Sept-Iles au coût d'un milliard de dollars.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans toutes les communautés de l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO !

Le CEPEO est à la recherche :

D'un(e) enseignant(e) pour l'année scolaire 2004/2005
Bac international (Fr./Esp.)

À noter que la date de tombée est le 9 juillet 2004 à 15 heures.
Veuillez consulter la page WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires.

www.cepeo.on.ca

Appel de candidatures

Poste occasionnel (avec possibilité de permanence)

Société immobilière du Québec

Créée en 1984, la Société immobilière du Québec a pour mission de loger les ministères et organismes du gouvernement du Québec. À cette fin, la Société gère un parc immobilier de près de 1 000 édifices répartis sur l'ensemble du territoire québécois. Elle a développé une expertise unique dans la maîtrise d'oeuvre des grands projets publics de construction et la conception d'aménagement adaptés au contexte des nouvelles technologies.

Elle est présentement à la recherche d'une personne dynamique et expérimentée pour combler **un poste occasionnel** de 1 an à Hull (avec possibilité de permanence).

Technicien(ne) en exploitation d'immeubles

CONCOURS NO : TEI-02 Hull

Attributions : Assurer l'exploitation optimale d'immeubles de catégories et vocations diverses. Agir comme ressource technique et assister les professionnels de la direction régionale et la clientèle dans la réalisation de leurs mandats. Agir comme responsable technique et réaliser différents projets, notamment de conservation et d'amélioration. Assumer le service à la clientèle et maintenir de bonnes relations (le technicien en exploitation d'immeubles exerce ses fonctions dans les immeubles en propriété et en location).

Exigences : Posséder un diplôme d'études collégiales en mécanique du bâtiment ainsi que cinq (5) années d'expérience dans un emploi technique dont trois (3) années pertinentes dans l'exploitation d'immeubles et de ses divers systèmes mécaniques et électriques. Avoir des connaissances approfondies en matière de qualité de l'air, en gestion énergétique, en entretien préventif, dans la sécurité des édifices, en système centralisé des contrôles et en gestion de projets. Faire preuve d'autonomie et démontrer les habiletés requises afin de transiger avec la clientèle. Posséder une automobile, détenir un permis de conduire valide et pouvoir l'utiliser en tout temps pour l'exécution de sa fonction.

Traitement : De 20,87 $ à 26,25 $/heure, 35 heures/semaine. Nous offrons également un programme d'avantages sociaux très compétitif.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir d'ici le 16 juillet 2004, leur curriculum vitae (en y joignant une copie de leur attestation d'études), en prenant soin d'indiquer sur l'enveloppe le numéro du concours, et en utilisant l'un des 3 modes de transmission suivants :

1. Par courriel : drh@siq.gouv.qc.ca
2. Par télécopieur au (418) 646-5454
3. Par la poste, à l'adresse suivante :

Société immobilière du Québec
Direction des ressources humaines
1075, rue de l'Amérique-Française, 2e étage
Québec (Québec) G1R 5P8

La Société ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

Québec
POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

www.siq.gouv.qc.ca

Jean Charest blâme Alcoa d'avoir causé l'échec des négociations

Si le projet de modernisation de l'aluminerie d'Alcoa à Baie-Comeau a échoué, c'est à la direction de l'entreprise qu'il faut s'en prendre et non au gouvernement, qui n'a fait que prendre ses responsabilités, selon Jean Charest.

Presse Canadienne – QUÉBEC

Lundi, la direction d'Alcoa annonçait qu'elle renonçait à donner suite à son projet, accompagné d'un investissement 1,1 milliard $, faute de s'être entendue avec le gouvernement libéral, après six mois de négociations.

« C'est pas vrai qu'on va donner les ressources de l'État québécois, sans qu'en échange il y ait du développement », a dit le premier ministre, hier.

Il a dit déplorer, notamment, que la multinationale refusait de fournir des garanties qu'elle allait mener à terme son projet de modernisation.

Une première entente avait été conclue entre Alcoa et l'ex-gouvernement péquiste en décembre 2002. Depuis lundi, plusieurs voix se manifestent pour reprocher au gouvernement Charest d'avoir rouvert le dossier, geste qui a mené à l'abandon du projet. Hier, c'était au tour du chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, et du chef de l'opposition, Bernard Landry.

Mais M. Charest maintient qu'il n'a fait que son devoir, compte tenu que les demandes de l'entreprise étaient à ses yeux déraisonnables.

« L'entente qu'avait signée M. Landry était inacceptable. Il n'y avait aucune garantie qu'ils allaient faire une modernisation. C'est pas vrai qu'on va flamber 1 milliard $ des poches des contribuables pour éliminer 250 emplois à Baie-Comeau et qu'on va applaudir ça et qu'on va rester les deux mains dans les poches », a-t-il ajouté.

À ses yeux, l'entente préalable était si mauvaise qu'elle ne présentait carrément aucun « bénéfice pour la population de Baie-Comeau et la Côte-Nord », a-t-il ajouté, précisant que le contrat de 2002 était « une entente de principe » et non un accord final. Pourtant, bonne ou mauvaise, l'entente aurait quand même dû être respectée, selon Mario Dumont.



Archives LE DROIT

« L'entente qu'avait signée M. Landry était inacceptable », a martelé le premier ministre Jean Charest.

« Quand on ne vit pas dans une république de bananes, normalement, ce qui est signé par un gouvernement est supposé engager l'autre. Les compagnies qui agissent sur le plan international s'attendent à ce genre de choses là », a-t-il fait valoir, jugeant que le gouvernement avait trouvé le moyen « d'avoir l'air d'une belle *gang* de sans-allure », dans ce dossier.

LANDRY SE DÉFEND

À Montréal, M. Landry s'est défendu d'avoir signé un mauvais accord. « C'est une erreur majeure du gouvernement Charest que de laisser tomber un projet de 1 milliard $ qui était bénéfique à tous points de vue », a-t-il dit, en ajoutant que c'était « comme si on annonçait à Montréal que 150 000 emplois vont disparaître, vous vous rendez compte ? ».

Mais d'après les calculs du gouvernement, il en aurait coûté 1 milliard $ aux contribuables, si on avait cédé aux exigences de l'entreprise.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

C'est votre intérêt qui compte
... c'est votre carrière

ING DIRECT est en constante évolution et recherche des agents dynamiques et professionnels pour combler des postes disponibles à son centre d'appels d'Ottawa.

ING DIRECT est une banque virtuelle faisant partie du Groupe ING. Depuis sa fondation, ING DIRECT a connu un parcours exceptionnel. Elle figure aujourd'hui parmi les plus importantes institutions financières canadiennes. ING DIRECT œuvre dans le secteur bancaire en offrant des produits d'épargne, des hypothèques et des fonds communs de placement. ING DIRECT gère plus d'un million de comptes totalisant quelques 12 milliards de dollars en épargne et 5,3 milliards en prêts hypothécaires.

ASSOCIÉ(E)S BILINGUES – VENTES ET SERVICE
(TEMPS PARTIEL)

Nos associé(e)s bilingues répondent aux appels reçus au centre d'appels du département des ventes et service. Ils/Elles ont la responsabilité d'offrir nos services bancaires par téléphone et doivent répondre aux attentes du client en terme de vente, service et produits.

Nos associé(e)s doivent être disponibles pour travailler des quarts de travail variables 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Les postes à temps partiel exigent une disponibilité minimale de 20 heures par semaine. La disponibilité pour travailler sur des quarts de travail en soirée, spécialement les samedis et dimanches, constitue un atout.

Il est indispensable de maîtriser le français et l'anglais.

Pour soumettre votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par courriel à humanresources@ingdirect.ca ou par télécopieur au (416) 758-5292. N'oubliez pas d'inscrire en rubrique de votre curriculum vitæ et de votre lettre de présentation, le poste pour lequel vous postulez.

Visitez notre site Internet à **www.ingdirect.ca**

ING DIRECT

ING DIRECT remercie tous ceux et celles qui auront témoigné de l'intérêt pour ce poste. Veuillez prendre note cependant qu'ING DIRECT ne communiquera qu'avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue. De plus, aucune demande ne sera acceptée par téléphone. ING DIRECT demande aux agences de placement de s'abstenir de toute sollicitation. ING DIRECT est fière de souscrire aux principes d'égalité en emploi.

Tu cherches
une équipe cool ?

Assistant-gérant

Vous assisterez le gérant dans la direction du magasin, selon les normes d'exploitation de l'entreprise. Vous possédez une expérience pertinente en gestion de personnel.

Préposés au service à la clientèle

(Jour, soir, nuit, temps plein)

Il y a plusieurs possibilités d'avancement.

Cherche pas plus loin !

Présentez-vous avec votre c.v. au **630, boul. Labrosse, à Gatineau**
Sinon, faites-le parvenir par courriel à **martyne.lafond@couche-tard.qc.ca**, ou par télécopieur au **450-662-6644**, en mentionnant la référence **626**.

Couche-Tard

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues seront contactées.

Netgraphe achètera NetworldMedia; Quebecor Média prolonge ses offres

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Quebecor Média reporte au 30 juillet la date butoir pour l'acquisition de toutes les actions à droit de vote multiple et des actions à droit de vote subalterne en circulation de sa filiale Netgraphe qu'elle ne possède pas déjà.

Netgraphe offre des services de commerce électronique, d'information, de communication et de conseils en technologie de l'information; l'entreprise détient notamment le réseau Internet Canoe — qui comprend La Toile du Québec.

Quebecor Média — elle-même une filiale de Quebecor inc. — a indiqué hier qu'elle prolongeait la période pendant laquelle elle compte acheter les actions restantes de Netgraphe en raison de l'acquisition potentielle (annoncée également hier) de NetworldMedia inc. par Netgraphe.

Quebecor Média veut «donner suffisamment de temps aux actionnaires de Netgraphe pour évaluer l'acquisition proposée dans le contexte des offres». L'expiration initiale des offres (de Quebecor Média pour les actions de Netgraphe) avait été fixée à aujourd'hui.

«Malgré que l'acquisition proposée annoncée par Netgraphe ne soit pas matérielle selon nous, nous avons cru approprié, compte tenu du court laps de temps entre cette annonce et l'expiration de nos offres, de prolonger nos offres afin de donner suffisamment de temps aux actionnaires de Netgraphe de prendre connaissance de cette nouvelle information», a expliqué le président et chef de la direction de Quebecor Média, Serge Gouin.

Plus tôt dans la journée, hier, Netgraphe avait annoncé la signature d'une entente de principe pour l'acquisition de NetworldMedia inc., un réseau de positionnement publicitaire dans les outils de recherche électroniques.

L'entente prévoit l'acquisition de toutes les actions de NetworldMedia pour un montant au comptant de 3 millions $, dont 2 millions $ seraient versés à la clôture de la transaction et 1 million $ dans les 12 mois suivants.

«NetworldMedia offre des outils de positionnement de mots-clés dans les engins de recherche qui sont complémentaires à notre offre actuelle», a indiqué Bruno Leclaire, président de Netgraphe.

Lions Gate rehausse ses prévisions

Presse Canadienne – VANCOUVER

Encouragée par le succès du controversé documentaire de Michael Moore, *Fahrenheit 9/11*, qu'elle distribue, la société Lions Gate Entertainment a haussé ses prévisions de revenus pour son exercice 2005.

Hier, l'entreprise de Vancouver a indiqué prévoir des revenus de 680 millions $ US pour 2005, en hausse par rapport aux prévisions de 650 millions $ US.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

PROVANCE

Faites partie de l'équipe dynamique de Provance. Participez à l'évolution de notre logiciel de solutions intégrées visant le domaine en pleine expansion de la gestion de sièges des technologies de l'information (TI).

- **Directeur de la planification du produit**
- **Ingénieur principal en logiciel**

Pour obtenir plus d'information sur les postes mentionnés ci-dessus et sur les débouchés actuels chez Provance, veuillez visiter notre site Web: www.provance.com

Microcell: la direction incite à refuser l'offre de Telus

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le détaillant en téléphonie Microcell a de nouveau enjoint ses actionnaires, hier, de rejeter l'OPA de Telus visant leur compagnie, même si l'offre a été bonifiée la semaine dernière.

La dernière proposition de Telus, basé à Vancouver, incluait des ajustements mineurs à l'offre initiale de 1,1 milliard $ et portait au 22 juillet l'échéance pour le dépôt de leurs titres par les actionnaires.

Or, après étude de cette autre proposition non sollicitée de Telus, Microcell recommande encore une fois de la refuser.

La direction de Microcell, qui détient la marque Fido, mène des discussions avec d'autres investisseurs.

Celles-ci pourraient aboutir à la vente de la compagnie à Telus ou un autre acheteur, à une prise de participation dans Microcell, une vente d'actifs, une combinaison de ces diverses options ou aucune d'entre elles.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

RAMPES ET AUVENTS MIRIK

Chef de file dans la vente et l'installation de rampes en aluminium, balcon en fibre de verre et auvents en toile est à la recherche de :

COMPTABLE

Exigences :
- Diplôme d'études collégiales ou expérience équivalente
- Expérience dans la comptabilité du domaine de la construction
- Connaissance de Word et Excel
- Connaissance du logiciel comptable Acomba (min. 1 an)
- Capable de faire les paies (ord / ccq / comité paritaire)
- Capable de faire remise D.A.S. / T.P.S. / T.V.Q. / T.V.O.
- Capable de faire rapport C.C.Q. / comité paritaire / CSST / WSIB
- Capable de faire conciliation bancaire et préparer les états financiers mensuels
- Inscrire et payer facture fournisseur et suivit des recevables
- Personne bilingue oral et écrit
- Salaire selon expérience

Si vous êtes une personne dynamique et que vous répondez à ces critères, prière d'envoyer votre C.V. à Michel Bond par la poste ou en personne au 895, boul. de la Carrière, Gatineau, QC, J8Y 6V3 ou par télécopieur au 595-0785.

Ovatio Leroux

Joignez-vous à notre équipe dynamique!

ADJOINT(E) AU GÉRANT DES SERVICES ASSOCIÉS*

Relevant du gérant, vous serez responsable de superviser et d'assurer le bon fonctionnement du complexe sportif, du stationnement et des casiers, et de la location des locaux de *La Cité collégiale*. De plus, vous fixerez les priorités de travail, coordonnerez les services administratifs, monterez des équipements sportifs, effectuerez des programmes d'entrainements, établirez les horaires de travail, effectuerez des tâches courantes de comptabilité et assisterez le gérant dans ses tâches.

Titulaire d'un diplôme d'études collégiales ou universitaires en administration des affaires, vous comptez un minimum de deux ans d'expérience pertinente, notamment en service à la clientèle et en gestion de ressources humaines, dont la supervision et le recrutement de personnel à temps partiel.
De plus, vous êtes très à l'aise avec plusieurs programmes informatiques (Word, Excel et Access) et vous possédez de fortes aptitudes pour la communication verbale et écrite en français et en anglais. En plus d'être autonome et responsable, vous savez déléguer des tâches, faire preuve d'une grande initiative et d'une capacité d'adaptation aux nouvelles situations.
Vous devez absolument posséder une voiture avec permis valide.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (613) 742-3415 ou par courriel à rgauth@lacitec.on.ca, avant le 12 juillet 2004, en indiquant clairement le titre de l'emploi.

* Le lieu de travail de ce poste chez Ovatio Leroux est situé à *La Cité collégiale* à Ottawa. | Salaire selon l'expérience.

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

LA NATION

LA MUNICIPALITÉ DE LA NATION

Directeur général
Bibliothèque publique
Temps plein

Exigences :
Baccalauréat ou diplôme collégiale ou certificat en administration de petites bibliothèques publiques (EXCEL) ou au moins 5 années d'expérience dans ce domaine.

Soumettre un curriculum vitae **avant 16 h le 16 juillet 2004.**

Pour description complète :
www.nationmun.ca

Municipalité de la Nation
a/s Cécile Lortie
958, Route 500 Ouest
Casselman, Ont. K0A 1M0

Innovaposte

Reconnue pour son expertise en solution postale, Innovapost offre des services de gestion intégrée et des solutions de SI / TI personnalisés de bout en bout.

Directeur, développement et technologie des affaires

Vous aurez la responsabilité de créer des solutions axées sur SAP et centrées sur le processus d'affaires « Order-to-Cash » ainsi que de gérer le développement et l'implantation de projets complexes, tout en assurant une intégration optimale des besoins d'affaires avec les technologies en évolution. Vous devrez également gérer une équipe multidisciplinaire, tout en travaillant en étroite collaboration avec les clients afin d'identifier les solutions pertinentes tout en planifiant et gérant différents projets.

Vous possédez un diplôme universitaire dans un domaine pertinent et comptez entre huit et dix années d'expérience en SI, y compris le développement et la mise en place d'une multitude de projets de développement SAP. Vous possédez également une vaste connaissance des modules SAP R/3 FI/CO, CRM, BW ainsi que de vente et de distribution. De plus, vous avez une excellente compréhension des technologies SAP ainsi qu'une connaissance éprouvée des processus d'affaires « Order-to-Cash ». Chef de file dans le domaine, vous faites preuve d'une pensée stratégique et avez la capacité d'entretenir de solides relations et de gérer le personnel technique à différentes étapes d'un projet. Une attestation PGP et de solides aptitudes en gestion de projets viennent compléter vos compétences.

Conseiller principal, développement des affaires
(Possibilité de projet temporaire)

Vous aurez à identifier et à gérer des possibilités d'affaires et d'initiatives potentielles, y compris des alliances, des partenariats et des entreprises communes. Pour y parvenir, vous aurez à mettre en place l'ensemble des activités de développement d'affaires de l'entreprise de même qu'à réparer l'analyse de rentabilité pour le développement de nouveaux milieux d'affaires ou à développer des secteurs d'activités (y compris les analyses financières, les prévisions à long terme, etc.). Vous devrez également analyser les marchés de l'entreprise et des compétiteurs et contribuer à la résolution de problèmes techniques complexes. Enfin, vous aurez à combiner vos aptitudes techniques avancées et votre leadership tactique afin d'offrir une excellente gestion auprès de votre personnel.

Vous possédez un diplôme universitaire en administration des affaires ou dans une discipline connexe et comptez entre huit et dix années d'expérience pertinente. Vous avez également une bonne connaissance de la distribution et de la vente SAP ainsi que des modules CRM. De plus, vous possédez une excellente connaissance des méthodes de gestion de projets et de développement des systèmes de même que des processus d'affaires CPC, en particulier les processus « Order-to-Cash » et « Serve ».

Pour explorer l'une de ces possibilités d'emploi uniques, visitez notre site Web au www.innovapost.com et faites une demande en ligne.

Les jeunes préfèrent les petites autos

PC – TORONTO

Une étude démontre que contrairement à leurs aînés, les jeunes Canadiens achètent plus de véhicules compacts ou sous-compacts, de même que davantage de voitures importées.

L'étude de la firme J-D Power précise que des dix marques les plus populaires auprès des jeunes, neuf viennent du Japon, de Corée ou d'Europe.

Ce sont les acheteurs de Mini Cooper qui présentent l'âge moyen le plus bas : 38 ans.

Exfo réduit sa perte nette à 1,2 million $US

Presse Canadienne – QUÉBEC

Exfo Ingénierie électro-optique Inc. rapporte une perte nette de 1,2 million $ US, ou 0,02 $US l'action, pour son troisième trimestre de 2004 terminé le 31 mai dernier, en forte baisse par rapport à une perte nette de 38,4 millions $ US, ou 0,61 $US l'action, au trimestre correspondant de l'an dernier.

Au deuxième trimestre de 2004, la perte nette d'Exfo s'était élevée à 2,9 millions $ US, ou 0,04 $US l'action.

En dévoilant ses résultats hier, le concepteur et fabricant de tests et de mesures pour l'industrie des télécommunications a expliqué cette diminution de sa perte par l'augmentation de 35,4 % de ses ventes — qui ont atteint 20,5 millions $ US — au troisième trimestre de 2004 par rapport au troisième trimestre de l'exercice 2003.

Par rapport au deuxième trimestre de 2004, les ventes de la société ont augmenté de 21,2 %.

Progrès important

« Ces chiffres rendent compte de nos meilleurs niveaux de ventes et de commandes depuis le quatrième trimestre de 2001, et constituent un progrès important vers notre retour à la rentabilité », a affirmé Germain Lamonde, président du conseil d'administration et président-directeur général d'EXFO. « En fait, nous aurions été rentables au dernier trimestre, n'eût été l'amortissement des actifs incorporels et les charges de rémunérations. »

Pour le quatrième trimestre de l'exercice 2004, Exfo prévoit des ventes de 19 millions $US à 22 millions $US et une perte nette de 0,03 $US à 0,00 $US l'action.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre d'Exfo a pris 0,16 $CAN pour clôturer à 6,90 $CAN.

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
AVIS D'UTILISATION DE PESTICIDES

Entre le 28 juin et le 1er octobre 2004, le ministère des Transports mettra en œuvre, sous la supervision du médecin hygiéniste local, un programme d'opérations larvicides visant à contrôler les larves de maringouins dans le but de prévenir leur développement en vecteurs du virus du Nil occidental.

Le larvicide méthoprène sous forme de granules (Altosid numéro d'enregistrement 21809 en vertu de la *Loi sur les produits parasitaires* du Canada) sera répandu dans les bassins de drainage des collecteurs d'eaux pluviales dans les secteurs suivants : autoroute 7, depuis la jonction de l'autoroute 417 au chemin Ashton Station; autoroute 17, depuis la jonction de l'autoroute 417 au chemin Herrick; autoroute 417, depuis la jonction de l'autoroute 17 au chemin Russland; autoroute 416, depuis la jonction de l'autoroute 417 au chemin Fallowfield. La totalité du larvicide sera appliqué par des techniciens compétents ou des opérateurs autorisés du ministère de l'Environnement. Pour de plus amples renseignements au sujet des emplacements exacts et des dates du traitement antiparasitaire, veuillez composer le 1 888 362-1770.

VENTE PAR LE SHÉRIF

EN VERTU d'un bref de saisie-exécution sur les biens personnels, délivré entre mes mains par la Cour supérieure de justice, j'ai saisi et pris en exécution les droits, titres de propriété et intérêts dans les biens et effets du défendeur sous-mentionné et vendrai aux :

ENCHÈRES PUBLIQUES

DATE :	LE MERCREDI 7 JUILLET 2004 À 10 HEURES
LIEU :	GERVAIS TOWING & RECOVERY 1485, CHEMIN STARTOP, GLOUCESTER
ARTICLE : N.I.V. :	**JEEP TJ NOIRE CHRYSLER DE 1999** **1J4FY19S8XP481298**
DÉFENDERESSE :	MEGAN LOUISE EDWARDS Nº DE RÉFÉRENCE DU SHÉRIF : 00-SC-069069
MODALITÉS :	10% AU COMPTANT – 3 JOURS POUR ACQUITTER LE SOLDE. Au comptant ou par chèque certifié. Livraison contre paiement intégral.

Cette vente peut-être annulée sans autre préavis.

Il est interdit à tout(e) employé(e) du ministère du Procureur général d'acheter, directement ou indirectement, les biens et effets, terrains et habitations mis aux enchères par acte judiciaire.

FAIT à Ottawa
ce 16e jour de JUIN 2004

Geneviève Blais
Shérif
Ville d'Ottawa

Commission canadienne de sûreté nucléaire | Canadian Nuclear Safety Commission | Canada

Annonce d'audience publique

La Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) a publié un Avis officiel d'audience publique que vous pouvez consulter à **www.suretenucleaire.gc.ca**. La Commission tiendra une audience publique d'une journée afin d'étudier la proposition d'Énergie atomique du Canada limitée (EACL) concernant des garanties financières pour le déclassement futur des trois installations d'EACL : les Laboratoires de Chalk River, les réacteurs MAPLE et la nouvelle installation de traitement. Ces trois installations sont situées à Chalk River, en Ontario. L'audience aura lieu dans la salle des audiences publiques de la CCSN au 14e étage du 280, rue Slater, à Ottawa (Ontario), le **16 septembre 2004** à 8 h 30.

Les personnes qui souhaitent participer à l'audience doivent déposer une demande d'intervention auprès du secrétaire de la Commission, d'ici le 16 août 2004. Pour plus de renseignements, des directives sur la façon de participer à ce processus d'audience publique ou pour examiner le texte complet de l'Avis officiel, veuillez consulter l'adresse **www.suretenucleaire.gc.ca**, et vous référer à l'Avis d'audience publique 2004-H-12, ou communiquez avec :

S. Locatelli, Secrétariat
Commission canadienne de sûreté nucléaire
280, rue Slater, C. P. 1046
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Tél. : (613) 995-0360 ou 1 800 668-5284
Téléc. : (613) 995-5086
Courriel : interventions@cnsc-ccsn.gc.ca

VOICI POURQUOI
CARLE FORD EST LE
VRAI CENTRE DU CAMION

F250 XLT 2004
Cabine double 4X4
465,40 $
Plusieurs en stock
Ensemble remorquage
Ensemble chasse neige
Marchepied tubulaire
Radio AM/FM/CD
Vitres électriques



F150 XLT 2004
Cabine allongée 4X4
481,82 $
Plusieurs en stock
Moteur 5.4 L.
Ensemble remorquage
Marchepied
Vitres électriques
Tout équipé



Location 36 mois, transport inclus, plus taxes, 1er paiement dépôt de sécurité exigé à la livraison.

LE VRAI CENTRE DU CAMION #1 EN OUTAOUAIS

Taurus SE 2003



E1198A
Automatique, climatiseur, tout équipée, 26 784 km.

Choix de 4
15 695 $ + taxes
ou 146,25 $* aux 2 sem. taxes incluses
72 mois

Explorer XLT 2003



E1189A
7 passager, 4x4, tout équipé, 19 900 km

Choix de 3
26 595 $ + taxes
ou 247,16 $* aux 2 sem. taxes incluses
72 mois

Ford CARLE
ouvert le samedi
CARLE FORD
#1 CERTIFIÉ OVALE BLEU pour la qualité de son service à la clientèle
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com
901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
(819) 986-3000
GARAGE RECOMMANDÉ CAA
*Basé sur 72 mois

Davantage de prestataires de l'assurance-emploi

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le nombre de prestataires d'assurance-emploi était de 552 970, en avril, une hausse de 0,4 % par rapport à mars, rapportait hier Statistique Canada.

Cette modeste progression fait suite à une baisse «continue» remontant à août 2003, plus forte en Ontario et dans l'Ouest, période de huit mois durant laquelle le nombre de prestataires a reculé de 5,7 % à l'échelle nationale ; comparé à avril 2003, le nombre total a diminué de 0,8 %.

En argent, les prestations ordinaires versées en avril par le fédéral valaient 719,1 millions $, alors que le nombre de demandes initiales et renouvelées s'établissait à quelque 233 900.

Par province, le Québec comptait 186 290 prestataires, en hausse de 1,1 % en écart mensuel, l'Ontario en avait 138 040 (recul de 0,2) et le Nouveau-Brunswick a fait un bond de 1,8 %.

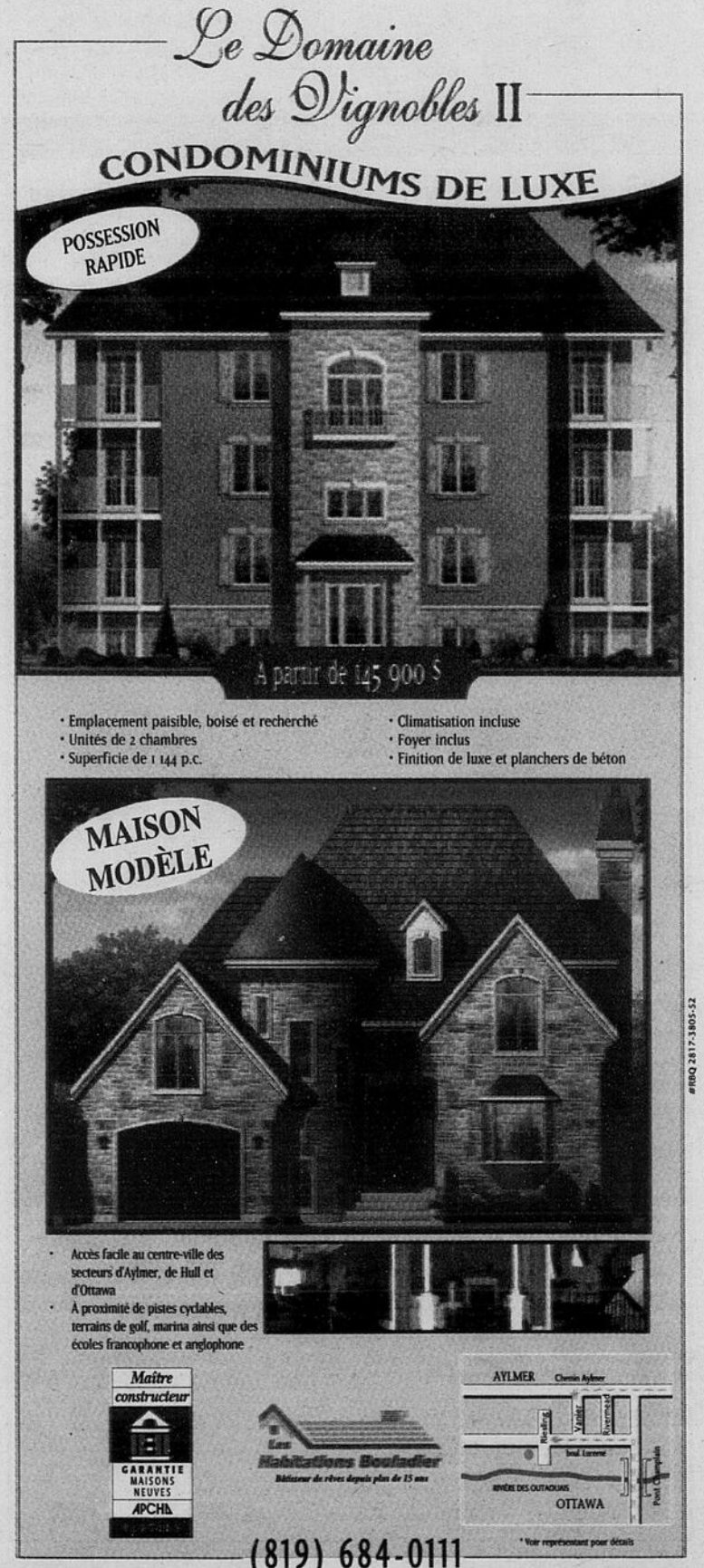
Assurance-emploi

En mars, le nombre de Canadiens recevant des prestations d'assurance-emploi s'est chiffré à 552 970, en baisse de 0,8 % par rapport au niveau d'avril 2003

	Avril	Variat. ann. - %
CANADA	**552 970**	**-0,8**
Terre-Neuve	37 140	0,8
I.-P.-É.	7 920	-6,5
Nouvelle-Écosse	30 760	3,2
N.-Brunswick	34 760	1,5
Québec	**186 290**	**2,0**
Ontario	138 040	-1,2
Manitoba	13 910	3,0
Saskatchewan	12 960	10,2
Alberta	28 780	-15,4
C.-B.	59 880	-8,1
Yukon	970	-2,0
T. N.-O. et Nunavut	1 230	9,8

Note: en chiffres arrondis

Source: Statistique Canada - PC



Ville de Gatineau

Avis public

Examen de conformité au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau

Règlement numéro 1004-7-2004 relatif au plan d'urbanisme

AVIS à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau intéressées par le règlement intitulé *Règlement numéro 1004-7-2004 modifiant le règlement numéro 1004-99 de l'ex-Ville de Gatineau relatif au plan d'urbanisme dans le but de définir le quadrilatère des boulevards de la Cité, La Vérendrye Ouest, Saint-René Ouest et montée Paiement à titre de centre spécialisé – District électoral du Versant.*

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 22 juin 2004, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté, par sa résolution numéro CM-2004-616, le règlement mentionné ci-dessus.

2. Ce règlement a pour but de permettre l'émergence à terme d'un nouveau «centre spécialisé» de type village commercial axé sur la desserte de la population résidante et à celle travaillant dans le secteur. Plus particulièrement, la modification au plan d'urbanisme permettra la construction d'un marché d'alimentation et de voir à court terme des projets de construction d'une pharmacie avec une clinique médicale sur la partie nord-est du site et d'un restaurant à l'intersection Saint-René et Paiement.

3. Toute personne habile à voter du territoire de la Ville de Gatineau peut demander, par écrit, à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement numéro 1004-7-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

   La demande doit être transmise à la Commission municipale du Québec, à l'adresse ci-dessous mentionnée, dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la date de publication du présent avis.

   Commission municipale du Québec
   20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau
   5e étage
   Québec (Québec)
   G1R 4J3

4. Si la Commission municipale du Québec reçoit d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau, une demande d'avis de conformité faite à l'égard du règlement numéro 1004-7-2004, dans le délai prescrit à l'article 3, la Commission doit, dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration de ce délai, donner son avis sur la conformité du règlement numéro 1004-7-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

   À défaut d'une demande d'avis de conformité respectant les exigences du présent article, le règlement numéro 1004-7-2004 sera réputé conforme au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau à compter de l'expiration du délai pour déposer une telle demande à la Commission municipale du Québec.

5. Le règlement numéro 1004-7-2004 est disponible pour consultation au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.

Gatineau, ce 30 juin 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Règlement de lotissement numéro 2800-12-2004

AVIS à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau intéressées par le règlement intitulé *Règlement numéro 2800-12-2004 modifiant le règlement de lotissement numéro 2800-96 de l'ex-Ville d'Aylmer dans le but de se conformer à la modification du plan d'urbanisme et d'abroger la note 97 prohibant l'ouverture de rues dans la zone 406 située au sud du chemin Pink et à l'est du chemin Perry – District électoral de Deschênes*

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 22 juin 2004, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté, par sa résolution numéro CM-2004-617, le règlement mentionné ci-dessus.

2. Ce règlement a pour effet de permettre l'ouverture de rues et la construction d'habitations unifamiliales isolées dans la zone 406, celle-ci étant en affectation d'aménagement différé.

   Cette modification fait suite à la révision du schéma d'aménagement entré en vigueur le 5 janvier 2000 ainsi qu'à la révision du plan d'urbanisme adopté le 18 octobre 2001.

3. Toute personne habile à voter du territoire de la Ville de Gatineau peut demander, par écrit, à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement numéro 2800-12-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

   La demande doit être transmise à la Commission municipale du Québec, à l'adresse ci-dessous mentionnée, dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la date de publication du présent avis.

   Commission municipale du Québec
   20, avenue Pierre-Olivier-Chauveau
   5e étage
   Québec (Québec)
   G1R 4J3

4. Si la Commission municipale du Québec reçoit d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville de Gatineau, une demande d'avis de conformité faite à l'égard du règlement numéro 2800-12-2004, dans le délai prescrit à l'article 3, la Commission doit, dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration de ce délai, donner son avis sur la conformité du règlement numéro 2800-12-2004 au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau.

   À défaut d'une demande d'avis de conformité respectant les exigences du présent article, le règlement numéro 2800-12-2004 sera réputé conforme au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau à compter de l'expiration du délai pour déposer une telle demande à la Commission municipale du Québec.

5. Le règlement numéro 2800-12-2004 est disponible pour consultation au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau (Québec), aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.

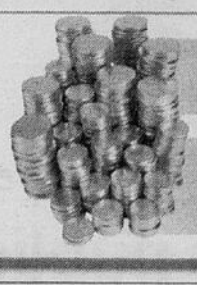
Gatineau, ce 30 juin 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7437 $US

80,3729	Yen
0,6127	Euro
0,4107	Livres



OR 529$

ARGENT 8,205$

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6,70
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 8498,52 ▲ **CDNX** 1553,92 ▼ **Dow Jones** 10413,43 ▲ **NASDAQ** 2034,93 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	6,680	14 674 534
WHEATON RIV. MIN. J	3,710	8 457 177
RUSSEL METALS	11,110	5 121 853
LIONORE MNG INTL J	6,000	4 784 350
BOMBARDIER B SV	4,080	3 386 667
AUR	5,970	3 312 872
JUMBO ENTRT.	0,090	2 761 145
IAMGOLD	7,180	2 683 763
ABITIBI-CONSOL.	9,150	2 258 371
BCE	26,830	2 182 009
CGI GROUP A SV	9,060	2 055 082
BK OF NOVA SCOTIA	35,910	1 965 379
NEXUS GRP INTL J	0,020	1 784 410
IVANHOE MINES	7,080	1 626 652
BK OF MONTREAL	53,230	1 585 459
TD BANK	43,580	1 571 809
KENSINGTON EN. A	0,900	1 529 977
NEXTAIR J	0,190	1 512 050
KINROSS GOLD	7,300	1 405 874
QUEENSTAKE RES.	0,560	1 368 198
INFLAZYME PHARMA.	0,310	1 347 890
BARRICK GOLD	26,340	1 340 062
SIRIT J	0,950	1 325 037
ROYAL BK OF CAN.	59,400	1 266 564
SENTRY SEL. DIVR RT	0,110	1 252 348
MANULIFE FIN.	54,050	1 211 879
CANADIAN NATURAL	39,150	1 207 295
ENCANA	57,100	1 128 025
SUN LIFE FIN. CAN.	38,670	1 123 359
TRUE ENERGY J	1,800	1 093 470

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
IVACO $2 2ND 1	+0,200	+100,00
PROMAX ENERGY J	+0,010	+66,67
CONCERT INDS	+0,050	+50,00
NEXTAIR J	+0,040	+26,67
CUSAC GLD MNS J	+0,055	+20,00
TRANS. PET. USF J	+0,120	+16,44
DIMETHAID RES.	+0,055	+14,67
GLDN QUN MNG J	+0,060	+13,64
ORBUS PHARMA.	+0,070	+11,67
CCR TECH. J	+0,060	+11,54

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
ID BIOMEDICAL US WT	-0,260	-20,47
PRINTERA	-0,015	-18,75
IVANHOE MINES WT	-0,220	-18,33
QUESTERRE EN. J	-0,020	-16,67
SENTRY SEL. DIVR RT	-0,020	-15,38
INTRINSYC SFTWRE J	-0,100	-14,29
BOCENOR	-0,040	-13,79
WHEATON RIV. B WT J	-0,210	-13,73
KENSINGTON EN. A	-0,140	-13,46
EPIC DATA INTL	-0,060	-12,00

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,435	-0,015	MOSAID TECH.	9,85	0,00
ALCATEL CAN. EX.	20,74	-0,01	NEXFOR	14,67	+0,04
BCE	26,83	+0,36	NORTEL NETWORKS	6,68	+0,34
BOWATER CAN. EX.	57,29	0,00	NUVO NETWORK	0,200	0,000
CALIAN TECH.	12,59	+0,08	PLAINTREE SYS	0,115	0,000
CANADIAN BK NT	3,47	-0,00	SEPROTECH SYS	0,250	0,000
COGNOS	48,48	+1,06	S R TELECOM	4,86	-0,12
CORTEX PHARMA.	2,68	+0,08	THERMAL EN. INTL	0,090	0,000
DOMTAR	17,45	+0,29	TIMMINCO	0,98	0,00
INTL DATACASTING	0,285	0,000	TUNDRA SEMICON.	21,50	+0,87
JDS UNIPHASE	5,20	+0,05	WORLD HEART	5,08	-0,24
GSI LUMONICS	21,54	+0,04	ZARLINK SEMICON.	5,65	+0,14
MDS	20,57	-0,15	ZIM CORPORATION	0,49	+0,01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8498,52	+29,65	+0,35
S&P/TSX 60 Capped	522,39	+2,56	+0,49
S&P/TSX 300 Capped	9846,16	+34,35	+0,35
CDNX	1553,92	-19,05	-1,21
Amex Composite	1244,27	-3,49	-0,28
DJ Industrials	10413,43	+56,34	+0,54
DJ Transportation	3184,71	+6,74	+0,21
DJ Utilities	276,62	-2,56	-0,93
Nasdaq Composite	2034,93	+15,11	+0,74
S&P 100	552,51	+2,03	+0,37
S&P 500	1136,20	+2,85	+0,25
S&P 400 Midcap	602,29	+1,70	+0,28
S&P Global 100	1145,85	-2,80	-0,24

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var. $	NOM	Val	Var $
Mexique-IPC	10 749,23	+35,13	Allemagne-Dax	4069,73	+0,38
Chine-Shangaï	1408,689	+23,508	Italie-Mibtel	21 188	-55
Hong Kong	12 116,30	-78,30	Russie	7264,29	-162,48
Japon-Nikkei	11 860,81	-23,25	Suisse	5688,30	-18,00
France-Cac40	3756,48	-15,10	Roy-Uni-FCSE	4512,40	-6,30

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	4,99	30 937 000
LUCENT TECH	3,79	24 991 300
WASHINGTN MTAL	38,47	20 813 000
GENERAL ELEC	32,33	20 303 600
MOTOROLA	18,00	19 852 400
ADV MICRO DEV.	15,82	17 642 100
PFIZER	34,34	16 960 400
TARGET	42,29	16 080 100
WAL-MART STRES	51,98	14 733 600
GOODYEAR TIRE	9,14	13 004 000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ENNIS BUSINESS	+1,93	+11,59
CENVEO	+0,28	+10,49
OM GROUP	+3,03	+10,10
MOVADO GROUP	+1,37	+8,56
AAR	+0,85	+8,21
PLANTRONICS	+3,21	+8,19
AMREP	+1,40	+7,22
BELDEN	+1,26	+6,35
CHESAPEAKE	+1,51	+6,18
CABLE DESIGN	+0,59	+6,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
JACOBS ENGINEER	-6,43	-13,85
WASHINGTN MTAL	-2,84	-6,87
CHAMPION ENTR	-0,65	-6,71
RETAIL VENTURES	-0,59	-6,63
SKECHERS USA	-0,80	-5,71
NETWORK EQUIP.	-0,51	-5,71
TYLER TECHNOL	-0,56	-5,70
TJX CO	-1,33	-5,25
BIG LOTS	-0,78	-5,17
IMS HEALTH	-1,25	-5,15

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Novell	8,31	19 933 701
Microsoft	28,47	19 732 929
Cisco Systems	23,71	17 013 448
Sirius Sat. Radio	3,08	16 399 099
Oracle	11,77	15 347 055
Trico Marine Srvcs	0,42	14 408 564
Intel	27,58	14 313 951
TASER Intl	39,70	12 794 266
JDS Uniphase	3,83	11 902 632
Applied Materials	19,64	10 348 408

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Euro Tech Holdings	+4,74	+154,82
World Airways	+0,97	+32,33
Sun Healthcare	+1,65	+22,15
Travelzoo	+3,78	+16,94
Schmitt	+0,52	+16,77
Featherlite	+1,05	+16,20
Air T	+1,79	+15,84
AHPC Holdings	+0,64	+15,76
Lakes Entrtnmnt	+1,36	+15,25
Conolog	+0,51	+15,22

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Chindex Intl	-1,62	-14,57
KMG Chemicals	-0,45	-12,86
1-800 FLOWERS.COM	-1,17	-12,54
Allscripts Healthcare	-1,05	-11,52
Rigel Pharmaceuticals	-1,63	-10,47
aQuantive	-1,05	-10,06
Stratasys	-2,73	-9,92
Medialink Worldwide	-0,31	-8,93
Sonus Networks	-0,39	-8,55
Waterside Capital	-0,49	-8,46

Le maintien du *Martin Team* rassure: le dollar croît

Presse Canadienne – TORONTO

La victoire libérale, aux élections de lundi, a résulté en une avancée du dollar canadien, hier. À la Bourse de Toronto, l'indice S & P/TSX aussi est monté, de 29,65 points à 8498,52 sur des gains de fin de séance des valeurs technologiques.

Selon George Davis, analyste à la division du courtage de la Banque Royale, le marché des devises est rassuré par la reconduction d'un gouvernement du premier ministre Paul Martin, même minoritaire.

Les cambistes «savent ce que M. Martin représente, il l'a déjà démontré. Il n'y a pas d'ambiguïté concernant les politiques fiscales à venir. Par contre avec un gouvernement conservateur, elles seraient demeurées matière à discussion», a ajouté M. Davis.

Le huard a perdu une partie des gains faits le matin, alors que la devise américaine reprenait de la force au fil de la journée. Le dollar canadien a néanmoins gagné 0,11 cent US pour clore à 74,36 cents US.

Pour la devise américaine, le marché a été encouragé par l'étude du Conference Board, de New York, sur la confiance des consommateurs; son indice du mois de mai a grimpé à 101,9 points, nettement meilleur que le niveau de 95 auquel s'attendaient les analystes.

À Bay Street, le secteur de la technologie a été emmené à la hausse par Nortel Networks, dont l'action a pris 0,34 $ à 6,68$ après l'annonce que Flextronics, de Singapour, achèterait ses usines au Canada et au Brésil pour 700 millions $ US.

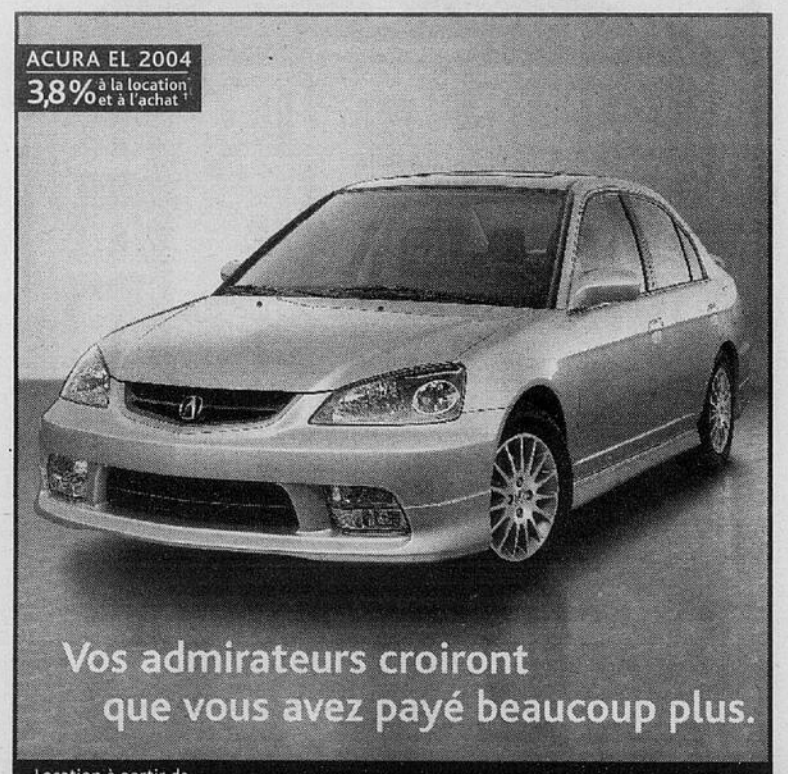
Les embûches encore attendues cette semaine ont néanmoins incité les marchés à la prudence; ce sont la hausse attendue des taux d'intérêt aux États-Unis — la Réserve fédérale se prononce aujourd'hui — et d'autres rapports économiques qui «auront beaucoup plus de poids sur les marchés que ce qui aura finalement résulté des élections», souligne David Wolf, également de la Banque Royale.

Coup d'oeil boursier

Mardi, 29 juin

S&P/TSX	▲	8498,52 +29,65
S&P/TSX Venture	▽	1553,92 -19,05
$ canadien (US¢)	▲	74,37 +0,11
Dow Jones	▲	10413,43 +56,34
S&P 500	▲	1136,20 +2,85
Nasdaq	▲	2034,93 +15,11
Or (US$)	▽	392,50 -8,50

– PC



Location à partir de **248 $*** par mois 48 mois

Comptant	Paiement
2 998 $	248 $*
2 178 $	268 $*
0 $	308 $*

Incluant :
- moteur VTEC™
- climatisation automatique
- chaîne stéréo AM/FM/CD à 6 haut-parleurs
- système de freins antiblocage (ABS)
- roues en alliage
- et tellement plus...

Transport et préparation inclus ■ Aucun dépôt de sécurité
Allocation de 96 000 km

ACURA
www.acura.ca

CASINO ACURA
7, boul. du Casino Gatineau
(819) 777-1771
casinoacura.com

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura EL (modèle ES3564E) 2004 neuve. Un acompte de 2 998 $ vous donne un versement mensuel de 248 $ et un total des paiements de 14 902 $. Un acompte de 2 178 $ vous donne un versement mensuel de 268 $ et un total des paiements de 15 042 $. L'option 0 $ comptant vous donne un versement mensuel de 308 $ et un total des paiements de 14 784 $. Taux de location annuel de 3,8 %. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 $ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation inclus, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. †Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Financement à l'achat de 3,8 % pour l'Acura EL (modèle ES3564E) 2004 neuve. S.A.C., périodes de 24 à 60 mois offertes. Par exemple, 20 000 $. Paiements mensuels de 449,79 $, pendant 48 mois. Coût d'emprunt de 1 589,92 $. Total des paiements de 21 589,92 $. Un acompte pourrait être exigé. Transport et préparation (900 $), frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Le modèle offert peut différer de la photographie (EL avec l'ensemble Aero représentée). Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Du 1er mai au 30 juin 2004.

De bonnes notes pour le festival de La Petite-Nation

La fête de la musique et des arts dans la Petite-Nation se met en branle ce soir alors que Daniel Bélanger, Ariane Moffatt et Stefie Shock sont parmi la douzaine d'artistes invités faisant partie de la 11e édition de *Musiqu'en nous*, qui battra son plein jusqu'à dimanche, à Saint-André-Avellin.

Yves Soucy
Matthieu Boivin
arts@ledroit.com

La plupart des activités seront concentrées en un seul site aménagé au centre-village. La presque totalité des spectacles sera présentée sous deux chapiteaux érigés côte à côte. Un de ceux-là permettra à quelque 800 personnes d'assister aux représentations offertes par les gros noms de l'événement.

En soirée, les artistes de la relève pourront démontrer leurs nombreux talents sous le plus petit chapiteau du festival.

Cette année, une vingtaine de spectacles et activités diverses sont donc à l'horaire de *Musiqu'en nous*.

Le festival se mettra en branle à 19 h 30, avec la présentation des artistes de la relève les plus prometteurs. Les lauréats de différents prix provinciaux importants de la musique seront sur place, tels Kitchose Band et Sénaya, récipiendaires du prix Coup de cœur du Festival international de la chanson de Granby.

On profitera également de l'occasion pour dévoiler le récipiendaire du Prix Jean-Paul-Filion qui vise à souligner l'excellence du travail d'une personne qui œuvre pour le développement de la musique dans la Petite-Nation.

Pour terminer la soirée, le jeune chanteur folk-rock, Vincent Vallières, présentera ses compositions tirées de son troisième album dont les critiques sont unanimement positives.



Vincent Vallières présentera ses compositions tirées de son troisième album.

Moffat et Shock

Daniel Bélanger sautera sur la scène à la fête du Canada, à 20 h, le 1er juillet. Un groupe africain sera à l'honneur par la suite et il s'agit de H'Sao.

La soirée du 2 juillet sera beaucoup plus endiablée, alors que les groupes Capitaine Révolte et Vulgaires Machins interpréteront leurs plus grands succès, sous le chapiteau Hydro-Québec. D'autres activités sont prévues au Théâtre des Quatre Sœurs et sur la scène Rendez-vous Loto-Québec.

Au cours de la soirée du 3 juillet, à 20 h, la coqueluche de la scène artistique québécoise, Ariane Moffatt, sera de la fête. Stefie Shock suivra à 23 h.

Pour tout savoir sur les forfaits de *Musiqu'en nous*, consultez le www.musiquenous.com ou communiquez au 1-877-983-3131.



CONCOURS BLUESFEST

La télévision Rogers vous offre la possibilité de gagner des billets pour les meilleurs spectacles de blues en ville !

PARTICIPEZ DÈS MAINTENANT EN REMPLISSANT LE BULLETIN DE PARTICIPATION EN LIGNE AU WWW.TELEVISIONROGERS.COM SOUS L'ONGLET CONCOURS

LES GAGNANTS ET LES GAGNANTES SERONT AVISÉS ENTRE LE 29 JUIN ET LE 9 JUILLET

Pour une liste complète des règlements, veuillez vous rendre au www.televisionrogers.com

VOTRE PLACEVOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

télévision ROGERS

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS



Mercredi 21 h 30, en direct du Festival de Jazz de Montréal

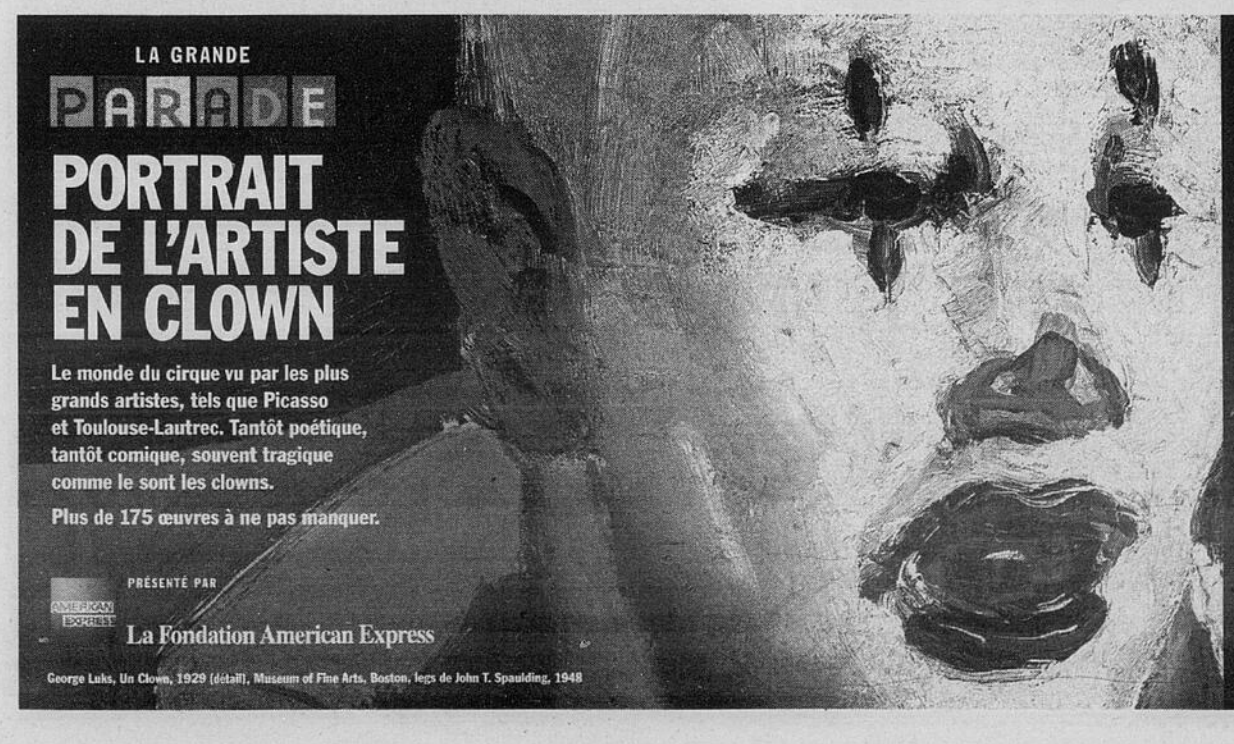
JOHNNY CLEGG

LES CHANTS DE LA LIBERTÉ, une célébration des dix ans de la fin de l'Apartheid avec les deux plus grands artistes sud-africains, LADYSMITH BLACK MAMBAZO et JOHNNY CLEGG.

TV5

À VOUS LE MONDE

WWW.TV5.CA



LA GRANDE PARADE

PORTRAIT DE L'ARTISTE EN CLOWN

Le monde du cirque vu par les plus grands artistes, tels que Picasso et Toulouse-Lautrec. Tantôt poétique, tantôt comique, souvent tragique comme le sont les clowns.

Plus de 175 œuvres à ne pas manquer.

PRÉSENTÉ PAR
American Express
La Fondation American Express

George Luks, Un Clown, 1929 (détail), Museum of Fine Arts, Boston, legs de John T. Spaulding, 1948

25 JUIN – 19 SEPTEMBRE 2004
OTTAWA

Billets et renseignements :
1 888 541-8888 (613) 998-8888
380, promenade Sussex, Ottawa www.musee.beaux-arts.ca
Audioguide Bell disponible et catalogue en vente au Musée

Organisé par le Musée des beaux-arts du Canada et coproduit avec la Réunion des musées nationaux pour sa présentation à Paris. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien.

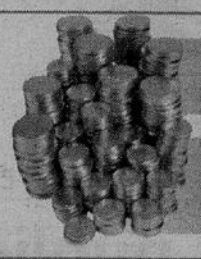
LeDroit OTTAWA CITIZEN ICI Radio-Canada CBC Télévision Canada

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7437 $US

80,3729	Yen
0,6127	Euro
0,4107	Livres



OR 529$

ARGENT 8,205$

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6,70
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 8498,52 ▲ **CDNX** 1553,92 ▼ **Dow Jones** 10413,43 ▲ **NASDAQ** 2034,93 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NETWORKS	6,680	14 674 534
WHEATON RIV. MIN. J	3,710	8 457 177
RUSSEL METALS	11,110	5 121 853
LIONORE MNG INTL J	6,000	4 784 350
BOMBARDIER B SV	4,080	3 386 667
AUR	5,970	3 312 872
JUMBO ENTRT.	0,090	2 761 145
IAMGOLD	7,180	2 683 763
ABITIBI-CONSOL.	9,150	2 258 371
BCE	26,830	2 182 009
CGI GROUP A SV	9,060	2 055 082
BK OF NOVA SCOTIA	35,910	1 965 379
NEXUS GRP INTL J	0,020	1 784 410
IVANHOE MINES	7,080	1 626 652
BK OF MONTREAL	53,230	1 585 459
TD BANK	43,580	1 571 809
KENSINGTON EN. A	0,900	1 529 977
NEXTAIR J	0,190	1 512 050
KINROSS GOLD	7,300	1 405 874
QUEENSTAKE RES.	0,560	1 368 198
INFLAZYME PHARMA.	0,310	1 347 890
BARRICK GOLD	26,340	1 340 062
SIRIT J	0,950	1 325 037
ROYAL BK OF CAN.	59,400	1 266 564
SENTRY SEL. DIVR RT	0,110	1 252 348
MANULIFE FIN.	54,050	1 211 879
CANADIAN NATURAL	39,150	1 207 295
ENCANA	57,100	1 128 025
SUN LIFE FIN. CAN.	38,670	1 123 359
TRUE ENERGY J	1,800	1 093 470

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
IVACO $2 2ND 1	+0,200	+100,00
PROMAX ENERGY J	+0,010	+66,67
CONCERT INDS	+0,050	+50,00
NEXTAIR J	+0,040	+26,67
CUSAC GLD MNS J	+0,055	+20,00
TRANS. PET. USF J	+0,120	+16,44
DIMETHAID RES.	+0,055	+14,67
GLDN QUN MNG J	+0,060	+13,64
ORBUS PHARMA.	+0,070	+11,67
CCR TECH. J	+0,060	+11,54

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
ID BIOMEDICAL US WT	-0,260	-20,47
PRINTERA	-0,015	-18,75
IVANHOE MINES WT	-0,220	-18,33
QUESTERRE EN. J	-0,020	-16,67
SENTRY SEL. DIVR RT	-0,020	-15,38
INTRINSYC SFTWRE J	-0,100	-14,29
BOCENOR	-0,040	-13,79
WHEATON RIV. B WT J	-0,210	-13,73
KENSINGTON EN. A	-0,140	-13,46
EPIC DATA INTL	-0,060	-12,00

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,435	-0,015
ALCATEL CAN. EX.	20,74	-0,01
BCE	26,83	+0,36
BOWATER CAN. EX.	57,29	0,00
CALIAN TECH.	12,59	+0,08
CANADIAN BK NT	3,47	-0,00
COGNOS	48,48	+1,06
CORTEX PHARMA.	2,68	+0,08
DOMTAR	17,45	+0,29
INTL DATACASTING	0,285	0,000
JDS UNIPHASE	5,20	+0,05
GSI LUMONICS	21,54	+0,04
MDS	20,57	-0,15
MOSAID TECH.	9,85	0,00
NEXFOR	14,67	+0,04
NORTEL NETWORKS	6,68	+0,34
NUVO NETWORK	0,200	0,000
PLAINTREE SYS	0,115	0,000
SEPROTECH SYS	0,250	0,000
S R TELECOM	4,86	-0,12
THERMAL EN. INTL	0,090	0,000
TIMMINCO	0,98	0,00
TUNDRA SEMICON.	21,50	+0,87
WORLD HEART	5,08	-0,24
ZARLINK SEMICON.	5,65	+0,14
ZIM CORPORATION	0,49	+0,01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8498,52	+29,65	+0,35
S&P/TSX 60 Capped	522,39	+2,56	+0,49
S&P/TSX 300 Capped	9846,16	+34,35	+0,35
CDNX	1553,92	-19,05	-1,21
Amex Composite	1244,27	-3,49	-0,28
DJ Industrials	10413,43	+56,34	+0,54
DJ Transportation	3184,71	+6,74	+0,21
DJ Utilities	276,62	-2,56	-0,93
Nasdaq Composite	2034,93	+15,11	+0,74
S&P 100	552,51	+2,03	+0,37
S&P 500	1136,20	+2,85	+0,25
S&P 400 Midcap	602,29	+1,70	+0,28
S&P Global 100	1145,85	-2,80	-0,24

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var. $	NOM	Val	Var $
Mexique-IPC	10 749,23	+35,13	Allemagne-Dax	4069,73	+0,38
Chine-Shangaï	1408,689	+23,508	Italie-Mibtel	21 188	-55
Hong Kong	12 116,30	-78,30	Russie	7264,29	-162,48
Japon-Nikkei	11 860,81	-23,25	Suisse	5688,30	-18,00
France-Cac40	3756,48	-15,10	Roy-Uni-FCSE	4512,40	-6,30

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	4,99	30 937 000
LUCENT TECH	3,79	24 991 300
WASHINGTN MTAL	38,47	20 813 000
GENERAL ELEC	32,33	20 303 600
MOTOROLA	18,00	19 852 400
ADV MICRO DEV.	15,82	17 642 100
PFIZER	34,34	16 960 400
TARGET	42,29	16 080 100
WAL-MART STRES	51,98	14 733 600
GOODYEAR TIRE	9,14	13 004 000

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ENNIS BUSINESS	+1,93	+11,59
CENVEO	+0,28	+10,49
OM GROUP	+3,03	+10,10
MOVADO GROUP	+1,37	+8,56
AAR	+0,85	+8,21
PLANTRONICS	+3,21	+8,19
AMREP	+1,40	+7,22
BELDEN	+1,26	+6,35
CHESAPEAKE	+1,51	+6,18
CABLE DESIGN	+0,59	+6,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
JACOBS ENGINEER	-6,43	-13,85
WASHINGTN MTAL	-2,84	-6,87
CHAMPION ENTR	-0,65	-6,71
RETAIL VENTURES	-0,59	-6,63
SKECHERS USA	-0,80	-5,71
NETWORK EQUIP.	-0,51	-5,71
TYLER TECHNOL	-0,56	-5,70
TJX CO	-1,33	-5,25
BIG LOTS	-0,78	-5,17
IMS HEALTH	-1,25	-5,15

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Novell	8,31	19 933 701
Microsoft	28,47	19 732 929
Cisco Systems	23,71	17 013 448
Sirius Sat. Radio	3,08	16 399 099
Oracle	11,77	15 347 055
Trico Marine Srvcs	0,42	14 408 564
Intel	27,58	14 313 951
TASER Intl	39,70	12 794 266
JDS Uniphase	3,83	11 902 632
Applied Materials	19,64	10 348 408

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Euro Tech Holdings	+4,74	+154,82
World Airways	+0,97	+32,33
Sun Healthcare	+1,65	+22,15
Travelzoo	+3,78	+16,94
Schmitt	+0,52	+16,77
Featherlite	+1,05	+16,20
Air T	+1,79	+15,84
AHPC Holdings	+0,64	+15,76
Lakes Entrtnmnt	+1,36	+15,25
Conolog	+0,51	+15,22

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Chindex Intl	-1,62	-14,57
KMG Chemicals	-0,45	-12,86
1-800 FLOWERS.COM	-1,17	-12,54
Allscripts Healthcare	-1,05	-11,52
Rigel Pharmaceuticals	-1,63	-10,47
aQuantive	-1,05	-10,06
Stratasys	-2,73	-9,92
Medialink Worldwide	-0,31	-8,93
Sonus Networks	-0,39	-8,55
Waterside Capital	-0,49	-8,46

Le maintien du *Martin Team* rassure: le dollar croît

Presse Canadienne – TORONTO

La victoire libérale, aux élections de lundi, a résulté en une avancée du dollar canadien, hier. À la Bourse de Toronto, l'indice S & P/TSX aussi est monté, de 29,65 points à 8498,52 sur des gains de fin de séance des valeurs technologiques.

Selon George Davis, analyste à la division du courtage de la Banque Royale, le marché des devises est rassuré par la reconduction d'un gouvernement du premier ministre Paul Martin, même minoritaire.

Les cambistes «savent ce que M. Martin représente, il l'a déjà démontré. Il n'y a pas d'ambiguïté concernant les politiques fiscales à venir. Par contre avec un gouvernement conservateur, elles seraient demeurées matière à discussion», a ajouté M. Davis.

Le huard a perdu une partie des gains faits le matin, alors que la devise américaine reprenait de la force au fil de la journée. Le dollar canadien a néanmoins gagné 0,11 cent US pour clore à 74,36 cents US.

Pour la devise américaine, le marché a été encouragé par l'étude du Conference Board, de New York, sur la confiance des consommateurs; son indice du mois de mai a grimpé à 101,9 points, nettement meilleur que le niveau de 95 auquel s'attendaient les analystes.

À Bay Street, le secteur de la technologie a été emmené à la hausse par Nortel Networks, dont l'action a pris 0,34 $ à 6,68 $ après l'annonce que Flextronics, de Singapour, achèterait ses usines au Canada et au Brésil pour 700 millions $ US.

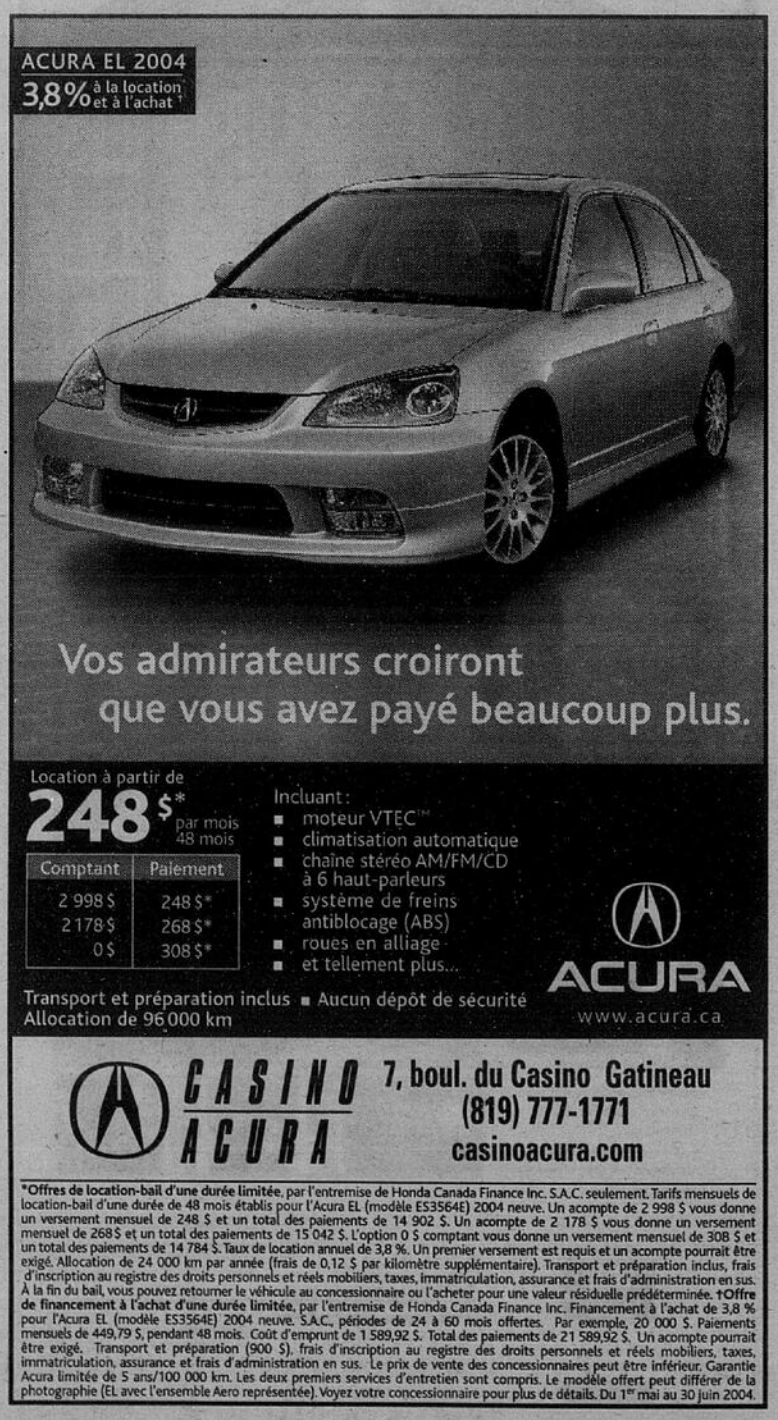
Les embûches encore attendues cette semaine ont néanmoins incité les marchés à la prudence; ce sont la hausse attendue des taux d'intérêt aux États-Unis — la Réserve fédérale se prononce aujourd'hui — et d'autres rapports économiques qui «auront beaucoup plus de poids sur les marchés que ce qui aura finalement résulté des élections», souligne David Wolf, également de la Banque Royale.

Coup d'oeil boursier

Mardi, 29 juin

S&P/TSX	▲	8498,52 +29,65
S&P/TSX Venture	▼	1553,92 -19,05
$ canadien (US¢)	▲	74,37 +0,11
Dow Jones	▲	10413,43 +56,34
S&P 500	▲	1136,20 +2,85
Nasdaq	▲	2034,93 +15,11
Or (US$)	▼	392,50 -8,50

– PC



CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

De bonnes notes pour le festival de La Petite-Nation

La fête de la musique et des arts dans la Petite-Nation se met en branle ce soir alors que Daniel Bélanger, Ariane Moffatt et Stefie Shock sont parmi la douzaine d'artistes invités faisant partie de la 11e édition de *Musiqu'en nous*, qui battra son plein jusqu'à dimanche, à Saint-André-Avellin.

Yves Soucy
Matthieu Boivin
arts@ledroit.com

La plupart des activités seront concentrées en un seul site aménagé au centre-village. La presque totalité des spectacles sera présentée sous deux chapiteaux érigés côte à côte. Un de ceux-là permettra à quelque 800 personnes d'assister aux représentations offertes par les gros noms de l'événement.

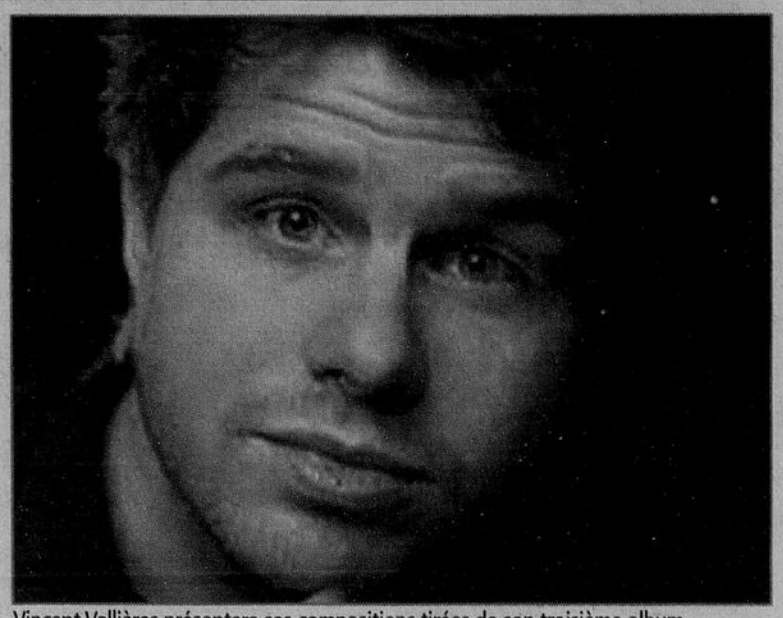
En soirée, les artistes de la relève pourront démontrer leurs nombreux talents sous le plus petit chapiteau du festival.

Cette année, une vingtaine de spectacles et activités diverses sont donc à l'horaire de *Musiqu'en nous*.

Le festival se mettra en branle à 19 h 30, avec la présentation des artistes de la relève les plus prometteurs. Les lauréats de différents prix provinciaux importants de la musique seront sur place, tels Kitchose Band et Sénaya, récipiendaires du prix Coup de cœur du Festival international de la chanson de Granby.

On profitera également de l'occasion pour dévoiler le récipiendaire du Prix Jean-Paul-Filion qui vise à souligner l'excellence du travail d'une personne qui œuvre pour le développement de la musique dans la Petite-Nation.

Pour terminer la soirée, le jeune chanteur folk-rock, Vincent Vallières, présentera ses compositions tirées de son troisième album dont les critiques sont unanimement positives.



Vincent Vallières présentera ses compositions tirées de son troisième album.

Moffat et Shock

Daniel Bélanger sautera sur la scène à la fête du Canada, à 20 h, le 1er juillet. Un groupe africain sera à l'honneur par la suite et il s'agit de H'Sao.

La soirée du 2 juillet sera beaucoup plus endiablée, alors que les groupes Capitaine Révolte et Vulgaires Machins interpréteront leurs plus grands succès, sous le chapiteau Hydro-Québec. D'autres activités sont prévues au Théâtre des Quatre Sœurs et sur la scène Rendez-vous Loto-Québec.

Au cours de la soirée du 3 juillet, à 20 h, la coqueluche de la scène artistique québécoise, Ariane Moffatt, sera de la fête. Stefie Shock suivra à 23 h.

Pour tout savoir sur les forfaits de *Musiqu'en nous*, consultez le www.musiquenous.com ou communiquez au 1-877-983-3131.



CONCOURS BLUESFEST

La télévision Rogers vous offre la possibilité de gagner des billets pour les meilleurs spectacles de blues en ville !

PARTICIPEZ DÈS MAINTENANT EN REMPLISSANT LE BULLETIN DE PARTICIPATION EN LIGNE AU WWW.TELEVISIONROGERS.COM SOUS L'ONGLET CONCOURS

LES GAGNANTS ET LES GAGNANTES SERONT AVISÉS ENTRE LE 29 JUIN ET LE 9 JUILLET

Pour une liste complète des règlements, veuillez vous rendre au www.televisionrogers.com

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ www.televisionrogers.com

télévision ROGERS

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS



Mercredi 21 h 30, en direct du Festival de Jazz de Montréal

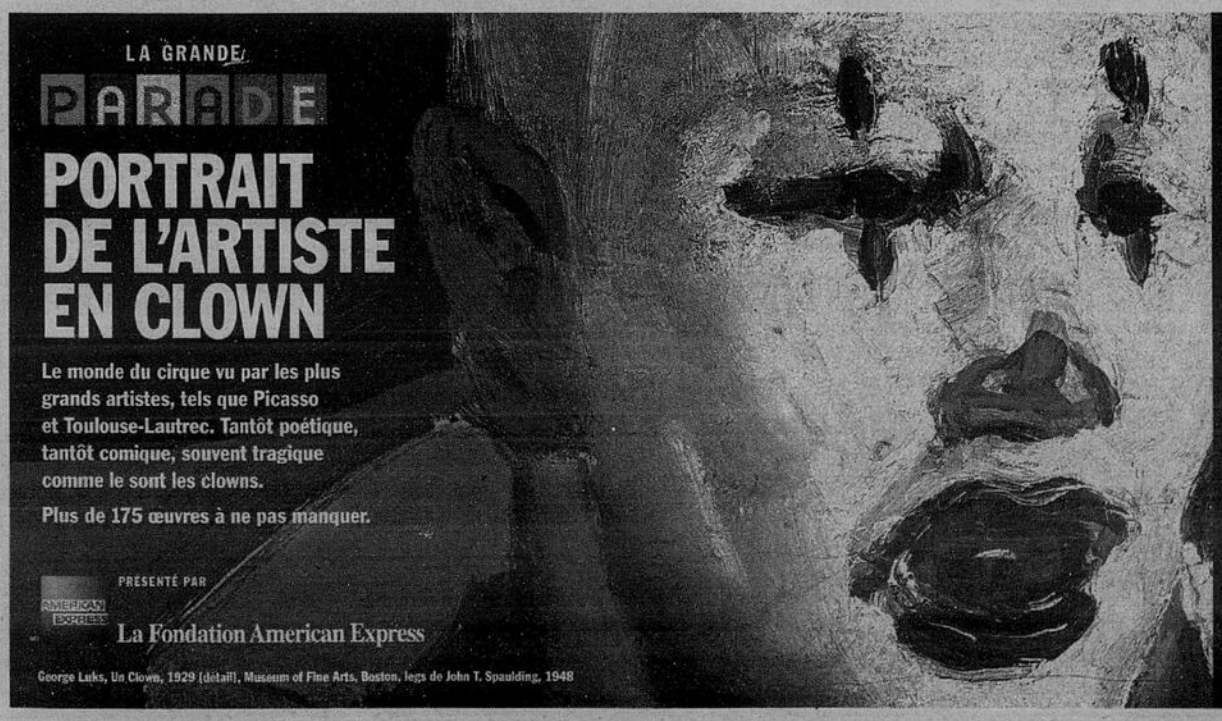
JOHNNY CLEGG

LES CHANTS DE LA LIBERTÉ, une célébration des dix ans de la fin de l'Apartheid avec les deux plus grands artistes sud-africains, LADYSMITH BLACK MAMBAZO et JOHNNY CLEGG.

TV5

À VOUS LE MONDE

WWW.TV5.CA



LA GRANDE PARADE

PORTRAIT DE L'ARTISTE EN CLOWN

Le monde du cirque vu par les plus grands artistes, tels que Picasso et Toulouse-Lautrec. Tantôt poétique, tantôt comique, souvent tragique comme le sont les clowns.

Plus de 175 œuvres à ne pas manquer.

PRÉSENTÉ PAR La Fondation American Express

George Luks, Un Clown, 1929 (détail), Museum of Fine Arts, Boston, legs de John T. Spaulding, 1948

25 JUIN – 19 SEPTEMBRE 2004 OTTAWA

Billets et renseignements :
1 888 541-8888 (613) 998-8888
380, promenade Sussex, Ottawa www.musee.beaux-arts.ca
Audioguide Bell disponible et catalogue en vente au Musée

Organisé par le Musée des beaux-arts du Canada et coproduit avec la Réunion des musées nationaux pour sa présentation à Paris. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien.

LeDroit OTTAWA CITIZEN ICI Radio-Canada CBC/Télévision Canada

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

le Petit Larousse illustré accueille Charest et Martin

Associated Press – PARIS

Le Petit Larousse illustré fête ses cent ans et s'est offert une pléiade de nouveaux noms propres qui ont été révélés lors d'une fête qui s'est tenue hier dans la Grande galerie de l'Évolution du Muséum d'histoire naturelle.

Place d'abord aux artistes, avec l'arrivée des chanteurs Bruce Springsteen, de la *mezzo soprano* italienne Cecilia Bartoli et, pour les musiques du monde, du Guinéen Mory Kanté et du Sénégalais Youssou N'Dour.

À la lettre D, on trouvera désormais le chanteur et acteur Jacques Dutronc, ainsi que Claude Rich à la lettre R.

Le scénariste et metteur en scène Jean-Claude Carrière, le musicien et homme politique brésilien Gilberto Gil, les metteurs en scène français Jean-Luc Lagarce et Matthias Langhoff sont aussi des impétrants, de même que des cinéastes comme le Burkinabé Idrissa Ouedraogo, le Finlandais Aki Kaurismaki et le Japonais Miyazaki Hayao.

Yvon Deschamps et Sol

Le Canada sera bien représenté avec l'arrivée des hommes politiques Paul Martin et Jean Charest, escortés des humoristes Yvon Deschamps et Sol.

Le chirurgien Christian Cabrol, l'écrivain américain James Ellroy, le physicien britannique *Sir* Peter Mansfield et le premier ministre espagnol José Luis Rodriguez Zapatero figurent aussi dans l'édition du centenaire dont la cérémonie s'est déroulée en présence du styliste Christian Lacroix qui a recréé la couverture et sa célèbre semeuse, ainsi que toutes les lettrines de l'alphabet.

Du théâtre thérapeutique

Cet été, le public est convié à une thérapie de groupe très particulière au Théâtre de l'Île. Au programme : un traitement réputé qui préconise le rire comme solution aux problèmes de couple !



Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Les comédiennes Guylaine Guérin, Lyette Goyette, Charlotte Fortier et Guylaine Guérin, de la pièce *Pour femmes seulement*, qui clôt la trilogie de Raymond Villeneuve amorcée avec *Pour hommes seulement*.

Créée l'an dernier au Théâtre de la Fenière à Québec, la comédie *Pour femmes seulement* vient clore la trilogie de l'auteur Raymond Villeneuve, amorcée avec la pièce *Pour hommes seulement*.

L'histoire débute lorsque cinq femmes totalement différentes, se retrouvent, suite aux manigances de leur mari, de leur fil et de leur ami, au même endroit. Tandis que l'une croyait se rendre à un rendez-vous doux, une autre croyait qu'elle trouverait sur place une vente de vêtements de bébés, bref, elles se sont toutes laissées berner par une invitation bidon.

Derrière tous ces faux prétextes pour les attirer dans un même lieu, se cache une thérapie de groupe. Les hommes ont pris les grands moyens afin de régler quelques petits, et grands, problèmes.

Gilles Provost, qui en assure la mise en scène, a décidé d'ajouter une petite touche personnelle en transposant l'action de la pièce, originalement prévue dans une maison de campagne, au Théâtre de l'Île. « C'est comme si les hommes avaient loué le théâtre pour tendre un piège aux femmes », explique le directeur artistique.

Amitiés

Coincées et désillusionnées, les cinq femmes abdiqueront et entreprendront malgré tout la thérapie. Au fil des discussions, elles tisseront entre elles des liens très forts.

De nouvelles complicités qui ont trouvé écho chez les cinq comédiennes – Charlotte Fortier, Guylaine Guérin, Lyette Goyette, Marie-Josée Lapratte et Maxime Morin – qui ont, à l'instar de leurs personnages, développé de nouvelles amitiés. « On a vraiment beaucoup de plaisir ensemble », confirme Lyette Goyette, dont le personnage, Denise, rêve que son mari lui accorde un peu plus de temps.

Même si l'on rit beaucoup avec cette pièce, les comédiennes insistent pour dire que *Pour femmes seulement* a tout de même une trame de fond sérieuse.

« C'est une histoire très drôle, mais qui touche cinq vraies femmes », enchaîne Charlotte Fortier. Selon Guylaine Guérin, les gens y reconnaîtront sûrement une tante, une voisine ou une sœur, « pour ne pas avouer qu'ils se reconnaîtront eux-mêmes ! », lance-t-elle en riant.

***Pour femmes seulement* de Raymond Villeneuve, est présentée au Théâtre de l'Île du 30 juin au 31 juillet, du mercredi au samedi, à 20 h. Du 4 au 28 août, du mercredi au vendredi, à 20 h, et les samedis, à 18 h et à 21 h 30. Mise en scène de Gilles Provost, avec Marie-Josée Lapratte, Charlotte Fortier, Guylaine Guérin, Lyette Goyette et Maxime Morin. Billets : (819) 595-7455**

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		L'Épicerie	...au camping	Un gars... fille	Rumeurs	Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Cinéma (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		Red Green	Coronation...	Witness / The Origins of Aids		the fifth estate / Run for your Life		The National		The National	Changi (6/6)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	1-800-Missing		Cinéma / ADDICTED TO LOVE (5) avec Meg Ryan, Matthew Broderick				News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	That '70s Sh.	Good Girls...	One Tree Hill		Gilmore Girls		Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	60 Minutes II		King of Queens		48 Hours Investigates		News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		L'Épicerie	...au camping	Un gars... fille	Rumeurs	Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / LE JARDIN...	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	...aux oeufs d'or	Bec et Museau	Cinéma / VINGT ANS D'ABSENCE (6) avec Reba McEntire				Le TVA	Juste pour rire	Sucré-salé	Cinéma (23:33)
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Last Comic Standing		Law & Order				News	... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Canadian Idol / 3rd Group of Eight		The Simple Life	Newlyweds	The Ultimate Love Test		CTV News	News
12	TFO	-	18	12	...d'enfants	Fantastic Studio	Débrouillards	...cirque	Panorama	Bizart	Chefs amérindiens / Sitting Buil		Cinéma / DÉTECTIVE (4) avec Nathalie Baye, Claude Brasseur				Panorama	Bizart
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Canadian Idol / 3rd Group of Eight		The Simple Life	Newlyweds	The Ultimate Love Test		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	My Wife & Kids		The Drew Carey Show				News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:05)		Journal FR2	Acoustic	Cinéma / LETTRES DE FIN D'APARTHEID (4)		Festival international de jazz de Montréal				TV5 Le Journal	d.
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	People Near...	The Newshour		Bus. Report	Rod & Reel	On Stage at the White House...		Rebels & Redcoats: How Britain Lost America (2/2)				Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	Anne of...	Jakers	Planet Parent	...for the Top	Studio 2		In Deep		Cinéma / TRINITY AND BEYOND (5)			Studio 2 (23:35)
30	CIVO	8	63	70	Macaroni...	Notre héros	Ramdam		La vie en Green		Les Francs-tireurs		Cinéma / LE CORBEAU (2) avec Pierre Fresnay				Cinéma / LE SECRET DE ROAN INISH (22:35)	
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	...aux oeufs d'or	Bec et Museau	Cinéma / VINGT ANS D'ABSENCE (6) avec Reba McEntire				Le TVA	Juste pour rire	Sucré-salé	Cinéma (23:33)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal				Fun noir & Cie	Le Cabaret...	Cinéma / TIGERLAND (4) avec Colin Farrell, Matthew Davis				Le Grand Journal		Partis pour l'été	Pub
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch		City Confidential / Amityville		American Justice		Biography / John Wayne Gacy		American Justice				Third Watch	
BRAV	Bravo	35	35	40	Digging... (16:00)	The Best Girl	Bravo! Videos	The Great Detective		Bravo! Fact...	Mangiacake		Cinéma / SHORT FOR NOTHING avec Karen LeBlanc, Stephanie Jones				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	BBC Sauvage		Braves Bêtes		Biographies / Carl Ripken fils		Forces de frappe		Plan de vol / Arrivée		Moi, détective		Célébrités / Vivre avec lui	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	That '70s Show	Quintuplets	The Simple Life	Method & Red	Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Things we do...	...Lives	Extra	Matchmaker	Taking it off	Skin Deep	Little Miracle		The Surgeons	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Viva la Bam	Les Osbourne	Banzai	Groulx Luxe
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		The Best of SpinOff		The National		Antiques Roadshow		The Best of SpinOff	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	L'Événement	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Dans la fournaise irakienne		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	... (16:30)	RDS Motorisé		Sports 30	Baseball / Expos - Phillies						Sports 30		Soccer / Euro 2004: demi-finales	
DISC	DISC	34	34	42	The Fear Fighters		Ultimate		Daily Planet		Extreme Mysteries		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		What not to Wear		For Better or for Worse				What not to Wear	
TSN	TSN	32	32	30	UCA College	...Interruption	Off the Record	Sportscentre	Classic Boxing	Soccer / Euro 2004: demi-finales: Portugal - Pays-Bas					Sportscentre			Boxing
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)		Spécial E3	Relevez le défi	Blanchette Spécial Élections		Doc Lapointe		Infocomm					
CV	Canal Vie	43	43	-	Petits Miracles	Deuxième Peau	Maigrir...	...de Nicolas	C'est pourtant vrai		Les Mariées de Manhattan		Interventions miracles		Décore ta vie	Métamorphose	...ménage	...secondes
MMAX	Musimax	45	45	-	Le Top 20 MusiMax		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / Les Classels		Les Séducteurs		L'Amour à la...	Les Stars et...	Musicographie / Les Classels	
TOON	Télétoon	44	44	48	Crypte Show	Sourire d'enfer	Moi Willy, fils...	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Roboblatte	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY	City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Star Trek: Enterprise		Cinéma / PATRIOT GAMES (4) avec Harrison Ford, Anne Archer					CityPulse
EVA	Évasion	53	-	-	Voyage...	Living Stones	...en province	La Ruée vers...	Évasion...	...dans le spa	Plaisirs d'Italie	Pilot Guides		Eau, Plaisirs...	Rose	Évasion...	Voyage...	Ciel, ma géo!
S+	Séries +	54	-	-	Alerte à Santa Monica		Aventure et Associés		Brigade des mers		Brigade spéciale		L'Oeil du crime		Nip/Tuck		Les Condamnées	
Z	Z	56	-	-	La Porte des étoiles		Au-delà du réel		...des Nerdz	Z=MC2	Tremors		Poltergeist		...Conquête de l'espace		Fastlane	
H	Historia	55	-	-	Sous-marins		Légendes du hockey		Histoire des États-Unis		Soldats / Afghanistan (6/6)		L'Enfer du devoir		Cinéma / TECUMSEH: LE DERNIER GUERRIER (5) avec Jesse Borrego			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		îles...	Louis Malle: un cinéaste français			La Comtesse au tableau (3/4)		Cinéma / LA JEUNE FILLE ET LA MORT (4) avec Sigourney Weaver				Prise de vues	Bêtes de scène

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone



Archives

Constant Bernard : le talent au naturel.

La vedette de Rockland tente le *top 10*

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Ce soir, Constant Bernard de Rockland tentera le tout pour le tout afin de gagner le cœur du public, et s'assurer une place dans le *top 10* de *Canadian Idol*.

À quelques heures de fouler les planches du grand studio de CTV, le jeune candidat de 20 ans affiche un calme déconcertant. « C'est maintenant au public de choisir ! », a-t-il lancé candidement au bout du fil, lorsque rejoint à son hôtel de Toronto.

La seule chose qui semble quelque peu déstabiliser cet étudiant en théâtre de l'Université d'Ottawa, c'est toute l'opération de soutien qui s'est mise en branle pour lui, dans la région de Clarence-Rockland.

« J'espère que leurs efforts seront récompensés, je ne veux vraiment pas les décevoir ! Je ressens un peu de pression, mais c'est génial de voir qu'ils croient en moi », a expliqué Constant, en faisant référence aux nombreux commerces qui libéreront ce soir leurs lignes téléphoniques, afin de permettre à la population d'enregistrer le maximum de votes pour ce Franco-Ontarien. L'émission de ce soir sera également diffusée sur écran géant chez Soucy Ford, dès 20 h.

LE TALENT, PAS L'APPARENCE

C'est la deuxième fois que le chanteur tente sa chance avec le concours *Canadian Idol*. L'an dernier, il avait réussi à se hisser dans le top 100. Lui qui rêvait de faire parti du top 32, a cette fois atteint ses objectifs. Il n'a jamais reçu de formation en chant, mais il impose une discipline de fer à ses cordes vocales. « Je chante tous les jours, je me sens prêt à relever le défi. »

À vouloir faire carrière dans un milieu où l'apparence est souvent aussi importante que le talent, il a dû à maintes reprises essuyer les remarques désobligeantes de personnes qui s'attardaient plus à son poids qu'à ses capacités vocales. Lors d'un concours amateur, en décembre dernier, un juge lui a même suggéré de perdre du poids s'il voulait percer. « Mais je suis ce que je suis, et je ne compte pas changer ! J'espère que les gens vont voter pour le talent, et non pas seulement pour l'apparence. »

Devant la victoire de Brandy Callahan, une autre finaliste qui n'a, elle non plus, rien à avoir avec les stéréotypes accolés à la musique pop, Constant est tout de même quelque peu rassuré.

CE QU'IL Y A DE MIEUX.
POUR BEAUCOUP MOINS.

SEULEMENT Jeep
JEEP.CA

TRAIL RATED 4X4

JEEP LIBERTY SPORT 2004
• Moteur V6 PowerTech de 3,7 L • Transmission automatique à 4 vitesses • Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac^MD
• Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur de CD
• Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Roues de 16 po
• Dispositif de prévention du vol Sentry Key^MD
• Pneu de secours pleine grandeur assorti

Achetez à 26 999 $♦
ou louez à 258 $† par mois. Location de 36 mois. Comptant initial de 4 600 $ ou échange équivalent. 0 $ dépôt de sécurité



JEEP TJ SPORT 2004
• Moteur I-6 PowerTech de 4,0 L
• Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac^MD • Toits rigide et souple
• Radio AM/FM avec lecteur de CD avec 7 haut-parleurs • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^MD • Pneu de secours pleine grandeur assorti

Louez à 299 $†† par mois. Location de 48 mois. 0 $ COMPTANT INITIAL 0 $ dépôt de sécurité



JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2004
• Moteur I-6 PowerTech de 4,0 L
• Système 4 roues motrices Selec-Trac^MD
• Transmission automatique à 4 vitesses
• Climatiseur • Télédéverrouillage • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Radio AM/FM avec lecteur de CD
• Roues de 16 po en aluminium de luxe
• Dispositif de prévention du vol Sentry Key^MD

Achetez à 31 888 $♦
ou louez à 398 $†† par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 999 $ ou échange équivalent. 0 $ dépôt de sécurité

OU CHOISISSEZ

0 % financement à l'achat jusqu'à 60 MOIS*
AVEC UNE REMISE COMPTANT DE 1 000 $ sur tous les Grand Cherokee 2004

0 % financement à la location jusqu'à 48 MOIS**

VISITEZ JEEP.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, **, †, ††, ♦ Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Financement sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Véhicules illustrés avec les phares antibrouillards en option. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur le Jeep Grand Cherokee et le Jeep Liberty et jusqu'à 48 mois sur le Jeep TJ. Exemple : 30 000 $ à 0 % pendant 48/60 mois, le paiement mensuel est de 625,00 $/500,00 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $. L'engagement total est de 30 000 $. Si le consommateur choisit le 0 % de financement à l'achat (plus une remise comptant de 1 000 $ sur les modèles Grand Cherokee 2004), il renoncera au rabais du fabricant applicable au prix d'achat. Le taux d'intérêt effectif, considérant ce rabais, peut aller jusqu'à 9 %. L'offre de la remise de 1 000 $ s'applique seulement au financement à l'achat et ne peut être combinée avec l'offre du prix mentionné. Ce rabais s'applique aux modèles Grand Cherokee 2004. ** Sur les modèles Grand Cherokee seulement. ♦ Les prix à l'achat sont établis pour le Jeep Liberty 2004 avec l'ensemble 28B et pour le Grand Cherokee avec l'ensemble 26E. † Tarif mensuel pour 36 mois établi pour le Jeep Liberty 2004 avec l'ensemble 28B. Engagement total de la location est de 14 838 $ avec un taux d'intérêt de 1,3 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. †† Location de 48 mois. Engagement total de la location est de 15 302 $ avec un taux d'intérêt de 3,3 % pour le Jeep TJ avec l'ensemble 2^FS + AEM, ACN (illustré avec les jantes en option) et 24 053 $ avec un taux d'intérêt de 0 % pour le Jeep Grand Cherokee avec l'ensemble 26E. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. †, †† Le transport (950 $), le permis de conduire, les assurances, les taxes, l'immatriculation et les frais d'administration des concessionnaires en sus. Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km^5 sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km^5. ^5 Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Labatt Bleue Pilsener

Du 31 juillet au 14 août 2004

Les grands feux du Casino du Lac-Leamy

CASINO LAC-LEAMY

en collaboration avec

RÉNO DÉPÔT®

Achetez une paire de laissez-passer auprès des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy pour la soirée du

31 juillet *mettant en vedette* **l'Italie**

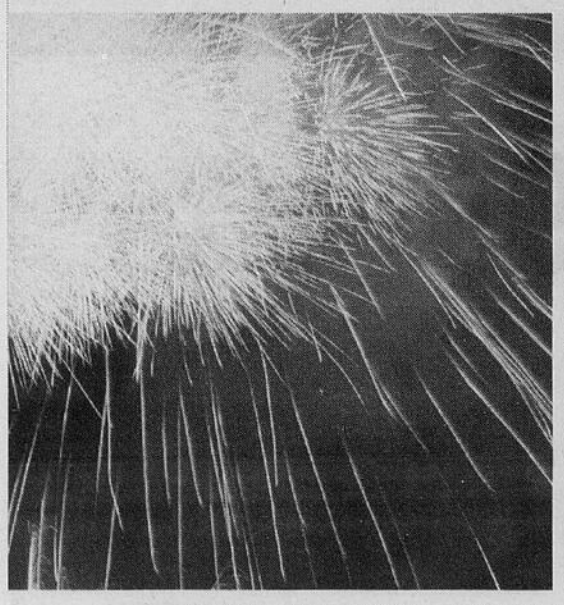
et courez la chance de gagner

4 laissez-passer

pour chacun des spectacles suivants :

La Chine ..... 4 août
L'Espagne ..... 7 août
Le Canada ..... 11 août
La grande finale ..... 14 août







Le tirage de cinq coupons de participation dûment remplis aura lieu le vendredi 23 juillet, à 14 h, au quotidien LeDroit. Vous devez transcrire vos numéros de sièges sur le coupon de participation pour qu'il soit valable pour le tirage.

Aucun fac-similé ne sera accepté.

Date limite pour nous faire parvenir votre coupon : le mercredi 21 juillet, à 12 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Info Feux Bell
819 771-FEUX | 1 888 429-FEUX
www.feux.qc.ca

Coupon de participation

Votre numéro de siège : 1 .....
(tel qu'inscrit sur votre billet)

Votre numéro de siège : 2 .....
(tel qu'inscrit sur votre billet)

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Province : .....

Code postal : .....

Téléphone : (rés.) .....

(bur.) .....

Faites parvenir :

LeDroit
47, rue Clarence, Bureau 222
C.P. 8860, Succ. T.
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Ou déposez :

LeDroit
Comptoir de service
Promenades de l'Outaouais
de Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Plus que 24 h d'attente pour les *Spider-fans*

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Plus que quelques heures pour les fans de *Spider-Man 2* et ils auront accès à la suite de l'un des plus importants succès de l'histoire du box-office.

Au cours du visionnement de presse hier, les critiques ont été séduits, parlant de scènes encore plus rapides et brillantes que celles déjà très réussies de l'édition de 2002.

Cette fois, le super-héro devra faire face au Dr. Otto Octavius, incarné par Alfred Molina, un scientifique qu'il admire et qui devient le menaçant et multitentaculaire 'Doc Ock' à la suite d'une expérience de fusion qui tourne mal.

Spider-Man 2 est aussi une histoire qui comporte des moments forts en émotions et qui nous montre la tendre évolution de la relation entre Peter et Mary Jane.



«CE FILM SURPASSE L'ORIGINAL DE LA SEULE FAÇON DONT LE FERAIT SPIDER-MAN D'UN BOND MAGISTRAL.»
JEFF GILES, Newsweek

«LE MEILLEUR FILM DE SUPER HÉROS QUE J'AI VU.»
ROGER EBERT, Ebert&Roeper

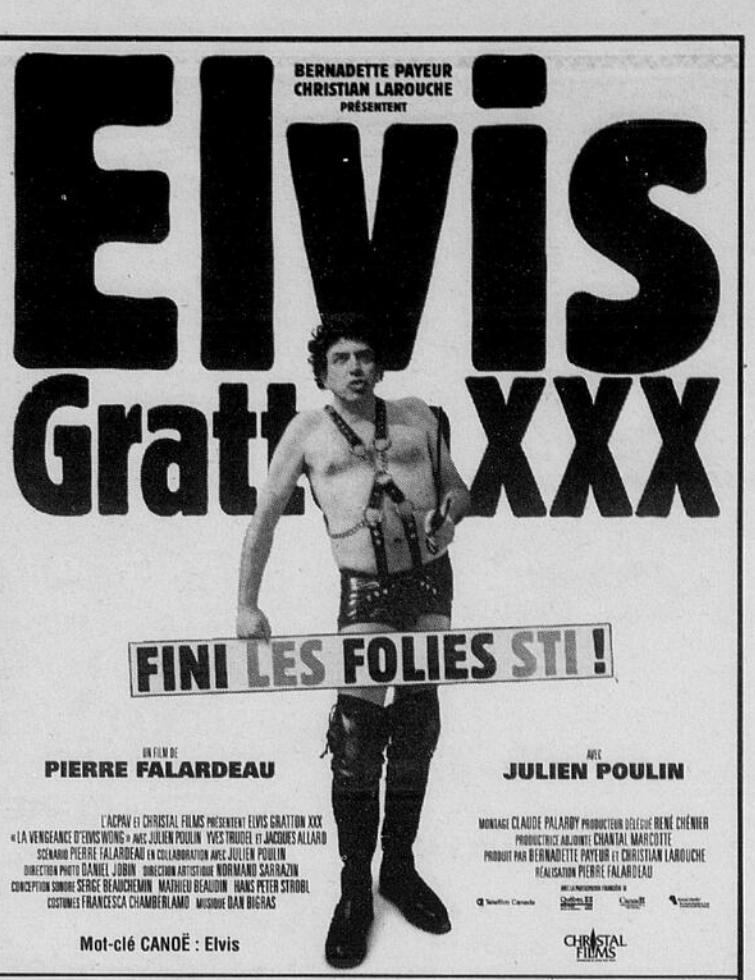
MARVEL SPIDER-MAN CHARACTER © & © 2004 MARVEL CHARACTERS, INC. ALL RIGHTS RESERVED.
sony.com/Spider-Man
COLUMBIA PICTURES

Achetez l'édition Deluxe du DVD de «Spider-Man» et obtenez un billet GRATUIT pour «Spider-Man 2»!
Offre valide dans les cinémas participants jusqu'au 30 juillet 2004. Voyez les DVD spécialement marqués pour de plus amples détails.

DÈS AUJOURD'HUI
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓THX | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓THX | CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | PLACE CARLTON ✓
✓ SON DIGITAL | VERSION FRANÇAISE: CINÉMA 9 GATINEAU ✓, FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | PREMIER SMITH FALLS

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou www.tribute.ca



PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE !

CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | LAURENTIEN GRENVILLE ✓ | CINÉ-PARC TEMPLETON GATINEAU

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS — ✓ SON DIGITAL



MIKE WARD
HAÏSSABLE
MISE EN SCÈNE: PATRIC SAUCIER

L'HUMOUR DE L'ÉTÉ À HULL !
2 JUILLET AU 4 SEPTEMBRE
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

2 JOURS AVANT LA PREMIÈRE !

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
Voyageur TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

UNE PRÉSENTATION DE SUBWAY DE L'OUTAOUAIS
FORFAITS DISPONIBLES: 771-3627
L'Espresso | Ristorante Fiorentina | Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa

Photo : Jimmy Hamelin

Hôtel Clarion Gatineau - Ottawa | Québec Crédit d'impôt spectacles SODEC | Société de développement des entreprises culturelles Québec | FilièreH | MULTISPEC
Radio-Canada Télévision | énergie 104.1 | TVA CHOT | CJRC 1150 | LeDroit | STO | Bleue



www.musiquenous.com

MUSIQU'EN NOUS 2004

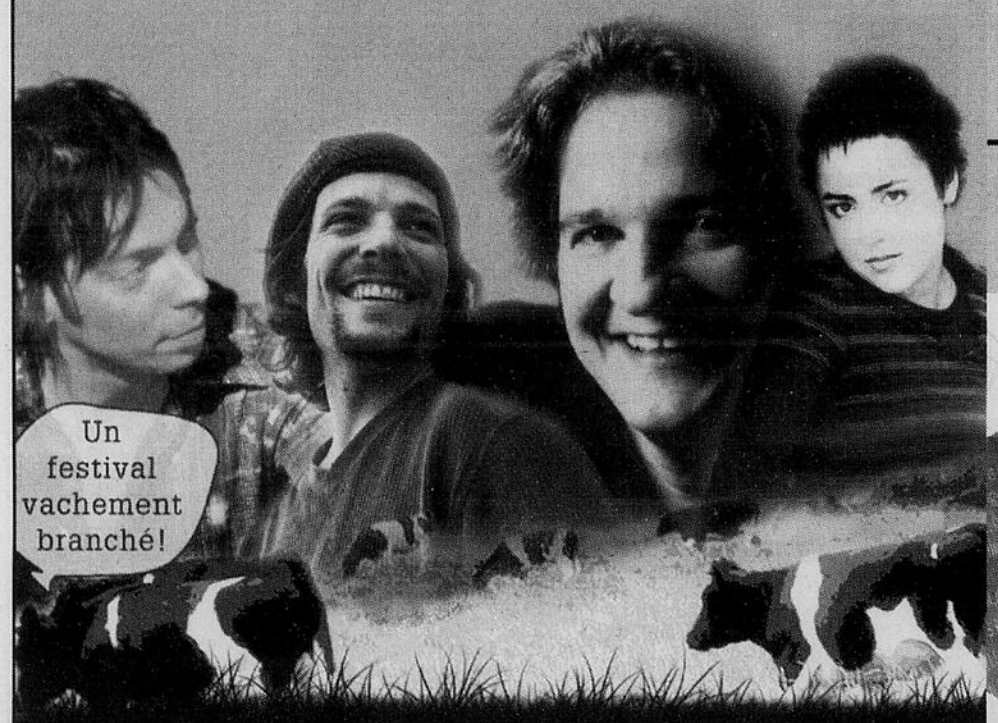
30 juin au 4 juillet

Saint-André-Avellin

Daniel Bélanger · Ariane Moffatt
Tomás Jensen · Stefie Shock
Théodore Fontaine et plus encore...

Hydro Québec

POUR LES PASSIONNÉS,
économisez 25% en vous offrant la
SÉRIE MUSICOMANIAQUE
réunissant tous les spectacles
en soirée !!!



BILLETS EN VENTE MAINTENANT
1.877.983.3131

Desjardins · Loto Québec · Télé-Québec · Molson Dry

Québec · musicaction Canada · Cité · énergie 104.1 · Radio-Canada Télévision · 90,7 · Petite Nation

CALENDRIER

MERCREDI 30 JUIN — SOIRÉE D'OUVERTURE

19 h 30	COUPS D'CŒUR MUSIQU'EN NOUS Scène Hydro-Québec	7 $
22 h 30	VINCENT VALLIÈRES Scène Loto-Québec	13 $

JEUDI 1ER JUILLET

20 h	DANIEL BÉLANGER Scène Hydro-Québec	30 $
23 h	H'SAO Scène Loto-Québec	13 $

VENDREDI 2 JUILLET

20 h	CAPITAINE RÉVOLTE ET VULGAIRES MACHINS Scène Hydro-Québec	18 $
20 h	TOMÁS JENSEN ET LES FAUX-MONNAYEURS Théâtre des Quatre Sœurs	15 $
23 h	THÉODORE FONTAINE Scène Loto-Québec	13 $

SAMEDI 3 JUILLET

10 h 30	OCÉANE (spectacle pour enfants) Scène Loto-Québec	7 $
20 h	ARIANE MOFFATT Scène Hydro-Québec	25 $
23 h	STEFIE SHOCK Scène Loto-Québec	15 $

DIMANCHE 4 JUILLET

11 h	BRUNCH (moins de 12 ans : 10 $)	30 $
12 h 30	THE CREAKING TREE STRING QUARTET Auberge et club de golf Héritage	

2006504-N17393

ATELIER D'ÉCRITURE



avec LUCIEN FRANCŒUR
le samedi 3 juillet
10 h à 16 h — Ferme Cavalier
Écrire une chanson, le temps d'une journée, avec l'incomparable, original et authentique Lucien Francœur, dans un endroit magnifique et inspirant. Une chance unique.

[Bien accoté sur le texte ou bien soutenu par les mots... (au choix !)]

MARCHÉ DES MÉTIERS D'ART

Durant la journée, venez admirer le travail des artisans au MARCHÉ DES MÉTIERS D'ART situé sur le site principal de Musiqu'en Nous.
Ouverture du marché 1er juillet.

Fahrenheit 9/11 en tête du box-office américain

Associated Press – LOS ANGELES

Fahrenheit 9/11, le pamphlet anti-Bush du réalisateur américain Michael Moore, se trouvait lundi en tête du box office américain avec un total de 23,9 millions$ pour son premier week-end d'exploitation.

Le film qui avait bien failli ne pas trouver de distributeur dans son pays obtient ainsi le meilleur démarrage jamais enregistré par un documentaire. Un exploit d'autant plus remarquable que le film est sorti dans moins de 900 salles, selon le *Journal de Montréal*.

Le précédent film de Michael Moore, *Bowling for Columbine*, avait mis neuf mois à accumuler ses 21,6 millions$.

Fahrenheit 9/11 a obtenu la Palme d'or lors du dernier festival de Cannes.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 30 JUIN ET 1ER JUILLET 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*SPIDER-MAN 2 (v.o.a.) (G) 1:00 3:45 7:00 9:45
*ELVIS GRATTON XXX (v.o.f.) GDJE 1:15 3:30 7:15 9:30
*AROUND THE WORLD IN 80 DAYS (v.o.a.) (G) 1:10 3:40 7:10
HARRY POTTER : PRISONER OF AZKABAN (v.o.a.) (G) .12: 50 3:35 6:50 9:35
CHRONICLES OF RIDDICK (v.o.a.) (13+) 9:40
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $

GARFIELD (v.f.) (G)
6:00 MAT.12:45 2:45
BALLON CHASSEUR (v.f.) (G)
8:00 10:00
LES PAGES DE NOTRE AMOUR (v.f.) (G)
7:15 9:45 MAT. 1:05 3:50
ELVIS GRATTON XXX (G)
7:20 9:50 MAT. 1:15 3:45
SPIDERMAN (v.f.) (G)
7:00 9:45 MAT. 1:00 3:50
2 FRÈRES (v.f.) (G)
6:45 9:10 MAT. 12:00 2:30
SPIDERMAN (v.o.a.) (G)
7:00 9:45 MAT. 12:30 3:25
SHRECK (v.f) (G)
6:50 8:45 MAT. 1:25 3:30
DRÔLE DE BLONDES (v.f) (G)
7:30 10:00 MAT. 1:30 4:10
HARRY POTTER (v.f) (G)
6:30 9:30 MAT. 12:10 3:15
SON DIGITAL



SIMPLE, CLAIR, DIRECT,
SANS DÉTOUR !
TOUS LES DOSSIERS CHAUDS DE LA RÉGION
AVEC **LOUIS-PHILIPPE BRULÉ**, EN SEMAINE, DÈS 15 H

ÉCOUTEZ
CJRC 1150
RADIOMÉDIA

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers 102
Activités diverses 103
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses, Tondeuses 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario 520
Propriétés à revenus - Québec 521
Propriétés à revenus demandées 532
Propriétés à revenus à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

JEANNETTE de Nazareth, massothérapeute. (Joie et Paix). 329-3387

104 PERDU

BICHON maltais blanc, collier rouge, perdu secteur Wellington/St-Jacques, Hull. 360-6875.

BOSTON terrier mâle, noir, visage estomac blanc, nez fendu, perdu coin La Savane, récompense. 561-6236

CHATTE multicolore très affectueuse, petite queue de 1 pouce, dégriffée, 7 palmes, secteur Cantley. Récompense. 827-6614, 923-6614.

HUSKY sibérien mâle, 8 mois, noir et blanc, yeux bruns, collier vert, perdu depuis 2 semaines. Récompense. Nancy 776-3343, 328-1484.

MONTRE Timex et 2 bagues, perdues au Club de golf Mont Ste-Marie. Récompense. 669-9829.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★ **1000 ARTICLES** ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

1 CAUSEUSE grise et 1 verte, modernes, très propres, $125 ch. 776-5402

2 CAUSEUSES, $350; lav./séc., $200. 243-9217, 923-0682.

3 GROS fauteuils, $50 ch.; orgue Baldwin multiples fonctions, $1,250; table de billard, $1,100 pour $700; table + 4 chaises en érable et 2 panneaux, $650; rôtissoire Ronco Showtime, $250. Négociables. (819)985-2698.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

DÉMÉNAGEMENT: appareils, meubles et articles de maison. 771-6100

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT double avec matelas en bonne condition. 778-1054

120 AMEUBLEMENT

LIT double, Sears, extra ferme. 772-8216.

LIT simple orthopédique Super Deluxe, très propre, bon prix. 663-2395

LITS propres: King $225; Queen $175; double $150; simple $100. (819)682-9427.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER salon: 1 sofa, 1 chaise, 1 table de coin, 1 table de centre, chêne naturel, $3,000. 663-2026.

MOBILIER salon Erel: sofa, 2 chaises berçantes, 2 poufs, 2 tables de coin, table de centre, 2 lampes. Comme neuf, chêne massif, $3,500. 669-0760

POÊLE GE, réfrig. et lave-vaisselle Moffat, blanc/noir, $300; table en laque et 8 chaises, $600. 819-243-7694

SOFA marine en cuir, 81"; 2 tables en acajou, dessus marbre, pieds en forme de lyre. Nég. 742-0039

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS. Je me déplace. (819)773-1421 laisser mess.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

AUBAINE, vente déménagement, poêle et réfrig. (Frigidaire), 1 an d'usage, $1,200; lav./séc. (GE), 2 ans d'usage, $700; ensembles de chambres: 1 avec lit Queen, $1,000 et 1 avec lit simple, $150. 994-3472, 663-5574 ou 775-8080.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

CUISINIÈRE 30 po Beaumark, très propre, $140. (819)682-3194.

CUISINIÈRE Maytag, four autonettoyant, très propre, $375. 243-5283.

CUISINIÈRE, moins de 3 ans, comme neuve, $350. 772-2806 ou 562-1638.

124 APPAREILS MÉNAGERS

CUISINIÈRE, réfrig. Kenmore, très propre, $400 nég. 772-8228

LAVEUSE, sécheuse, 568-6311.

LAVE-vaisselle Maytag sur roulettes (non encastré), $300, 682-7077.

LAV./SÉC. au gaz Maytag Neptune blanc, garantie 1 ans +, $1,850; cuisinière "Slide-In" 30", noir, Kitchenaid, Superba au gaz, four à convection 4 mois d'usage, garantie, $1,850. 681-0855.

LAV/SÉC. Frigidaire, blanches, 3 ans, $400; table cuisine, chaises, buffet. 797-4113.

MINI lav./séc., $200; grosses lav./séc., $200. Cell. 661-3784.

POÊLE, $75; ensemble s/diner, $80; déshumidificateur, $60. 561-6261

POÊLE blanc, très propre, $200; divan cuir, $600. 246-9994.

POELE GE, amande, bon état, $150. Après 16h: 771-1264.

POÊLE, réfrig., $500. 459-8882 ou 771-1350.

POÊLE, sécheuse, micro-ondes, tous en excellent état. Cause séparation. Doit vendre! Meilleure offre. Raymond, jour: 827-1312; soir: 243-2954.

RÉFRIG. 18,2 pi cu, Ultra Kenmore, blanc, excellent état. Cause déménagement. $300. 772-0548 après 17h.

RÉFRIG. et poêle beiges, env. 10 ans, très propres, $225 les 2! 776-5402.

REFRIG. Kenmore 18 pi cu. blanc (1998), congélateur dans le bas, valeur $1,200 pour $500. 819-328-2383 ou 777-5058.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A-1 À domicile, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, certifié Microsoft. 955-2756.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. 15 ans d'exp., (819)319-6119.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

132 ORDINATEURS

SYMPA, 140 Eddy, 770-1779; P3, $350; pièces, $1; écrans $15.

134 MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de piano, chant et guitare. Session d'été, inscrivez-vous pour 4-6 ou 8 sem., 777-7703.

CLAVIER Panasonic SX-KC600, avec support, prix nég. 776-5671

COURS guitare, spécial 4 cours $60, professeur d'exp. Ottawa. 842-4625

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

LOCAL de pratique pour musiciens à partager, $150/mois, sonorisation (PA) incl. Pour information, 663-9888.

★★★

PIANO Digital Roland, état A-1, valeur $1,995 pour $1,000 nég. 986-1420.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare et basse et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

BALANCE d'inventaire et équipement de bicyclettes $25, pièces. 771-7006.

BMX Specialized, modèle 415, très bon état, 762-1242.

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

TONDEUSE à gazon, coupe 21", 4 forces, presque neuve. 663-5428.

142 MATÉRIAUX

CÈDRE, coupe ordinaire et commande spéciale, longueur jusqu'à 18'; quai sur commande. Après 18h: 819-463-1549.

STYROMOUSSE bleu 4", 2'X4', embouveté, usagé, $5/morceau. 771-8458

150 COIN DU BÉBÉ

MEUBLES et accessoires complets pour bébé, prix à discuter. 983-1272

150 COIN DU BÉBÉ

MEUBLES et accessoires pour bébé, prix à discuter. 772-0664

PERIGO régulière et double, lit, table à langer, jouets de qualité. 859-6418

152 DIVERS À VENDRE

10 DISTRIBUTRICES à bonbons, 8 choix, 5 en service, $4,000. 773-9314

$1-$3 PLANTES vivaces.
Sur rendez-vous, 669-2870.

2 FENÊTRES 95"x57"
Idéal pour chalet. 771-2679

3 CLIM., bureaux de chambre, lit, appareils ménager. Plein d'articles de maison. **DÉMÉNAGEMENT.** 243-6596

★★★

ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIERS
À partir de $4,99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

ARBRES: cèdres 6 à 15', $10 à $150; aussi épinettes et pins. 281-8800

BALANÇOIRE, 3 places, 2 mois d'usage, $100.00. 243-5772.

BESOIN de clients sérieux et engagés pour perdre kilos en trop. 1-800-296-1337 www.x-slim.com

BOIS de constr.: cèdre, pruche, N-D-du-Laus, 819-767-2097.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 5 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES cultivés, de 3 à 8 pi de haut, vendre au détail ou en gros. 613-487-2713, soir 613-835-9001.

CHAUDRONS, vaisselle, tasses, plats "Tupperware" etc. 243-8691.

CLIM. commercial, 20,000 et 30,00 BTU, parfait état. 827-1307.

CLIM., Sears, état neuf, 12,000 BTU, $450. 771-4390.

ÉLÉVATEUR 1 étage, intérieur, pour fauteuil roulant ou autres, $2,995 ou échange contre 4 roues. 669-7429

ÉTAGÈRE 84" haut x 113" large, miroir dans le haut, 16 tiroirs dans le bas. 2 appareils maquillage/permanents (tatous). 5 portes pliantes blanches en acrylique, 6'4" haut. 2 portes miroirs 3' large et 6'3" de haut. 130 blocs de verre en acrylique 8"x8". 243-9482

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

152 DIVERS À VENDRE

GÉNÉRATRICE Honda, 5,000 w, démarreur à distance et à clé, support à pile, pile incl., $2,500. 770-9934, 360-5540

HULL, 95 Prud'Homme, des bibelots jusqu'au meubles. 777-1768.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

LAV./SÉC. $350; caméra Chinon automat./manuelle, zoom 80-200mm lentilles, sacoche, "flash", etc, $275; boîte 8 pi pour camion, $450. **669-0352**

LAV./SÉC., poêle, réfrig., micro-ondes; mobilier de cuisine, 4 chaises; 2 causeuses, unité murale; lit-capitaine. 669-1562, 921-1562.

MEUBLES et acc. de bureau, tablettes en métal. 743-6330, 595-9132

ORGUE, tracteur à gazon, tondeuses (gaz, électriques), bicyclettes, cuisinières, bâcheuse avec moteur 5 et 7 forces avec démarreur électrique, remorque, canot, meubles, clim., poêle à bois. etc. 663-0025, 360-3626.

PENTIUM III 600 Mhz compact Deskpro, moniteur 14", clavier, souris, $400 nég. (819)986-8558.

PETITS érables à sucre, 20-24 po de haut, $5.00 ch. Délivrons dans la région si possible. (613)565-2143.

POÊLE, réfrig., 1 an d'usage,; siège arrière pour Caravan 2004 et autres, 246-6677 ou 665-9815.

POTEAUX pour corde à linge, réfrig. 3 portes, chaise Erel, 986-3969.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

TABLE DE BILLARD, 4x7, 1 an d'usage, $250. Josée, 986-1586.

TABLE de billard "Brunswick" + acc., 4X8, bon état, $1,400 nég., 663-6966.

VENTE de déménagement: Hull, 165 Mont-Bleu #222, sonnez 227. Poêle électr. Admiral, réfrig. Kenmore, mobilier de cuisine blanc en métal, mobilier de chambre mélamine gris (très beau), valises, différentes grosseurs, ensemble de golf, sac et voiturette, payé $800 cédera pour $325, outils de bricoleur, scie, sableuse, perceuse et autres, verres, vaisselle et beaucoup plus. 770-1285.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

MEUBLES et acc. de bureau, tablettes en métal. 743-6330, 595-9132

TRACTEUR de constr. John Deer, diesel, 1976, servo-direction, automat., "bucket" 8 pi, $4,500. 663-9997

EMPLOIS

Urgent!

CHAUFFEUR-DÉMÉNAGEUR ou déménageur, exp. obligatnoire, pour conduire camion 5 tonnes. Envoyez C.V. par fax au 246-1191 ou demandez Lise au 246-9397 ou 281-4000.

★ METRO LIMBOUR ★
Magasin en pleine expansion recherche boucher(e) à temps plein. Alain Bertrand au (819)561-3772 ou fax: 561-7499.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1687.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., $425/mois, 99 ½ Lois, Hull. 682-7077

IMMOBILIER

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1er août/sept., triplex
★ MANOIR DES TREMBLES ★
Hull, secteur résidentiel, luxueux, 1,200 pi², lave-vaisselle, s/manger, remises, paisible, pas d'animaux, près d'Ottawa et Parc de la Gatineau, **$790/$815.** 684-9731

LOGEMENT À LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, rue du Vigneault, stat., chauffé/éclairé, $550. 743-5731.

PROPRIÉTÉS À REVENU
SITUÉ au coin de Leduc et Frontenac, 4 logis très payant, revenus: $29,000, demande $169,900. Aussi 5 logis et semi-dét. Inf.: 743-6690.

VÉHICULES

1986 WESTFALIA, très bon état, fiable, $10,000 nég. 923-4864

1991 HONDA Civic SI, 2 portes, 5 vit., noir, 270,000 km, propre, $1,500 nég. 360-5915, 281-5197.

1995 FORD Taurus GL, 165,000 km, bijou, $2,500 nég. 281-2069.

2003 TIBURON GT, V6, 4 pneus d'hiver, location: pour reste des paiements (23), $518/mois, 778-0127

MOTOCYCLETTE
1984 VIRAGO 750 cc, très propre, tout équipée, $2,200 nég. 246-2350.

VÉHICULES

152 DIVERS À VENDRE

VENTE de déménagement
Poêle, réfrig., ensemble s/coucher, ensemble cuisine avec 6 chaises en rotin, $1,000 pour tout. Peut être vendus séparément. 776-5007.

VENTE de déménagement, tout doit partir! 613-558-2252.

WOW! Aquarium 25 gallons, tout équipée avec meuble, $300. 669-2752.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

TERRE DE REMPLISSAGE DEMANDÉE, rue St-Amour à Cantley. 266-7649.

162 PISCINES

15 PI, 42 po hauteur, 1 an d'usage, valeur à neuf $500 pour $275. 561-7139

18 PI x 4 pi de haut, besoin toile, accessoires incl., $400. 684-2966.

À donner: piscine 21', moteur 1 an, filtre et stabilisateur neufs, robot. Est vide: à démonter. 243-0868 (laissez message).

CLÔTURE PVC pour piscine de 18', 1 an d'usage. $200. 281-6880.

HORS-TERRE 27 pi à démonter et à emporter, $500. 770-4301

PISCINE Hors-terre, 18 pi, à démonter, $350. 663-5582.

PISCINE hors-terre, 27 pi., avec acc., et toile solaire, déjà démontée, excellent état, $800. 457-2248.

SPA Maax Infiniti Atlantis, couleur galaxie green, 18 jets, 5 places, excellente condition, reste de garantie, incl. couvercle. $4,200 nég. 243-4429.

164 CAMPING

CAMPING BARBE. Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem., pas d'animaux. Aussi, chalets à louer. (819)463-3494

CAMPING saisonnier et sauvage. 986-7947.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHASSEURS SOYEZ PRÊTS! Venez voir et essayer. Magnum 300 7 mm 270 action courte WSM, télescope Burris garantie toujours. Salle de tir intérieure. Mise de côté. Financement disponible. SportMoto Thurso 819-985-0555 ou 985-2400. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

CHERCHE 2 chasseurs pour orignal à l'arc, Réserve faunique Rimouski du 8 au 12 octobre. 595-5007.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889-0116.**

TERRE de chasse aux chevreuils à louer, plus de 100 acres, déjà aménagé, secteur Ste-Thérese-de-la-Gatineau. Pour inf., 665-6027.

171 TRANSPORT OFFERT

OTTAWA - QUÉBEC. Claude, 568-5505, 790-8706.

174 ANIMAUX

1 CHIOT caniche toy, éleveur privé. 281-5334, 1-819-767-2303.

1 YORKSHIRE, mâle, bébé, lignée de champion, $1,000. (819)777-2905.

3 CHIOTS poméraniens; 2 chiots chitzu, vaccinés, vermifugés, $350 à $500; 2 femelles yorkshire, pour élevage, 3½ ans et 1½ ans, enregistrés, $350. Après 18h, 983-2939.

174 ANIMAUX

4 CHIOTS LABRADORS blonds ou noirs, aussi adultes. 986-3968

5 CHEVAUX et 1 pony, $5,500 nég. Aussi, beaucoup d'équipement à vendre séparément. 613-488-9987

ACHÈTERAIS chiot femelle chihuahua, noir et tan, à nez long, pesant entre 6 et 8 lb. 772-1212.

ADORABLES chiots esquimaux et husky, prêts à partir. 671-7733.

BEAU CHEVAL de travail, 12 ans, 1,700 lbs, $1,800. 819-463-0309.

BERGERS allemands noirs, pure race, 7 sem., $750. Parents (avec papiers) sur place. 921-4844

BOUVIER bérnois, mâle, 8 mois, $250. 985-3735, 665-8750.

BOXER 2 ans, femelle opérée, douce, affectueuse. $300. 281-3088.

BOXER, 3 ans, très intelligent et gentil avec enfants, $300 nég. 664-2109.

CANICHES toy pure race, blonds, vermifugés, 1er vaccin, prêts à partir, $400. (613)679-7673.

CHATONS SIAMOIS, 2 mâles, 8 sem., opérés, $150 ch. 643-0333

CHEVEAUX d'un an croisés pure race, $750, 819-463-1363.

CHIOT rottweiler, pure race, femelle, 4 mois, $450. (819)281-1645.

CHIOT rottweilers, $300, queue/ergots coupés, vermifugés. 827-8878

CHIOTS labradors chocolat, CCC, tatoués, premier vaccin, vermifugés, garantis, prêts à partir. 819-456-1170.

CHIOTS Montagne des Pyrénnées, 3 femelles, 1 mâle, $350. 778-5382.

CHIOTS SCHNAUZERS NAINS et BICHONS FRISÉS, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222.

CHIOTS SHITZU à vendre, $300 ch. 777-3354.

CHIOTS teckel (saucisse), shih-tzu, yorkshire, chihuahua. **281-1007.**

GOLDEN retriever, pure race, prêt à partir. 456-2610.

JACK Russell terrier, mâle, 3 mois, $400. (819)458-2819.

JUMENT noire, pour selle ou attelage, $2,500. (613)443-0275.

JUMENT Paint, enregistrée. Claude (819)465-5375.

LA FERME **GOLDEN RETREIVER**
Prêts à partir, chiots enregistrés C.K.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

LAPINS miniatures à vendre, $12. Louise, 281-3929.

PERROQUET Arra Scarlet, rouge et bleu, cage incl., $3,000. 665-2555.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

182 PHOTOGRAPHIE

LAMPES éclair, (flash électronique), Metz 45 CL-1; lampes esclaves; pose-mètre (flash meter), Minolta Auto IV F; contrôle à distance (cable release); trépied, étuis rigides, etc. (613)632-7337.

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

BALANCE d'inventaire tondeuses, $50; engrais, pièces. 771-7006.

SERRE Harnois, 25'X75', prix à discuter, 663-2337.

190 AMÉNAGEMENT DE TERRAIN

PAYSAGISTE pour plate-bande, tonte de gazon et arbuste, estimation gratuite! Contactez-moi 776-0740.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS intensif: fonctionnaires, jeunes adultes, familles. 777-6564.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Cours de soir et jour. Ouvert au public le soir. Teinture et mise en plis: $28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

SUPPORT, haltères et plaques de calibre professionnel. 243-3477, 665-3321.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, commandez tôt. 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

CLIMATISEUR pour fenêtre 23", 6,200 BTU (2002), $300 nég. 776-1370, 775-8009.

CLIM. commercial de plancher; 20,000 BTU, 2 tonnes; 25,000 BTU, 2½ tonnes; 30,000 BTU, 3 tonnes; très bon état. Après 18h, 827-1307.

CLIM. portatif, 2 ans d'usage, ½ prix, $450. 777-4697.

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois vert: $60 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FOUR rotatif 12 tablettes à gaz; four à sol électrique; équipement de boulangerie + 3 réfrig. commerciaux. 595-6917

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE, 2e hypothèque, acheter, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée
À partir de $300

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

ARGENT immédiat pour achat d'immobilier, 1er et 2e hypothèque, prêt commercial, $10,000 À $500,000. (613)798-6846.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

EXCLUSIF! Financement de chalet à 85%. 613-290-0863.

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel — L.L.L. D.D.N., CIP — Syndic de faillite
Jean-François Jutras — B.A.A. — Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

JEUNE femme en fauteuil roulant recherche préposée à domicile. Julie, 243-1251.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

Bonne d'enfants avec expérience, vivant à domicile à temps plein, doit pouvoir voyager au Canada et aux États-Unis avec la famille, détenir un permis de conduire et être disponible dès le 15 août 2004. Salaire annuel de 25 000 $ ou +, avec avantages.
Envoyer C.V. avec références par télécopieur au 568-3099.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ÉRIC, ferait les foins, émonder, déménager, etc...Soirs: 712-1636

314 EMPLOIS DEMANDÉS

315 EMPLOIS D'ÉTÉ DEMANDÉS POUR ÉTUDIANT(E)S

AIDE demandée, 12 ans et +, menus travaux, $5/h, près de l'autodrome Edelweiss. (819)457-9522.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE), location ou commission 70%, expérience et clientèle, grand potentiel. Marcel, 663-9497.

COIFFEUR(se), temps plein, centre-ville Ottawa (208 Slater). Pour entrevue demandez Tony au 230-3424.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFURE SÉRÉNITÉ cherche coiffeuse(eur) mature pour location de chaise. Nancy 561-1881, 664-1112.

FAUTEUIL d'esthétique pour soin facial et table de manucure. Prix à discuter. 243-3477, 665-3321.

RECHERCHE barbier(ère) avec clientèle. Line, 663-4443.

RECHERCHE coiffeur(se)s qui veulent travailler avec une équipe dynamique et belle ambiance. Lyne 682-8466.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE gardienne mature et non-fumeuse pour garçon handicapé de 3 ans, les vendredis, chez nous (rue Frontenac, Hull). Références demandées. 770-4192.

GARDIENNE avec auto, Cheval Blanc, de nuit, 4 soirs sem. 663-5274.

GARDIENNE demandée chez nous à Gatineau, 2 enfants. 243-4528

320 GARDIENNES DEMANDÉES

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% QUALITÉ, installation de tourbes, taille haie de cèdre. 827-5180.

1A PAYSAGISTE, réparations de pavé uni, muret de soutien et travaux de tous genres, scellant, 210-4498.

643-2555 ÉMONDAGE S.P
Tailles de haies de cèdres.

643-5997 Paysagiste Soric, tonte de pelouse, haies, pose de tourbe, etc.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour $2,100, bois traité, vissé, clôture, tourbe $3/verge installation incl. 328-4492.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 5 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES ET PAYSAGEMENT GATINEAU
Le spécialiste en taille et installation de haies de cèdres. Michel: 282-9593

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN de piscine, coupe de gazon et taille de haies de cèdres, 30 ans d'exp. 663-0749, pag.: 594-9721.

JARDINAGE: étudiante en horticulture ferait entretien de vos platesbandes: désherbage, pesticide, insecticide. De plus, conseils et dessins pour nouveaux aménagements. 669-3366.

PAYSAGISTE D.R., tonte de pelouse, haies de cèdre, pavé uni, trottoir, patio, etc. 664-0064.

POSE de pierres patio, muret et pavé uni. Émondage et abattage d'arbres, taille de haie et beaucoup +. Gatineau, Hull, Aylmer, Masson-Angers, Buckingham. 790-8898.

TRAVAUX de pierre de tout genre, garantie, bon prix, estimation. 797-6484

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

DESSINS BONNEAU
PLANS de maison et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Travail garanti
Alain, 819-210-7837.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CLIM. central; fournaise gaz naturel; fournaise à l'huile; neufs. Installation disponible, meilleur prix. 593-5858.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
électricité, climatisation
Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

251 CHEMINÉES

★★★
Vente, installation, réparation
RÉNOVATION RAYMOND - 319-4498

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

SCIERIE M.S.G. INC.
Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs?
CÈDRE BLANC DE QUALITÉ
dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1", dans le régulier ou l'embouveté.
(819) **449-4541, 441-0221, 449-2169**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
1-877-907-2724 / 643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

CAMION et remorque fermés, avec conducteur, taux horaire. 281-5247.

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

289 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 17 d'exp. 819-281-0026

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **819-328-6206.**

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

289 PISCINES

PISCINES 0-Claire 665-0036, 779-3949
Entretien et réparations.

PISCINES G.B., kit piscines creusées, $4,490; et hors-terre, les prix sur www.piscinegb.com 663-4357.

RÉPARATIONS et entretien de piscines creusées et hors-terre. 213-2047.

283 MAÇONNERIE

DUBOIS MAÇONNERIE
Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario, 775-3522, (613)769-3303

PIERRE, brique, bloc, ciment, béton, démolition, lavage sous pression, travail d'expert. Marc Robitaille, 561-6721, 923-0512

RÉPARATION brique, cheminée, crépit, interlock, 30 ans exp. Estimation gratuite. 246-2778, cell.: 319-2247.

SPÉCIALISTE en crépit (sand finish). Estimation. 15 ans d'exp. 669-5331.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★
10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **669-3932,** 665-7737

1000 RÉNOVATIONS. M. Guindon, peinture. Estimation gratuite, **771-9436**

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. Jean: 360-1497, Polo: 243-6532.

Nouveau!

HOMME à tout faire, finition et rampes d'escalier, un atout, chêne ou érable, int., ou ext., 712-3684.

HOMME ferait tout genre de rénovations, paysagement, bassin ou chute d'eau, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

PATIO "deck", clôture. Cèdre ou bois traité. Estimation gratuite. Michel 819-213-0123 Québec et Ontario

RÉNOVATION de tout genre, qualité, prix garanti. Estimation. 797-6484.

RÉNOVATION EXT.
clôtures, deck, patio, remise, vinyle, G. Bouchard: 743-4290, 663-9833.

RÉNOVATIONS, finitions int.-ext., patio, s/sol, s/bains, salle cinéma-maison complète et plus, 20 ans d'exp. **Estimation gratuite. 643-0355.**

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS intérieures de tous genres. Mario, 880-2529.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, peinture intérieure. Coupe F. Proulx. 669-3845.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

CONDO/logement/maison à faire nettoyer, exp., Chantal au 663-8872.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

ENTRETIEN ménager à domicile, exp., références, fiable. 243-1727

★★★
ENTRETIEN MÉNAGER Nathalie, service professionnel, prix compétitif. La qualité est ma priorité! 328-1336

FERAIS ménage, lundi, mardi et samedi, dans maison privée, secteur Hull. Exp., et références, 595-5759.

FERAIS ménage, personne consciencieuse. Diane, (819)671-5255.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

SERVICES MÉNAGERS S.R., entretien commercial (bureaux), 827-8786

SPÉCIAUX d'été. Entretien ménager, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

288 PAVAGE

CARRIÈRE SCELLANT
Scellant pour protéger votre asphalte contre l'huile, le soleil et l'essence. 643-3443.

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte et fissures à chaud. #RBQ-8289-7422-47. Tél.: **790-8648**

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

SEALTECH. Scellant sous pression. Réparation trous/fissures. 743-3377.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

1000 RÉNOVATIONS M. Guindon, peinture. Estimation gratuite, **771-9436**

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% SATISFAIT, **TIREUR DE JOINTS** d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

FERAIS gypse, joints, plafonds texturés, peinture. 669-6232, 664-1127

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)243-8877, (819)243-0877

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE P.P., à la main, résidentiel, int./ext., scellant pour stat. Estimation gratuite. 661-5929.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

★★★
ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes, stores. Sur mesure et + de 30 années d'expérience. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTION Boissonneault, rénovation générale int. et ext., expert en sinistre, cell: 712-2821, 773-4325.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

RÉNOVATIONS de tous genres: portes, fenêtres, plancher, s/bains. Denis, 319-0112.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

SPÉCIAL PRINTEMPS
Spécialiste en enveloppe de bâtiments. Toitures - gouttières - revêtement souple. Travail de qualité, garanti. Estimation gratuite. Sidtech Inc. 778-6363, RBQ 8289-2837-48.

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 665-2667 ou Jean-Paul au 360-3689.

TOITURES S. JANVEAU
Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0 ET +, chez moi, Hull, bons soins. Claudette au 595-0667.

1-5 ANS, garderie à $7/jour, 4 places disponibles. 669-0691.

18 MOIS et +, secteur Hull, activités éducatives, reçus, sept. 775-2793.

1 À 5 ans, en milieu familial, rue Duquette, Gatineau. 663-0038.

1 À 5 ans, jeux éducatifs, reçus, belle atmosphère, cours RCR. 770-2672.

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360.**

2 PLACES disponibles à $7, programme éducatif, secteur Main et Labrosse, 6h30 à 16h30. 669-0097

6H À 18H, préscolaire et garderie, Hull (St-Joseph/St-Raymond). Jeux à l'extérieur tous les jours, repas chauds + 2 collations. Expérience et références, cours Ambulance St-Jean et RCR, reçus. Julie, 778-8889.

ANGERS, musical, 0 et +, 6h30 à 18h, déjeuner et dîner santé inclus, près école. 281-4003, 775-6229.

AYLMER, chemin Perry, 12 mois et +. Avec reçus. 682-9533.

CANTLEY, à $7, ai déjà des garçons, garderait fille 2 ans +. 827-4752.

CHEVAL BLANC, enfants 0-5 ans, reconnue par un C.P.E. 643-6029.

GARDERAIS enfants dans un milieu familial, subventionné, 770-3431.

GARDERIE 0 à 5 ans, rue Fleurimont, près des érables, Cantley, $20/jour, de 7h à 17h30, jeux éducatifs int./ext., repas santé, en attente d'être subventionnée. Fanny, 827-0097.

GARDERIE éducative, places disponibles de 2 ans et +, 2 éducatrices, 10 ans d'exp., repas chauds. 246-7030

GARDERIE pas comme les autres! $7, Mont-Luc, 3 ans +, sept. 568-8058

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE subventionnée, 2 places disponibles pour fillette 1-2 ans, Templeton. 663-8650

GARDIENNE estivale, plusieurs activités, secteur Low, (819)422-1790

JARDIN DES ABEILLES
Excellents soins, beaucoup d'amour. Rue des Fées, Hull. 771-8817.

OTTAWA, fin Blair Nord, garderie française en milieu familial, 4 places libres, repas chauds, 20 ans d'exp. Références. RCR. Reçus. 741-2553.

PLACES à $7, 18 mois +, sortie Lorrain, près école Bois Joli. 643-4168.

324 EMPLOIS - INFORMATIQUE

TECHNICIEN(NE) en informatique bilingue recherché(e). Postulez en ligne www.AvantageEtudiant.com

325 OFFRES D'EMPLOI

120 SAUVETEURS (S.N. piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa.
Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

AGENCE de massage bien établie, heures flexibles, français/anglais, 24h. Vanessa au 360-5485.

IMMOGESTI
COMMIS DE BUREAU
Recherchons commis de bureau/agent(e) de location pour immeubles à logements, 3 semaines de 15 heures et une semaine de 40 heures. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au **246-3591.**

325 OFFRES D'EMPLOI

The Collection Consultants
Les Consultants en Recouvrement

AGENCE DE RECOUVREMENT
EN EXPANSION
recherche agent(e) de recouvrement avec ou sans exp., bilingue, salaire plus commission. Temps plein et temps partiel. Pour entrevue:
M. Bridge au 772-4250 poste 17.
sbridge@collection-consultants.com

AGENT immobilier agréé, formule de partenariat possible, pour le création d'un nouveau bureau national. Contactez Pierre au 293-4682.

À Hull, coiffeur avec exp. pour gérance d'un nouveau salon. Salaire de base + commission + avantages sociaux. 514-866-9841, fax: 514-866-3578.

AIDE demandée pour garder enfants dans une garderie. Julie 778-8889.

ARGENT FACILE! TRAVAIL FACILE!
De 17 à 77 ans, payons comptant, temps plein ou partiel. Pour rendez-vous 770-9193 entre 9h et 15h.

Urgent!

AUXILIAIRES bilingues pour nettoyage de maisons, région Ottawa, voiture requise, $9-$14/h. 737-6022.

BARMAID demandée, pour les sam. et dim. soirs. Jocelyne au 661-5676.

BESOIN de COMMIS (h./f.), temps partiel, bilingue, C.V. par fax à Diana au (613)234-6558.

325 OFFRES D'EMPLOI

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CAMPING lac Vert, recherche sauveteur (h.f.), doit détenir certificat de sauveteur national/plage, 17 ans et +. Option de demeurer sur les lieux, plein temps. (819)454-2210.

CARRIÈRE INTÉRESSANTE REPRÉSENTANT(E) EN R.E.E.E. ÉPARGNE ÉTUDE)
VOUS avez de l'initiative, de l'entregent, une voiture et voulez réussir? Nous offrons une formation, un excellent plan de rémunération, un environnement stimulant. Fondation Universitas, chef de file au Québec depuis 1964. CV: daniel.turpin@universitas.qc.ca, 1-866-962-7333.

CHARPENTIER-MENUISIER, compagnon avec exp., de montage de charpente avec carte CCQ, temps plein. 955-7835/ 776-0993.

Urgent!

CHAUFFEUR-DÉMÉNAGEUR ou déménageur, exp. obligatnoire, pour conduire camion 5 tonnes. Envoyez C.V. par fax au 246-1191 ou demandez Lise au 246-9397 ou 281-4000.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR et aide-déménageur (h./f.) avec exp., heures garanties selon exp. André, de 9h à 16h: 561-7131.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Emile-Bond à Hull.

CHAUFFEUR(SE) de taxi, soir, Aylmer, classe 4C. (613)220-8385.

CLOWNS, magiciens, jongleurs recherché(e)s, 18 ans +, bilingues, auto obligatoire. Formation fournie. Téléphonez à la Clownatec, 772-5949.

COLLISION GM recherche débosseleur spécialisé en carrosserie, 5 ans d'exp. 669-1222.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur, temps plein et partiel. Se présenter avec C.V. au 130 des Sables, Gatineau.

COMPAGNIE de construction recherche MONTEUR DE CHARPENTES avec exp. pour travailler à Ottawa. Doit avoir véhicule. 775-7769.

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

DAMES pour entretien ménager, Pour inf.: 561-0835.

DANSEUSES demandées, serveur(se), personne entretien et portier. (819)242-6857, (514)248-2465.

Les Immeubles **ETASSE**
CONCIERGE
- Faites partie d'une équipe dynamique
- Doit demeurer sur les lieux
- 84 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Communiquer avec Louise Marleau
(819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FIRME établie recherche chauffeurs classe AZ ou classe 1 avec expérience Canada-Etats-Unis.
- 2005 Freightliner Columbia 70"
- $0.40/mille
- $25.00 chaque cueillette/livraison
- $10.00 la toile
- $10.00 chaque traverse de douane
- Extra pour dimensionnel
- Bonus de carburants
- Assurance collective
- Dépôt direct
- Retour fin de semaine garanti

Jour, sem.: (613)742-0102, soir et fin de sem.: 613-724-8651.

FLEURISTE designer avec expérience demandé(e). Bon salaire de base. A Hull. 771-6241.

LIVREUR avec voiture pour 1 for 1 Pizza, 663-3611.

Urgent
Pharmacie à Gatineau (sect- Hull), affiliée à Uniprix recherche
• Aide cosmétique
Lundi au vendredi
35 h / sem.
Temps plein
Un soir seulement
Bilingue
Venez rencontrer Sonia avec votre C.V. au
200, promenade du Portage.
(819) 771-7439

325 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR (h./f) POUR OTTAWA. Le(la) candidat(e) aura à livrer bière et boisson alcoolisées aux résidences. Bilingue, déterminé(e), fiable, honnête et amabilité. Il(elle) doit posséder son propre véhicule. 741-2335

MAISONS LEMAY HOMES
est à la recherche d'un contremaître d'expérience de chantier résidentiel pour un nouveau projet à Ottawa. Le bilinguisme est un atout! Veuillez transmettre votre C.V. seulement par fax: (613)744-4528 ou par courriel: lemay@maisonslemayhomes.ca avant 16h30 le 6 juillet 2004 (veuillez ne pas communiquer avec le bureau). Seules les candidats retenus seront invités à une entrevue.

MARCHÉ TASSÉ CANTLEY
Responsable soir et fin de sem., minimum 30h/sem. S'adresser à Lucille Dubois au 827-1021. 890, Mtée de la Source à Cantley.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN(NE)S et journalier, avec exp. Télécopiez C.V. au 819-595-8779 ou téléphonez au 595-0550.

MÉTRO CÉRÉ recherche un(e) commis à la CHARCUTERIE, temps partiel, expérience un atout. Urgent! C.V. par fax au 561-3662 ou l'apporter au 1125 St-René Ouest, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

★ METRO LIMBOUR ★
Magasin en pleine expansion recherche boucher(e) à temps plein. Alain Bertrand au (819)561-3772 ou fax: 561-7499.

325 OFFRES D'EMPLOI

Le Manège

Éducatrices (teurs)

Postes temps plein
Camp d'été, Maternelle et parascolaire 4-10 ans

Exigences
- Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en garde éducative à l'enfance ou l'équivalent.
- Avoir de l'expérience avec les enfants de 4 à 10 ans.
- Avoir un certificat de premiers soins valide.
- Posséder un bon esprit d'équipe.
- Être dynamique, autonome et créatif sont des atouts.

Fonctions
Planifier, concevoir et mettre en œuvre un programme d'activités éducatives de qualité dans le cadre du programme maternelle 4 ans et parascolaire (4 à 10 ans).

Faire parvenir votre c.v. avant vendredi le 2 juillet 17h00
Centre Éducatif Le Manège
100 promenade Stonehaven, Kanata (Ontario) K2M 2H4
Tél.: (613) 271-1621 • (613) 823-5476

TRAIN À VAPEUR H.C.W. STEAM TRAIN

Le Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield est à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes suivants :

AGENTS DE BORD/ GUIDES TOURISTIQUES
temps plein et partiel

BILLETERIE ET RÉSERVATIONS
temps plein et partiel

En plus d'avoir un sens de l'entregent, les candidats doivent démontrer des aptitudes de communication avancées dans les deux langues officielles et posséder une expérience de travail pertinente pour le poste convoité.

Seulement les candidats disponibles jusqu'au 31 octobre seront considérés.
Salaire, à partir de 8, 50 $ jusqu'à 11 $ / heure.

Inscriptions :
Faire parvenir votre C.V. ou vous présenter en personne au 165, rue Deveault, Gatineau, Québec, J8Z 1S7

Nous recherchons un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Avec 3 ans d'expérience dans la vente et la location de voitures neuves et d'occasion.

√ Bilingue
√ Permis de conduire en vigueur.

Salaire de base et commission, avec possibilité de voiture de démonstration, vacances, assurance de groupe et de maladie.

Prenez rendez-vous (avec C.V.) avec M. Gerry Doiron, directeur général, au
986-8099

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(juste à gauche au delà de Canadian Tire)

MOT MYSTERE

MUSIQUE - Un mot de 7 lettres

L	E	O	N	S	I	G	N	E	E	N	O	E	D	O
A	P	N	O	L	L	I	R	A	C	U	M	O	D	E
R	R	O	E	U	V	R	E	O	H	N	N	N	F	B
G	E	I	P	L	O	S	O	R	O	M	A	E	I	O
O	T	T	E	U	D	I	D	G	O	R	U	M	T	P
S	U	A	N	A	S	X	B	E	E	N	T	N	O	E
P	E	T	N	A	V	T	A	L	I	E	E	G	M	R
E	U	I	P	G	H	E	E	L	V	L	U	T	O	A
L	T	M	N	R	O	C	U	A	O	I	R	C	Z	E
E	L	I	C	E	C	K	T	C	D	Y	T	F	R	E
G	R	N	U	A	N	C	E	O	T	U	E	Y	E	R
A	T	A	N	S	O	O	N	H	O	L	X	T	H	T
T	D	O	G	S	U	R	M	R	C	O	U	A	C	N
O	N	O	O	A	B	E	M	O	L	D	I	E	S	E
S	O	R	C	I	A	E	L	L	E	H	C	E	J	N

ACCELERANDO
ALLEGRO
AMOROSO
ASSAI
AUTEUR
BEMOL
BOP
CANON
CARILLON
CECILE
CHANTER
CLEF
CODA
COUAC
CROS
CUEVA
DIESE
DUETTO
ECHELLE
ECHO
ECOLE
ENTREE
ETUDE
EUTERPE
GOSPEL
GUIDON
IMITATION
JEU
LARGO
LEGATO
LENTO
LIED
MODE
MOTIF
NENIES
NOEL
NOUBA
NUANCE
OCTAVE
OCTUOR
ODEON
OEUVRE
OPERA
OPUS
PIU
RAGA
ROCK
ROMANCE
RYTHME
SAX
SCHERZO
SIGNE
SIXTE
SOL
SUITE
TANGO
TENOR
TENUE

Solution du dernier problème : GERANIUM

30 juin 2004 No 631

325 OFFRES D'EMPLOI

MONSIEUR LUB/MR. LUBE

recherche des assistant(e)s-gérant(e)s possédant au moins un an d'expérience en gestion dans la vente au détail. Les candidat(e)s auront les aptitudes requises pour gérer une équipe de travail et seront bilingues. Échelle salariale de $24,000 à $30,000 selon expérience. Télécopiez votre C.V. au 246-3372 ou par courriel au: rpageau@infonet.ca

MONT-BLEU FORD

À une ouverture de poste: **conseiller aux services,** fax: 819-669-3033 ou courriel: montbleuford@hotmail.com

Location d'outils SIMPLEX

Notre entreprise oeuvrant dans le domaine de la location d'outils et d'équipement et en pleine expansion, recherche pour sa succursale de **Hull** (737, Boul. St-Joseph).

★ **CONSEILLER AU COMPTOIR**

Ce poste requiert une aisance en service à la clientèle, la connaissance des outils et de la construction sont des atouts. Afin d'accueillir et conseiller les clients dans le choix et l'utilisation des outils et équipements.

Recherchons aussi, pour notre succursale d'**Ottawa** (580, Industrial Avenue):

★ **COMMIS DE COUR**

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en me mentionnant le titre du poste pour lequel il postule aux numéros suivants:

Josée Plante
Fax: 514-331-9356
Courriel: emplois@simplex.ca
Tél.: 1-800-361-1486 poste 256

Compagnie de construction à la recherche d'un(e)

SECRÉTAIRE COMMIS-COMPTABLE

Exigences :
Bilinguisme
Connaissance du logiciel Fortune 1000 Accomba

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (819) 772-8186 ou téléphoner au (819) 772-8182.

REPRÉSENTANT(E) COMMERCIAL(E)
CONTRACTEUR

Les candidat(e)s doivent posséder d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et, de préférence, ils (elles) ont une expérience antérieure dans le domaine de la vente et connaissance des matériaux de construction à usage commercial. Automobile requis.

Morin Bros Building Supplies Inc. offre des salaires et avantages compétitifs.

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande à l'adresse suivante à l'attention de :

Gérald Morin
7 Tristan Ct.
Nepean, Ontario
K2E 8A4

Ou télécopier leur C.V. au : 613-224-7122

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUS recherchons des candidats dynamiques comptant quelques années d'expérience pour combler des postes de préposés à l'entretien ménager à temps complet et à temps partiel dans la région d'Ottawa. Les taux horaires sont de $8.40 à $9.50 de l'heure. S.V.P. nous télécopier votre C.V. au 771-1780 ou vous pouvez vous présenter au 40 rue Adrien Robert unité #12 à Hull, entre 8h30 et 11h et entre 13h30 et 16h30.

NUDEN VINYL PRODUCT INC.

Compagnie de rénovations a besoin de 2 équipes indépendantes qualifiées pour l'installation de fenêtres ou recouvrement de vinyle. Doit avoir camion et outils et être capable de travailler avec supervision minime. Travail à l'année. Télécopieur: (613)742-4412 ou composer le (613)742-1546; Envoyer C.V. 2-5390 ch. Canotek, Gloucester, Ont., K1J 1H8. Courriel nudenvinyl@bellnet.ca

Urgent!

OPÉRATEUR/CONTREMAÎTRE (h/f) pour usine de concassage, avec exp. sur équipement tel que: Primaire, Tel Smith 30X42", cône El Russ 380, tamiseur 6X20', 3 decks, génératrice avec tour de contrôle 500 KV, équipement récent 2000-2001. Salaire à discuter. Région Gatineau. Demandez Alain au 819-955-8044.

OPÉRATEUR d'équipements lourds (h./f.) d'expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CSN COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cour de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 15 au 18 juillet 2004

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 15 juillet et vendredi 16 juillet, de 15 h à 23 h.
Samedi 17 juillet et dimanche 18 juillet, de 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Lundi au jeudi de 14 h à 17 h au 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION : 643-4957

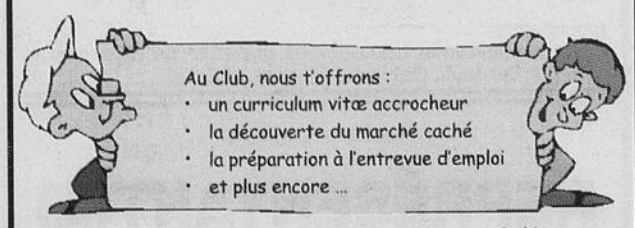
20 $ / HEURE

Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS.
Informez-vous au sujet de nos programmes de bourses d'études.
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

Relance Outaouais

- Tu es à la recherche d'un emploi !
- Tu es prestataire de l'assistance-emploi, ou de l'assurance-emploi **OU tu** en as déjà reçu !

Une solution, le Club de recherche d'emploi :
(819) 770-6444



Fais vite, les places sont limitées. Emploi Québec

LOU-PRO

Location Lou-Pro inc.

Nous avons un poste à combler

MÉCANICIEN

Les candidats intéressés sont priés de communiquer avec Roger Poulin **tél. : 777-7171**
ou faire parvenir C.V. **par téléc. : 777-2671**
Toutes les entrevues sont strictement confidentielles.

325 OFFRES D'EMPLOI

PETITE entreprise de paysagement d'entretien recherche 1 personne pour tondre le gazon. 643-5675.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. **(819)643-2555.**

POSEURS de gypse avec expérience demandés. Appeler entre 9h et 16h au 744-0337

POSTES disponibles à temps partiel pour travailler dans une animalerie. Envoyer C.V. à l'Univers des Animaux 320 St-Joseph, Gatineau, J8Y 3Y8

POSTULEZ AUJOURD'HUI

$500 par sem., 25 postes à temps plein, voyage, plaisir. Appellez aujourd'hui, commencez demain! Vous devez être bilingue. Diana 789-4557.

PROVIGO TASSÉ

recherche **CAISSIER(ÈRE)-SUPERVISEUR(E) ET COMMIS À L'ÉPICERIE,** environ 30h/sem., disponible en tout temps. S'adresser à Isabelle Tassé, 22 av. des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE barmaid, temps plein, de jour. Andy 9h à midi au 568-3089.

RECHERCHE chauffeurs, temps plein. Taxi Loyal, 663-7177.

RECHERCHE menuisier temps plein pour fabrication d'armoires de cuisine. 669-6842.

RECHERCHE représentant(e) service à la clientèle avec exp. impression digitale couleur. Déposer votre C.V. chez CopieExpert Plus, 260 boul. St-Joseph, Gatineau, téléphone: 770-8488.

REMORQUEUR (h/f) avec exp., sérieux, disponible jour, soir, fin de semaine. Suzanne, 770-7777.

RESTAURANT McDONALD DE HULL
préposé/e au nettoyage de fin de sem à l'attention de Karine
770-2296, 770-0452

Scellant BC

RECHERCHE vendeurs et journaliers. Contactez Dino, 790-8648.

SERVICE d'entretien 4 saisons est à la recherche d'un chauffeur de camion classe 1 ou 3. 213-2390

SERVICE ROUTIER BEN INC.

cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1687.

TECHNICIEN(NE) pharmacie, temps plein, exp. 2 ans min. 778-2026.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER

HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

UNIPRIX D. DESSUREAULT

recherche caissier(ère), temps plein, 40h/sem., avec exp. Télécopiez C.V. à l'attention d'Eric St-Jean du lundi au vendredi au 819-772-2394.

VENDEUR(EUSE), expérience, bilingue, aptitudes pour décoration. 241-4816 ou 682-8717.

VENDEUR(EUSE)S avec exp. demandé(e)s, Boutique Amnisia et Freedom. Faxer c.v. 1-514-385-9049.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ANJURA
Soutien technique ($12-$15)
Hull (Gatineau)
Personnes avec expérience au niveau du support technique.
Postulez directement à
www.anjura.com
sous la rubrique ASI-3876
ou ASI-3028

SECRÉTAIRE

COMPAGNIE de construction recherche secrétaire/commis-comptable, bilingue, connaissance du milieu serait un atout, également Fortune 1000 et Acomba. 772-8182 ou télécopier C.V. au 772-8186.

TRINERGIE COMMUNICATION

2 Postes à combler: 1 temps plein/1 contractuel (2 à 4 mois). Fonctions: intégration nouveau logiciel comptable, corroboration de données, mise sur pied de système de gestion des coûts. BAC comptabilité, minimum 5 ans d'exp. Atout: connaissance du logiciel Acomba. Télécopier C.V. au 778-8844 ou par courriel au: jtasse@trinergie.ca

SECRÉTAIRES JURIDIQUES

• Droit corporatif
• Droit immobilier

Étude de notaires en pleine expansion est à la recherche de personnes dynamiques avec ou sans expérience.

Connaissance des logiciels Paramaître et de Word 97, ainsi que le bilinguisme sont des atouts.

Salaire selon expérience

Faire parvenir curriculum vitae à :

Gagné, Isabelle, Patry & Laflamme
A/S Isabelle Pelletier
300-200 Montcalm
Hull, Québec J8Y 3B5
Télécopieur :
(819) 771-3232
isabelle-pelletier@gipl.qc.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE, temps partiel, possibilité temps plein. Envoyez CV par fax au 281-4549, téléphone: 281-3368. 601 Av. de Buckingham, Gatineau, Qc, J8L 2H4.

ASSISTANT(E) OPTOMÉTRIQUE

Personne autonome et dynamique bilingue recherchée pour un poste de 32 h sur sem. seulement. Salaire selon exp. Télécopier C.V. au 568-7066.

CENTRE Dentaire Dr. A. Quinn, recherche assistant(e)-dentaire, 25h/sem., Télécopiez C.V. au 819-561-7553 ou téléphonez au 819-561-0499.

Clinique dentaire de Hull est à la recherche d'un hygiéniste dentaire à temps partiel. Svp Faites parvenir C.V. par fax: 771-8171 a/s Dr Michel Côté.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée ou en cour. 595-3008.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, pour remplacement de retrait préventif et congé de maternité, 25h à 30h, sur 4 jours, horaire à discuter. Vous présenter avec C.V. à: Clinique dentaire Gosselin Giroux, 400 Maloney Est, suite 304, Gatineau.

HYGIÉNISTE recherché(e). Envoyez votre C.V. à l'attention de Jean Sirois, 920 St-Joseph, bureau 280, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Z 1S9.

RÉCEPTIONNISTE dentaire, bilingue, mardi au vendredi, 35h à 40h, connaissance "Abeldent" requis, Ottawa est, salaire entre $15 à $20. Télécopier C.V.: 613-749-9050.

Réceptionniste/secrétaire médicale, avec exp., poste permanent, quelques soirs et fin de sem. Télécopiez C.V. au 684-8242.

SERVICES DE SANTÉ MARLEEN TASSÉ

recherche des infirmiers(ère)s d'expérience, motivé(e)s qui désirent vivre une expérience de soins infirmiers (nursing) stimulante et enrichissante dans un contexte où l'aspect humain se pratique au quotidien. Conditions de travail avantageuses, champs d'activités très variés, travail à temps partiel, à temps complet. Joignez-vous à une entreprise avant-gardiste. Faire parvenir vôtre c.v. par télécopieur au: 778-8844 ou par courriel à mtasse@marleentasse.com

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN(MAID), serveur(se), portier(e), préposé(e) au vestiaire, Disk-Jocker. Contactez Mélissa ou Johnny entre midi et 17h: 568-3232.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BESOIN urgent d'un ouvrier général qualifié pour la région d'Ottawa. (613) 913-0305.

BRIQUETEUR, journalier d'exp. seulement ou sous-traitant, doit avoir véhicule, 360-5441.

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115

CUISINES LUXORAMA LTÉE

recherche homme de service, temps plein, ayant de l'expérience dans la fabrication ou l'installation d'armoires de cuisine. Robin Paradis (819)663-2859 ou (819)775-0998.

Urgent!

MÉCANICIEN(NE)

d'exp. pour équipement et camions lourds, travail de jour à Ottawa. Avantages sociaux. Gaston, (613)748-9000.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

PEINTRE d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. Femme bienvenue. (613)247-6490.

RECHERCHE plombier et apprenti pour travail à temps plein. Doit avoir permis de conduire. (613)223-4053

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A&W Promenades de l'Outaouais recherche un(e) cuisinier(ère), temps partiel. Laisser mess.: 669-1601.

BARMAN(barmaid) et aide-cuisinier(e), temps plein. Pour Restaurant Val-des-Monts. Diane ou Gilles, 671-0006.

BISTRO 1908

Plongeur préposé à l'entretien (h./f.), temps plein. Se présentez après 14h au 70 Promenades du Portage.

COMMIS au comptoir, lundi au ven., au CAFÉ SUPRÊME, Hull. 771-2161

CUISINIER(e) ou aide-cuisinier(e), 2 ans d'exp., propre, ponctuel pour cuisine canadienne, Denis au 568-4404.

CUISINIER(ÈRE) avec exp. en pizzeria. 62 boul. St-Raymond, Hull.

CUISINIER(ÈRE) (sous-chef), $12/h, temps plein et cuisinier(ère) avec exp., temps partiel. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham et demander Carole, 986-1676.

EURO-BISTRO CAFÉ

recherche cuisinier(ère) avec exp., environ 30h/sem. Se présenter avec C.V. au 131, prom. du Portage, Hull. 777-9334

Attention!

LE BIFTHÈQUE recherche plongeur(se), aide-cuisinier(ère) et monteur de salle, horaire variable. Envoyez C.V. par fax: 777-3726 ou vous présenter au 75 Edmonton, Hull.

Votre HOROSCOPE

Le mercredi 30 juin 2004

capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez en ce moment la personne la mieux placée pour organiser une activité de groupe et pour diriger les autres. Évitez toutefois d'être trop autoritaire, car cela pourrait susciter du ressentiment. Mais votre assurance et votre savoir-faire seront susceptibles de charmer une personne de votre entourage. Soyez donc confiant pour la suite des événements.

verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Les aspects planétaires de ce dernier jour de juin pourraient vous amener à jouer un rôle conciliatoire ou à servir d'intermédiaire. Faites abstraction de toutes pressions exercées pas les partis impliqués et écoutez votre coeur. Votre besoin d'harmonie vous incite parfois à agir contre votre gré. Mais vos affaires iront encore mieux lorsque vous apprendrez à dire 'non'.

poissons

du 20 fév. au 20 mars

La visite de la Lune au carré de votre Signe, en Sagittaire, pourrait vous inciter à tirer des conclusions peut-être trop hâtives. Il existe probablement une bonne raison pour expliquer le retard qui vous place en position d'attente; patientez encore un peu. Par ailleurs un nouvel apprentissage augmentera considérablement vos chances de franchir une autre étape.

bélier

du 21 mars au 20 avril

Le moment présent est le plus opportun. Demeurez sceptique face aux individus qui ne veulent pas s'engager aujourd'hui mais qui promettent un tas de choses pour demain. Ne perdez pas votre temps à attendre des gens dont les intentions ne sont pas vraiment sérieuses. Un milieu de semaine ou l'opportunité d'un déplacement devrait vous sourire.

taureau

du 21 avril au 20 mai

Il n'est probablement pas possible d'atteindre le sommet dès le début d'une entreprise. Certaines étapes intermédiaires indispensables vous amèneront avec le temps à vous tailler une place de choix. En attendant, contentez-vous des progrès que vous réaliserez et qui vous rapprocheront davantage de votre objectif ultime. Tout vient à point à qui sait attendre...

gémeaux

du 21 mai au 21 juin

La visite de la Lune dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, mettra l'accent sur les voyages, les déplacements et, d'une manière générale, sur le mouvement. Les activités non sédentaires qui vous permettront de bouger et de sortir de la routine seront les mieux indiquées. Ne laissez pas la crainte du rejet vous empêcher de faire une proposition à quelqu'un.

cancer

du 22 juin au 22 juillet

En cette étape anniversaire, vous pourrez obtenir un maximum des autres en exerçant un minimum de pression sur eux. Le Soleil, Saturne et Mercure visitent votre Signe! Une personne que vous côtoyez semble avoir besoin de croire qu'elle est parvenue d'elle-même à une solution. Laissez-lui ses illusions, même si vous savez pertinemment qu'il en est autrement.

lion

du 23 juillet au 23 août

En ce dernier jour de juin, la présence de la Lune au trigone de votre Signe, en Sagittaire, vous permettra d'avancer plus rapidement et d'effectuer des gains faciles. C'est une bonne journée pour vous attaquer à un défi qui requiert le meilleur de vous-même. Acceptez l'aide des autres du moment qu'ils consentent à suivre vos directives sans empiéter sur vos plates-bandes.

vierge

du 24 août au 22 sept.

Mieux vaut ressentir de la reconnaissance que de la rancune. Souvenez-vous des bons gestes que les autres ont posés à votre égard et apprenez à leur pardonner les mauvais. Il est temps de vous libérer de vieilles rancoeurs et de créer une atmosphère harmonieuse. Préparez soigneusement votre été, et tout devrait bien se passer. Jupiter est encore de votre côté!

balance

du 23 sept. au 23 oct.

Il est inutile d'éprouver de l'envie ou de la jalousie; personne ne peut prendre votre place. Vous pourrez donc inclure une nouvelle personne dans votre cercle ou dans vos activités. Sur un autre plan, il serait dommage de ne pas pleinement exploiter vos talents. Un minimum de discipline personnelle vous permettra d'épater tout le monde.

scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Il est probable que toute l'information ne soit pas disponible, ou qu'elle soit volontairement tenue secrète en ce qui concerne un projet ou une situation. Contentez-vous des données dont vous avez la certitude et prenez les décisions qui vous sembleront les plus appropriées dans le moment présent. Vous passerez ainsi très bien de juin à juillet.

sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

La visite de la Lune en Sagittaire vous annonce encore un mercredi actif et affairé sur le plan social. L'entretien de vos contacts pourrait en effet aujourd'hui jouer un rôle déterminant dans la poursuite de certains objectifs; ne les négligez pas. Outre cela, une de vos fantaisies n'est probablement pas si absurde que cela. Qui sait, elle est peut-être réalisable?

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LE FRENCH QUARTER recherche serveuses avec exp. en cuisine française et dans les vins. Temps partiel et temps plein. Envoyez C.V. au 80 du Portage, Hull, J8X 2K1

LIVREUR(SE) demandé(e) pour pizzéria, $8/h. 772-9999.

PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL
Cuisinier(ère) avec exp. 328-6299

PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère), avec ou sans exp. Se présenter au 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau.

RECHERCHE serveur(se) avec expérience pour restaurant chinois, temps partiel, à Gatineau, secteur Gatineau et aussi livreur(se). 669-8388, 263-2268

RECHERCHE serveur(se)s, temps plein/partiel. Apportez C.V. au 68 rue Main, Gatineau. Inf. (819)663-1266.

★★★

REST'O'BORD recherche cuisinier avec minimum 5 ans d'exp. 243-5200.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier pour déjeuner, avec expérience, temps plein. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, Hull

SERVEUR(se) demandé(e) pour restaurant cuisine française, minimum 4 ans d'exp. 771-2934.

SERVEUR(SE)S pouvant offrir un service personnalisé, gastronomie THAI, exp. et bilinguisme exigée, personne mature, temps plein.
Maison Samorn, 53 Kent, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

CREDICO recherche représentant(e)s dynamiques motivés, ayant une bonne attitude. Opportunité d'avancement. Contacter France au 1-866-273-3426, poste 273 ou envoyez C.V. à jobs@credico.com ou par télécopieur 1-800-725-5315.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

OLIVEX COURTIER IMMOBILIER
Nous sommes à la recherche d'une personne bilingue pour assurer l'assistance administrative. Cette personne devra assumer l'ensemble des tâches reliées au secrétariat, tel que la tenue d'agenda, la prise de rendez-vous, la rédaction de lettres et documents, gestion des envois postaux, ainsi que la réception et le filtrage des appels. À l'occasion, la personne sera appelée à faire la traduction de certains documents de l'anglais au français. Une expérience en courtage immobilier serait considérée un atout important. Veuillez faire parvenir votre curriculum par télécopieur: (819)595-4994 ou courriel: ventes@olivex.ca

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français langue seconde avec baccalauréat, salaire entre $13 et $16/h. Courriel à: clic-hull@qc.aibn.com

RECHERCHE professeur(e) de français pour fonctionnaires.
Inf.: 613-842-0491.

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord recherche un(e) enseignant(e) du 7 septembre 2004 au 10 novembre 2004, à 1,0 ept, pour la 10e et 11e années, niveau appliqué et théorique, en English, à l'école secondaire Franco-Cité, Sturgeon Falls, Ontario, pour un poste de suppléance à long terme (08-SLT-SEC). Pour plus de détails, visitez le site www.jobsineducation.com

TUTEUR niveau 5e et 6e années pour adolescent. Envoyez C.V. à cladurantaye@videotron.ca, télécopieur: 663-0199.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juil., non chauffé, non éclairé, édifice du patrimoine, très grand et bien éclairé, entrée privée, $495/mois. 684-2958.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur(se), $575, chauffé, éclairé. 684-3516.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, entrée privée, références, $550, 1er juil. 682-1980

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 – 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le
(819) 685-0585 (#1)

2 CHAMBRES, 15 juil., style condo, grand, ensoleillé, 4 appareils incl., à partir de $595 + Hydro. Références de crédit demandées. Michel, 682-9721.

2 CHAMBRES, 1er août, duplex, 2e étage, chauffé, $700. 684-8080.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., stat., remise, $580. 770-1572

2 CHAMBRES, animaux, 2 appareils, $600, 137 autres, %50 rabais. 788-3725; www.homefinders.ca

2 CHAMBRES, semi-s/sol, entrée individuelle, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $600. 684-0357.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, semi s/sol, rénové, bois franc, grande cour et entrée privée, non-fumeur(se), pas d'animaux, $600 chauffé, libre. 682-9617.

★★★

AYLMER, site enchanteur, magnifiques app. neufs, 2 grandes chambres, 5 appareils neufs + clim., chauffé, éclairé, $1,000. 223-3006.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, $450, $550 et $650. 669-7010 ou 664-2500.

1-2-3 CHAMBRES + maison de ville 3 et 4 chambres, poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307**

1-2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffés non éclairés, poêle, réfrig., 1 stat., **246-3902 poste 228.**

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, à partir $550. 561-3324

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er août, grand logis, 4 appareils, entrée privée, porte patio, coin Main et La Vérendrye, entièrement rénové, stat., près autobus, $575 non chauffé, non éclairé. 663-3678.

1 CHAMBRE, 1er août, idéal personne seul, pas d'animaux, non-fumeur, 4 appareils, $550 chauffé éclairé. 246-0205.

1 CHAMBRE, 1er août, s/sol maison, chauffé, éclairé, 4 appareils, clim., câble, stat., non-fumeur, pas d'animaux, $630. Références. 568-1577.

1 CHAMBRE, 1er août, tranquille, prises lav./séc., stat., remise, non chauffé, non éclairé, $525. 568-4244

1 CHAMBRE, 1er juil., $525 chauffé, éclairé, près Promenades. 246-5666.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., $615. 568-1513.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, 2 appareils, balcon, stat., tranquille, buanderie, $575. 290-5032

1 CHAMBRE, 1er juil., idéal personne seule tranquille, pas d'animaux, s/sol, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $550. 561-3308 après 15h.

1 CHAMBRE, 1er juil., près Club Price, s/sol de maison, personne seule avec auto, $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, remise, près boul. Lorrain, $495. 360-2948.

1 CHAMBRE, 1er sept., du Coteau, prises lav./séc., pas d'animaux, personne tranquille, $490. 664-8070.

1 CHAMBRE, 440 Pte-Gatineau (du Progrès), libre, rénové, grand semi-s/sol, idéal couple ou personne seule, $495, non chauffé/éclairé: 328-1303.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $460, réfrig., poêle, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, pas d'animaux, rue Yvon-Chénier. 595-8550

1 CHAMBRE, $475 non chauffé, non éclairé, 4 appareils, rénové, stat., près Lorrain et St-René. 664-9392.

1 CHAMBRE, $490 non chauffé, non éclairé. 243-3017, 665-5538.

1 CHAMBRE, 4 appareils, tranquille, 5 min. de Hull, $540, 1er juil. 669-4203, 743-2206.

1 CHAMBRE, $540 chauffé, poêle, réfrig., propre, 1er août, 663-4848.

1 CHAMBRE, 5 appareils, garage, central, 1er juil., $650. 921-1877.

1 CHAMBRE, $600, chauffé, éclairé, clim., 5 appareils neufs, câble, cour, piscine, stat., calme, sécuritaire, références exigées, 663-0735.

1 CHAMBRE, $600, non-fumeur. Références. 243-4657.

1 CHAMBRE, 97 Marengère #B1, 4 appareils, système d'alarme, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $560, 1er oct. 246-0125.

1 CHAMBRE, appareils, chauffé, stat., $445. 613-262-1980.

1 CHAMBRE, balcon, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., $400. Références. 561-1122.

À qui la chance!

1 CHAMBRE, bel appartement, poêle, réfrig., $450. 328-6262.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, en bas de la Côte d'Azur, libre, neuf, 5 appareils, grand, 1 stat., non-fumeurs, pas d'animaux. 772-2009, 664-7437.

1 CHAMBRE, calme, propre, $400. 778-7271, 669-8626.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, $500. Après 20h: 664-7545.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, idéal personne seule, non-fumeur(se), stat., $440. (819)663-5201.

1 CHAMBRE, grand, août, $595, **2 appareils**, s/bain-cuisine **neuves**, près Promenades. 771-8019.

1 CHAMBRE, grande, tout incl., $460, 1er juillet. 663-7314, 238-7891.

1 CHAMBRE, libre, $550 chauffé, éclairé, 3 appareils, stat., entrée privée, propre, pas de chien. 661-0607.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé/éclairé, stat., balcons, $480. **743-6350**

1 CHAMBRE, loft, chauffé, éclairé, clim., tout meublé, stat., près hôpital Gatineau, alarme, $600. 790-8830.

1 CHAMBRE, maison à partager, non-fumeur(se), tout inclus, $380. 771-1396.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, possibilité 4 appareils, 1er août, $450. 16h, 669-5489.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $400. 643-3822, 669-6155

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $490, secteur Templeton. 986-8941, 427-5735.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 2 appareils, 1er août, $420, stat. 777-9091.

1 CHAMBRE + petit bureau, Limbour, secteur paisible. Bruno, 277-8110.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $600. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $550. **663-0491**

1 CHAMBRE, **pour personne calme,** foyer, balcon avec porte patio, prises lav./séc., rénové style champêtre, 1er août, rue Mitchell, $530. 663-0289.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, balcon, pas d'animaux, buandrie, $500, 1er juil. 776-0593.

1 CHAMBRE, rénové, meublé ou non, chauffé, éclairé, lav./séc., $580, 1 stat., près services, 1er juil. 246-0805.

1 CHAMBRE, rue du Vigneault, stat., chauffé/éclairé, $550. 743-5731.

1 CHAMBRES, $650, pas chauffé, pas éclairé. 850-3164.

1 CHAMBRE, secteur Limbour, prises lav./séc., $475 non chauffé, non éclairé. 827-2521

1 CHAMBRE, secteur tranquille, neuf, $600, libre. 773-8596.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav., câble, stat., 246-7729.

1 CHAMBRE, (Touraine), $630 non chauffé non éclairé. 568-7691.

1 CHAMBRE, très ensoleillé, frais peint, maison privée, Limbour, demi-s/sol, idéal pour 1 personne, 4 appareils, entrée et stat. privés, patio, préférence sans animaux, $525, 1er juil. Jean-Luc, 563-5911, 561-4320.

1 CHAMBRE, très grand, 2 appareils, $600 chauffé, éclairé. 663-3278.

1ER août, 2 chambres, semi s/sol, propre, chauffé, prises lav./séc., 1 stat., entrée privée, pas d'animaux, $650. 827-2866.

1er SEPT., 2 chambres + s/manger, prises lav./séc., près Promenades, $625 non chauffé, non éclairé. 568-0568.

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, $585-$695. Pas d'animaux. 561-7604, 328-4845

1 ET 4 CHAMBRES, triplex, spacieux, très propres, idéal pour professionnels, $560 et $900 + services, 10 à 15 min. du centre-ville d'Ottawa, 2 stat., 1er juillet. 613-233-9422.

1 GARÇONNIÈRE, 1 chambre et 2 chambres. 663-5162.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., **style condo,** grand, 2 stat., **pas d'animaux,** entrée privée, $650. 663-9717.

2-3 CHAMBRES, libre, de l'hôpital, Lorrain, $675 - $725. 568-2202.

2 BELLES chambres, 1er août, triplex, style condo, $650. 671-1722.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, extrêmement propre, frais peint, 4 appareils, stat., $615 + électricité, 312 Duquette. 827-0093, 282-0045.

2 CHAMBRES, 100% accueillant, juil., sept., oct., 12 logis, **murs béton, prises lav./séc.,** poêle et réfrig. ou non, frais peint, pas d'animaux, $625. 246-7873, 243-7799.

2 CHAMBRES, 1,150 pi ca., étage du haut, 2583 St-Louis, face rivière, pas d'animaux, prises lav./séc., balcon, $665, non chauffé, non éclairé. 1er juil. Visites sur rendez-vous: 664-0417, 827-6652.

2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame #4, beau, grand, moderne, non chauffé, non chauffé, entrée privée, libre immédiatement, $625. 246-0125.

2 CHAMBRES, 1512 boul. Maloney Est, pas chauffé, pas éclairé, $600. 447-7753.

2 CHAMBRES, 181 rue Guillemette, $575, 1er juil., pas chauffé, pas éclairé. 669-5710.

2 CHAMBRES, 1er août, 11 de l'Acadie, $700. Cell.: 213-1378.

2 CHAMBRES, 1er août, $700, centre-ville, rénové. 246-1791.

2 CHAMBRES, 1er août, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., $650. 568-3860, 808-9277.

2 CHAMBRES, 1er août, condo spacieux, bien éclairé, prises lav./séc., près hôpital, $700. **643-1186, 665-1710**

Les Immeubles
E.TASSÉ
Garçonnières spacieuses et 1 chambre à Gatineau
Visitez dès maintenant sur internet !
www.etasse.com
Et appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

2 CHAMBRES, 1er août, grand balcon, chauffé, éclairé, tranquille, propre, près parc, $625. 568-3071.

2 CHAMBRES, 1er août, luxueux, $785, grand balcon, plancher flottant et céramique, remise ext. 775-3810.

2 CHAMBRES, 1er août, neuf, secteur Côte d'Azur, 1,100 pi car., à partir de $750. 239-4330.

2 CHAMBRES, 1er août ou 1er sept., rue Davidson, voisinage agréable, petit imm. moderne, très paisible, spacieux, étage supérieur, int. et ext. attrayants, verdure, entrée privée, prises lav./séc., $720. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./sec, $695. 665-2585.

2 CHAMBRES, 1er août, s/sol, reu Essiambre, non chauffé ni éclairé, $525. Après 18h, 325-7190

2 CHAMBRES, 1er juil., 247 Garnier, grand, $565 chauffé. Possibilité 2 stat., 663-7671, 243-8063

4 CONDOS NEUFS À LOUER
AU DOMAINE DE LA GAPPE
2 ch. à coucher
ascenseur
salle communautaire
rangement au sous-sol
Libre immédiatement
895$/mois
Ne payez rien avant juillet 2004
213-2502 213-2508

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 s/bains, bain tourbillon, bois franc, chauffé, éclairé, clim., $820. 663-6090.

2 CHAMBRES, 1er juil., $530, non chauffé, non éclairé, s/sol. 246-7722.

2 CHAMBRES, 1er juil., $725, propre, non chauffé/éclairé. 613-858-6663.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, $650, prises lav./séc., 6 logis. 561-7124.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, $650, prises lav./séc., s/manger. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, stat., $550. 663-8008.

2 CHAMBRES, 1er juil., Mtée Paiement, foyer au gaz, prises lav./séc., $750. Nathalie, 568-9888, 213-0659.

2 CHAMBRES, 1er sept., $660 non chauffé non éclairé, près école Du Vallon, pas d'animaux. 243-9742.

2 CHAMBRES, 1er sept., $695 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon et buanderie. 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er sept., Ferme Limbourg, voisinage agréable, verdure, piste cyclabe, très spacieux (1,200 pi²), immeuble moderne, impeccable, paisible, unité de coin, insonorisé, super rangement, $735. 770-9861

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, 1,100 pi car., entrée privée, bois et céramique, imm. neuf, s/lavage, août/sept., $750 et 900 pi car. à $730. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé et éclairé, $695. 1er août, 246-5695.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, idéal adulte, bois franc, 1er juil., $680. 595-2591.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $695 non chauffé, non éclairé, haut de triplex. **923-3103.**

2 CHAMBRES, 440 Pte-Gatineau (du Progrès), libre, rénové, idéal pour couple ou personne seule, à partir de $545, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 47 Orléans #2, bois franc partout et céramique, entrée privée, non chauffé, non chauffé, $670, 1er oct. 246-0125.

PRIMFORCE
SEMI-DÉTACHÉ
Nouveaux projets Masson-Angers, Gatineau
Location avec option d'achat
Libre immédiatement
Nouveaux projets **DUPLEX**
secteur Masson
Location ou location avec option d'achat
Nouveaux **TRIPLEX**
secteur Masson
À partir de 725 $/mois*
Appartements 1, 2, 3 chambres
à louer/ou à louer avec option d'achat
595-5454, poste 230
ou **986-1313**
www.primforce.ca

2 CHAMBRES, 4 appareils, sofa, télé, clim., $630. 246-4424.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., calme, $675. 663-9397.

2 CHAMBRES, $570 non chauffé non éclairé, buanderie, juil. ★568-4290★

2 CHAMBRES, $585, non chauffé, non éclairé, rénové, prises lav./séc., aucun tapis. 663-8768.

2 CHAMBRES, $600, non chauffé, non éclairé, 1er août, 246 Maisonneuve. 776-3929, 712-3929.

2 CHAMBRES, $610 non chauffé, stationnement inclus. 561-6988.

LES LOCATIONS BRIGIL
APPARTEMENTS DISPONIBLES :
1, 2, 3 chambres
SECTEUR HAUTES-PLAINES
SECTEUR DU PLATEAU
SECTEUR GATINEAU
568-1771
776-1422
Pagette : (613) 719-6382

2 CHAMBRES, $639, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 5 min. Promenades et Cegep, **libre immédiatement, 819-790-8728.**

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, 1er juil. ou août, 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, $650, juil., non chauffé, ni éclairé. Rabais de $100 pour le 1er mois. 281-3171.

2 CHAMBRES, $700 non chauffé non éclairé, 1er août. 663-1831.

★★★

2 CHAMBRES, août, $685, **2 appareils,** s/bain-cuisine **neuves, stat.,** près Promenades. 771-8019.

Avis
Préretraité et retraité
Nouveau projet de condos
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
• Ascenseur • 2 chambres à coucher
• Rangement • Salle communautaire
• 895 $ / mois • Chauffe-eau inclus
Gestion Integra
213-2508

2 CHAMBRES, août, demi sous-sol avec un stat., idéal pour adultes non-fumeurs. Foyer au gaz, $725 chauffé/éclairé, secteur Touraine. Pas d'animaux. 568-3905

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., août, $715. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, balcon, bois flottant, prises lav./séc., $675/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité 2 stat., 15 juil. Remax Vision Gisèle Tremblay, 777-0191.

2 CHAMBRES, boulevard de l'Hôpital, s/dîner, remise, balcon, pas d'animaux, septembre, $640. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $625, 246-2889, 328-8129.

MOTS CROISÉS

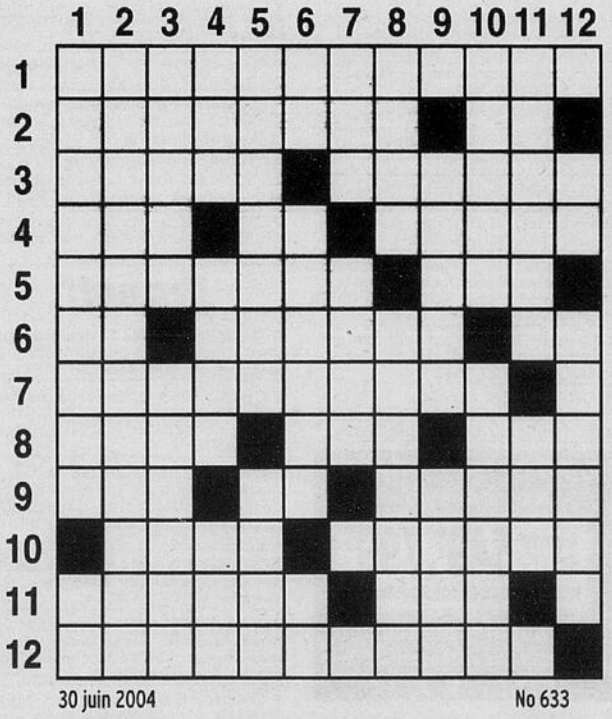
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Qui résiste avec opiniâtreté.
2 Embarrassante - Il était représenté sous la forme d'un homme à tête de faucon.
3 Très petits trous - Loutre de mer.
4 Assassiné - Tellement - Narine des cétacés.
5 Noisette - Allez, en latin.
6 Possessif - Reconnus vrais - Science-fiction.
7 Courageux.
8 Retirée - Pour la troisième fois - Où règne l'entente.
9 Pianiste français - Béryllium - Charrie de l'eau salée.
10 Animal - Publiée.
11 Ne rit donc pas - Interjection.
12 Mauvais accords.

VERTICALEMENT

1 Mode de locomotion des serpents - La moitié d'une journée.
2 Horrible.
3 Enduite d'un produit d'entretien - Nos premiers repas.
4 Sa robe est grise - Dieu protecteur du foyer domestique - Exécuté.
5 Produit détersif - Nom allemand de la capitale de la Suisse.
6 Cuivre - Idiot - Entre deux mots.
7 Sensibilité d'un film - Sépare l'Ontario des États-Unis.
8 La place des cheveux - Contient du duvet.
9 Averti - Terme de billard électrique.
10 Pause - Se dit d'une femelle suivie de ses petits.
11 Elles ne sont pas grandes - Venue au monde.
12 Conjonction - Expositions commerciales périodiques.



30 juin 2004 — No 633

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	V	E	R	R	O	U	I	L	L	E
2	E	P	I	C	I	E	R	■	O	U	■	S
3	T	I	R	E	■	F	I	A	N	C	E	S
4	E	N	E	R	G	I	E	S	■	I	T	E
5	N	A	■	V	E	L	L	E	I	T	E	■
6	T	R	O	E	N	E	■	P	L	E	I	N
7	I	D	O	L	E	■	O	T	E	■	N	O
8	O	S	■	E	N	N	U	I	■	E	T	E
9	N	■	M	E	T	I	S	S	A	G	E	■
10	■	D	O	S	■	A	T	E	L	E	■	U
11	C	O	R	■	A	I	■	E	L	E	I	S
12	E	N	T	O	R	S	E	■	O	N	D	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $480. (613)521-5662

2 CHAMBRES, constr. neuve, non chauffé non éclairé, libre, idéal couple ou personne seule, 511 Cheval Blanc, $670. 669-6939, 798-6615.

2 CHAMBRES, dans duplex, rénové, $725 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat. 595-8639, 360-3840.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., $620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand logis neuf, bord de l'eau, paisible, système d'alarme, 5 min. de l'autoroute. 663-7098.

2 CHAMBRES, grand, près Gréber, $700 chauffé, éclairé.

2 CHAMBRES, grand salon 20x11, bois franc, armoires chêne, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, 1er août, $725. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, juil., prise lav./séc., stat., $600. 669-4985.

2 CHAMBRES, lav./séc., $500, non chauffé, non éclairé, libre 15 juillet. Templeton. 743-2831, Nathalie

2 CHAMBRES, libre, 1,300 pi car., prises lav./séc., près Métro St-Pierre, $725 non chauffé ni éclairé. 260-2002

2 CHAMBRES, libre, 743-5213.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, fraîchement peints, septembre aussi, $625 et $635. Références. **246-9144.**

2 CHAMBRES, libre, nouvellement rénové, aucun tapis, prises lav./séc., 1 stat., remise, pas d'animaux, $625 non chauffé, non éclairé. 292-0506.

2 CHAMBRES, luxueux **condo,** 1,500 pi car., r.-de-ch., construction neuve, 180 De Charny. $925. 663-3117.

2 CHAMBRES, neuf, libre. 558-4888

2 CHAMBRES, neuf, secteur Templeton, semi s/sol, aucun tapis, plafond cathédral, chauffé, éclairé, $695 bail, 643-5840, laissez message.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **663-0491**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, près Loblaws, style condo, prises lav./séc., $705. Après 16h, 568-0090.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., clim., remise, $550 non chauffé non éclairé, libre 1er juillet. 561-6159.

2 CHAMBRES, rénové, céramique et bois flottant, stat., grand balcon, prises lav./séc., juil., non-fumeur(se), travailleur(se) $550 . 246-2807.

2 CHAMBRES, secteur Técumseh, 1er juil., bois, céramique, 4 appareils neufs incl., $625. 561-2156.

2 CHAMBRES, sept., 6 logis, près Promenades, prises lav./séc., $615. 772-2009, 664-7437.

2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet. (613)749-6186 ou (613)751-9350.

2 CHAMBRES, s/sol duplex, tapis, céramique, $630 non chauffé, non éclairé, 3 stat., cour privée, 2 km de la 50, 1er août. 643-4220, 663-2133.

2 CHAMBRES, super, 3e étage, très grand, tranquille et propre, céramique et bois, poêle, réfrig., lav., $850. 923-4002.

2 CHAMBRES, Templeton, $650 non chauffé ni éclairé. 743-3872.

2 CHAMBRES, tout rénové, $595, 1er juil. (613)260-3939.

2 CHAMBRES, triplex, prises lav./séc., lave-vaisselle, poêle à bois, câble, $650, non chauffé, non éclairé, 1er août. 246-7962, 770-9772 #223.

2 ET 3 chambres, juil. et août, $650 et $675, non chauffés. 827-9244

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., 3e étage, propre, bien insonorisé et isolé, $810. 663-3645

3 CHAMBRES, 227 Canadel, $825 non chauffé, prises lav./séc., stat., libre. 246-4511, 229-6877.

3 CHAMBRES, 41 de Navarre, à voir! $750, libre. (819)743-6548

3 CHAMBRES, $678, chauffé, éclairé, cession de bail, 1er août. 246-3624, 213-3624.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 2 stat., pas animaux, juillet, $775. 643-1785, 661-6355.

3 CHAMBRES, cour clôturée, rénové, $750, 32 aurtes. %50 rabais. 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, Gatineau, 1er sept., stat., $750, très propre. 643-9867.

3 CHAMBRES, grand, beau, $690 non chauffé non éclairé, stat., prises lav./séc., 1er août. 561-3472.

3 CHAMBRES, grand, libre. 558-4888.

3 CHAMBRES, juin/juil et 2 CHAMBRES (juin), doit louer! 243-6555.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $690, libre. Enquête de crédit. 293-4682.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er août, $700. 712-3712, 665-0342

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 2e étage, juil., $750. 669-8011, 360-3022.

3 CHAMBRES, près école, chauffé, non éclairé, cour, $785, juil. 743-6350

3 CHAMBRES, privé, bain tourbillon, s/sol, 2 stat., $625. 663-3014.

3 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., remise, 1 stat., aucun tapis, pas d'animaux, $780, non chauffé, non éclairé, 1er sept. 292-0506.

3 CHAMBRES, rez-de-ch. de bungalow, rue Adrien-Philion, Templeton, $815. 669-4505.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juil., triplex, prises lav./séc., bien isolé, cour privée, stat., secteur recherché, remise, près des services, $790. 684-1037.

3 CHAMBRES, secteur Técumseh, 1er juil., bois, céramique, 4 appareils neufs incl., $625 et $650. 561-2156.

3 CHAMBRES, semi s/sol, rénové, triplex centre-ville, prises lav./séc., 2 stat., remise, non chauffé, ni éclairé, $685, libre. Pas d'animaux. 669-3798

3 CHAMBRES, s/sol, non chauffé, non éclairé, garage, 1er août, $650, Soir: 669-8746, 986-3551.

4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., $1,000 libre. 671-6099, 661-2023.

4 CHAMBRES, sous-louer, semi-dét., 1er juil., $760. 561-5915.

★★★

GATINEAU

BUCKINGHAM, style maisonnette, 1 chambre, $495; 2 chambres, $590.
GATINEAU, (LaVérendrye est), 1 chambre, $550; 2 chambres, $750; 2 chambres, foyer gaz, $760; 3 chambres, foyer gaz, $780. 772-5813.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL - centre-ville, 1 chambre, $900; 2 chambres, $1,090 + stat. Inclus 5 appareils, clim., aspirateur central.
LA MONTAGNE, 2 ou 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, à partir de $795.
775-3386

TRÈS grand 2 chambres avec s/sol fini, sortie Archambault, $795. Après 17h au 246-3376.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

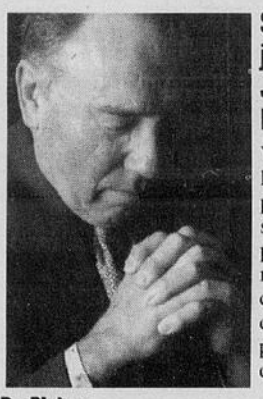
100% CALME, 2 appareils, céramique, propre, $475-$695. 243-9364

100% IDÉAL, 1 chambre, $545, spacieux, balcon, buanderie, eau chaude, stat., Mont-Bleu. 771-6266.

1-1/2 CHAMBRE, 118 Champlain, 1er étage, chauffé, bois franc, céramique, rénové, poêle, réfrig., $702, tranquille, libre. 776-9397.

1 1/2 CHAMBRE, 118, Champlain, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial $661, chauffé. 328-4416.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, Cités-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 773-3637, 328-4845.



S'il vous plaît, faites que j'obtienne cet appartement… Je promets d'être sage tout le reste de l'année!

Vous devez voir nos appartements pour le croire. Grâce à nos emplacements paradisiaques et à notre personnel de service tout à fait angélique, c'est presque un péché de vivre dans un de nos appartements d'une, deux ou trois chambres à coucher! Appelez aujourd'hui pour en savoir plus et n'oubliez pas de vous informer sur notre prime d'emménagement hâtif.

Du Plateau (à partir de 549 $ – style condo, 1 200 pi2, raccordements pour laveuse et sécheuse) **772-6888**
Place Charles Albanel (à partir de 519 $ – quartier tranquille, salle de lavage) **777-5444**
Place Bédard (à partir de 459 $ – idéal pour étudiants, familles et aînés) **770-9770/770-9772**
Marie Chavoin (à partir de 549 $ – style condo, raccordements pour laveuse et sécheuse) **595-0298**

(Gestion assurée par Elk Property Management Limited – Attendez-vous au meilleur!)

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, $610-$745. 328-4845, 778-0937

1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $555. 777-7410.

168 PAPINEAU, 2½, libre, $470, stat., électricité en sus. 775-3114.

1 CHAMBRE, 1er août, $500 non chauffé, prises lav./séc. 827-9244.

1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, stat. Après 17h, 771-9538.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2 appareils, stat., $550. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, 868-0588

1 CHAMBRE, 1er juil.-août, Mont-Bleu, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 743-7580.

1 CHAMBRE, 1er juil. ou 1er août, Plateau de la Capitale, en construction, $575 à $595, 770-6226

1 CHAMBRE, 1er juil. ou août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., rue Bédard, près Cegep, $615. 819-449-5258, 771-9580.

1 CHAMBRE, 1er juil., semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, MEUBLES NEUFS, non-fumeur(se), $600. 770-1245, 771-1521

1 CHAMBRE, 1er sept., haut Mont-Bleu, rue Décosse, très spacieux, paisible, joli parc en face, arbres et fleurs, rangement, $545 chauffé. 770-9861.

1 CHAMBRE, 1er sept., spacieux, Mont-Bleu, $535 chauffé. 770-7132.

1 CHAMBRE, 2 appareils, r.-de-ch., libre, $535. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, 2 min. d'Ottawa, juil., 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie stat., non-fumeur, personne mature. Références. $575. 778-1714

1 CHAMBRE (3 1/2), 31 St-Henri, chauffé, libre, stat. 669-8752.

1 CHAMBRE, $460 chauffés, éclairés, stat., poêle et réfrig. 772-9822.

1 CHAMBRE, $470, juillet, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, eau chaude, $550, idéal personne seule, 1er août. 772-9887

1 CHAMBRE, $550, chauffé, 1er juil. ou 1er août, poêle, réfrig., stat. 595-6784, cell. 923-3410.

1 CHAMBRE, août-sept., $495, 2 appareils, buanderie, stat. 665-3871

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, sept., sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, privé, 1er juil., $500. 770-7981.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, pas d'animaux, stat., buanderie. 746-4429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $550, poêle et réfrig. 593-0457.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., $425/mois, 99 ½ Lois. 682-7077

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, eau chaude, $600. 819-955-7445

1 CHAMBRE, clim., neuf, 3 min. d'Ottawa, pas chiens, $600. 776-0593

1 CHAMBRE, condo, 23 S. J. Marie Chavoin #414, non chauffé, non éclairé, juil., $565. 246-9093.

1 CHAMBRE, frais peint, poêle, réfrig., libre, stat., $525. 778-0843.

1 CHAMBRE, libre, Le Plateau, $725 tout incl. 994-0929, 777-0382

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., $515, chauffé, situé entre le casino et le cégep. 776-5789

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant, non-fumeur, près UQO. 1er juil. $480. 777-0400.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, $500, poêle, réfrig., 771-6756.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé 4 appareils, non-fumeur(se), 1 stat., enquête de crédit, $550. 771-6411.

1 CHAMBRE, petit, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, $400, 1er juil. 328-2016.

1 CHAMBRE, Plateau, 1er juil., semi sous-sol, $575. 743-6921.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, idéal pour personne seule. Près du Maxi et Galeries de Hull. Contactez Rita au 777-6389

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près de l'UQO, $525, chauffé, au 777-8830.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., $550 chauffé. 775-0648

1 CHAMBRE, rénové, aucun tapis, propre, remise, stat., $500. 776-4077.

1 CHAMBRE, rue Berri, s/sol, chauffé, éclairé. $595. 561-1035.

1 CHAMBRE, rue Châteaubriand, entièrement meublé, piscine, chauffé, éclairé, 1er juil., $725. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, rue Leduc, salon et s/manger, chauffé, éclairé, $630/chauffé $530, juil. (613)837-9498.

1 CHAMBRE, semi-meublé, $550 chauffé. Après 16h, Steve, 595-8527

1 CHAMBRES, libre, $550, chauffé, éclairé, 2 appareils. 593-0457.

1 CHAMBRE, s/sol meublé, tout incl., stat., près collège, personne seule, non-fumeur, libre 1er août/sept., $500/mois. 777-0612 (laisser mess.)

1 CHAMBRE, stat., libre 1er juil., $450 non chauffé, non éclairé, 33 Prévost, 360-4444, 684-1056.

1 CHAMBRE, très grand, coin tranquille, près hôpital, 1er août. 665-2281.

1ER JUIL., 1 chambre, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 0 fumeur/animaux, $450, très propre. 772-2994

1ER JUIL., 1er sept., 2 chambres, 44 George-Bilodeau, bois franc, stat., prise lav./séc., $595. 778-2402.

1 ET 2 chambres, à partir de $590, près Plateau de la Capitale, poêle, réfrig., stat. 595-9106.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., $495. 771-7307.

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes. Johanne au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $619 et $739. 778-3103

1 ET 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, $625. 770-3167.

1 et 2 CHAMBRES, juil./août, **CITÉ-DES-JEUNES,** très grands, chauffés, bois franc, sécuritaires, buanderie, tranquilles, idéal retraité, $610 et $725. 777-4128.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 MOIS gratuit, 100% propre, balcon, 1 chambre, vue, **9E ÉTAGE,** prestigieuses Terrasses Chavoin, **PISCINE,** tennis, 2 appareils, libre, $625. 663-1012, 298-6828

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, complètement rénové, très grand, non chauffé et éclairé, appareils non incl., coin tranquille, 7 min. d'Ottawa, $740, libre. 770-2344, 747-7201.

226 CITÉ DES JEUNES, 2 CHAMBRES, STYLE CONDO, près d'Asticou et services, non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., foyer, rangement, ensoleillé. 568-4498, 778-4481

2-2 CHAMBRES, août, céramique, pas d'animaux, $600-$695. 243-9364

2 BELLES chambres, bois franc, 2 appareils, $650 chauffé. 243-5755

2 BELLES chambres, libre, **$695,** 4 appareils, semi-s/sol d'un triplex, chauffé, eau chaude, patio, stat., pas d'animaux, 32 Dufferin. Marina, message: 771-1642

Attention!

2 CHAMBRES, 1,200 pi², style condo, prises lav./séc., remise int., balcon privé, $729 et +. 772-6888.

2 CHAMBRES, 169 Kent, jardin, chauffé, $725, juil. 263-1789.

2 CHAMBRES, 1er août, $640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, éclairé, pour revenus de $25,000 et moins, rue Hanson. 771-5643.

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, semi s/sol, prises lav./séc., stat., $605. 669-0111, poste 203.

2 CHAMBRES, 1er août, neuf, luxueux, bois franc, 2 balcons, 2 min. d'Ottawa, face au parc, $795 non chauffé, non éclairé, 777-9697.

2 CHAMBRES, 1er août, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, stat., $595, 70 Mont-Bleu. 684-2514.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1er août/sept., triplex ★**MANOIR DES TREMBLES**★ secteur résidentiel, luxueux, 1,200 pi², lave-vaisselle, s/manger, remises, paisible, pas d'animaux, près d'Ottawa et Parc de la Gatineau, **$790/$815.** 684-9731

2 CHAMBRES, 1er juil., buanderie, poêle, réfrig., stat., $625. 661-6847

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, $695. 776-2694.

PRIMFORCE
SECTEUR HULL
Châteaux des grives
1,2,3 c.c.,
ascenseurs, syst. sécurité,
stat. intérieur, disponibles maintenant!
Juin-juillet & plus.
595-0843 ou 772-0233
www.primforce.ca

2 CHAMBRES, 1er juillet, $675, constr. neuve, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Le Dôme, grand, très propre, stat., prises lav./séc., $600. **780-7830.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,200 pi car., presque neuf, semi-s/sol, $850/mois. 712-2960, 772-2485.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car., 4 appareils, foyer au gaz, aucun tapis, stat., $700. Soir: 777-0202, 743-2009

2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./séc., remise, stat., $790. 595-0362 poste 25 ou 955-8042.

2 CHAMBRES, 1er oct., paisible, prises lav./séc., balcon, stat. int., Pas de chien, $675. 777-3543

2 CHAMBRES, 1er sept., 38 Tassé, balcon, stat., prises lav./séc., $595 non chauffé non éclairé. 595-3597.

PARC DE LA MONTAGNE
Appartement à louer.
À partir de 549$ à 799$
Informez-vous de notre promotion.
46, Bédard, bureau 100
www.bwalk.com Gatineau (sect. Hull)
(819) 776-1112

2 CHAMBRES, 1er sept., $600, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. Hautes-Plaines. 771-6842

2 CHAMBRES, 1er sept., haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, très spacieux, ensoleillé, imm. bien entretenu, paisible, joli parc en face, bois franc, arbres et fleurs, rangement, $710 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, $600, non chauffé, ni éclairé. 741-2911 ou 669-0137.

2 CHAMBRES, $660, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, 770-7205.

2 CHAMBRES, $750, non chauffé, ni éclairé, stat., remise, prises lav./séc., Manoir des Trembles. 770-4787

2 CHAMBRES, août, 207 Kent, $550 non chauffé, ni éclairé. 684-3445.

2 CHAMBRES, août, bois franc, spacieux, chauffé, éclairé, tranquille, buanderie, $705. 771-3753.

2 CHAMBRES, août, Mont Bleu (Radisson), grand, clair, propre, chauffé, éclairé, clim., câble. 776-3021.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, août, rue Meunier, balcon, grandes pièces, buanderie, $615. 772-2009, 664-7437.

2 CHAMBRES, bas de triplex, propre, 2 appareils, $595, stat., pas d'animaux, 152 Papineau. 921-3180.

2 CHAMBRES, centre-ville, balcon, 3 appareils, prises lav./séc., 1 stat., $845 non chauffé, non éclairé. 778-9650

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, ensoleillé, juillet/août. (613)266-2309.

2 CHAMBRES, chauffé, secteur Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., $705, reste de juin et juillet gratuits, secteur tranquille. 827-7790.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./séc., arrêt d'autobus, à partir de $700. Avec références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, poêle, réfrig., buanderie, face au parc. 772-1453.

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, prises lav./séc., balcon, stat., $515-575, non chauffés, ni éclairés, 1er juil., **Gestion Immobilière Exec 771-7177.**

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, 1 mois gratuit, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, EN CONSTRUCTION
juil.-août, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale. 770-6226

2 CHAMBRES, frais peint, très propre, tapis, balcon, stat., prises lav./séc., $585. 613-824-6440.

2 CHAMBRES, grand, 1,000 pi², foyer au gaz, s/manger, 1er août ou 1er sept., 2 stat., $850 non chauffé, non éclairé. 771-7135, 360-1580.

2 CHAMBRES, grand, bois franc, tapis, poêle, réfrig., récemment rénové, stat., 1er juil., $575. 266-0223

2 CHAMBRES, Hull, grand, $705, chauffé, éclairé, stat., 1er août. À voir! 595-0685, 263-3500.

2 CHAMBRES, juil./août, $550, 2 appareils, buanderie, balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, juillet/août, $595, prise lav./séc. 665-3871.

2 CHAMBRES, juillet gratuit, poêle, réfrig., stat., $595. 778-1957

2 CHAMBRES, juil. Mont Bleu, triplex, 2e étage, prises lav/séc., non chauffé, non éclairé, $675, 770-9696.

2 CHAMBRES, juin, juil. et août, $800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, remise, stat., 1er août, $775. 776-9227.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 772-0233 après 17h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., 1er juil., $600 non chauffé, non éclairé. 779-9390.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juil., Le Plateau, foyer, $815 non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES neuf, 5 min. d'Ottawa, cabanon, juil./août, $875. 770-2050. Soir 777-5466.

2 Chambres, petit, libre, 2 appareils, $585, 2e étage. Références. **770-2835**

2 CHAMBRES, plancher bois, céramique, balcon, $615, non chauffé, non éclairé, 772-1246.

2 CHAMBRES, Plateau, 1er juil., $750 non chauffé ni éclairé, 1 stat., option poêle et réfrig. 561-1822.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex neuf, 1,150 pi car., foyer, échangeur d'air, lave-vaisselle, juil., $825, 743-9494.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex, remise, $775 non chauffé, non éclairé, libre. 762-7038 (poste 28).

Urgent!

2 CHAMBRES, près Cegep/autobus, libre, câble, $688 chauffé, éclairé, stat., balcon, buanderie, 261-3311.

2 CHAMBRES, près Place du Portage, 2 appareils, clim., stat., libre, $800, non chauffé, non éclairé. 237-7258

2 CHAMBRES, rue Laurier, neuf, plancher de bois, lave-vaisselle, clim., grande s/bains, ascenseur, stat., possibilité garage, face à la rivière et au parc, $975. 770-4444

2 CHAMBRES, semi-s/sol de maison, rénové, bois flottant, bien situé, références, $650. 771-4514.

2 CHAMBRES, sept., grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, balcon, très propre, $585 non chauffé non éclairé. À voir! 243-0906.

2 CHAMBRES, solarium, Val-Tétrault, tout rénové, 4 appareils, non-fumeur(se)s, $760. 762-4773.

2 CHAMBRES, St-Joseph/Montclair, plancher bois, céramique, cuisine et s/manger, $675. 773-9048.

2 CHAMBRES, style condo, foyer au gaz, bois franc/céramique, remise, 6 appareils: $945; sans appareils: $925; libre mi-juil. 778-1880.

2 CHAMBRES, très grand, grande cour, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er juil., $700. 743-9452.

2 CHAMBRES, très propre, Hautes-Plaines, 1er août. Jour: 567-0589, après 18h30: 682-7070.

2 CHAMBRES, Wrightville, 16 Rouville, sous-sol, non chauffé non éclairé, $525, 1er août. 762-2306.

2X2 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, $550-$575. 41 Lucien Breault, 10 Galipeau. 778-0516.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er AOÛT - $570
St-Raymond/des Jonquilles
Coopérative L'Alternative, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stat., pas d'animaux. Christiane, 595-2085.

3 CHAMBRES, 1er août, **5 min. de Place du Portage,** béton, bois franc, appareils, $825. **771-0084, 743-7545.**

3 CHAMBRES, 1er août, à partir de $1,000, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 1er août, Le Plateau, 1,300 pi², stat., $875. 770-2770.

3 CHAMBRES, 1er août, Le Plateau, (triplex) neuf, $800. 771-5423

3 CHAMBRES, 1er août, non chauffé, non éclairé, stat., $660. 770-3818.

3 CHAMBRES, 1er août, Wrightville, câble, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., entrée privée, remise, 1 stat., très éclairé, semi s/sol, pas d'animaux, $850. 643-9032.

3 CHAMBRES, 1er juil., $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 1er juil., haut triplex, secteur résidentiel, bois franc, $825, **chauffé.** 595-5727, 266-5823.

3 CHAMBRES, 2 mois seulement (juil., août). 955-7445.

3 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, $695, 321 autres. %50 rabais. 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, 63 Vaudreuil, 2 stat., pas d'animaux, $835 non chauffé ni éclairé, libre. 684-1951.

3 CHAMBRES, $825, 1er août, **poêle, réfrig.,** constr. récente, Plateau de la Capitale, (dans triplex). 213-1319

Aubaine!

3 CHAMBRES, chauffé, refait à neuf, $775, libre. 719-3488, 775-5325.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de $790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, dans nouveau triplex, Le Plateau de la Capitale, $850. 595-3485, 210-3485.

3 CHAMBRES, Des Jonquilles, condo avec 5 appareils, foyer, balcon, $925, libre 1er juil.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177.

3 CHAMBRES, juil.-août, style condo, constr. neuve, $895, clim., (4 appareils neufs: $975), stat. 771-8019.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois et +, $875. 771-1130.

3 CHAMBRES, près musée, libre, non chauffé non éclairé, stat., pas d'animaux, $715 et $795. 921-3180.

3 CHAMBRES, près St-Raymond/St-Joseph, chauffé, $725. 220-0889.

3 CHAMBRES, rue Armand Larocque, 6 appareils, chauffé, $795. 715-1686.

3 CHAMBRES (triplex), libre, neuf, Plateau de la Capitale, près centre d'achat. 770-6226.

42 et 44 RICHELIEU, HULL
1 chambre et garçonnière, beaux. Pierre: 276-5008, Dinh: 776-1581.

HAUT de maison, 2 1/2 chambres, cour clôturée, $800, 568-4057.

STUDIO: $475, 1er juil., poêle/réfrig., chauffé/éclairé. Non-fumeur. Centre-ville. 770-5461

TRÈS propre, 2 chambres avec s/bain luxeuse, très ensoleillé, étage du milieu, triplex exécutif, 2 stat., $910. (613)799-3809.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE près du centre d'achats, 1er août, poêle, réfrig., eau chaude inclus, s/lavage. Plusieurs rénovations de faites. $425. 819-281-2293

2 X 2 CHAMBRES, 1er juillet, 2e et 3e étage, dans 6 logis, idéal personne seule ou couple d'âge mûr, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové à neuf, $550 non chauffés, non éclairés. Luc 985-2211, cell.: 664-4587.

3 CHAMBRES, 1er août, foyer, stat., $600. (819)986-2573

☺ ☺ ☺

4X2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $625 - $650, août. 643-9564.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er juil., non chauffé, non éclairé, $425. 281-5792.

1 et 2 CHAMBRES, rue St-Jean-Baptiste, $400-$450 non chauffé, non éclairé, stat. 743-6690.

2 CHAMBRES, s/sol, non chauffé, non éclairé, $380, 1er juil. 986-5352.

3 CHAMBRES, à partir de $725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220

3 CHAMBRES, libre, $750. (819)558-4888

3 CHAMBRES, libre immédiatement. Ghislain 281-0358 ou Mélanie 281-3220.

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école primaire, IGA, auto route 50, $700, 1er juil. **986-7889.**

ANGERS, 2 chambres, haut quadrex, aire ouverte, prises lav./séc., remise, secteur tranquille, 1er août, $675 non chauffé, non éclairé, 202 Châtelet #1. 328-2611; après 16h: 281-6850

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, prises lav./séc., entrée privée, $600. 819-827-0372.

1 CHAMBRE, BORD DE L'EAU CHELSEA vue à couper le souffle, baignade, bateau, à l'année, 4 milles de Hull, 5 appareils, tout inclus, $795. 665-2941.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, $625, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 1er août. 827-9976

2 CHAMBRES, neuf, non chauffé, non éclairé, juil.-août. 568-1165.

CHELSEA, domaine à la campagne, 23 acres, prestige et haut de gamme, foyer, plancher en pin, 5 appareils, grande véranda avec moustiquaire, très privé, 4 milles de Hull, services incl., satellite, $950. 827-0023

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, près Beachwood, très propre, moderne, chauffé, 1er juil. $680. 521-7718.

2 CHAMBRES, chauffé, $800, 1er août. (613)741-2911.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, appareils, Vanier, $795. 744-5839.

COOPÉRATIVE francophone à Ottawa, 2 et 3 chambres disponibles. Milieu familial. (613)737-5353.

GARÇONNIÈRE, 10 min. d'Orléans, Cumberland (coin Duning et Russell), 1er juil., tout incl., idéal personne seule, non-fumeuse, responsable, tranquille, références, pas d'animaux, 1er plancher, bien éclairé, luxueux, $350. (613)835-4213.

VANIER, près rivière, duplex, 1 et 2 chambres, bois franc, non-fumeurs, $600-$835 + Hydro. 613-748-7051.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Masham, appartement sur le bord de l'eau. 456-1638.

1 CHAMBRE, poêle/réfrig., chauffé, éclairé, câble, clim., $600, St-Pierre de Wakefield. 457-4287

2 CHAMBRES, Papineauville, demi-s/sol, vue sur rivière, chauffé, éclairé, câble, 1er août, $475. 819-427-5285.

À ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 1 chambre, chauffé, éclairé, idéal couple retraité ou personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, $550. 457-2861.

LAC McGregor, Perkins, 2 chambres, demi s/sol, accès lac, 8 min. de la 50, idéal femme non-fumeuse, $625, juil. Pas d'animaux. Hélène 770-1061.

MASHAM, 3 1/2 pièces, $400, non chauffé, non éclairé. Libre. 456-2785.

PERKINS, Lac Gilmour, 1 chambre, rez-de-ch., meublé ou non, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., bord de l'eau, libre. 819-671-3475.

ST-PIERRE, 1er juil., 2 chambres, chauffé, éclairé, $550. 457-9239.

ST-PIERRE, très grand, libre, 2 chambres, chauffé, $650. 263-1789.

408 GARÇONNIÈRES

2 1/2, frais peint, stat., très propre, $430, libre. 669-8351

2 1/2, GATINEAU, appareils, chauffée, stat., $445. 613-262-1980.

$400 + Hydro. 11 Frontenac, Hull. (613)565-0203.

408 GARÇONNIÈRES

AYLMER, non chauffée non éclairée, 1er juil., $325. Après 17h, 685-3754.

CANTLEY, rue Longueuil, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., libre, $550. 360-3276.

CHAUFFÉE, éclairée, non fumeur(se), entrée privée, stat., $400, Templeton. 643-3531, 712-0510

GATINEAU, 1er juil, $500 chauffée, éclairée, 4 appareils, visites à partir de 18h à 21h, 561-0236.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $460, 1er juil. 243-5755.

GATINEAU, près des Promenades, 2 appareils, stat., eau chaude, libre, $425 + hydro. 568-1722, 771-9078 poste 299, laissez mess.

HULL, 138 Fontaine, libre, dans s/sol, 2 appareils, $350 chauffée, éclairée, idéale pour une personne. (819)766-2733, 744-8473.

HULL, 20 Moussette, garçonnière à louer. 770-8675.

HULL, $395, juil., bois franc, tranquille, appareils. 771-0458.

HULL, $420 non chauffé, ni éclairé. 292-3415 ou 778-1648.

HULL, $425, chauffée, éclairée, stat., douche, libre. 777-5822, 777-0068.

HULL, 73 Laval, 2½, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat., pas d'animaux, $460. 749-3333 après 16h.

HULL, centre-ville, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, libre, $525. 294-1935.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur, idéal pour 1 personne, $480. (819)595-0750.

HULL, grand, plancher bois, grandes fenêtres, $395, juil. Louise 771-0458.

HULL, juin et juil., à partir de $480 meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., buanderie. **770-6907**

HULL, rue Bédard, $515, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, stat., libre ou juil.-août. 770-9884 (mess.)

HULL, studio spacieux, 2 min. cégep, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, stat., libre 1er juillet, $555. 778-3021.

PERKINS, garçonnière chauffée, éclairée, libre, $450. 671-4333.

PRÈS de l'UQO, petit, tout compris, $450, immédiatement. 776-3413.

PRÈS UQO, libre, meublée, $380 non chauffée, non éclairée, 778-1666

STUDIO, près Promenades, meublée, privée, tout incl., personne seule, sans fumée, pas de stat., $485. 743-3141.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, s/sol, libre, personne seule, non-fumeuse, pas d'animaux, 1 stat., Touraine, $495. 246-7513

GATINEAU: espace, propreté, calme; tout compris, $450. 246-1323

HULL, 1 chambre, chauffé/éclairé, semi-s/sol, non-fumeur(se), $525. (819)771-2115.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, appartement à partager, $525 tout incl. Isabelle 776-2504.

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, app., Hôtel, 1er juil., face à la rivière, loft luxueux, 1,700 pi², sur 2 étages, idéal pour compagnie.
771-0084, 743-7545. Investar
www.maison360.com (sia:97508)

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,600. Libre. 613-862-7735.

HULL, privé, boisé, professionnel(le), non-fumeur(se), au mois ou selon vos besoins. 819-772-2929.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +.
819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

410 LOGEMENTS À PARTAGER

4½, HULL, 1er juil., 10 min. du cégep $375. desrocjm@cdrummond.qc.ca

COLOCATAIRE recherché(e), 8e étage, face au boul. de l'Hôpital, 60 rue de la Futaie, Jardin de la Cité. L'été, je suis parti au chalet, de mai à sept., $800/mois, complètement meublé, homme ou femme. B. Pelletier, 671-2067.

GATINEAU, colocataire, près polyvalente Nicolas Gatineau, $300, inclus câble, internet, stat., etc. 643-4660, cell. 819-383-5509.

GATINEAU, pour personne seule, propre, $230, tout incl. 663-3692.

HULL, 1 grande chambre, près Cégep; 1 chambre près Galeries de Hull, meublés, chauffés, éclairés, idéal. homme non-fumeur, $425. 777-6150.

HULL, près Place Cartier, cherche colocataire, chambre non meublée, stat., $425 tout inclus. 771-0799.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, Val-Tétreau, grand 3 chambres, très lumineux, pas d'appareils, non chauffé, non éclairé, grand s/sol, 1er août, $682.72. Pérrine, 776-3352.

JUIL., $400, chauffé, éclairé, boul. Fournier, Hull. 777-9241.

SECTEUR Hautes-Plaines, luxueux, idéal étudiant/professionnel (h/f), lav./séc., lave-vaisselle, $400. 770-9012

TEMPLETON, $325 tout inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, parc de la Montagne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble $699, $50 de rabais/mois, 777-3981.

5 1/2, Gatineau, à sous-louer, libre, $650. 639-0575 ou 663-1600.

432 MAISONS À LOUER

1er AOÛT, $1,650, chauffé, éclairé, Côté d'Azur, luxueux 3 chambres, foyer, piscine. 665-4618, 665-4619.

1ER AOÛT, maison en rangée, 3+1 chambres, s/sol fini, $850, près CHVO Gatineau, **246-0958, 682-7272.**

1er SEPT. à voir absolument! Maison élégante, Val-des-Monts, 2,000 pi², 4 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, terrain 2 acres, $2,000. 819-671-0511.

2 CHAMBRES, 2 appreils, stat., animaux permis, $650, 138 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

35 MIN. à l'est d'Ottawa, 3 chambres $750, 2 chambres $450 + services, juillet, pas d'animaux (613)538-2840

3 CHAMBRES, 1,850 pi car., chauffée, éclairée. 643-6572, 671-8010

3 CHAMBRES, 2 s/bains, bois franc, stat., $830, 328 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, Hull, libre, maison en rangée, 2 s/bains, s/sol non fini, $750 non chauffée non éclairée. (613)746-5911.

3 CHAMBRES, libre, maison en rangée, $695 non chauffée non éclairée, prises lav./séc., cour arrière, rue Pointe-Gatineau. (613)746-5911.

★★★

3 CHAMBRES, récente et prestigieuse très éclairée, 2 s/bains, 1 Jacuzzi, clim., bois franc, près Musée, Casino, 5 min. Ottawa, pistes cyclables et parc, 1er juil., $1,150. 613-842-9405

3 CHAMBRES, terrasse, 2 salons, non-fumeur, quadrex, $885. Gatineau. 568-9450.

420 LABINE, bungalow, Gatineau, 5 chambres, 2 s/bains, grande cour, $950, 1er sept. 738-7717, 737-3390.

AYLMER, bord de l'eau, appareils inclus, très bon prix $1,500/mois. (613)293-9572.

AYLMER, maison 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, grande cour, $1,000, 1er juil. 665-9017.

AYLMER, maison du patrimoine, 5 chambres, foyer, centre-ville, 1er août, $1,100. 684-8181.

AYLMER, Marina, 4 chambres, près école, références, 1er sept., $1,100 non chauffée non éclairée. 684-5323.

BOIS franc, 4 chambres, cour clôturée, animaux, $1,050, 63 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

BUCKINGHAM, constr. récente, 3+1 chambres, garage, cour clôturée, s/sol fini, sept., $949. 281-9854.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CHELSEA, BORD DE L'EAU
3 chambres, 2 s/bains, vue imprenable, baignade, bateau, tout inclus, $1,800. 665-2944, 827-0023.

CHELSEA, Musie Loop, 4 chambres, 2½ s/bains, 6 appareils, 2 foyers, s/sol aménagé, 1er août, $1,500. 360-3276.

CHELSEA, sortie Tenaga, ch. Belle-Terre, 15 min. centre-ville, 3 chambres, 6 appareils, foyer, s/sol aménagé, garage double et +, non-fumeur, août, $2,000. 360-3276

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Buckingham, Masson et Gatineau, à partir de $895. Location avec option d'achat. 790-9999.

GATINEAU, 1er juil., secteur Le Baron, 3 chambres, très propre, 1 salon +, 1 s/familiale, 2 stat., cours privée avec remise, aucun tapis, non éclairée, non chauffée, $950. Photos: www.loudwaters.com Martin: 862-3855.

GATINEAU, 3 chambres, neuve, non chauffé, ni éclairé, $1,100. 213-2390.

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, bois franc, secteur paisible, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, août-sept. $895. 643-3944.

GATINEAU, centre-ville, 3 chambres, juil./août, $850. 613-797-8091.

GATINEAU, grande maison à paliers, 3+1 chambres, frais peint, bain tourbillon, foyer, piscine et plus, $1,600, disponible maintenant. 276-0581.

GATINEAU, haut duplex, 2 chambres, construction neuve, non chauffée, non éclairée, femme de ménage incl., $875. Diane ou Michel, 663-9800, cell. 664-7890.

GATINEAU, près Montée Paiement et la 50, 3 chambres, 1 s/bains complète + 2: ½, s/sol aménagé, 6 appareils, $1,200, 1er août. 360-3276

HULL, 12 des Ormes, 1er sept., semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, $1,015. 561-1035

432 MAISONS À LOUER

HULL, 69 Berri, unifamiliale, 4 chambres, chauffée, éclairée, clim., juil., $1,080. 561-1035.

HULL, boul. St-Laurent, à 5 min. d'Ottawa, 4 chambres, 3 étages, prises lav./séc., très grand, références de crédit, $650, 1er août. 595-0689.

HULL, Plateau, maison jumelée, 1,470 pi car., 3 chambres, s/sol semi-fini, clim. central, foyer au bois, bois franc, linoléum r.-de-ch., moquette à l'étage, cour clôturée, endroit paisible, près commerces et autobus, $1,200, non chauffée, non éclairée, 1er juil. 772-0930.

HULL, Plateau, rue de la Planète, semi, 3 chambres, 2-1/2 s/bain, 5 appareils, s/sol aménagé, non-fumeur, sept., $1,500, 360-3276

KANATA, Emerald Miadals, maison de ville, neuve, 3 s/bains, 3 chambres, 5 appareils neufs, clim., $1,350. (613)799-3809.

MAISON de ferme, 25 min. à l'Est d'Ottawa, 3 chambres, bord de la rivière Nation, $950/mois + services. Références demandées. 764-0505. Disponible 1er juillet.

MAISON en rangée, 1,300 pi car., 3+1 chambres, bois franc, céramique, très propre, libre, $1,050. 663-2089.

MASSON, grand semi, 2+1 chambres, près 50, école, services, remise, patio, 2 stat., pas d'animaux, non-fumeur, $1,000, sept., soir: 281-1615.

NOUVELLE CONSTRUCTION
Gatineau, secteur Cheval Blanc, possibilité de logement parental, non chauffée, non éclairée. 568-4498 et 775-8580.
À VISITER!!

Faut voir!

OFFREZ-VOUS la vie de château, magnifique 4 chambres, 2 salons, 2 foyers, plafond de 11 pi., maginifique terrain de 3½ acres, pour professionnels ou gens d'affaires, $2,800/mois, chauffé, éclairé, 223-3006.

Secteur
Côte d'Azur
Unifamiliale 3 600 p.c., 4 c.c., planchers bois franc / céramique, foyer, garage, climatiseur central, piscine creusée, beaucoup d'extra, disponible : 1er août (poss. bail 3 ans) non chauffé, non éclairé, 2 000 $ / mois. Info :
Marc
770-9911 ou 797-7729

PAPINEAUVILLE, grande maison, 4 saisons, foyer bois, face rivière, 1er juil. Références. Se présenter au 878 ch. La rouge, Papineauville.

SECTEUR Edelweiss, 20 min. de Hull, maisonnette très propre, repeinte à neuf, 3 chambres, poêle à bois, remise, deck, terrain semi-boisé, très privé, accès au lac, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement, $750. 1-819-449-3383.

THURSO, pas d'animaux, vérification crédit, grand 4 chambres, 235-2024

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, 10 min. Hull, s/bains privée, câble, internet, tél., stat., non-fumeur, $425, 1er août. **(613)298-8147, 682-9349**

CANTLEY, avec piscine, prix à discuter, au 827-2604.

CENTRE-ville, non-fumeur(se), $400 tout inclus, mi-juillet. 568-6601.

COLOCATAIRE recherché, à Masson, idéal femme, accès à tout, $380/mois. 986-6524.

COLOCATAIRE recherché, maison neuve, Touraine. 923-0656.

GATINEAU, $320/mois tout inclus, stat., clim., chambre non meublée. 561-0416

GATINEAU, belles chambres meublées, homme seul, 5 appareils, non-fumeur, $300, 663-6092.

GATINEAU, grand, accès à tout, piscine, $317. 643-6287.

GATINEAU, s/sol, $260, stat., libre immédiatement. 669-7924.

HULL - boul. Riel, grande chambre, accès à tout, $350. 771-1204.

HULL, Hautes-Plaines, $500 tout inclus, idéal professionnel(le) non-fumeur(euse). **778-2402**

HULL, Le Plateau, recherche colocataire, non-fumeur(se), foyer, clim., bois franc, $290 tout incl. 775-3688.

HULL, s/sol de semi-dét., salon et s/bains privés, $450. Ambiance jeune. Jonathan, 316-0404

HULL, s/sol de semi-dét., salon et s/bains privés, $450. Ambiance jeune. Jonathan, 316-0404

MASSON-ANGERS, $375/mois. 281-8026.

RECHERCHE jeune colocataire mature et agréable, pas de bail à signer, $425 tout incl., à Hull. 771-4075.

SECTEUR Touraine, maison neuve, accès à tout, non-fumeur(se), câble/internet, $380/mois. 277-1077.

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $385, 595-4479.

12 A.-THIBAULT, $345, Hull, UQO, meublée, câble. 852-4084, 595-3315

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX $325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, $310. **595-4898.**

440 CHAMBRES À LOUER

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $320, Gatineau. **568-0360.**

1ER choix, $375, luxueuse, pratique, tout incl., Gatineau, idéal travailleuse, non-fumeuse. 243-0820, 760-3151.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

$225 ET +, GATINEAU, central et près de tout, meublées. 923-7086.

$295, $360, COMMODITÉS, Hull, idéal étudiant(e), sans fumée, très tranquille, inclus: câble, internet, près de tout. 778-2626.

2 CHAMBRES, $300, autobus à la porte, lav./séc. 360-3733.

2 MIN. du Cegep de Hull, clim., stat., cour, libre, $360. 770-5274.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, **téléphone, câble, stat. 778-5701.**

$325, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 246-7300.

$340-$380, accès cuisine, s/bains, s/lavage, meublée avec literie, Plateau de la Capitale. 329-3596.

$350 À Hull, idéal étudiant(e), s/bains privée, stat., câble, accès cuisine, tranquille, sans fumée. 819-213-2434

A Buckingham, accès à la maison, libre, $350. 661-2898, 986-2898.

ACCÈS à tout, près Promenades, non-fumeur(se), $375. 561-0894.

ACCUEILLANTES, Gatineau, bord de l'eau, $350. 663-7494.

À GATINEAU, dans une belle maison, non-fumeur, clim., SPA, câble, internet, près autobus. 775-2219

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

ANGERS, meublés, personne âgée, autonome, clim., stat., câble, non-fumeur(se), accès à tout les services. 281-8918.

A+, Promenades, meublée, câble, paisible, idéal travailleur. 243-0500

AU mois: chambre $310; mini garçonnière $425, stat. Non fumeur(se), travaillant le jour. 663-0333.

AYLMER, $400 nég., tout inclus, s/lavage, télé, stat., arrêt d'autobus, excellent endroit. 684-6894

AYLMER, chambre meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès $350 tout incl., câble, Internet. 684-5316.

AYLMER, chambre meublée à louer, cuisinette, stat., idéal pour étudiant(e) ou jeune travailleur(euse) seulement. 682-9555.

AYLMER, privée, très propre, non-fumeur, $345 meublée. 682-5928.

Nouveau!

BORD de l'eau, $350 tout inclus. Libre immédiatement. 568-4004.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CLIM., câble/télé, stat., extra, idéal travailleur(euse) non-fumeur(se), Touraine. 773-9409, 246-9409.

GATINEAU, $300, câble, s/bains, cuisinette, très propre, stat., non-fumeur(se). 243-6466

GATINEAU, $300 tout incl., près de tous les services, 663-5460.

GATINEAU, $350 tout incl., accès piscine. 643-1358.

GATINEAU, accès à tout, tout inclus, stat., libre, $325. 775-6456.

GATINEAU, chambre, $350 tout incl., meublée, lav., séc., stat. 663-3289.

GATINEAU, chambres à louer, 167 de la Canipco, à partir de $250/mois. Concierge 643-0614.

GATINEAU, entrée privée, chambre cuisine, tout incl., $325. 243-5755.

GATINEAU, haut d'une maison à louer en chambres, $410. 663-4547.

GATINEAU, s/bains et cuisine privée, idéal étudiante, $370 tout incl. 663-3181.

GATINEAU, très propre, tout incl., $300. 643-4247.

HULL, $305, câble, meublée, stat., libre, non-fumeur(se). 771-2312.

HULL, $350 tout incl., 1er juil., 770-7067 après 18h.

HULL, $355 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, 84 Dollard des Ormeaux, tout incl., idéal étudiant(e) non-fumeur, câble, près autobus, $325. **921-3180.**

HULL, boul. Riel, près cégep, idéale dame ou étudiante. 776-5084.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Non meublée. Libre. David, 795-2255.

HULL, grande chambre, $450. 664-3743.

HULL, Hautes-Plaines, libre, tout inclus, $385. 613-880-3190.

HULL (Manoir des Trembles), maison neuve, accès à tout, 1er juil., $390. 243-0892, 743-1103.

HULL, Mont-Bleu, secteur résidentiel, entrée privée, tout compris, idéal travailleur(se), non-fumeur(se), 1er juil., $390/mois. (819)776-2192.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville, $270 +. **(819)456-4140.**

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.

HULL, rue Gamelin, près autobus, CHVO, magasins. $325. 741-9878.

HULL, très bien, paisible et propre, autonome, stat. et buanderie incl., libre 4 juil. Non-fumeur(euse). 712-2553 ou 777-1426

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Bloqué dans une impasse

Donneur : Nord

Vulnérabilité : N/S

NORD
♠ A V 5 4
♥ A 8 4
♦ A D V
♣ 8 7 4

OUEST
♠ R 9
♥ 3
♦ 7 5 3 2
♣ D V 10 9 6 2

EST
♠ D 10 8 2
♥ 7 6 5 2
♦ R 8
♣ R 5 3

SUD
♠ 7 6 3
♥ R D V 10 9
♦ 10 9 6 4
♣ A

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 SA	Passe	3 ♥
Passe	4 ♥	Tous passent	

Entame : La Dame de trèfle.

Vous pouvez compter 10 levées même en concédant le Roi de carreau : 1 pique, 5 coeurs, 3 carreaux et 1 trèfle. Au deuxième tour d'atout, vous constatez le mauvais partage, quel est votre plan ?

Si vous retirez tous les atouts et que vous continuez en prenant l'impasse à carreau, Est prendra du Roi et poursuivra l'attaque à trèfle. Si vous coupez, les carreaux sont bloqués au mort et vous n'avez plus d'entrée dans votre main. Même si l'impasse gagne, vous n'êtes pas en position de la reprendre !

Conclusion, tirez l'As de carreau en tête, puis jouez la Dame. Le flanc prend et rejoue trèfle. Ne coupez surtout pas. Défaussez un pique, puis défaussez un autre pique sur le troisième trèfle et si le flanc persiste à trèfle, jetez l'encombrant Valet de carreau du mort, coupez et réclamez le reste.

Si, après deux tours d'atout, vous optez pour l'impasse à carreau, coupez le retour à trèfle, encaissez l'As de carreau, retirez les deux derniers atouts tout en défaussant le Valet de carreau sur le dernier.

440 CHAMBRES À LOUER

LAURIER, Hull, meublée, télé/VCR/câble, accès cuisine, personne calme $400. Libre. 296-3369.

MOTEL, 1 chambre, $350/mois. 663-6813.

NON-FUMEUR(SE), Gatineau, avec cuisine + extra, $350. 568-1148.

ORLÉANS, chambre à louer, meublée, stat., $375. 830-9634.

SECTEUR St-Jean-Bosco, chauffé, éclairé, meublé, $380. 770-2804

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

À qui la chance!

BUCKINGHAM, personne âgée. Si vous devez quitter votre maison, nous avons un vrai chez-vous. 281-0237.

BUCKINGHAM, résidence pour personne âgée. 281-1350, 743-1178.

MILIEU de vie familiale pour personnes âgées, autonomes si possible, services et activités. Informations: Murielle ou Flo, 643-9219.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Hull, complètement meublés, foyer, téléphone, télé, câble, 1 stat., $1,600. 665-6890.

2 CHAMBRES, Aylmer, près Galeries, 1er juil., 5 appareils, balcon, stat. int., chauffé, $750. **946-2385, 682-7525**

2 CHAMBRES, juin, juil. et août, $800, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, luxueux, très propre, grand patio, stat., prises lav./séc., près Promenades, $750. 243-7116

2 chambres, Place des Sorbiers, Hull (secteur Mont-Bleu), près CEGEP, prises lav./séc et lave-vaisselle, stat., $725. **457-4772.**

2 CHAMBRES, rue Mutchmore, 1,100 pi car., prises lav./séc., clim., remises int./ext.; balcon privé, $700. Libre. 243-2713 ou 770-1445.

3 CHAMBRES, Hull, secteur Hautes Plaines, tout rénové, sans tapis, libre, $875. 777-8992, 301-3044.

AYLMER, 2 chambres, neuf, location avec option d'achat, ou achat 0 comptant. Hélène au 328-1567 ou Jacques au 328-2333.

AYLMER, centre-ville, 3 chambres, 3 appareils, tapis neuf, chauffé, ascenseur, stat. int., $875. 243-3947.

AYLMER, condo de luxe, neuf, clim., foyer au gaz, 5 appareils, gaz et chauffe-eau inclus, $975/mois. 789-0111 ou 682-0091.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, 2 s/bains, s/sol aménagé, 3 niveaux, grand patio, entrée privée, près Promenades, $850. 243-7116.

GATINEAU, Morency, foyer, appareils, 2 chambres, **sept.,** $800, 243-6290

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, foyer, sept., $785. 568-0621.

GATINEAU, secteur de l'hôpital, condo Penthouse, 1,700 pi car., 3 chambres, $1,200/mois. Après 17h, 568-5693.

★★★

HULL, 1er juil., grand 6½, foyer, 4 appareils, $850. (613)296-3161.

HULL, 2 chambres, piscine et tennis incl., libre. 669-5500, 775-2275.

HULL, à 2 rues de Place du Portage, 1 chambre, $675. (819)776-4075.

SUPER CONDO

1 700 p.c., 2 c.c. + loft et terrasse sur le toit, planchers céramique, foyer, disponible : 1er sept., non chauffé, non éclairé, 1 200 $ / mois.

Info : Marc
770-9911 ou 797-7729

HULL, de luxe, jolie vue, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, stat. int., clim., foyer, unique, $1,400. À VOIR! 329-1419, 771-7369.

HULL, Port de Plaisance, 8e niveau, splendide vue sur rivière et Parlement, 2 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, 1,425 pi car., 7 appareils, clim., $1,595/mois, 15 juil.,

NEUCHATEL, 2 chambres, 2 s/bains, 1,050 pi car., 8e niveau, 5 appareils, vue sur le parc de la Gatineau, libre, $1,050/mois chauffé, éclairé, clim.

Gisèle Tremblay
Remax Vision, 777-0191

HULL, Terrasse de la Montagne, beau condos, 2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer au bois, câble, piscine, terrain de tennis. Pas d'animaux. $880, 1er juillet. 776-3785.

NEUF, luxueux, spacieux, près Pont Champlain, Hull, vue sur la rivière, 2 chambres, appareils, garage int., foyer, 1er sept., $1,100, réduction de $200/mois pour les 3 premiers mois. 827-1598.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, centre-ville, coin Maisonneuve et St-Laurent, condo de luxe, 5 min. à pieds du Marché By, balcon 5e, lav./séc., meublé sauf chambre, ordinateur, internet haute vit., Illico, tél. avec toutes options de Bell, interurbains à volonté, vue panoramique, très éclairé, neuf, stat., $600. 777-7517

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$109,900, HULL, Aubainel dernier étage, 2 chambres, foyer bois, clim. P. Lauzon, Remax Vision, 664-3456.

1 CONDO, 2 chambres, impeccable, plancher flottant partout sauf cuisine et s/bains, clim. murale. Faut voir. $119,900. Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc. 778-4150.

Prix réduit!

1 superbe condo, Hull, 2 chambres, quartier Val-Tétreault, entièrement rénové, planchers flottant et céramique, près des services, $87,900. (819)328-1866 ou (819)665-3403.

2 CHAMBRES, Aylmer, près Galeries, jolie, 5 appareils, balcon, stat. int., $87,500. **946-2385, 682-7525.**

Superbes condominiums
Libres immédiatement!
Le Manoir Saint-Laurent
Venez visiter dès maintenant nos luxueux condominiums!
- Insonorisation supérieure
- Stationnement intérieur disponible

Info : (819) 778-7377

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, rue des Lilas, Hull, foyer, balcon dans chambre des maîtres, 4 appareils, piscine, tennis, $99,900. 778-9650.

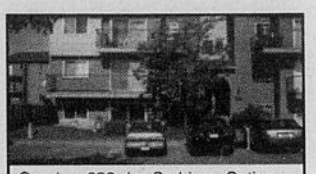
53 F. Toulouse, Gatineau. Superbe condo sur 2 étages avec toit cathédrale au salon et s/manger, foyer, garage, occupation rapide, $119,000. Visitez l'int.: www.maison360.com.
MARCEL BONENFANT, cell: 665-2345
Royal Lepage, La Renaissance.

PRIMFORCE
Nouveau projet de condos
Louez avec option d'achat.
Secteur Gatineau, près du boul. Hôpital.
2 chambres avec garage
(819) 595-0843
(819) 595-5454 # 230
www.primforce.ca

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

53 F. Toulouse, Gatineau. Superbe condo sur 2 étages avec toit cathédrale au salon et s./manger, foyer, garage, occupation rapide, $119,000. Visitez l'int.: www.maison360.com.
MARCEL BONENFANT
Royal Lepage, La Renaissance.
Cell: 665-2345

AYLMER, maison en rangée, rénovée, 3 chambres, clim. central, foyer gaz, etc., $123,900. (819)684-7816



Condo – 332 des Sorbiers, Gatineau (Hull), 2 c.a.c., 960 p.c., très propre, rénové, secteur tranquille, près des écoles.
Immeubles RPM courtier immobilier
Albert (Bert) Renaud 772-2999

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

BOULEVARD de l'hôpital, condo, 1,268 pi car, plancher béton, qualité supérieure, 2 stat., à partir de $122,900 taxes incl.
C.D.M. Construction, 665-6890.

CONDO AVEC VUE SUR L'EAU
HUNT CLUB, luxueux, superbe vue du solarium, sur un grand étang. Très spacieux, aire ouverte, grandes fenêtres, 2 chambres, 2 s./bains, 5 appareils, stat., int., etc... État A1, libre. Pourquoi payer $300,000 et + ! Seulement $197,900. (613)737-7652.

GATINEAU, 1,200 pi², près hôpital, 2 chambres, walk-in, foyer au bois, 2 entrées, clim., grande s/bains, $134,900. 985-2698.

GATINEAU, 1,250 pi car, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, foyer au bois, plancher flottant et céramique, clim., garage int.., aspirateur central, + extra, $125,000, 819-568-3327.

Urgent!

GATINEAU, 192-302 De Morency, superbe condo rénové, 1,100 pi², unité de coin, garage, foyer, 2 chambres, bois franc et céramique, possession 30 jours, $127,900.
Diane Deslauriers, C.G.A.
Re/Max Vision, (613)248-2533

GATINEAU, 2 chambres, garage int., thermopompe, libre, $130,000. 246-0270.

GATINEAU, face Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage int. + 1 stat., libre, rénové. Vaut une visite! $109,900. 246-7402, 665-4222.

Faut voir!

HULL, 2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, rénové, comme neuf, $107,000 - $127,000. 955-7379.

HULL, situé dans une impasse, 2 chambres, foyer, 2 portes patio donnant sur deck 20 pi de long. Faut voir! $119,900. Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc. 778-4150.

LES JARDINS DU COLIBRI, condo de luxe, secteur Hautes-Plaines (Hull), possession 1er déc. 2004. **779-9175.**

PORT de Plaisance, Hull, 1,600 pi car., 2 chambres, 2 stat., vue sur le Parlement, la rivière et les Collines de la Gatineau, $295,000. 777-5278

VENTE succession, 1er étage, grand condo de 2 chambres, 172 rue Lamarche app. 201. Ne tardez pas. Michel Robillard, Royal Lepage, 776-4182.

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, 2 chambres, 2 s/bains, 2 km de la mer, 2h de Disney, spécial d'été/automne. **www.palmmanor.com** $350 US/semaine. 1-800-848-8141.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

OTTAWA, bungalow bien situé, garage. 613-521-3480, 819-281-3480.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 DÉPÔT
$699/mois plusieurs maisons à vendre, financement disponible,
328-6484

$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financement 773-2415 après 18h.

$104,900 MAISON-JARDIN (condo), 2 étages, 3 chambres. Francois Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744.

Devenez propriétaire sans maux de tête.
Financement à 100%.
Vaste choix de propriétés dans plusieurs régions.
Si vous avez un emploi stable et que votre crédit est bon.
Notre programme en Sept Étapes peut vous aider.
Infos : 787-9877
www.0comptant.ca

$119,900 GATINEAU, maison jardin, libre immédiatement, près Promenades, 2 étages, 3 chambres + s/sol.

$149,900 GATINEAU secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

$125,000, GATINEAU, semi-dét., 2 étages + s/sol fini, 3 chambres, 2 s/bains, 3 stat., piscine. 669-5078.

$139,900, GATINEAU, aubaine, maison 2 étages, 3 chambres, toute rénovée, garage chauffé détaché. P. Lauzon, Remax Vision, 664-3456.

Urgent!

$$$ $146,900 SEMI-dét. Hull, Du Dôme, aubaine! Marc Rouleau, Re/Max Vision, 276-6272.

16 RUE Brosseau, bungalow 2 chambres, bois franc/céramique, garage 14x20, secteur Montée Paiement, $184,900. C.D.M. constr. 561-1971.

Attention!

1992, LE PLATEAU, superbe cottage, 3 chambres, 3 s/bains, s/sol aménagé, garage + 3 stat., très éclairé, grand terrain, deck. 772-4341 Photos: www.alphalogiques.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

27 JUIN, portes ouvertes, 14H à 16h au 39, TONY, Gatineau, construction 2002, bungalow, 2+2 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc, portes françaises, céramique, terrain près de 10,000 pi car. Bienvenue!
23 ABBÉ DESAUTELS, bungalow, 6 chambres, bois franc, terrain 10,000 pi car., piscine creusée.
28 PAPINEAU, Hull, 10 min. des édifices gouvernementaux, moins cher qu'un loyer, libre, partiellement rénovée, 2 chambres, $80,000, vendue telle quelle. **Annie Morin,** (819)246-4446, Re/Max Vision.



GÉRARD AMYOT
771-1327
Agent immobilier affilié



Gatineau – superbe bungalow de 4 c.a.c., sous-sol fini, grand terrain de 15 556 p.c., piscine hors-terre, rénovation récente, abri d'auto, autre extra.



Gatineau – bungalow high ranch de 4 c.a.c., sous-sol fini, 2 salles de bains complètes, grand terrain de 21 375 p.c., aucun tapis, libre, prix : 129 900 $ négociable – secteur paisible.

AVANTAGE

4 CHAMBRES, Gatineau, impeccable semi-dét., 2½ s/bains, bien éclairé, piscine. 669-1298.

556 DAVIDSON, 2 étages, bois franc et céramique, magnifique cour avec piscine creusée. Caroline Tardif, Re/max, 327-9796.

59 GABRIELLE-ROY, Gatineau, maison à paliers 4 niveaux (2000), garage, 2 s/bains, 4 chambres + 1 au s/sol, bois franc, céramique, armoires en chêne, $225,000. 663-9784

Visite libre 4 juillet entre 15 h et 17 h



Semi 2 étages de 3 c.à.c, dans un quartier recherché, aucun tapis au r.d.c et deux chambres, piscine, deck.
MICHEL 248-9779
OU ALAIN 248-5858

$643/MOIS, bungalow, 3 chambres, avec logis au s/sol.
Caroline Tardif, Re/max, 327-9796.

7 KM d'Aylmer, vue rivière Outaouais, 2 étages, 5 chambres, garage double, +/- 1 acre, plafond cathédrale, foyer, solarium, sauna, $323,333. Francine Delisle, Royal LePage, 360-1309.

ANGERS, bungalow 1,120 pi car., 2+1 chambres, terrain clôturé, piscine, $159,900. 281-7568.

ANGERS, superbe bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, entrée secondaire, piscine, $189,900. 986-5888. http://pages.infinit.net/dbernier

AYLMER, 1,670 pi², Manoir Lavigne, 2½ s/bains, s/sol finis à 75%, construction 2000, $284,700. 319-3546, 684-0646.

Faut voir!

- AYLMER, bungalow, 1,400 pi car., construction Chartro 2002, 2+2 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, clim. central, soigneusement décoré, garage attaché, entrée double, $239,900.
- IMPECCABLE, split level, refait à neuf! Cuisine de $12,000, fenêtres neuves, 4 chambres, 2 s/bains, clim., terrasse chambre des maîtres, 4 stat., remise, terrasse, plantes vivaces, etc. Vite! $174,900.
- 5 MIN. du pont Champlain! bungalow (construction 2002), entièrement fini, 2 + 1 chambres, s/familiale au s/sol, garage simple, entrée double, grand terrain, $193,900.
- PETIT bungalow propre, rue John, 2 pas de la Marina, prix pour vente rapide, $80,000.

MICHEL SCHREINER,
Re/Max, 772-0203.

AYLMER, luxueuse 5 chambres, 4 min. du pont Champlain, 2 s/bains, logis pour adolescent ou parental, piscine + deck, garage/loft double, $329,900. 682-2424, 819-712-0112.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

LES JARDINS MONSARRAT

UN CACHET EUROPÉEN AU COEUR DE L'OUTAOUAIS

LES JARDINS MONSARRAT

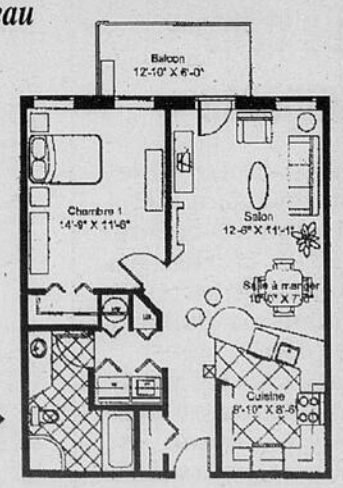


Un rêve, une réalité, une vraie vie de château

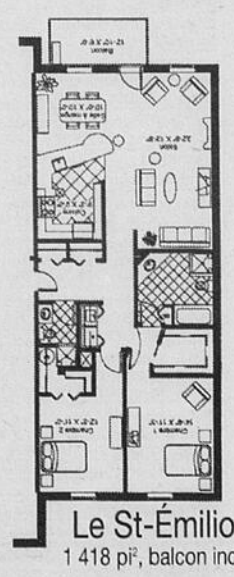
- Site exceptionnel
- Condominium de luxe
- Architecture européenne style château
- Stationnement intérieur
- Fenestration en vinyle aucun entretien
- Structure d'acier et béton
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Nouvelle construction
- Foyer électrique disponible en option
- Balcon

à partir de **138 000$**

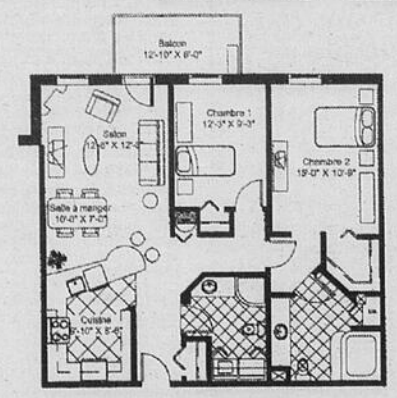
TPS ET TVQ net incluses



Le St-Julien
857 pi², balcon inclus

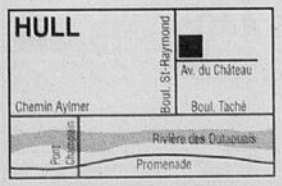


Le St-Émilion
1 418 pi², balcon inclus



Le Pomerol
1 146 pi², balcon inclus

100, avenue du Château, secteur Hull, J9A 1T3
(angle St-Raymond anciennement ch. de la Montagne et avenue du Château)



Renseignements
Chantal Dagenais
(819) 595-2999

Heures d'ouverture
Lundi de 14 à 19 h
Mardi, mercredi, jeudi de 13 h à 19 h
Vendredi fermé
Samedi, dimanche de midi à 17 h

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

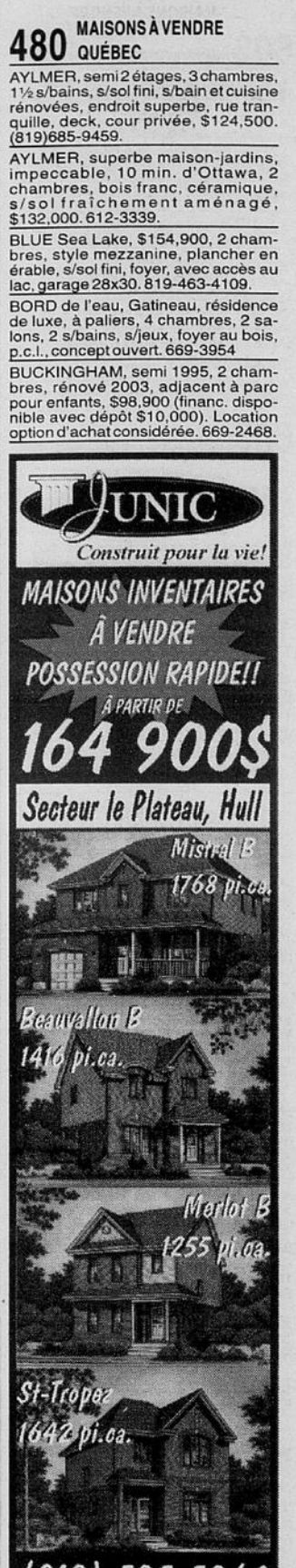
AYLMER, semi 2 étages, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol fini, s/bain et cuisine rénovées, endroit superbe, rue tranquille, deck, cour privée, $124,500. (819)685-9459.

AYLMER, superbe maison-jardins, impeccable, 10 min. d'Ottawa, 2 chambres, bois franc, céramique, s/sol fraichement aménagé, $132,000. 612-3339.

BLUE Sea Lake, $154,900, 2 chambres, style mezzanine, plancher en érable, s/sol fini, foyer, avec accès au lac, garage 28x30. 819-463-4109.

BORD de l'eau, Gatineau, résidence de luxe, à paliers, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, s/jeux, foyer au bois, p.c.l., concept ouvert. 669-3954

BUCKINGHAM, semi 1995, 2 chambres, rénové 2003, adjacent à parc pour enfants, $98,900 (financ. disponible avec dépôt $10,000). Location option d'achat considérée. 669-2468.

JUNIC
Construit pour la vie!
MAISONS INVENTAIRES À VENDRE
POSSESSION RAPIDE!!
À PARTIR DE
164 900$
Secteur le Plateau, Hull


(819) 595-5962
www.junic.ca
RBQ 2346-5966-46

BUNGALOW 2 chambres, bois franc/céramique, terrain 8,600 pi², à 5 min. du centre-ville Gatineau, $154,900 ou $624/mois. C.D.M. constr. 561-1971.

BUNGALOW, Aylmer, 33 et 35 Cochrane, 5 chambres, revenu au s/sol: $835, garage double, grand terrain de 10,800 pi car. Possession rapide, faites vite! $145,900.
Charles Azar, Royal LePage, La Renaissance, 775-2275.

CANTLEY - maison neuve, 1,600 pi car., bois franc, céramique, foyer gaz, chauffage central électrique, app. parental, $257,000. 566-0822, 827-9108 et 319-4492.

CANTLEY - NOUVEAU $149,900
BEAU bungalow de 3 chambres, sur un terrain boisé et rue en cul-de-sac, parquet dans les chambres et au salon, Logez-vous pour moins cher qu'un loyé! Possession rapide si désirée!
MARCEL BONENFANT
Royal Lepage, La Renaissance
Cell: 665-2345

CANTLEY, unifam. 5 chambres, 2 s/bain. Faut voir à directduproprio.com id. 14845. 819-827-9244

Urgent!

DOIT VENDRE, 435 Rayol, Gatineau Côte d'Azur, occupation immédiate, bijou, 2 étages, bois franc, clim., s/bains refaite, portes françaises, rénovée, 3 chambres, clôturée, $159,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

FASSETT, 2 logis (2 et 4 chambres), garage double, terrain 20.12 M X 43.89 M., chauffage électrique et fournaise au bois, $130,000, près du quai municipal pour bateau. Hèlène et Jean-Pierre, 819-423-5513, soir: 819-423-5868. hdacier@myexcel.ca

GATINEAU, 203 rue des Oeillets, 3 chambres, garage, clôturée, clim., $139,000. Portes ouvertes le 27 juin de 10h à 16h, (819)360-8171.

GATINEAU, 2 étages, très propre, $119,900. Mathieu Pacheco, Re/Max Vision, 613-889-9191.

GATINEAU, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuse. 671-1900, 663-5104.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, garage, clim., thermopompe, alarme, toute rénovée, $155,000, 663-2969.

GATINEAU, bungalow briques, 3 chambres, garage, grand terrain sur beau coin rue, $165,000. 643-2823

GATINEAU, bungalow rénové, 3+2 chambres, foyer au salon, bois franc, clim., piscine hors-terre, 2 s/bain, P.C.L., int. spacieux, $157,000, possession rapide, 663-7676.

GATINEAU, jolie quadrex, 3 chambres, 2 s/bains, 2 salons, faut voir. 561-0473.

Agence Dyna
Courtier immobilier agréé
Diane Falardeau
(613) 223-3962
www.dynadf.ca

Bonne Fêtes des Pères


Val-des-Monts sur terrain de plus de 2 acres, vue panoramique sur une ferme et montagnes, plancher bois franc, beaucoup d'armoires, bain tourbillon, 4 c.c. 169 900 $ (613) 223-3962


Chalet sur Lac Henry, 99 900 $, 50 min. de Gatineau, endroit très privé, 2 c.c., chalet 4 saisons avec poêle antique, intérieur fini en pin. (613) 223-3962


Montebello, 4 acres sur la montagne et emplacement de rêve, toit cathédrale, belle fenestration et puit de lumière, appareils inclus, zonage permet chevaux. 164 900 $. (613) 223-3962


Lac Baie de l'Ours – Lac Simon – chalet 3 chambres sur un superbe terrain boisé, vue sur le lac. Vous pouvez demeurer à l'année, grande cuisine, plein sous-sol, appareils inclus. 129 000 $. (613) 223-3962


Super chalet 4 saisons au Lac Hotte, bord de l'eau, 10 min. du village, très privé, plage sablonneuse, aucun bateau moteur permis, toiture refaite, belle cuisine, sous-sol bien isolé. Marc Richard 213-3962
www.dynadf.ca
Agence Dyna
Courtier immobilier agréé
Marc Richard
agent immobilier agréé
(819) 213-DYNA (3962)

Faut voir!

GATINEAU, maison en rangée, concept ouvert, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol rénové, accès direct au Parc des Draveurs, $124,900 nég. 819-561-6126.

GATINEAU, maison jardin, unité coin, 3 chambres, près boul. La Gappe, 1,600 pi². $129,900. 243-3146.

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, céramique, bois franc, s/sol fini, garage, piscine. Vente privée, $123,500. 669-1114.

GATINEAU, neuves, à partir de $145,000, sur grand terrain avec services ou terrain seulement. 743-7357.

GATINEAU, occupation immédiate. Unifamiliale à demi niveaux, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim., gaz, bois franc, s/sol fini, tranquille, lot de coin, garage, $158,000. 613-229-1844.

GATINEAU, Secteur Cheval Blanc, grand semi-dét., 3 étages, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, céramique, piscine, deck, paisible, $130,000. 665-3706, 669-0324.

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, Mont-Bleu, 16 rue Desjardins, bungalow, 1,095 pi², rénové, 3 + 2 chambres, 2 s/bains, bois dur, foyer, clim., s/sol fini, terrain 6,000 pi², $159,900. 819-770-3544.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, gaz, clim. centrale, bois franc, piscine, $168,500. 775-3393

HULL, Plateau, luxueux, 1,700 pi², terrain 23,000 pi², $319,000. **595-1012.**

HULL, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, plancher de bois, clim. central, abri d'auto, $135,000. Après 17h: 819-671-1428.

cyberpresse.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

POSSESSION RAPIDE
WWW.BRIGIL.COM

Parc Rivermead • 595-4663

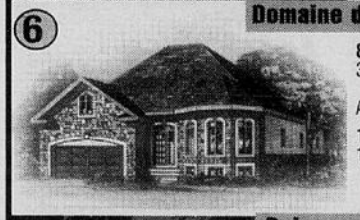

31, rue Pierre Corneille
263 675 $ ou 1195 $/mois
AUTRES MODÈLES DISPONIBLES :
28, Paul-Verlaine
259 177 $ ou 1175 $/mois
33, Molière
254 620 $ ou 1154 $/mois

Manoir des Trembles • 776-4663


56, des Perdrix
224 900 $ ou 1019 $/mois
AUTRES MODÈLES DISPONIBLES :
385, boul. des Trembles
191 173 $ ou 867 $/mois
395, boul. des Trembles
178 041 $ ou 807 $/mois

Château Louix IX • 772-4663


701, boul. St-Joseph #5
137 972 $ ou 625 $/mois

Domaine du Vieux-Port • 777-4663


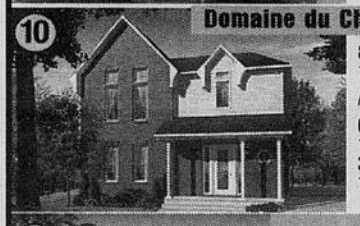
8, rue du Gouvernail
342 563 $ ou 1553 $/mois
AUTRES MODÈLES DISPONIBLES :
11, du Gouvernail 524 565 $
13, du Gouvernail 382 090 $

Ruisseau Desjardins • 561-4663


83, rue d'Outremont
190 288 $ ou 863 $/mois
AUTRES MODÈLES DISPONIBLES :
79, d'Outremont
230 849 $ ou 1046 $/mois
127, de l'Épée
208 070 $ ou 943 $/mois

Jardins Morency • 561-4663


234, de Morency
153 494 $ ou 696 $/mois
244 de Morency
158 544 $ ou 719 $/mois

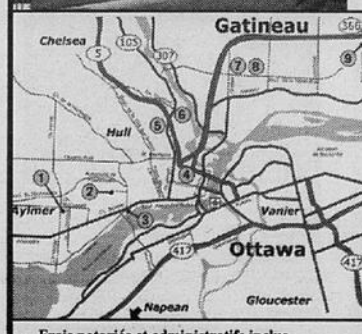
Domaine du Cheval Blanc • 669-4663


80, des Percherons
170 145 $ ou 771 $/mois
AUTRES MODÈLES DISPONIBLES :
60, des Percherons
177 566 $ ou 805 $/mois
36, des Percherons
157 463 $ ou 714 $/mois

Autres condos


RUISSEAU DESJARDINS
561-4663
317 Côte-des-Neiges
126 638 $ ou 574 $/mois

MANOIR DES TREMBLES
776-4663
139, boul. des Grives #3
132 855 $ ou 602 $/mois



Frais notariés et administratifs inclus
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
« Fier de bâtir une qualité de vie »
RBQ : 8007-6490-4
GARANTIE PROLONGÉE 10 ANS APCHQ
* Les paiements mensuels sont basés sur le taux en vigueur avec une mise de fond de 10%. Prix sujet à changement sans préavis.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

● HULL, superbe, en rangée, de coin, 2003, avec garage, mieux que neuf, 1,432 pi car., s/sol fini, fournaise payée, rue des Tourterelles, secteur des Trembles.
● TOUT NEUFS, condos de luxe et en rangée, bord de l'eau, Wakefield, marina, tennis, etc. À partir de $154,900.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

HULL, superbe maison en rangée à paliés, unité de coin, garage, secteur Hautes-Plaines. Carolle Drouin, Royal Lepage V.D.O., 613-248-5661.

LAC St-Pierre, bord de l'eau, 1 acre, 4 chambres, 2½ s/bains, $447,000. Visitez: www.maisonventeprivee.com ou appelez au (819)457-4556.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

L'ANGE-GARDIEN
• **331 PIERRE LAPORTE,** superbe bungalow 1,232 pi², 2+2 chambres, garage, p.c.l., céramique, bois franc, paysager de façon exquise, terrain de + d'un acre, $199,900.
GATINEAU
• **5 DE LA DRAVE,** superbe bungalow high-ranch, 2+1 chambres, 2 s/bains, aucun tapis rez-de-ch., garage simple, 5 appareils, terrain clôturé paysager, possession 30 jours, $172,900.
• **5 MICHELINE,** bungalow 3+1 chambres, 2 s/bains, bain romain, s/sol aménagé, aspirateur et clim. centraux, 2 remises, piscine hors-terre, poêle combustion lente, $149,900.
• **480 ANTOINE,** semi 1 étage de 2 chambres au semi s/sol. Beaucoup de rénovations. Bain tourbillon, thermopompe, terrain clôturé, allée pavée, piscine hors-terre, $118,600.
• **37 BONHOMME,** semi 1 étage avec logement, secteur tranquille, idéal pour proprio occupant au s/sol de 2 chambres, rez-de-chaussé 3 chambres. Revenu $15,000/année, $154,900.
• **115 DE BOURDON,** bungalow 1,700 pi², constr. 2002, avec logis entrée privée, foyer, garage double, $275,000.
HULL
• **33 LESSARD, libre immédiatement,** bungalow 1,300 pi², 5 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé avec cuisinette, beaucoup de rénovations, cour très privée, $199,900.
CHELSEA
• **12 LONERGAN,** maison de 2,600 pi², aucun tapis, garage double, foyer, cuisine chêne et granit, terrain 1 acre, la campagne en ville.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

MAGNIFIQUE
627 Lahaie, Gatineau, 2 étages de 1,900 pi car. avec garage, décorée professionellement et de qualité supérieure. À voir absolumment! $259,900. www.sia.com, Joris Corthals, Royal Lepage, (613)566-1350.

À qui la chance!

MAGNIFIQUE domaine de 3½ acres à Aylmer, 7,900 pi car., plusieurs possibilités commerciales et résidentielles, 2 garages, nénové au complet, 223-3006.

MAISON NEUVE 2004
Portes ouvertes sam. et dim. de 10h à 16h, lundi au vend. de 18h à 20h. 1,400 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, très spacieux, garage, beaucoup d'extra. Projet Oasis, 20 Impasse des Vents. CONSTRUCTION CHARI, 923-6336, 663-2020.

MASSON-Angers, semi, 2 étages, clôturée, $124,900 nég., 281-7671.

MESSINES, 2 km du lac Blue Sea, bungalow avec garage, cour asphaltée, puits artésien et bain tourbillon, $77,500 nég. Luc: 819-210-0587

NEUVE, Cantley, 6 min. Pont Alonzo, 2 étages, possibilité logis parental, terrain 20,000 pi² entouré d'une haie de cèdre (30'), $239,900. 776-0593

NOTRE-DAME-DU-LAUS, village et bord de l'eau, (819)767-2044.

PERKINS, canadienne 1,800 pi², 4 chambres, plancher et escalier chêne, 2 foyers, garage, brique et pierre, terrain 1.5 acre. 827-3827.

RIVERMEAD, 5 min. du Pont Champlain, 2,840 pi car., 6 chambres, foyer au bois, 1 acre, $495,000. Francine Delisle, Royal LePage, 360-1309.

SECTEUR Le Plateau, beau semi-dét. de 4 chambres, 2 s/bains, planchers bois franc, céramique, s/sol complètement fini, chauffé au gaz, $158,900. 788-1056, 561-1990

SEMI 3 chambres, aucun tapis, beaucoup rénovations en 2003, armoires chêne, foyer salon, tous les appareils ménagers incl., idéal première maison, possession rapide. Réjean Desjardins, Re/Max Vision, 248-5657.

TOURAINE, bungalow, beaucoup d'extras. 243-8092.

À qui la chance!

UNIFAM. 1993, très propre, 2 chambres, grand terrain 8,600 pi car., sans voisin arrière. 143 du Voilier, Gatineau. $129,900. 643-0625

VAL-DES-MONTS, 1.4 acre, 2 + 1 chambres (1991), chemin privé, $115,000. 819-457-2285.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

MAISON 60x40, hiver/été, lac Campion, plage de sable, $229,000. Pas d'agents. 1-819-767-2401.

PETIT DOMAINE
2 maisons sur le bord de la rivière de l'Outaouais, naviguable, magnifiques résidences principales, $309,000, 185, du Fer à Cheval, Masson-Angers. Joris Corthals, Royal Lepage, 613-566-1350

VAL-des-Monts, bord du Lac McArthur, 40 min. de Hull, maison de 1,700 pi car., terrain 20,500 pi car., 3 chambres, foyer au bois et au gaz, à aire ouverte, 2 gazebos, patio 10x44, garage 24x24, chemin avec services municipaux et autobus scolaire. Danielle Quevillon, Century 21 Multi-services Inc., (613)248-2666.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

17 STE-Yvonne, Gatineau, bungalow + 2 garçonnières. 568-9190.

2 LOGIS de 3 chambres, rue Alexandre à Thurso. Un des logis sera disponible d'ici peu. Acheteur sérieux seulement. $73,900 nég. (819)-986-9246

2 TRIPLEX jumelés, neuf, Plateau, remise, patio. 613-230-5300.

6 LOGIS, prêt à construire par Ed Brunet, faites une offre. 360-1472.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

92 COUSINEAU ET 94 COUSINEAU, Gatineau, triplex de 2 logis de 3 chambres + 1 logis de 2 étages, s/sol aménagé, $259,800. Logez à peu de frais.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

BUCKINGHAM, 8 logis, centre-ville. Vente privée. (819)281-3480, (613)521-3480, (819)426-2346.

DUPLEX, centre-ville Hull, habiter votre propriété pour 0$/mois, $105,000, 2 loyers à $660. 685-0268.

FAUT VOIR! Duplex à vendre, faites une offre, 2e étage, 1 chambre loué, 1er étage, 2 chambres: libre, près école et Bowater. 663-2395

GATINEAU, bord de l'eau, 8 logis, revenu potentiel de $57,000 environ, 13 stat., idéal pour investisseurs ou résidents. Michel Couture, Avantage Immobilier, (819)775-6216.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, Mont-Bleu, grand triplex, revenu $27,720, $324,500. 772-0371.

HULL, pour investissements, triplex luxueux, Hautes Plaines, revenue de $35,000, 2X2 chambres, 1X3 chambres, foyer gaz, bois franc, céramique, proprio occupant, 775-3183.

À qui la chance!

HULL, près Musée des civilisations, duplex neuf, 2 X 2 chambres, sur 2 étages, $255,000. 613-249-9117.

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon investissement, bonne clientèle. 246-0850 voir: pages.infinit.net/inv/

SITUÉ au coin de Leduc et Frontenac, 4 logis très payant, revenus: $29,000, demande $169,900. Aussi 5 logis et semi-dét. Inf.: 743-6690.

TRIPLEX isolé, neuf, Plateau, foyer, revenu $30,480. 775-3646, 665-2301

TRIPLEX NEUFS LE PLATEAU, HULL
EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT :
Triplex pour propriétaires occupants et investisseurs
JUNIC
(819) 595-5962
PROMOTION SUR INVENTAIRE!

560 CHALETS À VENDRE

CHALET bord de l'eau, N.-D.-du-Laus. 665-6269 www.chaletcharette.com

LAC Cayamant, 4 saisons, avec s/sol, garage, bord de l'eau, $89,000. Aussi à louer. 243-2197, 819-463-0365.

LAC-DES-PLAGES, 4 saisons, meublé, bord de l'eau (30 min. de Tremblant). 613-764-5383 ou 819-428-7772.

LAC JIM, 40 km au nord de Fort-Coulonge, 24x24-3 étages, meublé, hivérisé, 2 motoneiges, 1 VTT, 1 tondeuse motorisée, grand terrain. $65,000. (819)683-2775.

LAC McGregor, $68,000, 3 saisons. Photos par internet. 819-986-8808.

LAC Newcomb, près de St-Pierre de Wakefield, bord de l'eau, 2 chambres, tout meublé. Soir: 663-2414.

LAC Orignal, terrain de 100x126, meublés, 2 chambres, bord de l'eau. Du lundi au jeudi, 837-5459.

N.D. DE Pontmain, chalet meublé et un chalet bord de l'eau. Échange accepté. (450)566-7597.

VAL-DES-BOIS, rivière La Lièvre, site riverain (80'X177'), 2 chambres, chauffage électrique, état A1, $99,000. 770-6210. 819-454-6987.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre plusieurs semaines, 767-2928.

2 CHALETS Lac Roddick, bord de l'eau, Ste-Thérèse de la Gatineau, 4 saisons, tout équipés, chaloupe, BBQ pour 6 personnes. Triangle des 4 saisons. Jour, semaine. (819)465-2286.

2 CHALETS voisin à Pointe-aux-Chêne, bord rivière, avec bateau, 3 chambres: $500/sem., 2 chambres: $350/sem.; 1 chalet à Blue Sea, 4 min. du lac, $275/sem. (613)673-3701.

À N-D-du-Laus, $450/sem., chalet tout équipé, 827-0775, 775-1688.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, pêche, $500/sem et +. 819-688-3347

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux, $566 taxes incl. www.ray-lac.qc.ca, **1-866-463-2250**

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, sem. ou mois. Sentier VTT. 613-679-4310.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

BORD de l'eau, rivière Ottawa, 45 min. à l'est d'Ottawa. (613)292-6374.

BORD de l'eau, tout équipés, lac du Cerf. Forfaits de pêche. **(819)597-2617**

BORD du Lac Cayamant, 2 chambres. Lucien, après 18h: 671-0425.

CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 819-986-7947.

561 CHALETS À LOUER

CHALET à louer, avec foyer, au bord du Lac Blue Sea, plage privée, $500/sem. 819-463-3663.

CHALET à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

CHALET couche 6, bord de l'eau, pédalo, quai, tranquille, Notre-Dame-du-Laus. Gisèle, 232-2842.

DANFORD Lake, 2 chambres, accès au lac, $350/sem. 819-777-0852.

DOMAINE Lac des Plages. 1 à 4 chambres, à la semaine, magnifique plage privée, site familial. 514-365-2205.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, près du lac 31 Milles, 60 min. Hull. $300/sem. + **(819)463-2091.** www.ireseau.com/hazelwood

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, 2 chambres, bord de l'eau, $800 la semaine. 237-0335.

LAC Blue Sea, Messines, 2 chambres, 2 s/bains (6 personnes), plage, grand terrain, pas d'animaux, $1,500 par mois. 819-465-2506.

LAC-des-Sables, N.-D.-du-Laus, tout équipé, plage idéale pour enfants, privé. (819)767-2991.

LAC des Sables, petit chalet, grand terrain, 827-9918 ou (819)767-2525.

LAC Gauvreau, bord du lac, belle plage, 4 chambres, tout équipé, bateau, sécuritaire pour enfants, $600/sem. 819-456-4212, 456-2784

LAC Gilmour, Perkins, 15 min. Gatineau, 1 chambre, lit king, mois ou sem. 819-671-3475.

LAC LA VERDURE, privé, 2 et 3 chambres, $225 et +/sem., chaloupe, moteur, bonne pêche, foyer ext. **Seulement Après 17h: 819-441-3854.**

LAC Newcomb, près de St-Pierre de Wakefield, bord de l'eau, 2 chambres, tout meublé. Soir: 819-663-2414.

LAC Simon, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

MONTPELLIER, Lac Schryer, 2 chambres, câble, télé, clim., très propre. Faut voir! (819)983-6811

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, bord de l'eau, pour juillet. (819)643-1732.

OTTER LAKE, chalets de 2 chambres, $350/sem. +, tout équipés, plage sable, pédalo, canot, kayak, barbecue propane. 819-453-7379.

PÉMICHANGAN, chaloupe, canot, 3 chambres, privé $700. 819-463-3459

PETIT chalet pour 2 personnes, lac Murray, Maniwaki. 819-449-4688

562 FERMES

BOUCHETTE, face rivière Gatineau, ferme, 316 acres, avec maison, 2 bâtiments de 30'X100', 1 garage, 2 remises, machinerie, 50 vaches/veaux, $289,000. 819-465-2556.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

POINTE-AU-Chêne, meublée, 4 chambres, grand terrain. Échange accepté. (450)566-7597.

575 TERRAINS

1.25 ACRE, ch. Perry, unique, $29,700, très propre. 775-1245

1347 DES Hirondelles, coin, 6,080 pi car, avec services, rue pavée, $46,000, 213-1335 laissé message.

14 ACRES à Angers, $400,000 nég. 514-336-8398.

159 CH. DUBOIS, Val-des-Monts (St-Pierre), superbe terrain 43,000 pi car., 160x270, boisé, seulement $9,900. Sylvain Gagnon, La Capitale, (613)248-2454.

15 des FRAMBOISIERS, Cantley, très beau terrain boisé, de plus d'une acre, prêt à construire, près de Taché. Superbe endoirt dans quartier de belles constructions. Excavation déjà faite et lot cadastré. $32,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

★★★

25 terrains **avec services,** Gatineau (Aéroport), **$27,000. 281-1297.**

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, $35,000. 743-7672, 568-7476

3.35 ACRES, cul-de-sac, peut être divisé en 2 lots, accès au lac McGregor, secteur Perkins (Val-des-Monts). Après 18h, Denis (819)671-3636.

3 TERRAINS adjacents, 60x100, avec services, $75,000. 827-1578

4,000 MÈTRES carrés sur Montée St-Amour, $20,000. 661-2023, 671-6099

À GATINEAU, boul. LaVérendrye, pour 3 à 4 logis, avec permis de construction et plan. $49,000. 827-0689

BORD DE L'EAU, 3 terrains, endroit paisible, rue Schryer (près boul. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

BORD LAC ST-PIERRE, 1 ACRE, boisé, $42,000. (819)328-6654

BUCKINGHAM, centre-ville, (triplex), 807.100 m². $40,000. 986-9563

CANTLEY, 1.69 acre, arpenté, cul-de-sac, boisé, défriché pour le chemin d'accès, $19,000. 568-6525.

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CASSELMAN, 30 min. d'Ottawa, terrain boisé, 24 acres, lot 200 X 600 de défriché, avec maison mobile 12 X 60 toute meublée, idéal pour chalet ou se construire, $90,000. 613-841-1313.

575 TERRAINS

CHELSEA, ch. Monhaffey, rond point, 1.2 acre, paisible, $45,000. 772-4504

COMMERCIAL
Terrain environ 56 acres, autoroute 50 et route 309, à Masson. 986-5890.

DÉVELOPPEMENT LAMBERT
Versant Côte d'Azur, terrain 77x115, prêt à construire, 8,798 pi car., $69,900 taxes incl. Bureau des ventes: 561-4440 ou 743-5123.

GATINEAU, 12,000 pi car., rue Notre-Dame, pour 1-3 logis. 663-1015.

GATINEAU, 50 X 200, triplex avec service. 663-7348 ou 643-2998.

GATINEAU, 90 acres agricoles, très beau site, grand potentiel, 15 min. d'Ottawa. $135,000. 819-281-0914

GATINEAU, grand terrain sur versant Côte d'Azur, 11,445 pi car., avec services, $45,900. 889-2527, 827-1785

GRAND terrain boisé, secteur de prestige Les Manoirs de Champlain. (613)223-3006

HULL, terrain 46'x 104'. S'adresser au 13 rue Merlin ou inf.: 778-1920

LAC 31 Milles, terrain boisé de 241 acres, pas de frontage sur le lac, érablière, près du quai public à Bouchette, $179,000. 819-465-2556.

LAC Blue Sea, Messines, ch. de la Ferme, accès au lac avec plage, $9,000 ch. (613)558-5416.

LAC DES ILES, près du lac Blue Sea, terrain 225 pi bord de l'eau, prendrais balance de prix de vente, 775-9060.

L'ANGE-GARDIEN, domaine de chasse, 52 acres avec petit lac, $39,500. 819-827-1540.

MASHAM, beau grand terrain sur un coin, cadastré, prêt à construire, demande $16,000. 772-2458.

POUR roulottes, lac Murray, Maniwaki, avec services. 819-449-4688.

RÉGION Lac 31 Milles, paradis de la nature, terrains 1 acre, idéal pour bâtir chalets, maison mobile ou roulottes, électricité, chemin ouvert à l'année, accès à un grand lac, pêche, chasse, $8,500, $125/mois. Pas de dépôt. 819-684-3572.

RÉSIDENTIEL
Terrain environ 150 acres, à Masson. Prêt à développer. 986-5890.

RETRAITE À LA NATURE. Vous recherchez la tranquillité de la nature? Très beaux terrains d'un acre au **bord de l'eau,** boisés ou éclaircis. Idéal pour chalet ou retraite. Situés à 55 minutes d'Ottawa au nord-ouest de Buckingham. Rue pavée et accès pour bateau. Prêts à construire. **(819)663-2811**

SUR le bord de Rivière Blanche à Mayo, prêt à construire, fosse septique déjà installée, $24,900. Financement disponible. 665-2555.

TERRAIN 5,000 pi car. avec services, pour maison simple ou duplex, 548 Notre-Dame, Gatineau, $27,500. Après 18h, 827-1307.

TERRAIN boisé, 1 acre, Projet de l'Étoile, Val-des-Monts, près de Montée Paiement. 671-0615, 671-3435.

TERRAIN bord de l'eau, Notre-Dame-de-Pontmain. (819)597-2617.

TERRAIN BORD DE L'EAU, rareté 1 1/4 acre sur rivière Gatineau, Mont Cascades, Cantley, 20 min. centre-ville. $150,000. 819-664-0330.

TERRAIN de 1 acre à vendre à Cantley, sur un coin, zoné commercial et résidentiel, $19,000, ch. Montée St-Amour, 8 km de Gatineau, pavé, cadastré, prêt à bâtir. (819)329-6195.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS boisés, bord de l'eau, N-D-du-Laus. 819-767-2044.

TERRAINS exclusifs- Old Chelsea, dans le Village Nordik, 2 acres boisés, entrée du parc, 5 milles du Casino, à partir de $90,000. 827-5003 poste 21.

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., terrain de coin, services inclus, vue sur Ottawa, $48,000. 775-3386

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

MONT-Tremblant au, pied de la montagne, 1 chambre, stat. gratuit, idéal 2 personnes, $80 la nuitée, 770-9181

580 BUREAUX À LOUER

1000 PI CAR. et 800 pi car., bureaux chauffés, éclairés, clim., $800 et $600/mois, secteur industriel, Aylmer. 955-7461.

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 500-1450 pi², stat., tout incl., sept. **771-6266.**

AYLMER, 104 Principale, 1,500 pi², prix à discuter. Pierre, 293-4682.

BUCKINGHAM, 127 rue Joseph, 1,500 pi car, r.-de-ch., 3,000 pi car. à l'étage, libre.
Jean-Daniel Boileau, 663-3510.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 250 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

GATINEAU: boul. Maloney, près Labrosse, 410 pi car., 2e étage, grandes fenêtres, édifice sécuritaire, grand stationnement. 643-6333.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, $345/mois. **771-5643.**

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

CLUB vidéo + vidéo Express, équipement/clientèle. 743-4141.

DÉPANNEUR tout équipé, établi depuis 50 ans, secteur très achalandé, service de livraison, cuisine aménagée, bon chiffres d'affaires. **923-8382**

✓✓✓

JEUX D'AMUSEMENT EXTÉRIEURS

SAISONNIERS, $35,000

(819)920-8500

À qui la chance!

NAMUR, resto établi depuis 1995, situé à l'intersection de la route 315 et 323, $150,000 nég. 819-426-3028.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

473 St-René Est, 1,000 pi², 1er juil., porte 14 pi, 243-6364 poste 222.

768 PI CAR., avec porte de garage, caméra de surveillance à l'entrée, 995 rue Vernon, Aylmer. 955-7461.

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

ENTREPÔT avec bureau, fraîchement rénové, différentes grandeurs. 771-6601, 561-2495.

GARAGE 11x22', bl. St-Raymond, Hull, $275. Entente 1 an. 772-9822

LIBRE, 8'X10', $75/mois.
46 rue Bourque, Hull. 770-3695.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, libres. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

4,500 pi car. pour commerce, $9/pi car. 1920 ch. Pink, Aylmer, 665-9530. Entrepôt extérieur non disponible, Romain Brunet, (819)665-9530.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

À LOUER, au 689, boul. St-Joseph, Hull. 561-4670.

BEAU local pour bureau ou commerce, 87-B av. Gatineau, $500, 1er août ou avant. 561-0965.

BESOIN BUREAUX? Jusqu'à 1,500 pi car., Aylmer, disponible maintenant. Pierre, 293-4682.

BOUL. Mont-Bleu, 2,000 pi², clim., 213-1895

Locaux à louer
Le Groupe Healey
Bureau / Commercial
- 15 Gamelin, 3000 p.c.
- ~~TROP TARD!~~
- 920 St-Joseph 4400 p.c.
- 1040 St-Joseph 1300 p.c.
- Place Fleur de Lys

Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

ESPACES DE BUREAUX À LOUER, 400 m², 25 places de stat., siuté dans secteur commercial, Aylmer. 566-4245.

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, $650/mois, libre; 1,300 pi car., commerce ou bureau, libre 1er août, $1,000/mois. **663-7741**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, local commercial 1,400 pi car., entrepôt, bureau, porte de garage, coin Brodeur et Lois. 771-8054.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, **local commercial ou entrepôt à** louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier. 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

595 LOCAUX

SUPER local, 800 Boul. Maloney Est, Gatineau, 2,800pi², porte de garage 10X12' et bureau. 664-8501.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

160 CH. Montréal, Masson-Angers, espace pour vente de voitures occasion + atelier débosselage. 743-8276

BÂTISSE commerciale avec logis de 3 chambres + dépanneur, excellent chiffre d'affaires, demande $289,000. Rue Généreux, Gatineau. Immeubles René Cossette courtier, 568-0049.

COMBIEN serais-tu prêt à investir pour nouvelle franchise? $600, $6,000, $60,000.? (613)364-0377

REVENU $150,000 et +/an, vente, pose et sablage de plancher de bois franc, pour gens travaillants et motivés, prix à discuter. Formation disponible. Habiletés R.B.Q. Québec et Ontario. Marcel, (613)769-7807.

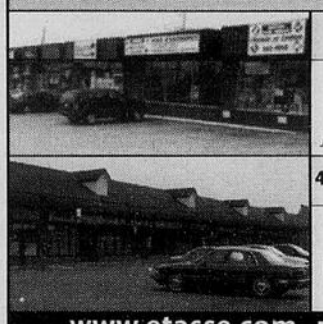
ROUTE de distributon d'eau de source à vendre.
Contactez Lyne, 213-6677.

Les Immeubles **E.T ASSE**

UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

OCCASIONS D'AFFAIRES

Idéal pour : Restaurant - Nettoyeur - Fleuriste - Animalerie - Vidéo Magasin du dollar - Professionnel - **Et autres...**



922 Maloney Est, Gatineau

3937 pi ca.
Solution clé en main disponible

Joignez-vous à des commerces dynamiques

455 boul. Riel, Gatineau (secteur Hull)

Faites vite!
Il ne reste qu'un local à louer 1192 p.c. (Solution clé en main disponible)

www.etasse.com ▪ (819) 568-5151

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, 50 Noël, 1,200 pi² et + commercial. À vendre ou à louer. (514)484-2304

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, gratuit, petites femmes (secondaire 5) 30-35 ans. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

SEUL(E)? Appelez Intro Option, et laissez-nous trouver l'âme soeur pour vous. Plus de 4,000 membres, tous groupes d'âges et états civils. 613-233-9697.



18+. Nous n'assumons aucune responsabilité.

Gaie? (613) **482-1991** composez le code 370

600 AMITIÉ, RENCONTRES



601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

601 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ **1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

★ **100% A-1 BONNE DÉTENTE** ★
★ masseuses au 568-9229★

100% DE RETOUR LA BELLE CAROLAN
Chez moi, privé. $60. 669-9766.

100% MÂLE "sexiter" ensemble
24 ans, athlétique. Alex, 243-9147.

100% TOUCHER MAGIQUE
déesse **NATASHA 777-1405**

♥♥ 246-1230 ♥♥
Massage envoûtant par femme pour femme ou homme, discret.

$25 ♥ SABRINA ♥
Massage Thaï, 918-0528

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

602 MESSAGES PERSONNELS

$40 - MASSAGE érotique, femme noire, 38DD, Maloney E. 669-4800.

$40 - MASSAGE érotique, femme noire, 38DD, Maloney E. 669-4800.

AHH OUI! Massage sensuel et intuitif, par jolie femme très discrète. **772-0613**

A+ KASSANDRA
319-0933.

♥ ANABELLA ♥ 772-9791
SENSUELLE ET DISCRÈTE

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h-21h. Maureen, 643-0103

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

♥ CATHY ♥ 772-1481
SENSUELLE

DANSEUR/Masseur pour homme par homme, athétic, très beau physique. 776-8700.

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/$50, professionnel, h/f. Marc, 663-3334.

♥ DENTELLE et talons hauts ♥
APPELLE BARBIE, 8 A.M. 661-3805

♥♥ DOUCE et sensuelle ♥♥
Marianne, 561-3556

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

★ JULIE + SONIA + NATALIE ★
Mettez du spécial dans votre journée!
♥ Clim. ♥ 595-1001 ♥

♥ KARYSSA 292-4557 ♥
beauté sexy et sensuelle
massage, fantaisie, lingerie professionnel, discret, privé

KRYSTEL, 42 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience. 246-5164.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LEE-ANN, massage personnalisé, lun.-ven., 8h à 17h. 770-7220.

MASSAGE corporel, stimulant, bienvenue de Angie. 613-236-3105.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE naturel thérapie. Bienvenue. Nouveau personnel. 776-9991.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, 1er juillet, 8h à 23h, **771-1921.**

MASSAGES professionnels pour homme effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

MASSAGE super relaxant. Carole, 15h à 21h. 776-9991

MASSEUR pour femme/ ou couple, bel homme, en trè bonne forme, professionel, GÂTEZ VOUS! 955-6983.

MOMENT érotique et de caresses Julie, 44DD. 776-9517.

MOMENT magique avec Kristina, homme ou femme, sur R.V. 712-3974.

NOUVEAU, massage par une soie, sauvage et sensuelle. Jour: mardi, merc. et vendredi. Angel, 661-1818.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥ OUVERT LE 1ER JUILLET ♥
772-9791

PAPILLON - 360-6252
Massage pour dames par homme.

SAMANTHA, 777-7381
Doux et discret, vient en profiter

SUPER massage propre, discret
Christine au 776-5325, 8h-22h

TOUJOURS belle
Toujours chaleureuse
Maria, 360-3023 à partir 17h

VENEZ voir Belles filles, 18 ans +, Plaisir Sensuel/Erotique, Modèles privées, etc. 175 ch. Montréal, Ottawa, suite 301.

VIVEZ un massage complet à la carte. 9h à 19h30. Michel 772-9877.

603 SERVICES D'ESCORTE

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS
♥♥♥♥

1001 A-1 SEXY, chaleureuse, discrète, vous reçoit au 669-2123.

100% ♥ ♥ ♥ A-1, 29 ans, jolie et discrète, te reçois. 561-4068.

100% BELLES, DOUCES, SEXY
Moment inoubliable, 8h à 16h.
661-3225.

100% ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme pour couple, (engageons), **319-0225. Nouvelle demoiselle (engageons).**

100% SENSUELLES
JOLIES filles pour combler tous vos désirs, 712-1931.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

★ **A1 BON PRIX, JESSICA** ★ centre-ville de Hull. 776-9344.

♥ AGENCE FILLES TRIPLE X ♥
Heidi, suisse, blonde, 34D-28-36, Summer, cheveux longs blonds, 34B-24-34; Britney, 22 ans, mince et super belle brunette. Se déplace, 712-0197.

AGRÉABLE moment doux érotique. ♥ Spéciaux ♥ Reçoit, déplace, duo, 24h, climatisé. 246-9835.

BELLES, Sexy Filles, Kim, 5'8", 120 lb, Cheveux Longs Châtains, Yeux Verts; Tiffany, 5'7", 115 lb, Blonde, Yeux Bleus. Pas Cher, Reçoit/Déplace, 24H. (819)360-5485

CYNTHIA, belle française blonde, Est d'Ottawa. 255-2984.

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

ENGAGEONS, agence sérieuse. 246-9835.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ **Daniel, 328-5393** ♥♥♥

FANTASMES, femmes matures, très privé. Isabelle, 561-9314.

♥♥**GINGER**♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

♥♥ MIDIAL ♥♥ 772-9791
Reçoit et se déplace, 743-7453.

NOUVEAU!! Jeunes, jolies étudiantes, se déplace, **(engageons). 819-661-5469.**

NOUVELLE à Ottawa, 24 ans
Prix superbe. Maria, 286-4896.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SAPHIR, 36C-27-34, irrésistible. 743-7453, reçois/se déplace.

SARAH, jeune, belle, mince
Pour ton plaisir. 614-5836

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

♥♥ **SERVICE 1001** ♥♥
Sensuelle et chaude. 819-771-8725

SUPER spécial pour un plaisir inoubliable. 770-5972.

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. (819)210-9551.

VOUS désirez une belle blonde chaude? Appelez Jessica, 281-4787

WWW.OTTAWAPLAYGIRLS.COM
Réalisez tous vos fantasmes avec nos jolies femmes. (613)614-5591.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1982 BMW, 5 vit., 113,000 km, non certifiée, très propre, $475. 776-5402

1984 FIERO, $1,000; 4 pneus d'hiver/jantes 185/75/R14, $300. 319-5819.

1985 FOURGONNETTE Chevrolet, $900 ou échangerais pour remorque ou bateau, 246-8245 après 18h ou 319-0178.

1986 AUDI 5000, lecteur DC, turbo, 240,000 km, $1,300. 776-9242

1986 BUICK Le Sabre Ltd, 2 portes, toit dur, (moteur à remplacer), le reste en excellent état, transmission 18,000 km seulement, $1,250. A voir! 281-1728.

1987 BUICK Century, 102,000 km, $400. 643-7313

1987 SENTRA, 2 portes, rouge, 5 vit., bon état, $1,500 nég. 777-1768.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1988 DODGE Aries, 53,000 km, 2 portes, prix à discuter. 827-5045.

1988 FIFTH Avenue, comme neuf, 1 proprio, $2,900. 328-2449.

1989 GMC 2500, moteur 350, automat., $500. 684-0308.

1989 TOYOTA Tercel, 3 portes, automat., 167,000 km, $950. 827-5965.

1990 BLAZER, automat., $1,000 nég., 643-3759.

1990 CAVALIER Z24, V6, 3.1 L., 5 vit., bon état, $1,100. 819-685-2309.

1991 FORD Tempo, 149,970 km, automat., $750. 778-7651.

1991 FORD Tempo, automat., excellent état, $1,000. 889-2171

1991 HONDA Civic SI, 2 portes, 5 vit., noir, 270,000 km, propre, $1,500 nég. 360-5915, 281-5197.

1991 HONDA Civic SI, 3 portes, 5 vit., toit ouvrant, fenêtre teintées, nouveau moteur, 1.6 l., état A1. $2,950. 682-2429.

1991 JETTA turbo, diesel, 5 vit., noir, 4 portes, toit ouvrant, $1,100 nég. 775-4718, 240-9312.

1991 NISSAN Axxess, manuelle, $1,800. 328-5300 ou 923-1181.

1991 SUBARU Legacy, tout équipée, très bon état, $2,650. 561-5296.

1991 TEMPEST automatique, propre, $900. 771-2999

1992 COUGAR, automat., équipée, 128,000 km, $4,000. 771-2618.

1992 MERCURY Grand Marquis LS, cuir blanc, 140,000 km, 4 pneus d'hiver, $4,000 nég. 790-9698.

1992 SUBARU Loyal, 4 roues motrices, bon état, $1,800 nég. 459-3650.

1992 TOYOTA Tercel, rouge, 5 vit., $650. 246-3877.

1993 FORD Econoline, $3,900. 665-2555.

1993 Honda Accord LX, 4 portes, 5 vit., 255 000 km, très propre, $2,500, (613)841-0310.

1993 ISUZU Rodéo 4X4, tout équipé, 188,000 km, $4,000 nég. 281-3497.

1993 MAZDA 323, 5 vit., 153,000 km, $2,500. Faut voir! 319-3499

1993 NISSAN (camion), manuelle, 4 cyl., 111,000 km, très bonne mécanique, $2,500. 281-0605.

1993 PLYMOUTH Colt, 4 portes, 1.8L, 150,000 km, $1,200. 669-6608.

1993 SENTRA, automat., 4 portes, 142,000 km, $2,600. 243-9694

1993 VOLKSWAGEN Golf, automat., 2 L., 200,000 km, clim., très bon état, $3,500 nég. 277-1324, 595-5024

1994 NISSAN Sentra GXE, 5 vit., 166,000 km, $3,500. 663-6807.

1994 TOYOTA Tercel, grise, automat., 154,000 km, bon état, pneus été + hiver, $3,000. 771-3426.

1995 CIRRUS LXI, très bonne condition, $4,000 ferme. 663-1051

1995 CIVIC, 4 portes, 5 vit., 218,000 km, état A1, $3,500. 819-985-3558

1995 GRAND AM, automat., clim., toute équipée, 200,000 km, $2,600, 243-5348 ou 329-5769.

1997 NÉON, 2 portes, manuelle, bon état, vente rapide. 771-1820.

1997 VOLKSWAGEN Golf CL, 5 vit., excellent état, $3,975. 685-3956.

1998 CAVALIER, automat., $3,800, au 918-0722.

1998 DODGE Stratus, bonne condition, 177,000 km, $3,500. 663-5964.

605 AUTOS À VENDRE

1959 CADILLAC, automat., 4 portes, moteur très bon état, $14,900 nég. France, 819-687-3306.

1988 OLDSMOBILE Delta Royale, bon état, prix nég. 561-4061.

1992 CORSICA, automat., $1,000 nég. Rémi, 246-1927 entre 18h et 20h

1992 INFINITI G20, sport, cuir, manuelle, clim., 190,000 km, impeccable, $5,200 nég. 771-2556.

1993 AUDI CS-100 Quattro, 186,000 km, excellent condition. 561-8034

1993 CAMRY LE, V6, très bon état, 4 pneus hiver, démarreur, $3,950. 561-3546.

1993 HONDA Delsol, noire, jantes, lecteur DC, $4,500. 720-6949.

1993 NISSAN 240 SX SE, jamais sortie l'hiver, parfaite condition, jantes chromées; 1989 NISSAN 240 SX, $7,000 pour les deux, vente rapide. 669-8252.

1994 MAZDA 626, 130,000 km, 4 portes, noir, 5 vit., clim., équipée, très bon état, $5,400. 595-4987, 878-0408.

1995 CROWN Victoria, 189,000 km, état A1, $4,500 nég. 775-5325, 719-3488.

1995 FORD Escort, 16,000 km, 1 seul proprio, état impeccable, $6,000. Après 13h, 772-9143.

1995 FORD Taurus GL, 165,000 km, bijou, $2,500 nég. 281-2069.

1995 GRAND AM SE, clim., 110,000 km, $2,895. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1996 CAMRY LE, V-6, automat., équipée, très bon état, 4 portes, 182,000 km, $6,900. 819-685-1032.

1996 TERCEL, 2 portes, manuelle, certifié, $3,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1997 COROLLA, 4 portes, 100,000 km, propre, $6,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

1997 HONDA Accord, condition A-1, $11,400 nég. Doit vendre! 568-4057.

1997 HONDA Civic, automat., 145,000 km, clim., 4 portes, $6,700. Marco, 663-6097.

1997 INTREPID, vert, 3.5 L., 140,000 km, garantie 17 mois ou 20,000 km, $5,800. 819-281-0323.

605 AUTOS À VENDRE

1997 OLDSMOBILE Supreme, 100,000 km, $5,895. **PRINCIPALE 568-2591.**

1998 CADILLAC Catera, 27,000 km, tout équipée, $17,000 nég. 643-1978.

Prix réduit!

1998 CAVALIER Z24, **$4,400**, valeur $6,700 (1er arrivé, 1er servi) **665-1392**

1998 FORD Contour; 2000 KIA Cephia, $5,000 chacune. 773-0828.

1998 FORD Escort, clim., automat., $4,900. Cell.: 868-3445, 243-5617.

1998 NISSAN 200SX, 5 vit., 135,000 km, 4 pneus d'hiver, très bon état, clim., $6,000 nég. 643-5989.

1998 PONTIAC Sunfire, 2 portes, automat., clim., 102,000 km, $5,300, excellent état. Pag.: 955-5967.

1998 SATURN SW2, clim., 105,000 km. SPÉCIAL $6,000. Obs 643-2425

1998 Sienna LE, $13,500; 1998 Winstar GL, $7,500; 1967 Beetle, $6,900. 561-6621.

1998 SUBARU Legacy GT, familiale, 2.5 l, 5 vit., tout équipé, pneus hiver incl., 175,000 km, bien entretenu, $10,500. 819-643-7397.

1998 TOYOTA Tercel, 5 vit., 163,000 km, bon état, pas de rouille, $6,000 nég. Alain au 665-5315.

1999 ACURA 1.6 EL Premium, 1 proprio professionnel, parfait état, tout équipé + démarreur, manuelle, dossier complet $10,900. 770-9861.

1999 ALTIMA GXE, automat., équipé, $10,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1999 CIVIC DX, manuelle, 3 portes, financ., $8,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1999 ESTEEM, 4 portes, 90,000 km, financ., $5,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1999 MALIBU, équipée, $6,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

1999 PROTÉGÉ LX, Touring, 83,000 km, bon état, $11,500. 360-5507.

1999 PROTEGÉ, manuelle, 4 portes, financ., $7,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1999 SONATA, équipée, roues Mags, 54,000 km, $7,999. **Galipeau, 669-4004**

1999 TERCEL, 4 portes, automat., am/fm cassette, 90,000 km 281-9637

1999 TERCEL, automat., 4 portes, AM-FM cassette, vert, 135,000 km, $7,000. 281-0266

1999 VOLKSWAGEN Beetle, 4 cyl., manuelle, clim., 84,000 km, 4 pneus d'hiver sur jantes, $11,500. 682-5356

1999 VOLVO S80, tout équipée, 105,000 km, $14,900. 712-3443

1999 Z-22, manuelle, 2 portes, financ., $4,895. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ACCENT GL, vitres teintées, DC, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 ACCENT GS, automat., cervodirection, $6,999. **Galipeau, 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 CIVIC DX, 3 portes, 5 vit., rouge, 102,000 km, toit ouvrant, démarreur, lecteur DC/MP3, non-fumeur, très propre, 9,400$ nég., 770-2808

2000 ELANTRA, familial, équipée, clim., $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 ELANTRA, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2000 FORRESTER, manuelle, équipé, $13,495. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 HONDA Civic SE, 4 portes, 5 vit., 108,000 km, $10,500. 669-3042

2000 INTREPID, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

Aubaine!

2000 SATURN, coupe sport, DC, toit ouvrant, manuelle, 92,000 km, $6,900. 866-6873.

2000 SATURN LS, 90,000 km, manuelle, 8 pneus, $9,000. **(613)763-1264**

2000 SATURN SL2, automat., équipé, $8,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2000 SUBARU Impreza RS, tout équipée, groupe électrique, toit ouvrant, $16,000. 281-3186.

2000 SUNFIRE GT de luxe, $12,000. 568-5505, 772-0515.

2000 TAURUS, tout équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2000 TIBURON SE, manuelle, clim., financ., $9,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

2001 ACCENT GS, 5 vit., garantie, noir, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 FOCUS familiale, clim., 50,000 km, $8,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2001 FOCUS LX, 87,126 km, automat., fin de bail: $8,972. 457-1474.

2001 FOCUS SE, automat., clim., 47,000 km, $9,999. **Galipeau, 669-4004**

2001 HONDA Accord Sport, 2 portes, 4 cyl., 5 vit., tout équipée, toit ouvrant, chargeur DC, anti-vol, 120,000 km, $13,500. 775-6841.

2001 HONDA Civic SIG, automat., noire, toit ouvrant, 55,000 km, garantie prolongée, $12,900, 771-9146.

2001 MUSTANG GT, décapotable, cuir, faut voir! **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 Z-24, manuelle, équipée, financ., $10,295. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2002 ACCENT GS, automat., 2 portes, $6,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2002 CAVALIER, automat., 30,000 km, location $279.99/mois, 4 portes, 743-1684.

2002 CAVALIER, automat., clim., financ., $9,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

2002 ELANTRA, 5 vit., équipée, clim., $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., clim., lecteur DC, 4 pneus d'hiver, bas km, $13,000 ou transfert de location: $296/mois, reste 2 ans. 293-3280.

2002 SPECTRA Kia LS, tout équipé, 35,000 km, $10,900 ou tranfert de location, reste 24 mois. 684-9466.

605 AUTOS À VENDRE

2002 SUBARU WRX, 30,000 km, bleu rally, tout équipée, très bien entretenue, très performante. 568-3850, après 16h.

2003 GRAND AM, 23,000 km, 4 portes, 4 cyl., manuelle, bleu, $260/mois, reste 38 mois. 775-6977.

2003 SANTA FE, reprise de bail, $422/mois pour 4 ans, + $2,000 comptant. 986-3462, 934-0940.

2003 SUNFIRE, clim., équipée, 30,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2003 SUNFIRE, manuelle, 2 portes, noire, $9,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2003 TIBURON GT, V6, 4 pneus d'hiver, location: pour reste des paiements (23), $518/mois, 778-0127

2003 TOYOTA Echo, rouge, automat. env. 14,300 km, achat ou transfert de location, urgent. Josée 775-9643

2003 TOYOTA Matrix XR, manuelle, équipée, bas km, excellent état, achat $19,000 ou transfert de bail. Villa Toyota, Pierre Bernard, 776-0077.

2003 TRACKER, transfert de location. $399/mois pour 3 ans. 243-2843

2004 HYUNDAI Accent, 4 mois d'usage, automat., tout équipée, garantie prolongée. 210-0169.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

605 AUTOS À VENDRE

WWW.AUTOMIKERENAUD.COM

1992 Sentra, automat., clim., $1,495
1992 Mazda 626, $2,495
1993 MPV, 7 places, V6, $2,995
1994 Protegé SE, automat., $2,495
1994 Protegé, manuelle, $2,495
1995 Neon, automat., $2,495
1996 Accent, bas km, $2,995
1996 Civic, 2 portes, $3,895
643-2017

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto**, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

Attention!

$0.00 - $9,999 et +, ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

000.$$$ SERVICE RAPIDE $$$.000
Prix maximum
Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. 827-1427.

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$3,000 ET MOINS. Autos, camions, roulottes. 7 jours. 743-5080.

$350 + AUTOS, camions, roulottes, bateaux, aussi vendons. 921-6900.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull



BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

MÉGA ENCAN

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!
Choisissez parmi plus de 600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

PRIX ENCAN 395$ (aucuns autres frais)
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !
AUCUNE NÉGOCIATION



1998-2001 Volkswagen Cabrio Équipée, certaines avec cuir
À partir de **13 980$†/ 154$†† aux 2 sem.** tout inclus

2001-2003 Frontier 4X4 Manuelle, cabine allongée, climatiseur
À partir de **17 380$†/ 164$†† aux 2 sem.** tout inclus

2000-2003 Toyota Rav-4 Équipé, climatiseur
À partir de **14 800$†/ 162$†† aux 2 sem.** tout inclus

2002 Ford Ranger EDGE 6 cyl., automatique ou manuelle, climatiseur
À partir de **12 950$†/ 123$†† aux 2 sem.** tout inclus

2001-2003 Hyundai Tiburon Automatique ou manuelle, bas km, certaines avec climatiseur
À partir de **10 820$†/ 103$†† aux 2 sem.** tout inclus

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?
Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500$†††**

2003-2004 Chevrolet GMC 1500/2500 4 x 4, équipé
À partir de **28 950$†/ 274$†† aux 2 sem.** tout inclus

Choix de 20
2000 Ford Focus 4 portes ou familiale, bas km
À partir de **6 900$†/78$† aux 2 sem.** tout inclus

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »
Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

††† S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)

Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

1261, boul. St-Joseph, Hull www.megamitsubishi.com **770-2277 AUTO**

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7,45 % (financement minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit! *La différence c'est la qualité de Méga*

2e CHANCE AU CRÉDIT

AUTO VISION
303 Maloney Est Gatineau
669-3339
COMPAREZ AVANT D'ACHETER VOICI DE VRAIES AUBAINES

2000-2001 CIVIC DX-LX-SE 2 ou 4 portes, automatiques ou manuelles, 4 au choix.
à partir de **9 995$ ou 113,26$ aux 2 sem.**

1999 PROTÉGÉ LX toutes équipées, bas km, 3 au choix.
à partir de **9 995$ ou 113,26$ aux 2 sem.**

*S.A.C. Taux à partir de 6,9 % 130 paiements taxes incluses

2000 à 2003 FOCUS LX, SE, SE SPORT, ZX3 2 ou 4 portes, familiales, automatiques ou manuelles, 12 au choix.
à partir de **7 995$ ou 93,80$ aux 2 sem.**

2000 ACCENT GS automatique, bas kilométrage.
à partir de **5 995$ ou 71,54$ aux 2 sem.**

DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.
www.autovisiongm.com

APPROBATION EN 20 MINUTES

2e CHANCE AU CRÉDIT

LE ROI DU FINANCEMENT
NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
MAINTENANT OUVERT
7 JOURS/7
SAMEDI : 10 h à 17 h
DIMANCHE : 10 h à 16 h

Kia Sephia 2000 4 pts, 4 cyl., noir, manuelle — # A-820 — **5 995$**
Dodge Caravan SE 2000 5 pts, 6 cyl., blanc, clim., 7 places, auto., tout équipé. — #A-753 — 11 495$ **9 995$**
Ford Escape XLT 2001 Wow, wow ! 4 pts, 6 cyl., noir, auto., toit ouvrant, tout équipé + mag — #A-805 — 17 995$ **16 995$**

Superbe! Une beauté! Un vrai bijou!

RETOURS LOCATION, REPRISES, LIQUIDATION, SAISIES, ECT.
FORD, GM, TOYOTA, DODGE, MAZDA, VOLKS, CHEVROLET, PONTIAC...
Nous avons presque toutes les marques!

www.automobilesroy.ca
Garantie prolongée disponible!
(819) 778-8787
Sans frais : 1-866-611-7738 (prêt)
465, boul. Alexandre-Taché, Hull
Financement maison - dépôt requis

AUCUN FRAIS D'ENCAN

2e CHANCE AU CRÉDIT

FINANCEMENT SUR PLACE

DUPORTAGE FORD
Solde estival!



2000 Malibu
climatiseur, trans. auto..
9 332 $*



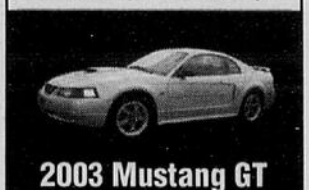
Van Cargo E-350 2000 à 2003
3 au choix, excellente condition
à partir de 15 995 $*



2002-2003 Escape XLS 4x4
Très bien équipée
14 995 $* et plus



2001 Sport Track 4x4
condition exceptionnelle
~~21 995 $~~ **19 900 $***



2003 Mustang GT
14 889 km, impeccable
~~24 995 $~~ **23 900 $***



2003 Taurus SEL
2 au choix
à partir de 15 900 $*



2001 Toyota Corolla
53 000 km, presque neuf, automatique
12 995 $*



2003 Mercedes CLK 430 Groupe AMG
V-8, décapotable, bleu "midnight", intérieur cuir deux tons
Dernière chance!

DUPORTAGE FORD
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
778-2751
www.duportage.com

620 AUTOS DEMANDÉES

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT de véhicules pour pièces ou route. Plus payant que la fourrière. 669-0750, cell. 661-3698.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

RECHERCHE 1995 et +. 771-4821.

621 FOURGONNETTES

1986 DODGE RAM VAN 250, en bon état, $1,000. 827-0672.

1986 WESTFALIA, très bon état, fiable, $10,000 nég. 923-4864

1990 MAZDA MPV, 5 vit., 183,000 km, parfait état, $1,325. 776-5402.

1992 TOYOTA Prévia, blanche, automat., 276,000 km, réduit à $2,200. 772-2118.

1993 CARAVAN, verte, très bon état, propre, $1,325. 776-5402.

1993 VILLAGER, 7 passagers, propre, $2,795. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1995 DODGE Caravan SE, en très bon état, pneus d'hiver inclus, 156,000 km, $4,500. 684-6683.

1995 WINDSTAR, 7 passagers, équipé, $4,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1996 DODGE Caravan, très propre, 143,000 km, $5,600, au 328-1791.

1997 DODGE Caravan LE, 3.8 L., tout équipée, $6,900. 819-743-7882.

1997 VOYAGER, 7 passagers, clim., $5,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1998 FORD Windstar, V6, tout équipée, 85,000 km, très bon état, $6,800 nég. 568-3937 après 15h.

1998 PLYMOUTH Grand Voyager, 148,000 km, pneus neufs, clim., lecteur DC, $7,000. 771-9695.

1998 VENTURE LS, allongée, 87,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 DODGE Caravan, 170,000 km, équipée, $5,900 nég. 771-4985.

2000 MAZDA MPV LX, 98,500 km, tout équipée, entretien de 96,000 km effectué, $15,000 nég. 243-1756

2001 DODGE Caravan SE, tout équipée, **impeccable,** 36,000 km, possibilité de garantie prolongée, $14,995. 819-463-1295, soir: 819-467-4132.

2002 MONTANA, 7 passagers, équipé, $14,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2002 MONTANA, allongée, garantie GM, $16,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 VENTURE, 7 passagers, équipé, $11,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2002 VENTURE Extended, 7 passagers, $12,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

625 CAMIONS À VENDRE

1981 FORD F150, 2X4, 186,000 km, excellent état, $1,400. 243-2189.

1986 GMC S-15, à vendre ou à échanger, $1,000 nég. 776-9223.

1988 FORD F-150, cabine, $850. 669-6086.

1989 RANGER, 5 vit., 4 cyl., 180,000 km, mécanique A1, $1,500, **643-4103.**

1992 DODGE Dakota, cabine allongée, 6 cyl., 3.9L, automat., boîte 6 1/2 pi, très bon état, $5,555. 246-1371.

1994 FORD F150, boîte longue, certifié, automat., $3,000. 728-6808, 220-4292

1998 RANGER, V6, "flare side", bas km, $9,395. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1999 F-150, automat., clim., 70,000 km, $10,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

2000 F-150, automat., Xcab, clim., $10,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2001 SILVERADO, clim., 70,000 km, $13,895. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

628 CAMIONS 4X4

1987 TOYOTA 4Runner, pièces ou route, $900. 671-7730

1989 JEEP Cherokee LTD, 6 cyl., automat., cuir, tout équipé, bon état, 254,000 km, $1,600. 819-684-0337.

1990 FORD Ranger XLT, automat., tout équipé, $4,000. (819)777-7703.

1990 JEEP YJ, noir, V6, manuelle, 215,000 km, 2 toits, $4,000 ferme. (613)220-8385.

1993 MAZDA B2600, Extra Cab, avec boite fibre de verre, 240,000 km, bon état, $5,200. 561-1064.

1994 CHEVROLET Cheyenne, 3/4 t, cabine allongée, clim., démarreur, 1 proprio. Pour plaisir seulement. Excellent état, 12,000. 454-2631.

1994 SIDEKICK 4X4, décapotable, automat., 76,000 km, $4,300. Faut voir. 319-3499.

1995 4RUNNER, manuelle, équipé, $5,895. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1995 CHEVROLET WT, 4.3L, mécanique A1, cabine, $7,900. 281-7372.

1995 GMC JIMMY SLS 4x4, 8 pneus, $6,995 nég. 682-1175, 947-3981.

1995 GMC SLE 2500, 4X4, clim., volant ajustable, régulateur de vit., cabine allongée, 5.7L, 138,000 km, $12,900. 281-6455.

1995 GRAND CHEROKEE, automat., équipé, $6,895. **PRINCIPALE 568-2591.**

1995 NISSAN Pathfinder, 6 cyl., 5 vit., 145,000 km, $6,500 nég. 665-5205.

1995 PATHFINDER, tout équipé, démarreur, 147,000 km, $5995. **682-2822**

628 CAMIONS 4X4

1995 SUZUKI Sidekick 4X4, 2 portes, 2 toits, 120,000 km, seulement $6,250. 281-3685.

1998 JIMMY LT, automat., équipé, cuir, $10,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1999 CHEROKEE Sport, 6 cyl., équipé, $10,695. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 4RUNNER SR5, V6, clim.
2000 XTERRA, clim., 45,000 km
J.C. Galipeau, 669-4004.

2000 CHEVROLET Blazer 4X4, clim., automat., 65,000 km, impeccable, tout équipé, $15,900. 281-2115.

2000 NISSAN Xterra, équipé, 70,000 km, $16,995. **PRINCIPALE 568-2591**

2001 CHEVROLET Tracker, 4 portes, bleu, 4X4, clim., lecteur DC, $13,000 (reste de paiement). 770-8613.

2002 ESCAPE XLS, $17,995. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2002 SIERRA 2500 Crew cab, clim., certifié, $22,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2002 SUZUKI Vitara, 4X4, automat., 14,800 km, comme neuf. Une vraie aubaine! 669-8614, 665-8637.

663 MACHINERIE

1990 TRACTEUR RB2 150, 4X4, Loder et équipement, 24 forces, diesel, $10,000. (819)986-3119.

TRACTEUR de constr. John Deer, diesel, 1976, servo-direction, automat., "bucket" 8 pi, $4,500. 663-9997

665 MOTOCYCLETTES

1981 YAMAHA XV920, très rare, excellent état, 60,000 km, $2,200. 749-7889, 488-3316, 514-831-4566.

1984 VIRAGO 750 cc, très propre, tout équipée, $2,200 nég. 246-2350.

1985 VIRAGO 1000 cc., bon état, $2,300 nég. 246-1042.

1988 KAWASAKI Ninja 250, 20,000 km, très propre, $2,000. 281-9986.

1997 HONDA CBR 600cc, 49,000 km, $4,500. 595-2629

Faut voir!

1997 SUZUKI Marauder, 32,000 km, comme neuf, $4,600. 663-8336.

1997 VULCAN 1500 classique, 25,000 km, bien équipé. 775-2030.

1998 KAWASAKI Ninja 500, 19,500 km, comme neuve, acessoires inclus, $3,000. Christian au 771-2242.

1999 SCOOTER BWC, moteur 2002, peinture fraîche, $1,800. 771-0908, 775-0873.

2000 V-STAR 650, sacoches, parebrise, 14,000 km, $6,000 nég. 859-1267, 613-487-2089.

2000 YAMAHA V-Star 1100 Classique, 15,000 km, dossier, pare-brise, sacoche, $8,500. (819)595-8592.

2001 KAWASAKI KLR650, 7,600 km, $4,200. 685-2207

2001 MOTOCROSS HONDA CR 125, excellent état, très peu utilisé, $3,200. 819-457-1759.

2001 SUZUKI Bandit 1200cc, excellent état, 17,000 km, aubaine: $5,500. 819-465-2956.

2002 CBR600 F4i jaune, 8,100 km, manteau Tecnik, cuir, casque + accessoires, $7,500. 328-6332.

2002 KAWASAKI Ninja 500, rouge, 3,300 km, excellent état, $5,500. Après 18h: Johanne, 243-5304.

2003 SHADOW Spirit 750, noire, comme neuve, $6,900. 561-6390.

2003 SUZUKI RM 100, 2 temps, équipement. 682-7374, 798-3405.

2003 YAMAHA Road Star 1600
Parfaite condition, 3,500 km
Mark (819)790-9963.

2004 SHADOW, tout équipé, $9,000. 246-5014.

FLHTC 1986 Liberty Edition, condition A-1, $18,000. Mario, 790-3377

HARLEY FLH, 1977, Faut voir! $13,500. André, 986-6977.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1989 HONDA Prelude, 5 vit., meilleure offre, pour pièces. 771-7006.

1989 RANGER, 5 vit., très propre, pour pièces, $285. 776-5402.

4 PNEUS d'hiver Pirelli Scorpion, P245/70R16, ±30,000 km, $350. Après 18h: 669-6388

BOITE COURTE pour camion S-10, $250 nég. 771-3409.

BOITE de camion, 8 pi, 5 fenêtres (dont 3 ouvrantes), support de toit, $450. 671-2797.

BOÎTE Dodge Ram 1500, 1994 à 2001, 6 1/2 pi, $700 nég. Bob, 243-5437, après 17h.

ROUES "mags" 17 po, "low profil", universels, $800. (613)266-0309.

TURBO T3, rebâtis à neuf, modifié, $500. 213-1640.

673 REMORQUES

2 REMORQUES 60X72 et 48X60; 1 souffleuse pour tracteur larman 16 forces; tondeuse à gazon Lawboy. 669-7849.

REMORQUE 26 pi aluminium Fifthwheel, $9,500. 791-7570.

REMORQUE 54"X10', utilitaire, $1,000. 328-6990.

REMORQUE double, $500 nég. 669-1944

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1973 WINNEBAGO EEE, 24', moteur 318, 76,000 milles, équipé, pneus neufs, $3,900 nég. 457-4948

1977 MOTORISÉ Chevrolet 27' Classe A, moteur 454, génératrice Onan neuve 4,000 watts, 56,000 km, propre, $13,500. 819-427-5140.

1981 GOLDEN Falcon, 20 pi, bon état, $3,900 nég. 663-9133.

1983 BONAIR (tente-roulotte), 8 places, $1,200. 669-6515.

1988 PROWLER Lynx 29', cuisinette 8'X15' sur deck 8'X24', barbecue, remise, Camping Lac des Sables. 819-243-6763.

1988 TERRY 22 pi, chambre fermée, état A1, $7,900 nég. 777-1893.

1989, 32 PI, très propre, au camping Cantley, couche 4, auvent 2 ans, grande galerie, face piscine et parc. Libre maintenant, $12,000. 643-1176

1993 TERRY, 22', chambre avant, couche 6, $9,995. 682-3068.

1994 FLAGSTAFF, tente-roulotte, 8 places, $5,300. 671-4849, 997-1147.

1996 STARCRAFT (tente-roulotte), 8 places, poêle, réfrig., auvent, batterie, 2 propanes, chauffage, $5,500. (613)295-2206, (819)246-8666.

1999 BONAIR BA-700 (tente-roulotte), comme neuve, $5,500. 880-5230.

2000 COLEMAN Santa Fee, couche 7, auvent + cuisinette de luxe, freins électriques, toit 1 pièce, très très propre, attache 2" avec barre de torsion. A voir! $7,700. 281-1728.

2000 COLEMAN Westlake, 2 lits King, toilette et douche, eau chaude, chauffage et beaucoup +, très propre, $11,000, Orléans. 841-1681

2000 JAYCO, 23 pi, hybride, extention, $16,500, au 787-8359.

2001 TENTE-roulotte Bonair 1200, 21', 6 places, cuisine rétractable, freins électr., auvent avec moustiquaire, beaucoup d'espace, comme neuve, $10,500 nég. 281-4043

2002 TERRY Prowler 26', 6 places, excellente condition, avec rallonge, clim., située au Domaine du Lièvre, Val-des-Bois, $17,500. 613-830-0083.

2002 TRAIL Light, 19', roues doubles, 2,500 livres, très propre, $18,500 nég. 827-2685.

2003 AEROLITE 23' neuve + extension, lit double et lit escamotable. Plusieurs extra, $19,995. 665-5933.

2003 TENTE-roulotte Coachman, $6,000. 819-985-3735, 665-8750.

2003 TENTE-roulotte Coleman Santa Fe, presque neuve, équipée, dinette incl., $11,250. 281-5859.

À LOUER: MOTORISÉ 2003, 30 pi, du 30 juin au 8 juil, couche 8, $150/jour. (613)850-3193.

À LOUER OU À VENDRE: 1997 Bonair 800, tente-roulotte, 6 places, bien équipée. (819)682-4823.

CAMPEUR 10 pi, équipé, bon état, $2,500 nég.; poêle électrique, $50; poêle Franklin, $100, 561-6082.

CAMPING Lac Escalier, roulotte et véranda, bord de l'eau, quai, baignade, $12,000 nég. 663-2373.

MOTORISÉ classe C 22', 1987 Chevrolet, demande $13,000. 561-6121

ROULOTTE, 35', patio 52', tout équipé, installé Idéal Camping, $8,500. (613)749-9507.

ROULOTTE 40X14', entrée 100 ampères (idéal pour 3 bureaux), isolé, très propre, $10,500. 819-423-5513.

ROULOTTE à louer fin de sem. ou sem. Réservations: 819-428-1390.

ROULOTTE Prowler 1979, 27 pi, en parfait état, $6,200. 745-6022, cell. 302-5190

TENTE roulotte à louer, Coleman, 6 places, $350/sem. Soir: 282-0839

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAMAHA, 100 c.c., 4 roues, parfait état, $1,200 nég. 561-9825.

2001 HONDA 400 EX, plusieurs pièces neuves, doit vendre, 772-4117

2002 YAMAHA Blaster, 200 cc, bon état, $2,900. 281-2831, 790-3775.

YAMAHA Big Bear 350 Special Edition, 1996, bon état, avec accessoires, $3,500. (613)487-2589.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

14' FIBRE de verre, 15 cv, électrique, volant, remorque, $2,300. 720-2365

1982 PETERBOROUGH, moteur Evinrude 70 forces, remorque, très bon état, $2,900 nég. 819-643-5374.

1985 SPRINGBOCK, Yamaha 20 forces 2001, Minn kota Maxum 2000, sonar Hummingbird, sièges, remorque Game Fisher, équipements, $4,200. 771-4163

1987 BAYLINER 17.5', in-bord, 4 cyl., deck ouvert, $7,500. 595-2996

1987 BAYLINER 27', 260 c.v., couche 6, très stable, A1. Michel, 663-9770

1987 MERCURY, 15 c.v., A1, $850. 613-297-5982.

1989 SUN Runner Ultra 302, cruiser, 2 moteurs, V8, Volvo 350, Duo Prop, 34.4 pi X 10.5 pi., tout équipé, $49,900. Guy Bergeron 819-243-1347.

1989 THUNDERCRAFT Temptation 20 pi, pont ouvert, 350 King Cobra, 260 c.v., état A1, $14,500. 986-8242

1990 SUNRAY, 20 pi, 150h/d'usage, 260 po cu, 4 barils, Mercruiser, V8, moteur in-bord (pied hors-bord), $15,000. Michel Gauthier, 777-5261.

1992 STARCRAFT 17', moteur 90 forces refait, remorque et équipement, réduit $4,250 nég. 771-7006.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1993 MOTEUR Mercury 35 forces, électrique, $1,500, parfaite condition. Après 18h, 827-1307

1993 YAMAHA "moto cross" P.W. 50 c.c., automat. $995. A.M.R. 643-2017

1996 EVINRUDE, hors bord, 15 forces, $1,500 avec réservoir, très bon état. Après 18h, 827-1307.

2002 SEADOO GTX DI, 130 c.v., état neuf, $7,800. 561-0770.

2002 SPORTSTER LE Bombardier 130 cv, remorque, $13,400. 743-5207

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 18' noir "style James Bond", moteur Johnson GT 200 forces et remorque, $5,500. 819-449-3859.

BATEAU 1991 Maxum, fibre de verre, 23.5 pi, "in board/out baord", gaz, moteur Mercruiser, 4.3, V6, 450 heures, remorque marque Maxum, vraie bijou, $10,500. Denis 775-7674, pour le voir, 27 de Boibriand, Gatineau.

CHALOUPE Princecraft 14', remorque et moteur Mercury 20 forces, tout équipé. 663-5428.

EN FIBRE de verre, 16 pi., Peterborough, 85 forces Suzuki, ski, planches, tube, 2 toits et remorque, $3,700. 819-568-2404.

GLASTRON, 15 pi, moteur Mercury 65 forces, remorque incl., $2,200 nég. 456-4244.

GLASTRON Carlson, 19.5', édition spéciale, moteur 350 Magnum, avec remorque, très bon état. (819)428-3593

GRANDE vente de canots, en fibre de verre, neufs et usagés. 243-0432.

KAYAK de lac Dimension Solo, ultra rapide, pagaie, 770-5227, 671-6449

LEGEND 2000 Viper 141, console, vivier, sonar, moteur 4 temps 30 forces, moteur élect., toile de transport, remorque, plusieurs accessoires. Comme neuf. 9,000$. 561-0910

PRINCECRAFT Superpro 176, moteur 115 forces, tout équipé, impeccable, $21,900 au 669-3712.

SUNRAY 14', moteur Johnson, 30 c.v., remorque, $3,000 nég. 743-9333

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

Nécrologie

LALANDE - Clarinthe, née Dupras, de St-Pascal-Baylon, est décédée le lundi 28 juin 2004, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Calixte Lalande. Elle laisse ses enfants: Diane (Richard Pilon), Raymond (Claire Duquette), Francine (Pierre Tessier), Denis et Nicole; 10 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 frère, Xiste; ses belles-soeurs: Simone (feu Rhéal), Gisèle (feu Raymond) et son amie chère Alexandrine, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par 1 fille, Micheline (Hector Castonguay); 3 frères: Rhéal, Raymond et Maurice. La famille désire remercier le C.A.S.C.C.E. (équipe de soins palliatifs à domicile) pour leurs bons soins et compassion. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 3 juillet 2004, à 11h, en l'église St-Pascal-Baylon, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h pour recevoir les condoléances. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électronique à theo_brunet@sympatico.ca.

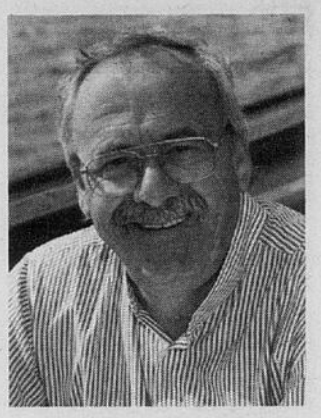
« Goutte à goutte,

nos gestes de solidarité envers les peuples du Sud forment un océan de changement. »

Luc Picard, comédien

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

Nécrologie



M. RÉJEAN MONGEON
1948-2004

À Montréal, le 26 juin 2004, est décédé Réjean Mongeon, médecin vétérinaire équin, à l'âge de 55 ans.

Il laisse dans le deuil l'amour de sa vie Andréa Filion; ses précieux enfants pour lesquels il s'est dévoué corps et âme: Michelle, Vicky et Sophie (Jean-François Messier) et ses perles de petits-enfants: Mélanie, Jérémie et Emmanuelle ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances le mercredi 30 juin 2004 de 18h à 21h à la
Résidences funéraires Goyer ltée
15545 St-Augustin, Mirabel

Une liturgie de la parole aura lieu ce même soir à 20h. Les funérailles auront lieu le 1er juillet 2004 à 11h à l'église de l'Ange Gardien à Masson-Angers. La famille sera présente à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances.

Sa passion étant les chevaux, la famille demande, au lieu de fleurs à ce que des dons soient expédiés au Club équestre de Mirabel, 13601, rue Guay, Mirabel, J7N 1W4, où un sentier sera dédié en son honneur.

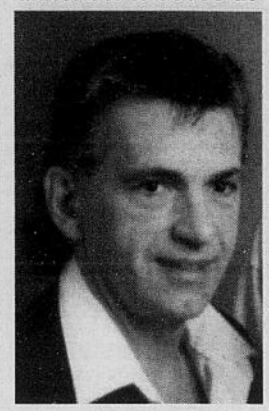
M. RENÉ THÉRIEN
(1944-2004)

La famille Thérien a le regret de vous faire part du décès de M. René Thérien décédé subitement à Tokyo, Japon, le 24 juin 2004. Il fut prédécédé par son père J. René Thérien (ancien maire d'Aylmer) et par sa mère Ruth Knox. Il laisse dans le deuil sa bien-aimée épouse depuis 25 ans Shizuka Thérien, ainsi que sa chère belle-mère Hélène (Duguay) Thérien; sa soeur et ses frères chéris: Ann (Gérard Quenneville), Frank (Jo-Ann Higgs), Emile (Beth Bowie), Gérard (Linda Lanteigne) et Marc (Linda McKenna). Il laisse également sa tante Winnifred Knox, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, amis et amies venant de plusieurs pays qu'il a visités. Les funérailles auront lieu au Japon. Cependant, une messe commémorative sera célébrée le vendredi 16 juillet 2004 à 11h, à l'église St-Paul d'Aylmer. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Pour ceux qui le désirent, des dons à un organisme de votre choix seraient appréciés.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.



LA FAMILLE MASSÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



JEAN-PIERRE MASSÉ
décédé le 26 juin 2004 au CHVO de Gatineau à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Carolle Roussel et le fils de feu Eugène Massé et de feu Gabrielle Bénard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 1 fille, Nathalie (Denis Barbosa), 1 fils: Éric (Mélanie Masson); 2 soeurs: Marie (Bill Acken) et Claudette, 2 filleules: Natacha Lecours et Anik Richards, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le jeudi 1er juillet 2004 de 12h à 13h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-Jean-Marie Vianney le jeudi 1er juillet 2004 à 13h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 6e Nord du CHVO de Gatineau, l'équipe du C.E.P.E.O. (service des finances), ainsi que toute la famille et les ami(e)s pour leur soutien. Pour renseignements, tél.: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

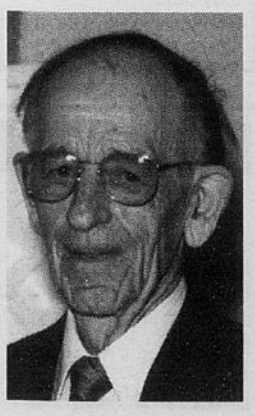
LA FAMILLE DENIS
a le regret de vous faire part du décès de



FRANÇOISE DENIS
Anciennement Soeur Grise de la Croix d'Ottawa

est décédée le 25 juin 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Joseph Denis et de feu Anna Leduc. Elle laisse dans le deuil sa soeur Laurence (Albert Desjardins); sa confidente Monique Plouffe, ainsi que plusieurs cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée, ses frères: Roméo (feu Georgette Lafrance), Bruno (feu Henriette Picher), Adrien (Gaby Farmer-Denis), Oscar (Marcelle) et Antonio (Gisèle), ainsi que sa soeur Adrienne (feu Henri Desjardins). Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe le samedi 3 juillet 2004, à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille tient à remercier le Dr Gaucher, le Dr Gaudet et son neveu Dr Robert Jean Desjardins, ainsi que le personnel du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, tél.: 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

1er ANNIVERSAIRE



M. EUCLIDE SÉGUIN
décédé le 30 juin 2003

A la douce mémoire d'un père et d'un grand-père très cher, une longue année s'est écoulée depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir mais ta tendresse, ta foi et ton amour resteront toujours. Sois heureux et continue à nous bénir.

Gisèle et Gilles, Pierrette et Raymond, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



MME HERMINA LEPAGE
née Brière

est décédée le dimanche 27 juin 2004, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Émile Brière et de feu Éléda Piché; l'épouse bien-aimée de feu René Lepage. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Eugène Bisson), Colette (Gérard Lauzon), Suzanne (Tawfic Bizri) et Monique (Ken Desjardins). Elle laisse également ses 14 petits-enfants et ses 16 arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par un frère, Lorenzo Brière. La famille aimerait remercier le personnel du la Villa Orléans pour les excellents soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 180, ch. Montréal, Ottawa (241-3680)**. Les visites auront lieu le vendredi 2 juillet 2004 de 19h à 22h et à compter de 10h le samedi. Un service commémoratif aura lieu le samedi 3 juillet 2004 à 11h, en l'église la chapelle Racine, Robert & Gauthier. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés par la famille. Les messages de condoléances par courriel: r-r-g@telus.net.

REMERCIEMENTS

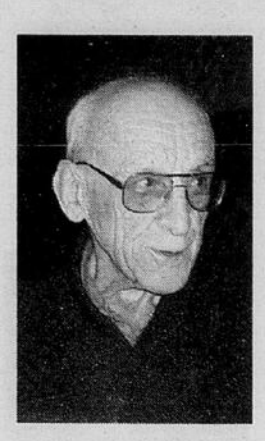


ANNE PICHÉ

décédée le 2 juin 2004. Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux et celles qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Un merci spécial au personnel du C.L.S.C. de la Vallée de l'Outaouais.

Son conjoint François Lafrenière et son fils adoré Éric

AVIS DE DÉCÈS



M. HORACE LEFEBVRE
10 juillet 1913 - 27 juin 2004

est décédé le 27 juin 2004, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux de feu Eugénie Raby. Il laisse dans le deuil ses 6 enfants: René (Claudette Harvey) de Thurso, Marcel (Jacqueline Harvey) de Québec, Lionel (Julienne Morin) de Dolbeau-Mistassini, Claude de Thurso, Céline (Gilbert Turcotte) de Chelsea, Gaétan de Mont-Laurier; 19 petits-enfants; 9 arrière-petits-enfants; ses 5 frères: Alfred, Ubald, Omer, Ephrem, Yves; ses 5 soeurs: Laurence, Hélène, Lorraine, Cécile, Gisèle. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé, ses 2 frères: Conrad et Laurent et sa soeur Laurette. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 134, rue Alexandre, Thurso (Salon J.H. Villeneuve), le vendredi 2 juillet de 19h à 22h, le samedi 3 juillet à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso le samedi 3 juillet 2004 à 11h. Des dons à la Fondation du CHSLD de Papineau seraient appréciés, 500, rue Bélanger, Gatineau, QC, J8L 2M4, (819)986-4019.

REMERCIEMENTS

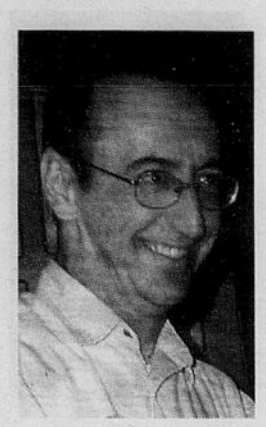


DENIS SAUMURE

Nous désirons exprimer notre reconnaissance à tous ceux qui nous ont apporté leur soutien et réconfort, lors du décès de Denis le 30 mai 2004 soit par dons à la Société canadienne du cancer, par offrandes de messes, assistances aux funérailles et prières. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse, ses soeurs et frères

AVIS DE DÉCÈS



M. JACQUES LEDUC
1957 - 2004

Paisiblement, après une confiante et courageuse lutte contre le cancer et entouré de l'amour des siens, Jacques est décédé le 27 juin 2004, à l'âge de 46 ans, au CHVO pavillon de Hull. Il laisse dans le deuil son conjoint Richard Filion ainsi que sa mère Marie-Jeanne Théorêt. Fils de feu Raymond Leduc, il laisse également ses frères: Maurice (Jocelyne) et Denis; ses soeurs: Nicole (Claude) et Germaine (René); ses nièces: Josiane, Annick et Andréanne ainsi que plusieurs parents et ami(e)s à qui il n'a jamais cessé de penser. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Des cérémonies réunissant les proches auront lieu à Gatineau et Valleyfield à des dates à déterminer. Les condoléances peuvent être adressées à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95 Cité-des-Jeunes, Gatineau (Québec) J8Y 6X3, télécopieur: 819-778-2426 ou cfam@cfo.coop. Pour ceux qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation québécoise du cancer.

Jacques, merci, tu as ensoleillé nos vies et tu continueras...

1er ANNIVERSAIRE

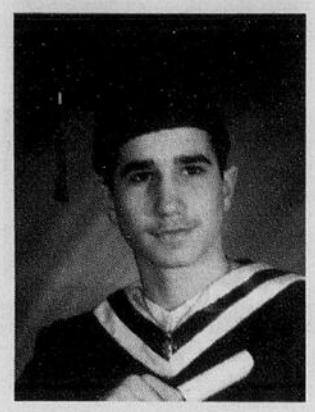


CLAUDE BOURASSA

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé. Bien que tu ne sois plus avec nous physiquement, tu est toujours dans nos pensées et l'amour que nous avons pour toi reste toujours au plus profond de nos coeurs. Veille sur nous et protège-nous.

Ton épouse Agathe, tes enfants et petits-enfants

LA FAMILLE RIZK
a le regret de vous faire part du décès de

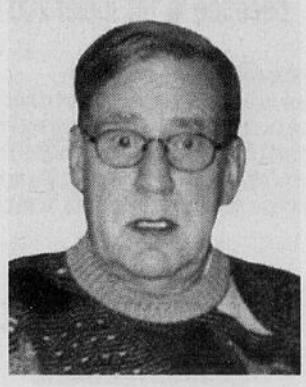


CHADI CHARBEL RIZK

décédé accidentellement le mardi 29 juin 2004 à Ottawa, à l'âge de 19 ans. Il était le fils bien-aimé de Elie et Rima Rizk. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses 2 frères: Joseph Jean Rizk et Michael Rizk; ses grand-parents: Karam et Odette Estephan; sa tante Nabiha et son arrière-grand-mère Genevieve Estephan. Il sera grandement regretté par les familles Rizk, Estephan, Chalhoub, Massaad, Saab, Awad, Saliba, Jabour, Abraham ainsi que plusieurs amis. Il fut prédécédé par ses grands-parents: Youssef et Hanne Rizk. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY**, 1200 chemin Ogilvie, angle Promenade de l'Aviation à Ottawa, les mercredi et jeudi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Charbel Maronite, 245 rue Donald, Ottawa, le vendredi 2 juillet 2004 à 14h, suivie de l'inhumation au cimetière Beechwood. Pour de plus amples renseignements, le 613-748-1200 ou pour vos messages de condoléances: www.mcgarryfamily.ca.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR DOMINIQUE BLAIS
1939 - 2004

décédé le dimanche 27 juin 2004, à l'âge de 64 ans. Prédécédé par ses parents: Antonio Blais et Armedia Gélinas et sa fille Johanne, il laisse dans le deuil son épouse Colette Poliquin; un fils, Jean-François (Julie St-Louis) de Gatineau; une fille, Danielle (Denis Laurin) de Gatineau; un frère, Maurice de Dolbeau; deux soeurs: Monique et Georgette de Dolbeau. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs dont Solange Jourdain de Dolbeau, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

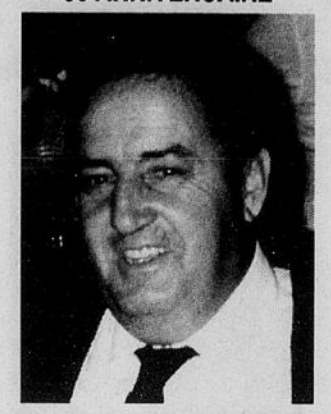
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 3 juillet à 10h30, à l'église Ste-Thérèse-d'Avila, 1121, boul. Walberg, Dolbeau, Mistassini, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 103, Gatineau, QC, J8X 2G7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

3e ANNIVERSAIRE

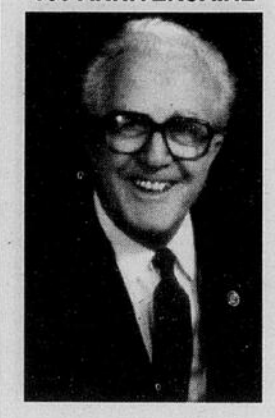


MONSIEUR ROLAND MEUNIER

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a trois ans, le 30 juin 2001, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

La famille

16e ANNIVERSAIRE

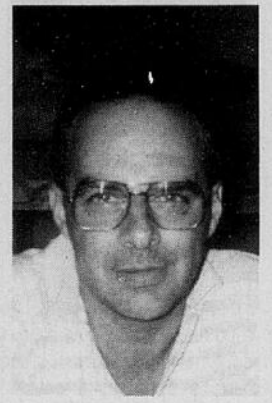


Jean-Paul de Beaumont

Déjà 16 ans se sont écoulés depuis ton départ pour un voyage sans retour mais tu es toujours dans nos pensées. Tu as laissé un grand vide dans nos coeurs et nos vies. Notre seule consolation est de savoir que tu avais les qualités d'un homme brave et généreux. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout.

Ton épouse Edna et nos enfants: Jean-Guy, Lise, Ginette, Jean-Pierre, tes petits-enfants: Daniel, Jean-Marc, Stéphane, Geneviève, Eric, Julie, Solange, Estelle et Vincent

EN MÉMOIRE DE



MICHEL A. FORCIER
29 juin 2001

A la douce mémoire de Michel, décédé le 29 juin 2001. En ce troisième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Diane, Karine, Mylène et ta petite-fille Anaïs

12e ANNIVERSAIRE



GISÈLE DUPUIS
(née Labonté)

Chère épouse, maman et grand-maman bien-aimée. Déjà 12 ans que tu nous as quittés. Nous pensons toujours à toi. Ton souvenir reste toujours gravé dans nos coeurs. Tous t'avons aimé, nous t'aimons et nous t'aimerons toujours. Continue à veiller sur ta famille.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

XOXO

EN MÉMOIRE DE



ELIANE LALIBERTÉ

Déjà 9 ans se sont écoulés sans ta présence. Veille sur nous et sois présente dans nos vies. Nous t'aimons.

Pierre, Jocelyne, Patrick, Manon XXXX

À LA DOUCE MÉMOIRE DE

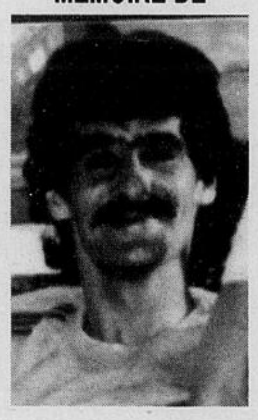


LOUISE ANNE LAROCQUE
décédée le 1er juillet 2003

Chère maman, chère soeur, chère amie,
Il y a un an, lorsque tu nous as quittés, les feux multicolores ont salué ton départ. Le vide que ce départ a causé pèse lourd sur nos coeurs et sur nos vies mais nous savons que tu reposes paisiblement. Veille sur nous et protège-nous comme tu as toujours protégé ceux que tu aimais. Et lorsqu'en soirée le ciel s'allumera de tous ses feux, nous te saluerons.

Ta famille et tes amis

À LA DOUCE MÉMOIRE DE

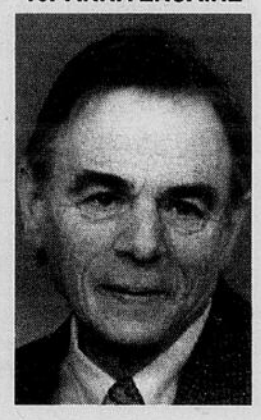


ROCH GERVAIS
30 juin 1984

Vingt longues années se sont écoulées depuis ton départ et le souvenir de ton visage est toujours là. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous et notre plus grande consolation est de savoir qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, continue de veiller sur nous.

Nous t'aimons
Josée, Richard, Robert Jr.
Ton grand ami Denis
Ta filleule Valéry
Nièces et neveux
Ta belle-soeur Claudette

1er ANNIVERSAIRE



PAUL PARENT

Cher époux, père, grand-père et arrière-grand-père bien-aimé. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est très difficile. Notre plus grande consolation est de s'avoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut apporte-nous la force et le courage.

Nous t'aimons beaucoup.

Ta chère épouse, enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

13e ANNIVERSAIRE



LÉON LIRETTE

À la douce mémoire de Léon, qui nous a quittés le 30 juin 1991. Treize longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse et tes enfants

10e ANNIVERSAIRE



LORRAINE HOULE PATRY

Chère épouse, mère et grand-mère, même si nous n'avons plus le bonheur de te voir de nos yeux, dans notre coeur, tu restes toujours présente! Tu nous as laissé le plus beau des héritages; l'amour de Dieu, l'amour de la famille et l'amour du prochain. De là-haut, nous somme conscients que tu continues à veiller sur nous d'une façon bien spéciale. Tu es notre intercesseur auprès de Dieu, aide-nous à bien vivre notre passage sur terre pour que nous puissions être réunis au paradis, un jour.

Toujours unis dans l'amour.

Ton époux Rhéal, tes enfants: Manon, Nadine
leurs conjoints: Alain, Mario; tes petits-enfants: Pierre Yves, Marie-France, Stéphanie et Alexandre

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

T.H

5e ANNIVERSAIRE



HÉLÈNE NADON

À la douce mémoire d'Hélène, qui nous a quittés le 1er juillet 1999. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. De là-haut, veille sur nous...

Michel et ta famille

Funérailles

JEUDI

BERNDT - M. Hugh
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Our Lady Victory, Gatineau (Buckingham).

MASSÉ - M. Jean-Pierre
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 13h30, en l'église St-Jean-Marie Vianney.

MONGEON - M. Réjean
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église de l'Ange Gardien à Masson-Angers.

Funérailles

VENDREDI

ALIE - M. Gaston
Le service religieux sera célébré à 16h, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Pointe-Comfort.

Funérailles

VENDREDI

LABELLE - Mme Béatrice
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Gabriel de Bouchette.

LEGGETT - M. Lloyd
Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église St-Paul Unie de Namur.

RIZK - Chadi Charbel
La célébration eucharistique sera célébrée à 14h, en l'église St-Charbel Maronite, 245 rue Donald, Ottawa.

TOUSIGNANT-LALIBERTÉ - Mme Julile
Les funérailles en présence des cendres seront célébrées à 11h, en l'église St-Raymond, Hull.

Des raideurs ont empêché Armas de lancer

Le chat est sorti du sac. Si Shawn Hill n'avait pas été utilisé en relève lors des deux derniers matches à Toronto et lors du premier match à Philadelphie, lundi, c'est qu'il était la police d'assurance des Expos advenant que Tony Armas ne soit pas en mesure de lancer, hier.

Richard Milo
Presse Canadienne — PHILADELPHIE

«Ce n'est rien de sérieux, a dit Frank Robinson en parlant d'Armas. D'où l'indécision en ce qui concerne les lanceurs. Cette décision a été prise par mesure préventive. C'était la meilleure chose à faire.»

Le départ d'Armas a été repoussé à samedi lors du deuxième match de la série contre les Blue Jays, à Porto Rico. Il avait été solide à son dernier départ, jeudi dernier, alors qu'il n'avait permis aucun point aux Phillies en six manches.

Selon Robinson, il a ressenti des douleurs en lançant à son tour habituel, deux jours après son départ, le long des lignes de côté au SkyDome, samedi.

«Ce n'est rien, a dit Armas, se faisant rassurant. Ce sont des raideurs que je ressens depuis quelque temps.»

Armas, qui présente une fiche de 1-2, n'a effectué son premier départ que le 1er juin cette saison, plus d'un an après avoir été opéré à l'épaule droite le 23 mai 2003. Il était confiant de pouvoir entreprendre la saison 2004 avec l'équipe, mais il a été ennuyé par des malaises à l'épaule au camp d'entraînement et il est demeuré en Floride pour le début de la saison. Il a effectué cinq départs au mois de mai durant sa période de remise en forme et il était, croyait-on, complètement remis depuis son retour avec les Expos.

Hill, qui est né à Mississauga en Ontario, n'avait pas encore été utilisé depuis son rappel de Harrisburg (AA), mardi dernier. Il est devenu le 16e Canadien à jouer avec les Expos, le premier depuis Rob Ducey en 2001.

En 14 départs dans le AA, Hill a présenté une fiche de 5-6 et une moyenne de points mérités de 2,87. Il a retenu l'attention de Robinson dans la Ligue des pamplemousses en montrant, notamment, qu'il n'était pas intimidé par les frappeurs des ligues majeures malgré son jeune âge.

Hill, qui a eu 23 ans le 28 avril, a été un choix de sixième ronde des Expos au repêchage de juin 2000. L'an passé, il a totalisé 12 victoires, neuf avec Brevard (A) et trois avec Harrisburg (AA) lors du dernier mois de la campagne. Il a aussi fait partie de l'équipe canadienne qui s'est qualifiée en vue des JO d'Athènes lors du tournoi qui a eu lieu à Panama, l'automne dernier.

Quatre médailles d'or pour les athlètes-étudiants de l'Outaouais

Quatre athlètes-étudiants de l'Outaouais ont fini premiers aux championnats provinciaux scolaires d'athlétisme, à Sherbrooke.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les médaillés d'or sont Isabelle O'Connor au 80 m, David Houle, au 3000 m marche et Benjamin Gravel, au 1500 m, tous sont de l'école secondaire de l'Île. La quatrième médaille d'or a été celle de Jessica Bond, de l'école secondaire Louis-Joseph Papineau.

L'Outaouais a récolté sept médailles d'argent: Émilie Wojcieckowska, au saut en hauteur et Ariane Joanis, au saut en longueur, du collège Saint-Joseph, Alexandre Desmarais-Gagnon, au 2000 m et Benjamin Gravel, au 800 m, de l'école secondaire de l'Île, Joanie Corbeil de Providence-JM Robert, au lancer du poids chez les cadettes, Jessica Bond, de Louis-Joseph Papineau au lancer du poids chez les juvéniles et Gerritth Plaskacz, de Chelsea Elementary, au lancer du javelot.

La récolte ne s'arrête pas là.

Les athlètes de la région sont revenus de Sherbrooke avec six médailles de bronze: Émilie Demers, de Saint-Joseph, au lancer du disque, Theresa Semalulu, de d'Arcy McGee, au 100 m, Isabelle O'Conner, de De l'Île, au 150 m, Justine Gingras-Perron, de Providence, à la marche, Shawn Griffith, de Chelsea Elementary, au 150 m et Jason Charbonneau, de Rapides-Deschênes, au 80 m haies.

Sur le plan cumulatif, l'équipe féminine a terminé quatrième chez les benjamines, cinquième chez les cadettes et huitième chez les juvéniles.

Les garçons ont pris le septième rang chez les benjamins et les juvéniles et le 14e chez les cadets.

Les athlètes de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais ont fini au septième rang avec 215 points.

Les Phillies ont été sans pitié pour Shawn Hill

Ce n'était pas le Colisée de Rome, mais tout comme.

Richard Milo
Presse Canadienne — PHILADELPHIE



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur partant des Expos, Shawn Hill, discute avec l'instructeur des lancers Randy St. Clair, le receveur Einar Diaz, à gauche, et le troisième but Tony Batista, en troisième manche. Hill a donné six points dans cette manche avant d'être remplacé par T.J. Tucker.

Appelé à remplacer Tony Armas, le Canadien Shawn Hill effectuait ses débuts dans les ligues majeures en étant jeté dans la fosse aux lions et ce qu'on retiendra surtout de l'expérience, c'est qu'il s'en est sorti vivant.

Hill (0-1) n'a pas franchi la troisième manche alors qu'il a donné huit points et les Expos ont été battus 17-7 par les Phillies de Philadelphie devant 35390 personnes à Citizens Bank Park, hier.

Les Expos ont subi leur 50e défaite de la saison et ce n'est pas encore la mi-saison.

Comme la veille, ils avaient pris l'avance 3-0 en marquant lors des deux premières manches, mais l'histoire s'est répétée contre les Phillies, une équipe de frappeurs qui évoluent dans un stade où la balle voyage plutôt bien. Ils ont totalisé 17 coups sûrs et leurs 17 points constituent un sommet cette saison.

En deux matches, les Expos ont concédé 31 points et 32 coups sûrs.

Tirant de l'arrière 8-3, les Expos se sont remis dans le match à la cinquième en marquant quatre points grâce à un circuit de trois points de Nick Johnson et un autre en solo de Juan Rivera contre le partant Eric Milton.

Mais encore une fois, les releveurs n'ont pas fermé la porte. Dès leur retour au bâton, les Phillies ont inscrit cinq points contre T.J. Tucker et Rocky Biddle, qui a cédé un circuit de trois points à Bobby Abreu. Les cinq points ont été réussis après deux retraits.

Hill, qui n'a que 23 ans, a été incapable de résister aux Phillies alors qu'il était le 16e Canadien à porter l'uniforme des Expos, étant originaire de Mississauga en Ontario. Ce n'est qu'à son arrivée au stade qu'il a appris qu'il serait le partant, ce qui n'a pas facilité sa tâche.

En deux manches et deux tiers, Hill (0-1) a donné sept coups sûrs et quatre buts sur balles en cédant huit points. Il a effectué 74 lancers, 40 prises, et enregistré quatre retraits au bâton, deux contre Jim Thome.

Bell et le frappeur suppléant Tomas Perez ont couronné l'attaque des Phillies avec des circuits de deux points contre Joe Horgan, à la huitième. Ils totalisent maintenant 43 circuits en juin, un nouveau record d'équipe.

Les Expos en bref

Carroll au champ gauche

Une surprise attendait Jamey Carroll à Citizens Bank Park, hier. Le joueur d'avant-champ a été inséré dans la formation partante au champ gauche.

«Nous affrontons un gaucher (Eric Milton) et nous avons des gars qui ne s'élancent pas bien», a expliqué Frank Robinson.

Est-ce dire qu'il aura la chance de jouer plus souvent?

«Oui, mais quand Carl Everett sera en santé, a noté Robinson, nous devrons utiliser Everett sur une base régulière.»

Pour se familiariser avec la position, Carroll s'est entraîné au champ gauche durant l'après-midi alors que Jerry Morales, qui est l'instructeur au premier but et le responsable des voltigeurs, frappait des balles en sa direction.

«Il y a deux ans quand j'étais dans le AAA, je m'étais exercé souvent comme voltigeur. Je voulais être prêt à toute éventualité.»

Carroll était dans la formation partante pour la 16e fois cette saison. Il a entrepris sept matches au deuxième but, autant au troisième but et un match à l'arrêt-court. Il est devenu le septième joueur différent à agir comme voltigeur de gauche cette saison. La position a été occupée par Brad Wilkerson, Terrmel Sledge, Carl Everett, Juan Rivera, Matt Cepicky et Ron Calloway.

Merci à Schilling

Après avoir réussi son carrousel, lundi, David Bell a donné le mérite à Curt Schilling, l'as droitier des Red Sox de Boston, qu'il avait affronté dimanche lors de la défaite des Phillies à Boston.

Bell en arrachait au bâton et parce qu'il devait frapper contre Schilling, il s'était dit qu'il devait faire les choses simplement. Son approche a porté fruit, obtenant un simple et un circuit.

«Parfois, quand on ne se complique pas la vie, c'est ce qu'il y a de mieux», a expliqué Bell, qui est devenu, lundi, le premier joueur des Phillies à réussir un carrousel depuis Gregg Jefferies contre les Dodgers de Los Angeles, le 25 août 1995.

Bell a réussi un double à la première contre Sun-woo Kim, un circuit de trois points à la quatrième contre T.J. Tucker, un simple d'un point à la sixième contre Claudio Vargas et un triple de deux points à la septième contre Rocky Biddle. Il a produit six des 14 points des Phillies, qui ont entrepris leur séjour à domicile par une victoire convaincante.

Bell est le fils de Buddy Bell, un ancien joueur de troisième but des ligues majeures qui est un instructeur avec les Indians de Cleveland. Son grand-père, Gus était voltigeur étoile qui est décédé en 1995 et il avait aussi réussi un carrousel avec les Pirates de Pittsburgh, en 1951.

Bell, qui n'est pas un coureur rapide, n'a réussi que 13 triples en neuf saisons dans les ligues majeures.

«Un carrousel, c'est spécial. Ça n'arrive pas souvent. C'est plutôt rare.»

Les Phillies ont totalisé 15 coups sûrs, incluant trois circuits.

«Nous avons inscrit beaucoup de points mais la clé, a dit Larry Bowa, ce seront les trois prochains jours. Il faut qu'on soit plus constant.»

Statisticien en devoir: Martin Dagenais - stats@ledroit.com

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Philadelphie	40	35	,533	—	20-16	20-19	G 2
Floride	41	36	,532	—	20-17	21-19	G 1
New York	37	38	,493	3	21-16	16-22	G 1
Atlanta	36	40	,474	4 ½	18-18	18-22	P 1
Montréal	**25**	**50**	**,333**	**15**	**13-22**	**12-28**	**P 2**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
St. Louis	46	31	,697	—	20-17	26-14	P 2
Chicago	41	34	,547	4	20-15	21-19	P 2
Cincinnati	41	35	,539	4 ½	22-13	19-22	P 3
Milwaukee	38	34	,528	5 ½	21-17	17-17	G 2
Houston	39	36	,520	6	20-19	19-17	G 1
Pittsburgh	31	43	,419	13 ½	13-22	18-21	G 4

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
San Francisco	43	33	,566	—	24-15	19-18	G 1
San Diego	40	35	,533	2 ½	20-17	20-18	G 2
Los Angeles	38	35	,521	3 ½	21-15	17-20	G 1
Colorado	28	46	,378	14	17-18	11-28	P 2
Arizona	27	49	,355	16	13-23	14-26	P 10

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 28 juin
Montréal 6 Philadelphie 14
St. Louis 1 Pittsburgh 2
San Diego 10 Arizona 5
Atlanta 6 Floride 1

Mardi 29 juin
Montréal 7 Philadelphie 17
St. Louis 0 Pittsburgh 3
N.Y. Mets 7 Cincinnati 5
Floride 5 Atlanta 4
Houston 5 Chicago 7 (en 9e)
San Diego 2 Arizona 0 (en 6e)
Milwaukee 6 Colorado 1 (en 5e)
San Francisco 1 Los Angeles 0 (en 3e)

Mercredi 30 juin
St. Louis à Pittsburgh, 12h35
(Morris 8-6 vs Wells 3-5)
Houston à Chicago 14h20
(Clemens 10-2 vs Clement 7-6)
Montréal à Philadelphie, 19h05
***(Day 5-8** vs Abbott 0-2)*
Floride à Atlanta, 19h05
(A.J.Burnett 0-3 vs Byrd 1-1)
N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10
(Glavine 7-4 vs Lidle 5-5)
Milwaukee au Colorado, 21h05
(Sheets 6-5 vs Cook 2-2)
San Diego en Arizona, 21h35
(Lawrence 9-5 vs Webb 3-8)
San Francisco à Los Angeles, 22h10
(Tomko 2-4 vs Nomo 3-9)

Jeudi 1er juillet
N.Y. Mets à Cincinnati, 12h35
Houston à Chicago Cubs, 14h20
Milwaukee au Colorado, 15h05
Montréal à Philadelphie, 18h05
Floride à Atlanta, 19h35
San Francisco à Los Angeles, 21h10
San Diego en Arizona, 21h35

Vendredi 2 juillet
Milwaukee à Pittsburgh (2), 17h05

Samedi 3 juillet
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05

Dimanche 4 juillet
Milwaukee à Pittsburgh, 13h35

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
New York	48	26	,649	—	26-10	22-16	G 3
Boston	42	33	,560	6 ½	25-14	17-19	P 1
Tampa Bay	37	37	,500	11	22-17	15-20	P 1
Toronto	**34**	**43**	**,442**	**15 ½**	**20-20**	**14-23**	**G 1**
Baltimore	31	41	,431	15 ½	17-22	14-19	G 1

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Chicago	40	33	,548	—	24-15	16-18	G 3
Minnesota	41	34	,547	—	22-17	19-17	P 3
Cleveland	37	38	,493	4	23-16	14-22	P 1
Detroit	36	39	,480	5	20-18	16-21	G 5
Kansas City	28	45	,384	12	18-22	10-23	P 5

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Texas	43	30	,589	—	25-12	18-18	G 1
Oakland	41	33	,554	2 ½	24-12	17-21	P 1
Anaheim	41	34	,547	3	22-16	19-18	P 1
Seattle	30	44	,405	13 ½	17-21	13-23	P 2

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 28 juin
Toronto 2 Tampa Bay 10
Baltimore 10 Kansas City 1
Texas 8 Seattle 5

Mardi 29 juin
Toronto 4 Tampa Bay 0
Boston 3 N.Y. Yankees 11
Chicago 6 Minnesota 2
Cleveland 7 Detroit 9
Baltimore 3 Kansas City 4 (en 9e)
Texas 2 Seattle 0 (en 3e)
Anaheim 1 Oakland 3 (en 3e)

Mercredi 30 juin
Boston à N.Y. Yankees, 19h05
(Wakefield 4-5 vs Lieber 5-3)
Cleveland à Detroit, 19h05
(Ja.Davis 2-5 vs Robertson 6-3)
Toronto à Tampa Bay, 19h15
(Towers 2-2 vs Brazelton 1-0)
Chicago au Minnesota, 20h10
(Garcia 4-7 vs Radke 4-3)
Baltimore à Kansas City, 20h10
(Cabrera 4-3 vs Greinke 1-4)
Texas à Seattle, 22h05
(Rogers 10-2 vs Nageotte 1-3)
Anaheim à Oakland, 22h05
(Lackey 5-8 vs Zito 4-5)

Jeudi 1er juillet
Chicago au Minnesota, 12h10
Cleveland à Detroit, 13h05
Toronto à Tampa Bay, 14h15
Texas à Seattle, 16h35
Anaheim à Oakland, 16h35
Boston à N.Y. Yankees, 19h05

Calendrier inter-ligues et lanceurs prévus

Vendredi 2 juillet
Chicago WS à Chicago Cubs, 15h20
Toronto c. Montréal, 19h05 (PR)
Baltimore à Philadelphie, 19h05
Boston à Atlanta, 19h35
Tampa Bay en Floride, 19h05
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 19h10
Cleveland à Cincinnati, 19h10
Texas à Houston, 20h05
Detroit au Colorado, 20h05
Seattle à St. Louis, 20h10
Minnesota en Arizona, 22h05
Kansas City à San Diego, 22h05
Los Angeles à Anaheim, 22h05
Oakland à San Francisco, 22h15

Samedi 3 juillet
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h20
Chicago WS à Chicago Cubs, 13h20
Seattle à St. Louis, 16h05
Oakland à San Francisco, 16h05
Tampa Bay en Floride, 18h05
Toronto c. Montréal, 19h05 (PR)
Baltimore à Philadelphie, 19h05
Boston à Atlanta, 19h05
Texas à Houston, 19h05
Cleveland à Cincinnati, 19h10
Detroit au Colorado, 20h05
Minnesota en Arizona, 22h05
Kansas City à San Diego, 22h05
Los Angeles à Anaheim, 22h05

Dimanche 4 juillet
Boston à Atlanta, 13h05
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h10
Cleveland à Cincinnati, 13h15
Toronto c. Montréal, 13h35 (PR)
Baltimore à Philadelphie, 13h35
Milwaukee à Pittsburgh, 13h35
Texas à Houston, 14h05
Seattle à St. Louis, 14h15
Chicago WS à Chicago Cubs, 14h20
Tampa Bay en Floride, 15h05
Detroit au Colorado, 15h05
Oakland à San Francisco, 16h05
Kansas City à San Diego, 16h05
Minnesota en Arizona, 16h35
Los Angeles à Anaheim, 21h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Casey Cin	72	287	55	101	,352
Bonds SF	66	165	59	58	,352
Rolen StL	75	269	51	92	,342
Helton Col	68	244	54	83	,340
JEstrada Atl	62	222	31	75	,338
JWilson Pit	71	308	39	104	,338
Overbay Mil	72	274	35	92	,336
ARamirez Chi	75	295	56	96	,325
Beltre LA	72	285	44	92	,323
Lo Duca LA	66	257	26	83	,323

Points — Pujols, StL, 65; Bonds, SF, 59; BAbreu, Phi, 59; ARamirez, Ch, 56; Casey, Cini, 55; LGonzalez, Ari, 55; Helton, Col, 54; Clayton, Colorado, 54.

Points produits — Rolen, StL, 76; Castilla, Col, 60; Berkman, Hou, 58; Overbay, Mile, 55; Thome, Phi, 55; ARamirez, Chi, 54; Casey, Cin, 54; Griffey fils, Cin, 54.

Coups sûrs — JWilson, Pit, 104; Casey, Cin, 101; ARamirez, Chi, 96; Pierre, Flo, 94; Overbay, Mil, 92; Beltre, LA, 92; Loretta, SD, 92.

Doubles — Overbay, Mil, 30; Casey, Cin, 26; DeLee, Chi, 26; JEstrada, Atl, 24; Helton, Col, 23; Edmonds, StL, 23; Castilla, Col, 23; Biggio, Hou, 23.

Triples — DRoberts, LA, 6; JWilson, Pit, 6; Freel, Cin, 5; Pierre, Flo, 5; BGiles, SD, 5; Huit à égalité avec 4.

Circuits — Thome, Phi, 26; Dunn, Cin, 22; Pujols, StL, 20; Beltre, LA, 19; SFinley, Ari, 19; Griffey fils, Cin, 19; Bonds, SF, 19.

Buts volés — Podsednik, Mil, 31; DRoberts, LA, 22; Pierre, Flo, 18; BAbreu, Phi, 15; Rollins, Phi, 13; Womack, St.L, 13; **EnChavez, Mon, 13**; Freel, Cin, 12; Izturis, LA, 12.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Schmidt, SF	10-2	,833	2,43
Clemens, Hou	10-2	,833	2,73
Pavano, Flo	9-2	,818	2,78
Milton, Phi	9-2	,818	4,22
Carpenter, StL	8-2	,800	3,61
PWilson, Cin	7-2	,778	3,69
Ishii, LA	9-3	,750	3,83

Retraits — RJohnson, Ari, 121; Schmidt, SF, 107; BSheets, Mil, 105; Clement, Chi, 103; OlPerez, Pit, 102; Clemens, Hou, 101; Zambrano, Chi, 95; **LHernandez, Mon, 95**.

Victoires protégées — Graves, Cin, 29; Benitez, Flo, 25; Herges, SF, 21; Kolb, Mil, 21; Gagné, LA, 18; Isringhausen, StL, 17; Hoffman, SD, 17; Mesa, Pit, 17.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Rodriguez Det	66	269	34	100	,372
Mora Bal	63	245	58	87	,355
VGuerrero Ana	74	298	66	104	,349
MRamirez Bos	72	268	46	92	,343
Harvey KC	67	252	26	84	,333
MYoung Tex	73	327	53	107	,327
Lawton Cle	72	292	55	95	,325
ASanchez Det	63	268	34	86	,321
Crawford TB	71	301	57	96	,319
Hatteberg Oak	65	232	37	74	,319

Points — VGuerrero, Ana, 66; Mora, Bal, 58; Lawton, Cle, 55; ARodriguez, NY, 55; Crawford, TB, 54; Bellhorn, Bos, 54; CGuillen, Det, 53; Damon, Bos, 53.

Points produits — DOrtiz, Bos, 72; VGuerrero, Ana, 68; Tejada, Bal, 63; MRamirez, Bos, 59; JGuillen, Ana, 55; Blalock, Tex, 55; JGuillen, Ana, 55; VMartinez, Cle, 54; IRodriguez, Det, 54.

Coups sûrs — MYoung, Tex, 108; VGuerrero, Ana, 104; ISuzuki, Sea, 103; IRodriguez, Det, 100; Lawton, Cle, 95; Blalock, Tex, 95; Crawford, TB, 92; MRamirez, Bos, 92.

Doubles — DOrtiz, Bos, 29; MRamirez, Bos, 25; THafner, Cle, 24; VGuerrero, Ana, 24; VMartinez, Cle, 24; Belliard, Cle, 23; Damon, Bos, 22.

Triples — Figgins, Ana, 11; Crawford, TB, 8; CGuillen, Det, 7; MYoung, Tex, 5; JoCruz, TB, 5; Six à égalité avec 4.

Circuits — Blalock, Tex, 20; MRamirez, Bos, 20; Konerko, Chic, 19; VGuerrero, Ana, 19; ARodriguez, NY, 19; DOrtiz, Bos, 18; Thomas, Chi, 18.

Buts volés — Crawford, TB, 35; BRoberts, Bal, 21; Figgins, Ana, 20; ISuzuki, Sea, 19; ASanchez, Det, 18;Beltran, KC, 14; Lawton, Cle, 14; ARodriguez, NY, 14.

Lanceurs (8 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Rogers, Tex	10-2	,833	3,32
Mulder, Oak	9-2	,818	2,76
Buehrle, Chi	7-2	,778	4,49
JRincon, Min	8-3	,727	2,09
PMartinez, Bos	8-3	,727	3,73
Loaiza, Chi	8-3	,727	4,28
Washburn, Ana	8-3	,727	4,76
THudson, Oak	7-3	,700	2,98

Retraits — Santana, Min, 100; Schilling, Bos, 100; PMartinez, Bos, 97; Zambrano, TB, 87; FGarcia, Chi, 82; Harden, Oak, 81; Buehrle, Chi, 81.

Victoires protégées — MRivera, NY, 28; FCordero, Tex, 23; Nathan, Min, 22; DBaez, TB, 15; Guardado, Sea, 14; Foulke, Bos, 13; Percival, Ana, 13.

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Est	G	P	Moy	Diff
Scranton	48	29	,624	—
Buffalo	42	35	,545	6
Rochester	42	36	,538	6 ½
Pawtucket	36	43	,456	13
Ottawa	**34**	**45**	**,431**	**15**
Syracuse	32	47	,405	17

Section Centrale	G	P	Moy	Diff
Richmond	39	36	,520	—
Durham	39	37	,513	½
Charlotte	38	41	,481	3
Norfolk	34	42	,447	5 ½

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Columbus	43	33	,566	—
Toledo	42	37	,525	2 ½
Indianapolis	36	39	,480	6 ½
Louisville	36	41	,468	7 ½

Calendrier des matches

Lundi 28 juin
Durham 5 **Ottawa 4** (10 m.)
Rochester 1 Toledo 3
Pawtucket 13 Norfolk 5
Syracuse 4 Columbus 11
Buffalo 7 Indianapolis 0
Scranton 9 Charlotte 10 (11 m.)
Louisville à Richmond (remis, pluie)

Mardi 29 juin
Durham 5 **Ottawa 9**
Rochester 6 Toledo 8
Louisville 6 Richmond 0 (1re match)
Syracuse 2 Columbus 5
Pawtucket 4 Norfolk 5
Scranton 8 Charlotte 3
Buffalo 1 Indianapolis 1 (en 12e)
Louisville 0 Richmond 0 (en 6e)

Mercredi 30 juin
Pawtucket à Norfolk, 12h15
Buffalo à Indianapolis, 15h
Louisville à Richmond, 19h
Rochester à Toledo, 19h
Durham à **Ottawa**, 19h05
Syracuse à Columbus, 19h05
Scranton à Charlotte, 19h15

Jeudi 1er juillet
Durham à **Ottawa**, 13h05
Louisville à Richmond, 19h
Rochester à Toledo, 19h
Syracuse à Columbus, 19h05
Pawtucket à Norfolk, 19h15
Scranton à Charlotte, 19h15
Buffalo à Indianapolis, 20h

Vendredi 2 juillet
Scranton à Pawtucket, 18h05
Toledo à Columbus, 19h
Charlotte à Durham, 19h
Ottawa à Rochester, 19h05
Richmond à Norfolk, 19h15
Indianapolis à Louisville, 19h15
Syracuse à Buffalo, 19h35

Baseball

Ligue Northeast

Classement

Section Nord	G	P	Moy	Diff
Brockton	23	9	,719	—
North Shore	22	10	,688	1
Québec	18	13	,581	4 ½
Bangor	16	16	,500	7

Section Sud	G	P	Moy	Diff
New Haven	18	13	,581	—
New Jersey	14	18	,438	4 ½
Elmira	9	21	,300	8 ½
Aces	5	25	,167	12 ½

Calendrier des matches

Lundi 28 juin
New Haven 1 **Québec 3**
Aces 8 Bangor 2
Elmira 5 Brockton 8
North Shore 5 New Jersey 4

Mardi 29 juin
Aces 1 Bangor 5
Elmira 5 Brockton 2
North Shore 2 New Jersey 0
New Haven à **Québec** (remis, pluie)

Mercredi 30 juin
New Haven à **Québec**
Aces à Bangor
Elmira à Brockton
North Shore au New Jersey

Jeudi 1er juillet
Aces à Elmira

Vendredi 2 juillet
Québec à Bangor
New Haven à New Jersey
Brockton à North Shore
Aces à Elmira

Samedi 3 juillet
Québec à Bangor
New Haven à New Jersey
Brockton à North Shore
Aces à Elmira

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	253	26	56	33	10	8	,221
18. Cabrera Orlando	280	29	66	21	4	8	,236
22. Calloway Ron	43	0	3	2	0	1	,070
5. Carroll Jamey	74	11	22	5	0	2	,297
29. Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	,217
19. Chavez Endy	221	23	61	12	4	13	,276
8. Diaz Einar	49	3	9	3	0	0	,184
2. Everett Carl	80	7	21	8	1	0	,263
12. Fox Andy	35	2	4	1	1	0	,114
24. Johnson Nick	97	15	27	12	3	3	,278
9. Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	,154
39. Pascucci Valentino	23	2	5	2	0	0	,217
53. Rivera Juan	150	16	35	21	4	0	,233
39. Schneider Brian	207	22	51	21	8	0	,246
48. Sledge Terrmel	164	18	43	21	7	2	,262
3. Vidro Jose	271	27	76	35	9	2	,280
6. Wilkerson Brad	252	40	60	32	14	6	,238

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	1	2	0	23,1	16	16	22	6,17
56. Ayala Luis	0	6	0	37,1	15	6	18	3,62
50. Beltran Rigo	0	0	0	0,2	1	0	0	13,50
57. Bentz Chad	0	2	0	19,2	11	14	13	5,03
60. Biddle Rocky	0	4	11	28,0	24	9	16	7,71
62. Cordero Chad	2	1	4	42,1	12	24	37	2,55
54. Day Zach	5	8	0	96,2	36	32	54	3,35
37. Downs Scott	0	1	0	2,2	3	3	1	10,13
58. Eischen Joey	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
45. Fikac Jeremy	1	2	0	25,0	15	13	22	5,40
61. Hernandez Livan	5	7	0	124,2	48	38	95	3,47
49. Hill Shawn	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
59. Horgan Joe	0	0	0	6,2	4	3	6	5,40
31. Kim Sun-woo	3	4	0	60,0	33	33	38	4,95
34. Ohka Tomokazu	3	5	0	71,2	24	16	34	3,01
21. Patterson John	1	2	0	22,2	9	6	21	3,57
52. Tucker T.J.	0	1	0	20,2	10	2	16	4,35
33. Vargas Claudio	4	4	0	72,2	47	36	62	5,82

Rendement des Lynx

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
35. Bellinger Clay	169	19	36	21	6	0	,213
39. Cust Jack	161	23	40	23	6	2	,248
6. Fontenot Mike	281	31	75	29	4	5	,267
7. Garabito Eddy	209	25	69	13	4	9	,330
23. Gil Geronimo	210	37	57	30	4	2	,271
14. Guzman Edwards	80	9	22	13	2	2	,275
11. Hammond Joey	166	14	35	18	1	2	,211
19. Leon Jose	132	25	43	30	11	0	,326
16. McDonald Darnell	242	26	53	23	3	7	,219
27. McGee Tim	1	0	0	0	0	0	,000
38. Mendez Carlos	187	21	46	25	1	1	,246
39. Mottola Chad	241	32	65	29	7	4	,270
25. Pedro Swan	257	36	75	38	11	4	,292

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
41. Bergman Sean	5	7	0	70,1	44	19	61	5,63
36. Borkowski Dave	6	8	0	83,1	44	26	53	4,75
29. Byrdak Tim	0	0	0	2,0	2	0	2	9,00
26. Chen Bruce	2	1	0	37,2	12	12	44	2,87
17. Cubillan Darwin	0	3	12	23,2	18	9	24	6,85
44. Dewitt Matt	0	1	1	13,0	9	7	7	6,23
15. DiFelice Mark	4	3	0	44,1	21	16	38	4,26
28. Lorraine Andrew	1	0	0	44,1	23	11	28	4,67
20. Maine John	3	5	0	57,2	32	28	53	4,99
9. Paradis Mike	0	0	0	11,0	17	16	7	13,91
31. Rakers Aaron	1	3	1	43,2	15	11	50	2,87
18. Williams Todd	1	0	1	8,0	1	2	4	1,13

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 7 Phillies 17

AbPCsPp						AbPCsPp					
Wlkrsn cc	4	0	0	0	Rollins ac	6	1	3	3		
OCbera ac	5	2	2	0	Planco 2b	6	2	2	2		
Vidro 2b	4	2	1	1	BAbreu cd	3	2	1	3		
AFox 2b	4	1	0	0	Thome 1b	4	0	0	0		
TBtsta 3b	4	0	0	0	Burrell cg	3	2	2	0		
NJhnsn 1b	2	2	1	3	Glnville cc	2	1	2	0		
JRivra cd	4	2	2	1	DaBell 3b	4	3	2	3		
EDiaz r	4	0	1	1	Lbrthal r	4	1	1	0		
Carroll cg	3	0	0	0	Mchels cc	3	3	2	2		
Ayala l	0	0	0	0	Milton l	1	1	1	2		
Horgan l	0	0	0	0	Wooten fs	1	0	0	0		
CEvrtt fs	1	0	0	0	Madson l	1	0	0	0		
Hill l	0	0	0	0	ToPerz fs	1	1	1	2		
Tucker l	1	0	0	0	RHrndz l	0	0	0	0		
Biddle l	0	0	0	0							
Sledge cg	2	0	1	0							

Totaux ..33 7 8 6 Totaux.39171717
Montréal .....120 040 000 — 7
Philadelphie...026 050 04x — 17
E—Michaels (1). **DJ**—Montréal 1, Philadelphie 1. **LSB**—Montréal 4, Philadelphie 6. **2B**—OCabrera (10), JRivera (9), Rollins 2 (18), Burrell (11), Glanville (1). **C**—NJohnson (4), JRivera (5), Polanco (4), BAbreu (16), DaBell (10), ToPerez (5). **BV**—OCabrera 2 (10). **S**—Hill. **BS**—Milton.

Montréal	Ml	Cs	PPmBb	Rb		
Hill (P,0-1)	2,2	7	8	8	4	4
Tucker	2	2	3	3	2	0
Biddle	0,1	3	2	2	1	1
Ayala	2	0	0	0	0	5
Horgan	1	5	4	4	0	0
Philadelphie						
Milton (G,10-2)	5	7	7	7	4	1
Madson	3	0	0	0	0	1
RHernandez	1	1	0	0	0	1

ML—Milton.
Arbitres—Marbre, Ed Montague; 1er but, Jerry Meals; 2e but, Jack Samuels; 3e but, Paul Schrieber.
Durée—3h21. **Assistance**—35 390.

Mets 7 Reds 5

AbPCsPp						AbPCsPp					
Wmack 2b	5	0	0	0	Freel cc	4	1	2	0		
Matsui ac	4	1	2	0	JClark cg	4	0	0	0		
Piazza 1b	2	1	0	0	Grf fils fs	1	0	1	0		
Btlico l	0	0	0	0	Hmmel cs	0	0	0	0		
JoFrco l	0	0	0	0	Larkin ac	4	0	2	1		
Parra l	0	0	0	0	Dunn 1b	4	0	0	0		
Looper l	0	0	0	0	DJmnz 2b	4	1	2	0		
Floyd cg	3	3	2	4	LaRue r	3	0	0	0		
Hidalgo cd	4	1	1	0	WPena cd	4	0	1	1		
Wggntn 3b	4	1	1	2	JCastro 3b	4	1	2	0		
Cmeron cc	3	0	1	1	Poppel l	1	0	0	0		
JPhlps r	4	0	0	0	PNortn l	0	0	0	0		
Seo l	3	0	0	0	Larson fs	1	1	1	2		
Zeile 1b	1	0	0	0	GWhite l	0	0	0	0		
Redling l	0	0	0	0							
JaCruz fs	1	1	1	0							

Totaux ....33 7 7 7 Totaux ..35 512 4
N.Y. Mets ....010 105 000 — 7
Cincinnati....020 000 301 — 5
DJ—New York 2, Cincinnati 1. **LSB**—New York 3, Cincinnati 8. **2B**—Matsui (20), Larkin (10), DJimenez (13), JCastro (11). **C**—Floyd 2 (10), Wigginton (7), Larson (2). **RTV**—DJimenez (6). **S**—Van Poppel.

N.Y. Mets	Ml	Cs	PPmBb	Rb		
Seo (G,4-5)	6,1	8	4	4	3	5
Bottalico	0,1	1	0	0	0	1
JoFranco	0,1	0	0	0	1	0
Parra	1	0	0	0	0	0
Looper (VP,14)	1	3	1	1	0	0
Cincinnati						
Van Poppel (P,3-3)	5,1	6	7	7	2	5
PNorton	1,2	1	0	0	1	1
GWhite	1	0	0	0	0	2
Riedling	1	0	0	0	0	1

Atteint— Van Poppel (Floyd).
Arbitres—Marbre, Phil Cuzzi; 1er but, Jerry Crawford; 2e but, Dave Aschwege; 3e but, Brian O'Nora.
Durée—2h40. **Assistance**—27 858.

Ligue américaine

Blue Jays 4 Devil Rays 0

AbPCsPp						AbPCsPp					
Clark cg	5	0	3	0	Crwfrd cc	3	0	0	0		
OHudsn 2b	4	1	1	0	Blum cg	4	0	0	0		
Jhnson cc	4	1	1	0	Baldelli fc	2	0	1	0		
Hinske 3b	4	1	2	0	Huff 3b	3	0	0	0		
Gomez 1b	4	0	2	1	JoCruz cd	4	0	0	0		
Berg cg	4	0	2	1	Lugo ac	4	0	0	0		
JPhlps fc	4	1	1	1	TMrtnz 1b	2	0	0	0		
Cash r	3	0	0	0	THall r	3	0	2	0		
Rios cd	4	0	1	0	Gthrght fs	1	0	0	0		
					RSnchz 2b	3	0	0	0		
					Fick fs	1	0	0	0		

Totaux ....36 413 3 Totaux ..30 0 3 0
Toronto.....200 010 010 — 4
Tampa Bay 000 000 000 — 0
DJ—Tampa Bay 2. **LSB**—Toronto 6, Tampa Bay 9. **2B**—Baldelli (11). **C**—JPhelps (6). **BV**—Hinske (7), Gomez (2). **RTV**—Menechino (2).

Toronto	Ml	Cs	PPmBb	Rb		
Lilly (G,7-4)	6	3	0	0	4	3
Chulk	2	0	0	0	1	2
Frasor	1	0	0	0	0	3
Tampa Bay						
Halama (P,4-2)	6,2	9	3	3	1	4
Fortunato	2,1	4	1	1	0	1

Lilly a lancé à 2 frappeurs en 7e.
Atteint— Lilly (TMartinez).
Arbitres—Marbre, Larry Young; 1er but, Angel Hernandez; 2e but, Mike Everitt; 3e but, Mark Wegner.
Durée—2h25. **Assistance**—11 640.

Hockey

LNH

**Les joueurs sélectionnés lors du septième au neuvième tour

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Hamilton	2	2	0	0	70	58	4
Montréal	**2**	**2**	**0**	**0**	**65**	**23**	**4**
Ottawa	**2**	**2**	**0**	**0**	**57**	**35**	**4**
Toronto	2	1	1	0	31	30	2

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	2	1	1	0	77	72	2
Calgary	2	1	1	0	47	42	2
Winnipeg	2	0	2	0	47	69	0
Edmonton	2	0	2	0	43	74	0
Saskatchewan	2	0	2	0	20	54	0

Calendrier des matches

2e semaine

Jeudi 24 juin
Toronto 10 **Ottawa 20**
Vendredi 25 juin
Winnipeg 22 Hamilton 32
Samedi 26 juin
Colombie-Britannique 41 Edmonton 34
Dimanche 27 juin
Montréal 32 Calgary 14

3e semaine

Vendredi 2 juillet
Edmonton à **Ottawa**, 19h
C.-B. en Saskatchewan, 22h
Samedi 3 juillet
Montréal à Toronto, 19h
Dimanche 4 juillet
Hamilton à Calgary, 18h

Tennis

Le Championnat de Wimbledon

Les résultats des rencontres disputées hier au Tournoi de Wimbledon, troisième levée du Grand Chelem.

Messieurs

Double, deuxième tour
Wayne Black et Kevin Ullyett **(6)**, Zimbabwe, battent Andre Sa et Flavio Saretta, Brésil, 4-6, 6-3, 6-4.
Troisième tour
Jonas Bjorkman, Suède, et Todd Woodbridge **(1)**, Australie, battent Rick Leach et Brian MacPhie, E.-U., 3-6, 6-4, 9-7.
Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor (5), Canada**, battent Travis Parrott et Vincent Spadea, E.-U., 6-3, 6-2.

Dames

Simple, quatrième tour
Serena Williams **(1)**, E.-U., bat Tatiana Golovin, France, 6-2, 6-1.
Amélie Mauresmo **(4)**, France, bat Silvia Farina Elia **(14)**, Italie, 7-5, 6-3.
Jennifer Capriati **(7)**, E.-U., bat Nadia Petrova **(10)**, Russie, 6-4, 6-4.
Paola Suarez **(9)**, Argentine, bat Rita Grande, Italie, 4-6, 6-0, 6-2.
Quarts de finale
Lindsay Davenport **(5)**, E.-U., bat Karolina Sprem, Croatie, 6-2, 6-2.
Maria Sharapova **(13)**, Russie, bat Ai Sugiyama **(11)**, Japon, 5-7, 7-5, 6-1.
Double, deuxième tour
Svetlana Kuznetsova et Elena Likhovtseva **(2)**, Russie, battent Nathalie Dechy, France, et Daniela Hantuchova, Slovaquie, 6-3, 6-2.
Emmanuelle Gagliardi, Suisse, et Roberta Vinci **(16)**, Italie, battent Yulia Beygelzimer, Ukraine, et Tatiana Poutchek, Bélarus, 6-3, 6-3.
Troisième tour
Martina Navratilova et Lisa Raymond **(3)**, E.-U., battent Jennifer Russell, E.-U., et Mara Santangelo, Italie, 7-5, 6-3.
Nadia Petrova, Russie, et Meghann Shaughnessy **(4)**, E.-U., battent Els Callens, Belgique, et Petra Mandula **(15)**, Hongrie, 6-3, 6-0.
Cara Black, Zimbabwe, et Rennae Stubbs **(6)**, Australie, battent Barbara Schett, Autriche, et Patty Schnyder, Suisse, 7-6 (5), 6-4.
Marion Bartoli et Emilie Loit **(11)**, France, battent Janette Husarova, Slovaquie, et Conchita Martinez **(7)**, Espagne, 6-4, 3-6, 6-4.

Mixte

Deuxième tour
Leos Friedl, République tchèque, et Janette Husarova **(12)**, Slovaquie, battent Jonathan Marray et Amanda Janes, G.-B., 6-3, 6-4.

Garçons

Simple, deuxième tour
Gaël Monfils **(1)**, France, bat Mehdi Ziadi, Maroc, 4-6, 7-6 (2), 6-2.
Andrew Murray **(2)**, G.-B., bat Alexander Nedovesov, Ukraine, 6-2, 6-2.
Josselin Ouanna **(3)**, France, bat Yi Chu-huan Yi, Taïwan, 7-6 (1), 6-3.
Niels Desein, Belgique, bat Alex Kuznetsov **(5)**, E.-U., 6-4, 7-6 (5).
Martin Fischer, Autriche, bat Mihail Zverev **(6)**, Allemagne, 1-6, 6-2, 6-3.
Brendan Evans **(7)**, E.-U., bat Juan Pablo Amado, Argentine, 6-4, 6-4.
Sebastian Rieschick **(8)**, Allemagne, bat Donald Young, E.-U., 6-2, 6-4.
Scoville Jenkins **(11)**, E.-U., bat Juan-Martin Del Potro, Argentine, 6-3, 6-4.
Remko De Rijke **(16)**, Pays-Bas, bat Juho Paukku, Finlande, 6-4, 6-3.
William Ward, Nouvelle-Zélande, bat Roman Herold, Allemagne, 6-4, 7-5.
Miles Kasiri, G.-B., bat Timothy Neilly, E.-U., 7-5, 6-1.
G.D. Jones, Nouvelle-Zélande, bat Guillermo Alcaide-Justell, Espagne, 7-5, 3-6, 6-4.
Jérémy Chardy, France, bat Vilim Visak, Croatie, 6-1, 6-4.
Jun Woong-sun, Corée du Sud, bat Viktor Troicki, Serbie-et-Monténégro, 7-6 (3), 6-3.
Double, premier tour
Kamil Capkovic et Lukas Lacko **(8)**, Slovaquie, battent Fabio Fognini, Italie, et Aljoscha Thron, Allemagne, forfait.

Filles

Simple, deuxième tour
Michaela Krajicek **(1)**, Pays-Bas, bat Nicole Thijssen, Pays-Bas, 6-1, 6-0.
Nicole Vaidisova **(2)**, Rép. tchèque, bat Claire Peterzan, G.-B., 6-2, 6-3.
Ana Ivanovic **(3)**, Serbie-et-Monténégro, bat Irena Pavlovic, France, 6-1, 6-4.
Shahar Peer **(4)**, Israël, bat Neha Uberoi, E.-U., 6-3, 6-2.
Aleksandra Wozniak, Canada, bat Chan Yung-jan **(5)**, Taïwan, 6-4, 7-5.
Katerina Bondarenko **(6)**, Ukraine, bat Katrina Tsang, E.-U., 6-0, 6-1.
Alisa Kleybanova **(8)**, Russie, bat Tatjana Malek, Allemagne, 6-1, 6-1.
Viktoria Azarenka **(9)**, Bélarus, bat Angelique Kerber, Allemagne, 1-6, 7-5, 6-3.
Volha Havartsova **(10)**, Bélarus, bat Eugenia Grebeniuk, Russie, 6-2, 6-4.
Alla Kudryavtseva, Russie, bat Jessica Kirkland **(13)**, E.-U., 7-5, 6-4.
Irina Kotkina **(15)**, Russie, bat Elizabeth Kobak, E.-U., 7-6 **(3)**, 6-3.
Evgeniya Rodina, Russie, bat Giulia Gabba, Italie, 6-3, 6-1.
Vojislava Lukic, Serbie-et-Monténégro, bat Sophie Ferguson, Australie, 6-3, 1-6, 6-3.
Agnes Szatmari, Roumanie, bat Katerina Kramperova, Rép. tchèque, 6-2, 6-3.

LCF

Meneurs

	Tou	Tr	Pl	Si	Pts
Westwood, Wpg	0	3	6	2	23
Kellett, Mtl	**0**	**7**	**4**	**2**	**21**
Sciortino, Ott	**0**	**6**	**5**	**0**	**21**
Cutolo, C.-B.	3	0	0	0	18
Printers, C.-B.	3	0	0	0	18
Simon, C.-B.	3	0	0	0	18
Yeast, Ham	3	0	0	0	18
O'Mahony, C.-B.	0	9	2	2	17
Hebert, Cal	0	5	3	3	17
Currie, Ham	0	9	2	1	16
Prefontaine, Tor	0	3	3	1	13
Flick, Ham	2	0	0	0	12
Murphy, Ott	**2**	**0**	**0**	**0**	**12**
Ranek, Ott	**2**	**0**	**0**	**0**	**12**
Roberts, Wpg	2	0	0	0	12
Stewart, Mtl	**2**	**0**	**0**	**0**	**12**
Tucker, Edm	2	0	0	0	12
Fleming, Edm	0	5	2	0	11
McCallum, Sask	0	1	3	0	10
Amerson, Ham	1	0	0	0	6
Baker, Tor	1	0	0	0	6
Beveridge, Ham	1	0	0	0	6
Brazzell, C.-B.	1	0	0	0	6
Breedlove, Ham	1	0	0	0	6
Cahoon, Mtl	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Connell, Cal	1	0	0	0	6
Copeland, Mtl	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**
Crandell, Cal	1	0	0	0	6
Davis, Ham	1	0	0	0	6
Grace, Cal	1	0	0	0	6

Golf

Boursiers Champions

Voici les montant en $US.

(au 29 juin)

	Gains
1. Gil Morgan	1 083 781
2. Hale Irwin	1 008 788
3. Craig Stadler	992 319
4. Larry Nelson	830 654
5. Bruce Fleisher	823 708
6. D.A. Weibring	817 918
7. Tom Purtzer	780 162
8. Tom Jenkins	762 753
9. Dana Quigley	679 473
10. Allen Doyle	629 989
11. Ed Fiori	539 396
12. Fuzzy Zoeller	537 310
13. Wayne Levi	532 960
14. Jim Thorpe	532 794
15. Morris Hatalsky	529 196
16. Mark McNulty	520 002
17. Tom Kite	501 741
18. Graham Marsh	492 896
19. Bob Gilder	457 187
20. John Jacobs	434 591
21. Jerry Pate	434 382
22. Jay Sigel	418 764
23. Doug Tewell	391 698
24. Tom Watson	379 320
25. John Bland	372 604
26. Gary Koch	372 277
27. Bruce Lietzke	354 740
28. Andy Bean	347 715
29. Mark James	336 860
30. David Eger	308 995
31. Jim Ahern	301 441
32. Dave Barr	**299 092**
33. John Harris	293 269
34. Vicente Fernandez	279 527
35. Don Pooley	274 918
36. Lonnie Nielsen	262 859
37. Joe Inman	262 078
38. Dave Stockton	255 210
39. Jose Maria Canizares	251 370
40. Rodger Davis	241 357
41. Des Smyth	238 097
42. Bruce Summerhays	236 256
43. Hugh Baiocchi	232 757
44. Dave Eichelberger	227 696

Boursiers Nationwide

Voici les montants en $US.

(au 29 juin)

	Gains
1. Brendan Jones	290 558
2. Jimmy Walker	244 898
3. Justin Bolli	214 547
4. Ryuji Imada	208 671
5. Franklin Langham	192 331
6. Euan Walters	190 769
7. D.A. Points	182 896
8. Gavin Coles	178 038
9. Daniel Chopra	171 000
10. Paul Gow	154 234
11. Chris Anderson	154 119
12. Shane Bertsch	151 825
13. James Driscoll	128 485
14. Hunter Haas	128 471
15. Darron Stiles	90 591
16. Rick Price	87 523
17. Kevin Stadler	81 000
18. Bradley Hughes	80 665
19. Bill Lunde	79 174
20. Anthony Painter	79 122
21. Michael Long	78 804
22. Scott Gutschewski	75 987
23. Bryce Molder	75 643
24. Jason Buha	74 864
25. Ryan Armour	74 222
26. Vance Veazey	71 179
27. Tom Scherrer	71 111
28. John Elliott	71 057
29. Keoke Cotner	70 304
30. Jeff Klauk	70 154
31. Mathew Goggin	66 557
32. Kyle Thompson	63 251
33. Johnson Wagner	62 939
34. Doug Barron	61 983
35. Brett Wetterich	61 296
36. Nathan Green	61 164
37. Mike Springer	61 083
38. Wayne Grady	58 639
39. Doug LaBelle II	55 429
40. Jason Caron	55 291
41. Jon Mills	**53 787**
42. Craig Lile	52 774
43. Chris Tidland	48 503
44. Scott Sterling	47 561
45. Richie Coughlan	47 173
46. Jim Rutledge	**46 590**
47. Paul Claxton	45 785
48. Charley Hoffman	45 197

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Rochester	13	10	2	1	21	7	31
Montréal	12	8	0	4	20	3	28
Atlanta	13	9	3	1	22	15	28
Richmond	14	7	4	3	18	11	24
Syracuse	11	4	4	3	12	11	15
Virginia Beach	14	4	7	3	19	22	15
Toronto	13	4	8	1	17	26	13
Porto Rico	18	2	11	5	13	31	11
Charleston	14	2	8	4	13	22	10

Association de l'Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Portland	12	8	4	0	25	15	24
Vancouver	12	7	4	1	14	15	22
Minnesota	13	6	4	3	12	7	21
Seattle	13	6	6	1	19	14	19
Milwaukee	12	4	7	1	13	19	13
Edmonton	11	1	4	6	5	14	9
Calgary	12	2	7	3	11	22	9

Note : Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. De plus, les rencontres de la Coupe Can-Am ne comptent pas au classement.

Calendrier des matches

Lundi 28 juin
Calgary 0 Edmonton 1
Vendredi 2 juillet
Montréal à Virginia Beach, 19h30
Toronto à Syracuse, 20h
Seattle à Milwaukee, 20h
Vancouver à Portland, 22h
Samedi 3 juillet
Montréal à Richmond, 19h
Porto Rico à Charleston, 19h30
Dimanche 4 juillet
Porto Rico à Atlanta, 19h45
Seattle au Minnesota, 20h
Edmonton à Vancouver, 22h

Soccer

Meneurs du Championnat d'Europe 2004

Les marqueurs du Championnat d'Europe 2004 de soccer masculin (but marqué lors d'un tir de pénalité entre parenthèses):

Cinq buts
Milan Baros, République tchèque.
Quatre buts
Wayne Rooney, Angleterre; Ruud van Nistelrooy, Pays-Bas (1).
Trois buts
Milan Baros, République tchèque; Frank Lampard, Angleterre; Henrik Larsson, Suède (1); Jon Dahl Tomasson, Danemark; Zinedine Zidane, France (1).
Deux buts
Angelos Charisteas, Grèce; Antonio Cassano, Italie; Rui Costa, Portugal; Marek Heinz, République tchèque; Thierry Henry, France; Zlatan Ibrahimovic, Suède (1); Jan Koller, République tchèque.

Euro 2004 Portugal

Euro 2004

Tour éliminatoire

Quarts de finale

Jeudi 24 juin
à Lisbonne
Portugal 2 (6-5) Angleterre 2
Vendredi 25 juin
à Lisbonne
France 0 Grèce 1
Samedi 26 juin
à Faro
Suède 0 Pays-Bas 0 (5-4)
Dimanche 27 juin
à Porto
Rép tchèque 3 Danemark 0

Demi-finales

Mercredi 30 juin
à Lisbonne
Portugal c. Pays-Bas, 14h45
Jeudi 1er juillet
à Porto
Grèce c. Rép. tchèque, 14h45

Finale

Dimanche 4 juillet
à Lisbonne
Gagnats des demi-finales, 14h45

Golf

Statistiques de la PGA

Coups par parcours

1, Phil Mickelson, 68.75. 2, Ernie Els, 68.90. 3, Vijay Singh, 69.24. 4, Tiger Woods, 69.49. **5, Stephen Ames, 69.53.** 6, Retief Goosen, 69.67. 7, Sergio Garcia, 69.73. 8, Scott Verplank, 69.86. 9, Jay Haas et Adam Scott, 69.89.

Distance sur les coups de départ

1, Hank Kuehne, 314.7. 2, Scott Hend, 312.7. 3, John Daly, 305.6. 4, Geoff Ogilvy, 303.8. 5, Davis Love III, 301.4. 6, Tiger Woods, 299.8. 7, Chris Smith, 299.2. 8, Dennis Paulson et Ernie Els, 298.9. 10, J.J. Henry, 298.4.

Coups de départ sur les allées

1, Fred Funk, 79.2 %. 2, Scott Verplank, 75.6 %. 3, John Maginnes, 75.3 %. 4, Joe Durant, 74.6 %. 5, Craig Bowden, 74.1 %. 6, Tom Byrum, 73.2 %. 7, Tim Clark, 72.9 %. 8, Heath Slocum, 71.9 %. 9, Kirk Triplett, 71.6 %. 10, Corey Pavin, 71.3 %.

Verts en coups prescrits

1, Vijay Singh, 72.2 %. 2, Joe Durant, 71.4 %. 3, Phil Mickelson, 70.9 %. 4, Sergio Garcia et Adam Scott, 70.4 %. 6, Tom Lehman et **Stephen Ames, 69.7 %.** 8, Luke Donald, 69.4 %. 9, Briny Baird, 69.3 %. 10, Retief Goosen, 69.1 %.

Moyenne des coups roulés

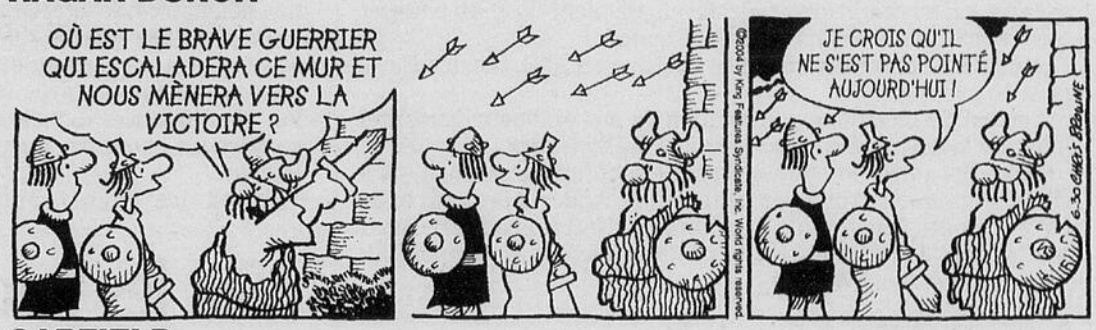
1, Nick Price, 1.713. 2, Stewart Cink, 1.717. 3, Tiger Woods, 1.721. **4, Mike Weir, 1.727.** 5, Paul Azinger, 1.730. 6, John Daly, 1.734. 7, Phil Mickelson et Shigeki Maruyama, 1.736. 9, Harrison Frazar, 1.737. 10, Retief Goosen, 1.738.

Moyenne des birdies

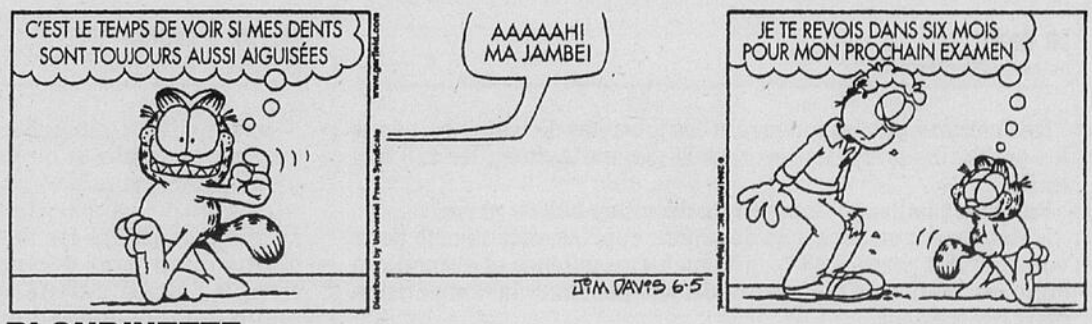
1, Phil Mickelson, 4.64. 2, Adam Scott, 4.43. 3, Tiger Woods, 4.30. **4, Stephen Ames, 4.18.** 5, Vijay Singh, 4.16. 6, Ernie Els, 4.13. 7, John Daly, 4.06. **8, Mike Weir, 4.04.** 9, Retief Goosen, 4.03. 10, Fredrik Jacobson, 4.00.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Nouvelle entente entre la LCF et la NFL

La LCF et la NFL ont prolongé l'entente financière les liant jusqu'à la fin de la saison 2006, ont fait savoir les deux ligues de football, hier.

Presse Canadienne – TORONTO

La LCF et la NFL avaient conclu leur première entente en 1997. À l'époque, la NFL avait accepté de verser un prêt de 3 millions$ US afin d'obtenir le droit de mettre sous contrat des joueurs de la LCF qui en sont à leur année d'option.

L'entente initiale a pris fin en décembre dernier, mais les deux parties avaient décidé de l'étirer jusqu'en avril tout en peaufinant un partenariat de longue durée, tel qu'on l'a annoncé hier.

«La Ligue canadienne de football se retrouve dans une nouvelle et plus forte position, a commenté dans un communiqué le commissaire, Tom Wright. Nous voulons accentuer le développement de notre sport au Canada sur la base des très bons résultats que nous avons obtenus dernièrement.»

Le commissaire de la NFL, Paul Tagliabue, abonde dans le même sens.

«Nous soutenons la LCF dans le rôle unique qu'elle joue au Canada. Nous partageons aussi son principal objectif qui est de susciter l'intérêt des Canadiens pour le football», a-t-il affirmé également dans un communiqué.

En vertu de la nouvelle entente, les équipes de la NFL pourront encore engager des joueurs de la LCF.

D'un sport à l'autre

26 joueurs au camp de développement des Sénateurs

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les Sénateurs d'Ottawa accueilleront 26 de leurs meilleurs espoirs à leur camp annuel de développement du 1e au 9 juillet, aux centres Corel et récréatif de Kanata.

Le choix de première ronde de l'équipe en 2003, Patrick Eaves sera du groupe.

Il en est de même pour le gardien de but et joueur par excellence de la dernière coupe Memorial, Kelly Guard.

Parmi les autres joueurs qui participeront à ce camp, il y a le choix de première ronde de cette année, Andrej Meszaros et les patineurs des Senators de Binghamton, Neil Komadoski, Brian McGrattan, Jan Platil, Grant Potulny, Charlies Stephens, Billy Thompson et Greg Watson.

Deuxième Challenge Coors Light

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Ne cherchez pas les joueurs et les joueuses de volley-ball dans les prochains jours, ils seront à la plage d'Aylmer, les 2, 3 et 4 juillet.

Place au Challenge Coors Light de volley-ball de plage.

L'événement en sera à sa deuxième reprise et comporte deux volets. Il fait partie du Circuit Québec excellence et accueillera donc les meilleurs volleyeurs du Québec dans la compétition deux contre deux.

Ce championnat est mixte et ses matches seront disputés les 2, 3 et 4 juillet. Des bourses totalisant 3000$ seront remises aux meilleurs duos.

L'événement propose aussi un tournoi invitation avec des matches à quatre contre quatre, six contre six et deux contre deux, dans les groupes mixte et jeunesse. Ce tournoi se tiendra, samedi et dimanche, à compter de 8 h.

C'est l'organisme à but non lucratif Volley estival Outaouais qui concocte cet événement. Il est né de l'initiative de Sandra St-Jean, une travailleuse sociale à l'hôpital Pierre-Janet et d'Annie Coursol.

Deux Renegades et un ancien parmi les étoiles de la semaine

En plus de gagner des matches, les Renegades d'Ottawa empochent les honneurs individuels depuis le début de la saison.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Pour une deuxième semaine de suite, Jerome «Pitbull» Haywood a été élu joueur de ligne par excellence de la dernière semaine dans la Ligue canadienne de football. Le plaqueur défensif a récolté deux sacs du quart et deux plaqués dans la victoire contre les Argonauts de Toronto.

Ce n'est pas tout. Son coéquipier Josh Ranek a reçu le titre de joueur offensif, une première dans son cas.

Le petit demi offensif a obtenu 116 verges via la course et un touché. Il a aussi capté cinq passes pour des gains de 64 verges.

«C'est pleinement mérité, a soutenu l'entraîneur Joe Paopao. Josh a travaillé fort pour chaque verge qu'il a gagnée.»

Ranek a réussi son exploit sur un terrain détrempé et contre une défensive très agressive.

«Ce n'est pas comme s'il avait de gros trous devant lui et qu'il pouvait s'échapper avec le ballon. Il a dû foncer dans le tas et se faire un chemin», a rappelé Paopao.

Ranek ne déçoit pas ses patrons depuis le début de la saison. Il occupe le premier rang chez les porteurs de ballon et donne raison aux membres de la ligne offensive des Renegades.

Ceux-ci lui ont prédit une saison de 1500 verges et le titre de meilleur demi offensif de la Ligue canadienne en 2004.

«Josh, il est comme un bélier, a lancé un des joueurs de la ligne offensive, le garde Alexandre Gauthier.

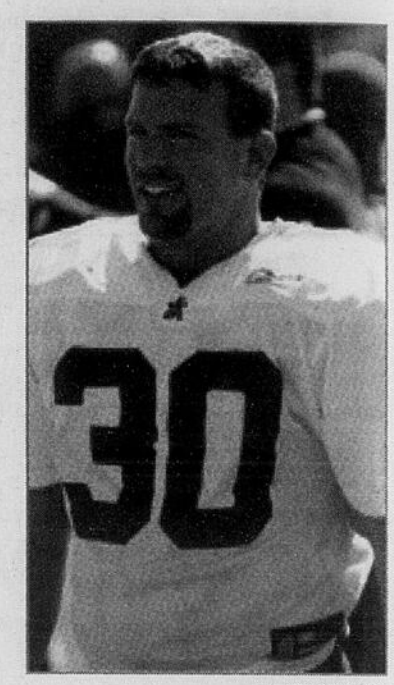
«Il baisse la tête quand il commence à courir et il cherche à frapper. Les joueurs n'aiment pas nécessairement se faire frapper bas par un casque. C'est de cette façon qu'il va chercher des verges supplémentaires.»

Ranek, lui, était visiblement flatté des commentaires et de recevoir ce titre de joueur de la semaine.

«Je crois que c'est le reflet des succès de notre équipe. Habituellement, ce genre d'honneurs est relié aux victoires. C'est donc un bon signe, a fait remarquer le petit porteur de ballon.

«Ça démontre également à mes yeux que nous commençons à retenir l'attention à travers la Ligue canadienne. Et ça, c'est un autre bon signe.»

Ranek devient seulement le deuxième joueur de l'histoire de la franchise à obtenir la mention de joueur offensif de la semaine. Le quart Kerry Joseph avait réussi le tour de force en juillet 2003 à la suite de son premier départ en carrière dans la Ligue canadienne.



MARTIN ROY, Le Droit

Josh Ranek

Par ailleurs, le secondeur John Grace, un ancien Renegade des deux dernières saisons, est le joueur défensif de la semaine. Il a effectué deux plaqués et retourné une interception pour un touché à la suite d'une course de 82 verges dans une défaite de 32-14 contre les Alouettes.

L'ex-Alouette Keith Stokes a été nommé le meilleur joueur sur les unités spéciales.

Il a totalisé des gains de 175 verges sur des retours de bottés dans la défaite de 32-22 subie par les Blue Bombers de Winnipeg aux mains des Tiger Cats.

Sur les traces des Rough Riders... de 1972

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les Renegades ont la chance de répéter, ce vendredi un exploit vieux d'une trentaine d'années.

L'équipe de Joe Paopao tentera alors de défaire les Eskimos d'Edmonton pour porter leur fiche à 3-0. La dernière fois qu'un club de football professionnel d'Ottawa a remporté ses trois premiers matches, c'était en 1972.

Pierre Trudeau était alors à la tête d'un gouvernement minoritaire.... un peu comme c'est le cas depuis 24 heures avec Paul Martin, un autre premier ministre libéral francophone.

Même si la politique les intéresse, les joueurs des Renegades avaient plutôt la tête aux Eskimos. Et ils savent très bien que rien n'est dans la poche. Au contraire.

Edmonton a perdu ses deux premières parties et les champions en titre de la coupe Grey ne veulent pas revenir chez eux avec une fiche de 0-3. Des têtes rouleront s'ils devaient perdre à Ottawa.

«Leur coach n'aura pas besoin de les motiver. Ils ont toutes les bonnes raisons de gagner ce match. Il va falloir être prêt, comme on l'était contre Winnipeg et Toronto», a soutenu le maraudeur québécois Kelly Wiltshire.

À quel point les Renegades prennent-ils cette rencontre au sérieux?

Ils ont passé plus de deux heures sous une pluie battante à s'entraîner sur le terrain du stade Frank-Clair.

Il n'était pas question de couper la poire en deux.

«Ce ne sont que deux victoires que nous avons à notre dossier. Ça ne veut rien dire, surtout si nous perdons cette partie», a noté l'entraîneur Joe Paopao.

Les Rough Riders de 1972 avaient terminé leur saison avec une fiche de 11-3. La coupe Grey leur avait toutefois échappé, eux qui l'ont gagné l'année suivante.

«Nous cherchons à nous améliorer à chaque semaine avec en tête de mettre la main sur la grosse récompense à la fin de l'année, a rappelé Paopao.

Les Renegades veulent notamment être plus efficaces avec leur attaque aérienne. Kerry Joseph a été limité à 186 verges la semaine dernière dans la victoire de 20-10 contre Toronto.

MARDI et JEUDI AVEC CE COUPON
Tous les MARDIS et JEUDIS après midi 2 POUR 68$* taxes en sus
OU 54$ Golf-voiturette-souper table d'hôte par personne taxes en sus
* Valable saison 2004 après 12h00. Taxes non incluses, 1 coupon pour 2 personnes, non valide pour groupes, tournois ou autres promotions.
SPÉCIAL HÉBERGEMENT
1 Droit de jeu avec voiturette
1 Souper (3 services)
1 Nuitée
1 Déjeuner à la carte
À partir de 127$ plus taxes par personne en occupation double valide du 24 juin au 19 septembre 2004.
Parcours en EXCELLENTE CONDITION
7 sur 7 après 13h00
Golf-voiturette-souper table d'hôte
Informez-vous sur nos prix spéciaux pour groupes
60$ par pers taxes en sus
6700 VERGES / NORMALE 72
PARCOURS DE CHAMPIONNAT
TOURNOIS ET RÉCEPTIONS
RESTAURANT ★★★★
FORFAITS HÉBERGEMENT
SALLE DE CONFÉRENCE
AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE
70, Route 323, Notre-Dame-de-la-Paix
Réservations:
1-800-561-4707
ou 819-522-6622
www.golfheritage.com

Un bon match des Lynx que les spectateurs ont raté

Si seulement les amateurs se rendaient au stade...

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

On a vu du baseball captivant, hier soir. Des coups de circuit, dont un, retentissant, de Jose Leon, au-delà de la clôture du champ centre, et des points en quantité industrielle.

En prime, les Lynx d'Ottawa ont eu raison des Bulls de Durham 9-5 devant une poignée de spectateurs.

Les deux équipes compléteront leur série de trois matches, ce soir. Un autre festival de points en perspective. On verra bien.

La septième manche a été d'un grand paradoxe. Le lanceur des Bulls, Travis Minix, a enregistré trois retraits sur des prises, mais il a accordé deux coups de circuit consécutifs. Celui de Leon et du frappeur suivant, Eddy Garabito, celui-ci, loin au champ droit.

Ce qui semble de plus en plus évident est le fait que les Lynx raffolent de la vie lorsqu'elle est compliquée.

Ils ont laissé filer des priorités à quelques reprises. Doit-on imputer le blâme au partant, Sean Bergman? Pas vraiment. Il a alloué cinq points, mais seulement un était mérité. Il faudrait plutôt regarder du côté de la défensive, reconnue coupable de deux erreurs flagrantes. Ils auraient facilement pu se sauver avec la victoire en quatrième reprise.

Le gérant des Lynx, Tim Leiper, n'a pas servi la même analyse. «On a bien joué et la relève a fait du bon travail. Si on peut poursuivre sur la même note.»

Côté points produits, Damian Rolls a été le plus prolifique chez les Lynx, avec trois. Il a vidé les coussins en quatrième manche avec un double.

Un joueur à surveiller chez les Bulls est le deuxième but Jorge Cantu. Il n'a que 22 ans et est passé à cela du carrousel, avec un simple, un double et un circuit.

La victoire est allée au dossier du releveur Tim Byrdak et la défaite à celui de Todd Ritchie.

Pierre Luc Laforest avait mis de côté 66 billets pour ses amis et supporters. Le receveur a connu une soirée difficile au bâton.

Il a frappé dans un double jeu en deuxième manche avec deux coureurs sur les coussins, a obtenu un but sur balle en quatrième et a été retiré sur un roulant au premier but, avec trois joueurs sur les sentiers en cinquième. Il a secoué la guigne avec un simple en huitième manche après deux retraits.



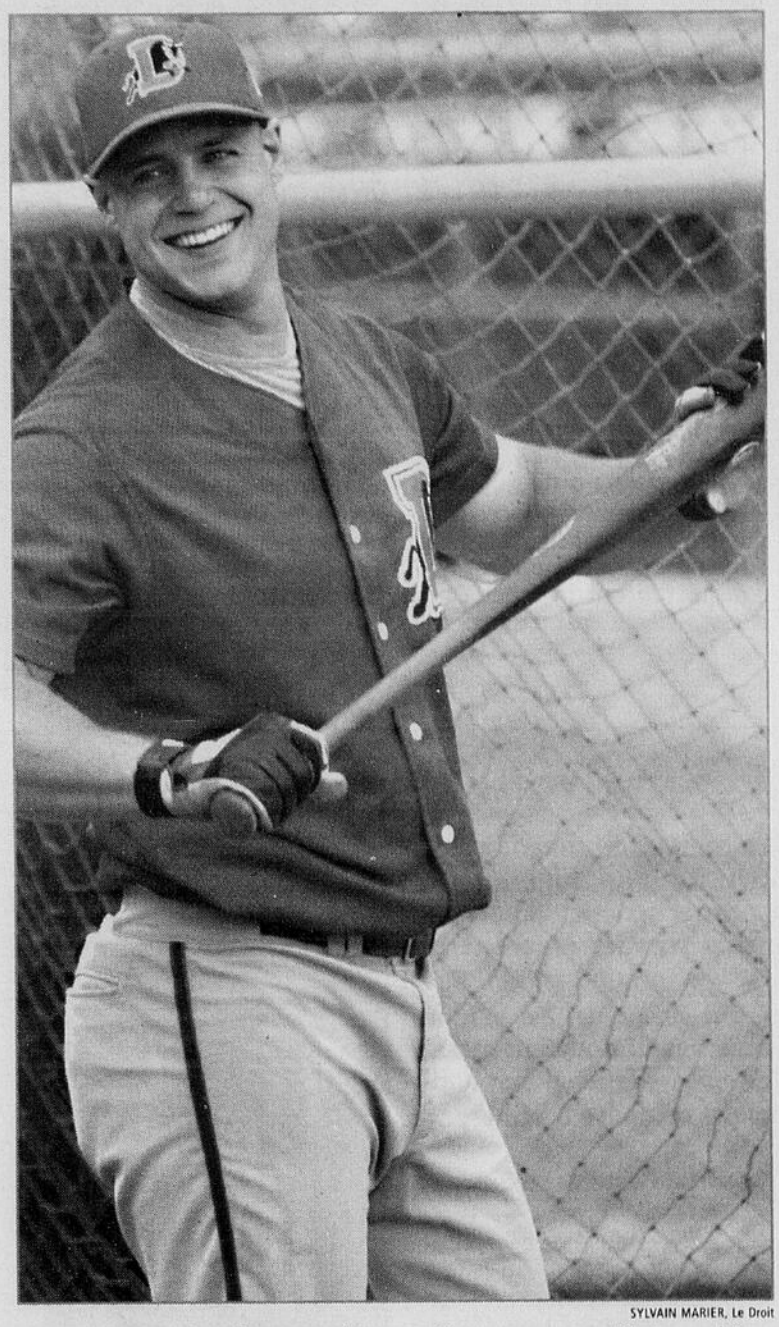
SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les Lynx ont procédé à la prise de la photographie officielle d'équipe avant la partie d'hier.

Laforest a perdu son oeil au bâton

Dans le meilleur des mondes, Pierre Luc Laforest aurait entamé la saison avec Tampa Bay.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le Gatinois Pierre Luc Laforest ne se laisse pas décourager par ses déboires au bâton qui lui coûtent une place avec le grand club.

Le meilleur des mondes, ce sera pour plus tard. En attendant, il doit se remettre à frapper, car ces jours-ci, il traverse une profonde léthargie au marbre.

En débarquant à Ottawa, pour la série de trois parties contre les Lynx, il frappait pour ,188, avec seulement deux circuits.

Ce ne sont pas des chiffres qui vont attirer l'attention des dirigeants des Devil Rays de Tampa Bay, l'équipe qui l'a embauché en 1997.

«Je m'attendais à un meilleur début de saison, a-t-il confié, après la séance au bâton. C'est très difficile au bâton, mais heureusement, ça va très bien en défensive.»

Pierre Luc Laforest est parfaitement au courant. Il ne doit surtout pas s'apitoyer sur son sort. «Je le sais que je suis capable de frapper. Le gérant me l'a justement mentionné il y a quelque temps. Il m'a dit de travailler et que j'allais jouer à tous les jours. Plus j'y pense et plus je suis convaincu. Le baseball m'a déjoué. À moi maintenant d'en faire autant.»

Le receveur de 26 ans a flirté pendant quelques semaines avec les Ligues majeures, la saison dernière. Il a pris part à 19 matches avec les Devil Rays.

Il s'est présenté au camp de Tampa avec l'idée bien arrêtée de passer la saison en Floride.

Que s'est-il passé?

«J'ai bien frappé, mais mon genou a été malin envers moi. Même en santé, j'ai l'impression que je n'aurais pas eu une véritable chance. J'étais un peu frustré.»

Les Devil Rays lui ont préféré Brook Fordyce et Toby Hall derrière le marbre. Le premier a 34 ans et le second, 28.

Une série contre les Lynx lui permet de renouer avec sa famille et ses amis. Aussi, de se rapprocher de Montréal et de l'équipe qui l'avait sélectionné en 16e ronde en 1995.

«Ça m'attriste de constater que le baseball est en perte de vitesse à Montréal. Avant la grève, il y avait plein de gens dans les gradins. Aujourd'hui, ils sont vides et l'équipe a maintenant deux domiciles.»

Nul besoin d'être un critique du cinéma pour faire le lien entre les Bulls de Durham et un certain film de Ron Shelton.

«L'équipe s'est installée dans un nouveau stade et on a même déménagé le taureau. C'est une ville extraordinaire pour le baseball. Sur week-ends, il y a environ 10 000 spectateurs dans les gradins. Sur semaine, un peu plus de 6000.»



Wozniak en troisième ronde

Aleksandra Wozniak, de Blainville, a atteint la troisième ronde du tournoi junior de Wimbledon en sortant la cinquième tête de série, Chan Yung-jan, de Taïwan, 6-4, 7-5.

Associated Press – LONDRES

Wozniak et Chan ont ensuite fait équipe pour remporter leur premier match de double 6-1, 6-4 sur les Chinoises Liu Wanting et Zhang Shuai.

Le Torontois Daniel Nestor a quant à lui atteint les quarts-de-finale du double en compagnie de Mark Knowles à l'issue d'une victoire de 6-3, 6-2 sur les Américains Travis Parrott et Vincent Spadea 6-3, 6-2.

Finalistes ici à Wimbledon, les deux vieux comparses estiment n'avoir peut-être jamais connu un aussi bon départ dans un tournoi du Grand Chelem.

«Habituellement, il nous faut du temps pour nous ajuster, avec les hauts et les bas que ça comporte, a expliqué le Torontois Nestor. Mais pas cette fois. Nous venons de connaître un autre bon match, nous n'avons jamais tiré de l'arrière. Nous avons vraiment été solides dans nos trois matches.»

Une part du crédit va à leur nouvel entraîneur Scott Davis, un ancien joueur.

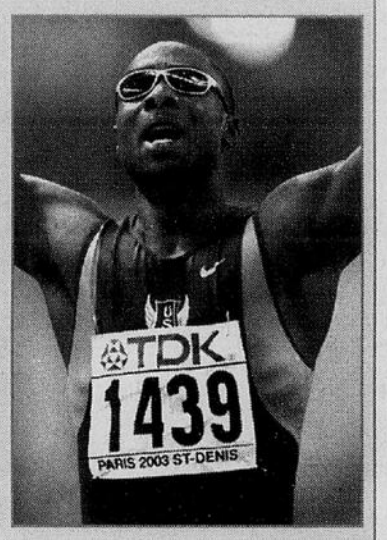
Nestor et Knowles, qui vient des Bahamas, vont disputer leur prochain match contre les Américains Justin Gimelstob et Scott Humphries, qui ont sorti les deuxièmes favoris, les frères Bob et Mike Bryan, 6-3, 3-6, 6-4.

Nestor a aussi gagné son deuxième match de double mixte en compagnie de la Russe Lina Krasnoroutskaya, en deux sets de 6-2, contre l'Australien Michael Hill et l'Italienne Tathiana Garbin.

Jerome Young convaincu de dopage

Le Tribunal arbitral du sport (TAS) a jugé, hier, que le sprinter américain Jerome Young avait enfreint la réglementation antidopage il y a cinq ans et a estimé qu'il devait donc être privé de sa médaille d'or olympique conquise à Sydney.

Associated Press – LAUSANNE



ASSOCIATED PRESS

Jerome Young fêtait après avoir remporté le 400 m aux championnats du monde à Paris , l'été dernier.

Le TAS a refusé de décider si les autres membres du relais 4x400 mètres américain, dont Michael Johnson faisait partie, devaient eux aussi être privés de leurs médailles.

Young a été contrôlé positif à un stéroïde en 1999 avant d'être blanchi en appel, ce qui lui avait permis d'éviter une suspension de deux ans et de participer aux JO de Sydney.

Mais le TAS a estimé que Young aurait dû être suspendu entre le 26 juin 1999 et le 25 juin 2001 et qu'il n'aurait donc pas dû être aligné dans le relais US à Sydney.

«M. Young n'aurait pas dû être autorisé à participer à des compétitions pendant cette période, y compris aux Jeux olympiques de Sydney en 2000», a estimé le TAS dans son jugement.

Après avoir refusé pendant des années de révéler tous les détails de l'affaire, la Fédération américaine d'athlétisme (USATF) a admis pour la première fois, au mois de février, que Young était bien l'athlète qui avait été blanchi, et a accepté de transmettre des documents clés.

La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a alors porté l'affaire l'opposant à Young et à la Fédération américaine devant le TAS. Les décisions du TAS sont définitives et ne peuvent pas être contestées en appel.

«L'IAAF est ravie que cette affaire, qui remonte à 1999, ait finalement été résolue avec une décision qui indique notre position», a déclaré le porte-parole de l'IAAF, Nick Davies.

Le TAS a également condamné l'USATF à verser 10000 francs suisses à l'IAAF pour frais de justice.

Young, champion du monde du 400 mètres, avait participé à la première série et à la demi-finale du relais 4x400 m à Sydney. Comme les quatre relayeurs présents en finale, Johnson, Alvin Harrison, Antonio Pettigrew et Calvin Harrison, et le sixième membre de l'équipe, Angelo Taylor, il a reçu une médaille d'or.

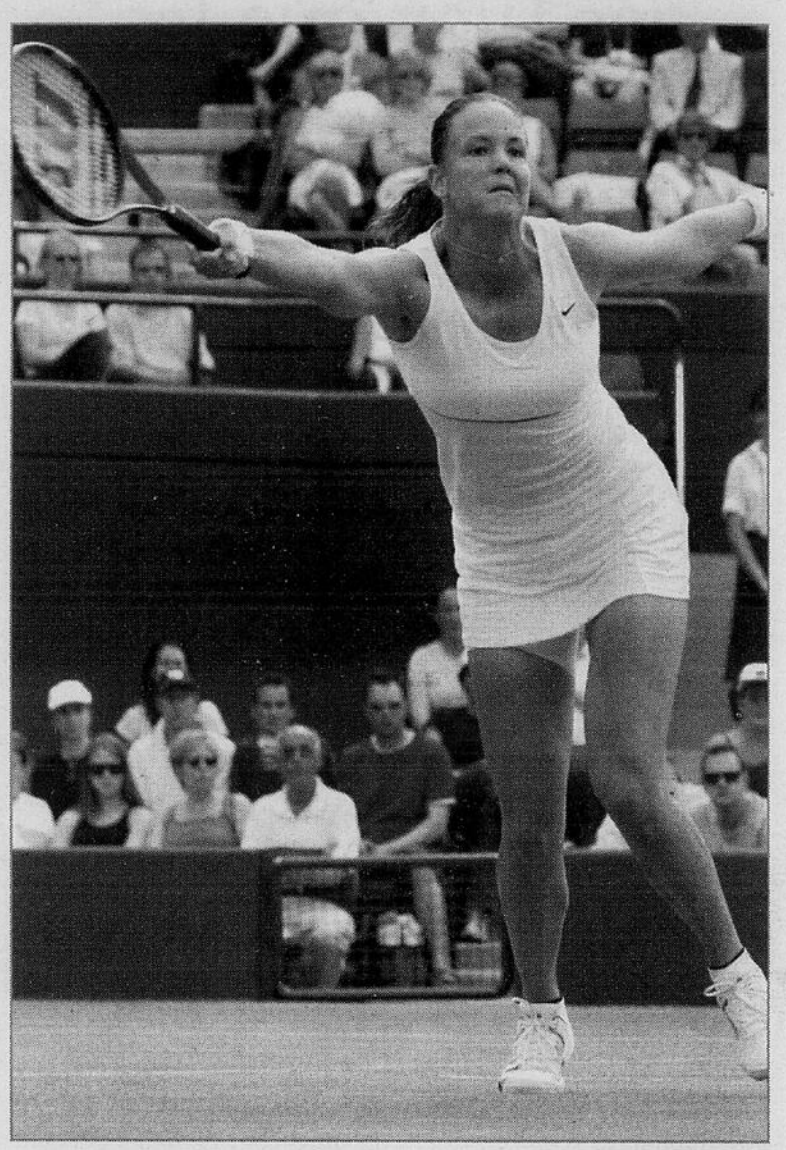
Davies a ajouté que le conseil de l'IAAF allait être informé et qu'il prendrait bientôt une décision concernant l'éventuelle disqualification de toute l'équipe. La prochaine réunion du Conseil est prévue au mois d'août pendant les Jeux olympiques d'Athènes.

Si l'équipe américaine est disqualifiée, la médaille d'or sera attribuée au Nigeria, devant la Jamaïque et les Bahamas.

Davenport en demi-finales

L'Américaine Lindsay Davenport, victorieuse du tournoi en 1999, a été la première à obtenir sa place en demi-finales, hier, grâce à son facile succès 6-2, 6-2 sur la Croate Karolina Sprem.

Associated Press – LONDRES



ASSOCIATED PRESS

Lindsay Davenport a facilement éliminé son adversaire croate, Karolina Sprem, en quarts de finale.

Elle sera opposée au prochain tour à la Russe Maria Sharapova, qui a sorti la Japonaise Ai Sugiyama (11) 5-7, 7-5, 6-1.

Sharapova, 17 ans, n'a perdu que deux points dans les cinq derniers jeux. Elle disputera les demi-finales d'un tournoi du Grand Chelem pour la première fois de sa carrière.

Tête de série numéro 4, la Française Amélie Mauresmo s'est qualifiée pour les quarts de finale en battant l'Italienne Silvia Farina Elia (14), 7-5, 6-3, tandis que sa compatriote Tatiana Golovin a été surclassée par Serena Williams.

Demi-finaliste sur le gazon londonien en 2002, Mauresmo, qui a joué avec un bandage à la cuisse droite, a servi 8 as.

En quarts de finale, elle rencontrera Paola Suarez, qui s'est qualifiée pour son premier quart de finale à Wimbledon en battant l'Italienne Rita Grande 4-6, 6-0, 6-2.

Grande a eu besoin de sept balles de set pour remporter la première manche avant de laisser le contrôle de la partie à Suarez dans les deux dernières manches.

L'Argentine de 28 ans disputera un quart de finale de Grand Chelem pour la quatrième fois de sa carrière. Au début du mois, elle a été battue en demi-finale de Roland-Garros par la Russe Elena Dementieva.

Williams affrontera Capriati

Contre Golovin, la double tenante du titre Serena Williams a servi 12 as, dont un chronométré à 202 km/h, et s'est imposée 6-2, 6-1 en 55 minutes seulement après avoir joué son meilleur match depuis le début de la quinzaine.

L'Américaine affrontera en quarts sa compatriote Jennifer Capriati, qui a sorti la Russe Nadia Petrova 6-4, 6-4. Capriati a battu Williams en quarts de finale de Roland-Garros cette année.

Golovin, considérée comme l'une des joueuses les plus prometteuses du circuit, a été complètement dépassée par les événements.

Williams a sorti de nombreux coups gagnants du fond du court et s'est montrée particulièrement efficace sur sa mise en jeu. Elle a servi trois as dans trois jeux différents et a conclu le cinquième jeu du deuxième set avec un as au centre à 202 km/h.

Serena ne s'est pourtant pas emparée du record du service le plus rapide du tennis féminin (204 km/h), qui appartient à sa soeur Venus depuis le tournoi de Zurich 1998.



ASSOCIATED PRESS

La Russe Maria Sharapova a réagi de joie après s'être qualifiée pour les demi-finales.

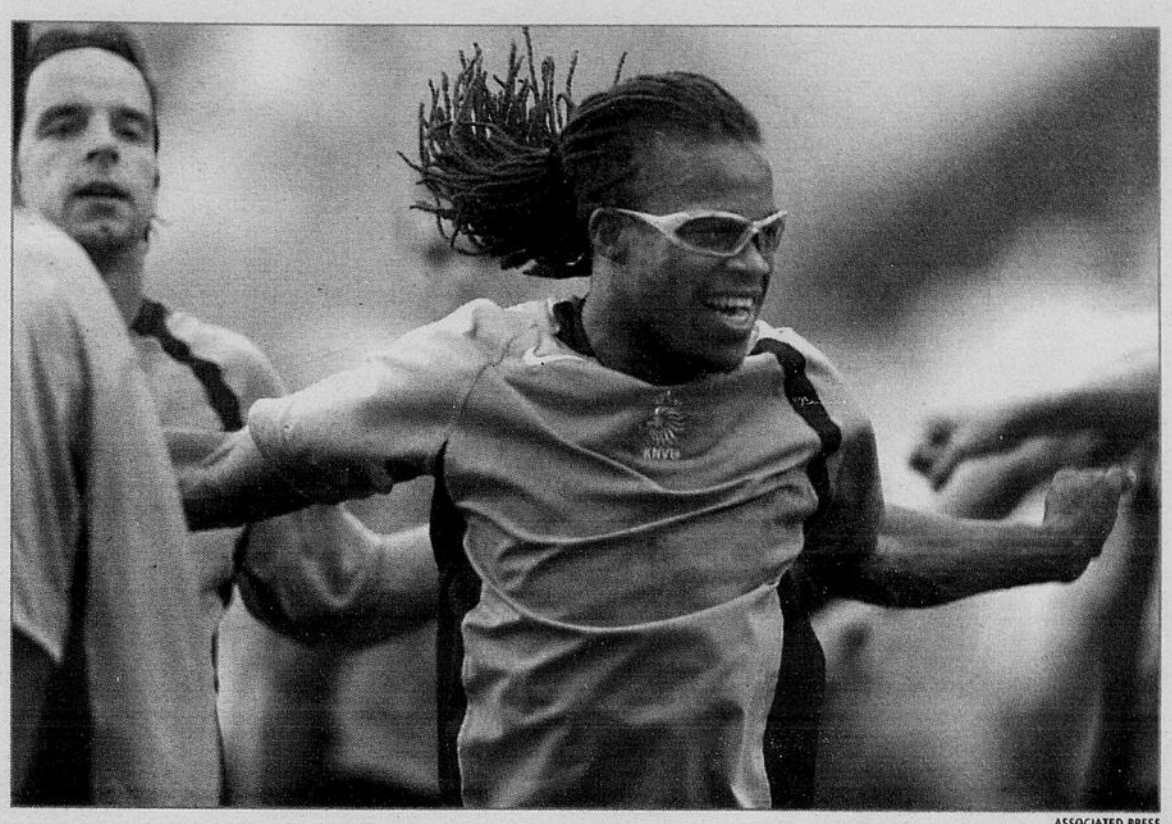
Portugal-Pays-Bas, le crépuscule des vieux

Le Portugal affronte les Pays-Bas, aujourd'hui, en demi-finale du championnat d'Europe des nations lors d'une rencontre entre deux équipes garnies de vétérans en quête de gloire internationale.

Associated Press – LISBONNE

Les deux pays faisaient partie des favoris avant le début du tournoi, mais ont toutes deux peiné pour atteindre le dernier carré de la compétition. Le Portugal et les Pays-Bas ont en effet gagné leur place en demi-finales en s'imposant aux tirs au but, respectivement face à l'Angleterre et la Suède.

Il y a quatre ans, Portugais et Néerlandais avaient été battus en demi-finales de l'Euro 2000, l'année où les Pays-Bas coorganisaient le tournoi. Cette fois, l'un des deux pays se qualifiera pour la finale, ce qui signifie qu'une «génération dorée» aura la possibilité de quitter la scène internationale avec les honneurs réservés au vainqueur.



ASSOCIATED PRESS

Edgar Davids, des Pays-Bas, a semblé bien s'amuser au cours de l'entraînement d'hier de son équipe, à la veille d'affronter le Portugal.



ASSOCIATED PRESS

Le membre de l'équipe nationale portugaise, Luis Figo, a répondu à des questions au cours d'une conférence de presse.

Si les Néerlandais s'imposent, le football pourra faire ses adieux aux Portugais Fernando Couto, Luis Figo et Rui Costa. Une victoire portugaise entraînerait au contraire les départs du capitaine des Pays-Bas Frank de Boer, de Jaap Stam et de Marc Overmars, qui ont tous annoncé qu'ils prendraient leur retraite internationale après l'Euro 2004.

Le Portugal n'a jamais remporté de compétition majeure tandis que le dernier succès des Pays-Bas remonte au championnat d'Europe 1988.

Ce soir, si les vétérans des deux équipes joueront comme si demain n'existait pas, ce sont pourtant les jeunes éléments qui ont le plus impressionné depuis le début de l'épreuve.

L'ailier gauche néerlandais Arjen Robben, 20 ans seulement, a réussi trois passes décisives et possède des talents de dribbleur évidents. Côté portugais, c'est l'ailier droit Cristiano Ronaldo, 19 ans, qui tient le haut de l'affiche. Ses qualités techniques ont impressionné tous les observateurs et il a marqué un but au premier tour.

Les deux équipes soutiennent qu'elles sont sur la bonne voie et qu'elles peuvent se qualifier.

«Nous montons en puissance dans ce tournoi, nous ne devons avoir peur de personne», a déclaré Robben.

«Nous avons confiance en nos capacités», lui a répondu le milieu portugais Deco. «Nous pensons que nous pouvons battre les Pays-Bas».

Le sélectionneur néerlandais Dick Advocaat a prédit un match ouvert et rapide. «Comme nous, le Portugal joue un football fait de combinaisons, ce qui nous laissera aussi de la place pour jouer», a-t-il estimé.

En bref

Pas d'annulation

Associated Press – LISBONNE

L'UEFA a annoncé, hier, que la République Tchèque avait peu de chance d'obtenir gain de cause dans le litige qui les oppose. Les Tchèques souhaitent que le carton jaune attribué à leur milieu de terrain Pavel Nedved, dimanche, en quart de finale de l'Euro contre le Danemark (3-0) lui soit retiré.

Nedved a été averti à la 61e minute du match après un tacle sur l'ailier danois Jesper Gronkjaer. S'il reçoit un nouveau carton jaune contre les Grecs, en demi-finale, et que son pays se qualifie pour la finale, il sera suspendu.

Petr Fousek, le secrétaire général de la Fédération tchèque de football, a déclaré que la requête de son pays était symbolique et que son équipe était au courant que les procédures disciplinaires de l'UEFA ne permettaient pas de faire appel de ce genre de décision.

«Foncièrement, c'est une décision d'arbitrage. À moins qu'il ne se soit trompé d'identité, il n'y a quasiment aucun moyen de faire appel. C'est pour cette raison que les Tchèques, jusqu'à présent, n'ont pas formellement fait appel», a déclaré à l'Associated Press le porte-parole de l'UEFA Rob Faulkner.

Nedved a déclaré que la décision de l'arbitre russe Valentin Ivanov avait été sévère. «Je ne méritais pas d'être averti, a-t-il dit. «Gronkjaer est tombé deux mètres derrière moi.»

Beckham défiguré

Associated Press – LONDRES

Des vandales ont tagué un portrait du capitaine de l'équipe d'Angleterre David Beckham à la Royal Academy of Arts de Londres. «You loosers» ont-ils écrit à l'encre rouge indélébile sur sa photo.

Apparemment, le mot «loser» a volontairement été écrit avec deux «o» pour faire allusion à la présumée liaison qu'a entretenu l'ancien joueur de Manchester United avec son ancienne secrétaire personnelle Rebecca Loos.

Les mots «Beckham and Meier, you loosers» ont également été peints sur un mur de l'exposition célébrant le centenaire de la FIFA. Urs Meier est l'arbitre suisse qui a refusé un but à la 90e minute du quart de finale Portugal-Angleterre qui aurait permis aux Anglais de se qualifier pour les demi-finales.

Amendes

Associated Press – LISBONNE

L'UEFA a infligé, hier, une amende de 14000 francs suisses (environ 14000 $) à la Russie pour les 13 cartons jaunes qu'elle a reçus lors de ses trois matches de l'Euro 2004.

La Russie, qui a été éliminée au premier tour, a notamment écopé de six cartons jaunes lors de son dernier match contre la Grèce.

L'UEFA a par ailleurs infligé une amende de 5000 francs suisses à la Bulgarie en raison du comportement de ses supporters, qui avaient jeté des pièces et d'autres objets sur la pelouse pendant la défaite 2-1 contre l'Italie. La Bulgarie a elle aussi été sortie au premier tour.

Les Suédois ont reçu une amende de 2000 francs suisses en raison de l'envahissement du terrain par leurs supporters après le match nul 2-2 contre le Danemark au premier tour.

Hitzfeld le favori

Associated Press – BERLIN

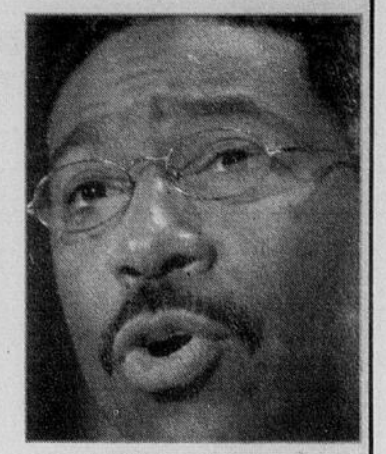
Ottmar Hitzfeld tient la corde pour le poste de sélectionneur de l'équipe d'Allemagne.

Le président de la Fédération allemande de football, Gerhard Mayer-Vorfelder, a semblé confiant après sa rencontre avec l'ancien entraîneur du Bayern Munich le week-end dernier à Séville (Espagne). «J'ai eu des contacts avec Ottmar Hitzfeld ces derniers jours», a déclaré Mayer-Vorfelder. «Mais il faut attendre».

Rudi Voller a démissionné de son poste de sélectionneur, jeudi dernier, après le parcours décevant de l'Allemagne pendant l'Euro 2004. La Mannschaft a été éliminée au premier tour après avoir été battue 2-1 par les remplaçants tchèques lors de son dernier match.

Hitzfeld a demandé dix jours de réflexion avant de décider s'il s'engage pour deux ans jusqu'à la prochaine Coupe du monde, qui aura lieu en Allemagne.

AUJOURD'HUI



Mitchell avec les Raptors

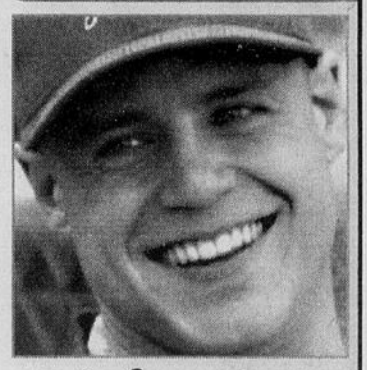
Presse Canadienne – TORONTO

Sam Mitchell est le nouvel entraîneur des Raptors de Toronto. Son contrat est valide jusqu'à la fin de la saison 2006-2007.

Âgé de 40 ans, il a passé les deux dernières années comme adjoint avec les Bucks de Milwaukee, mais il avait été engagé pour remplir le même rôle avec les Bobcats de Charlotte, une équipe d'expansion pour laquelle il n'aura jamais eu l'occasion de travailler.

«Sam Mitchell possède toutes les caractéristiques qui conviennent à la philosophie que nous voulons mettre en place avec les Raptors, a commenté le directeur général des Raptors, Rob Babcock. Son éthique de travail est remarquable. Il a beaucoup de caractère et il est fort mentalement. Mitchell a joué 13 ans dans la NBA et détient le record de 757 matches dans l'uniforme de Timberwolves du Minnesota.

Baseball



Laforest a perdu son oeil au bâton

PAGE 57

Renegades

Deux joueurs parmi les étoiles

PAGE 56

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

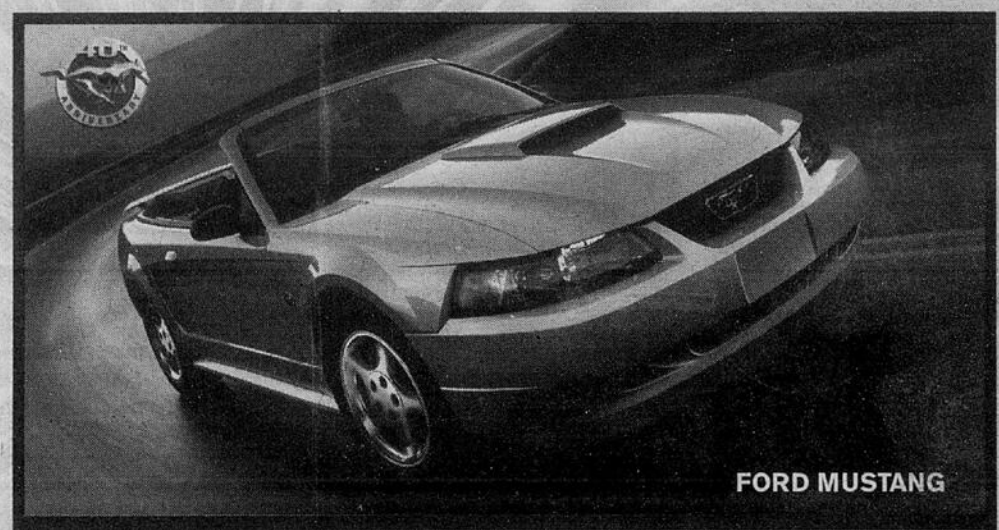
NOUS OFFRONS DES CENTAINES DE PRIX À GAGNER POUR SOULIGNER NOS CENT ANS AU CANADA ET VOUS REMERCIER D'AVOIR FAIT DE FORD LE CHOIX Nº 1 AU PAYS†.

†Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles à la fin du mois de décembre 2003.

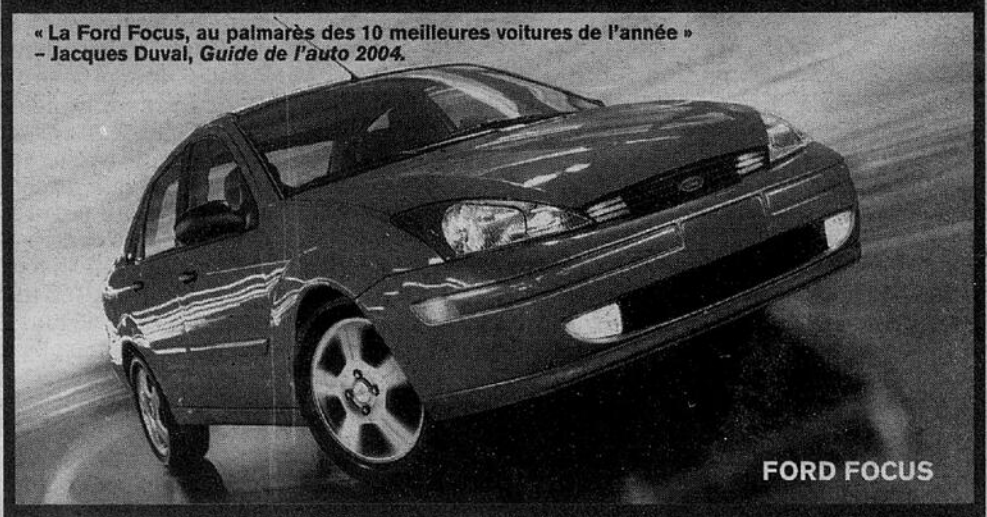
CENT ANS
ÇA SE FÊTE !

À GAGNER
100*
VÉHICULES
OU DES CENTAINES DE RABAIS
10 000 $
5 000 $
2 500 $
1 000 $

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE VÉHICULE FORD OU LINCOLN NEUF EN STOCK DE VOTRE CHOIX À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CE VÉHICULE.



« La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année »
– Jacques Duval, *Guide de l'auto 2004.*



« Meilleur camion neuf 2004† »



ford.ca

Ford

Bien pensé

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

1000$ DE RABAIS POUR LES DIPLÔMÉS

*AUCUN ACHAT REQUIS. UNE INSCRIPTION PAR PERSONNE. Le concours est ouvert aux résidants canadiens admissibles détenant un permis de conduire valide dans la province où ils résident. Il se déroule du lundi au samedi dans toutes les provinces et territoires (sauf le Québec) du 29 avril au 30 juin 2004; au Québec, le concours se déroule du lundi au vendredi du 29 avril au 30 juin 2004 (la « Période du concours »). Visitez un conseiller Ford participant pendant la période du concours et choisissez n'importe quel véhicule Ford ou Lincoln neuf en stock et inutilisé des années-modèles 2003, 2004 ou 2005. Vous devez louer ou acheter ce véhicule et en prendre livraison le 30 juin 2004 au plus tard. Remplissez le bulletin d'inscription et tous les autres formulaires requis et le représentant du conseiller vous attribuera un numéro d'identification du véhicule. Ensuite, en présence du représentant, vous devrez faire un appel à l'aide de la ligne directe du concours Ford, accessible du lundi au samedi, de 7 h 30 à minuit (HAE), à compter du 30 avril 2004, pour tous les résidants canadiens, excluant ceux du Québec. Dans le cas des résidants du Québec, le représentant fera l'appel du lundi au vendredi, de 7 h 30 à minuit (HAE). Les participants au concours sauront alors si leur appel est tombé dans l'une des minutes choisies pour l'attribution d'un prix. À gagner : 100 Grands Prix équivalant chacun à la propriété inconditionnelle du véhicule choisi (incluant toutes les taxes applicables) (le(s) « Grand(s) Prix »). La valeur approximative du Grand Prix dépendra du véhicule acheté ou loué et des options ajoutées. Également à gagner : 100 prix constitués d'un rabais de 10 000 $, 100 prix constitués d'un rabais de 5 000 $, 100 prix constitués d'un rabais de 2 500 $ et 100 prix constitués d'un rabais de 1 000 $ (les « Rabais »). Tous les Grands Prix et les Rabais (collectivement désignés les « Prix ») incluent la TPS et les autres taxes applicables et ne peuvent être appliqués qu'à l'achat ou à la location du véhicule Ford ou Lincoln neuf et inutilisé en stock 2003, 2004 ou 2005 choisi, livré au plus tard le 30 juin 2004. Les Prix seront attribués par région, à raison de 17 de chaque prix pour la région du Centre, de **20 de chaque prix pour la région de l'Est,** de 8 de chaque prix pour la région de l'Atlantique, de 8 de chaque prix pour la région méso-canadienne, de 16 de chaque prix pour la région de l'Ouest, de 11 de chaque prix pour la région du Pacifique et de 20 de chaque prix pour la région des Grands Lacs. Les Prix ne peuvent être échangés pour de l'argent. Les Rabais ne peuvent être jumelés à certaines offres, notamment à l'offre de remise aux diplômés. Tous les frais engagés par les participants au concours lorsqu'ils réclament ou utilisent leur prix (incluant, sans s'y limiter, le permis, certaines taxes environnementales et autres, l'assurance, l'immatriculation et les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM)) sont la responsabilité des gagnants. Certains prix peuvent ne pas être attribués si aucun appel n'a été effectué dans la minute précise choisie pour ces prix. Pour gagner, les participants sélectionnés doivent répondre correctement à une question d'habileté mathématique. **Consultez le règlement complet du concours chez votre conseiller Ford ou à ford.ca.** †Selon l'Association des journalistes automobile du Canada.